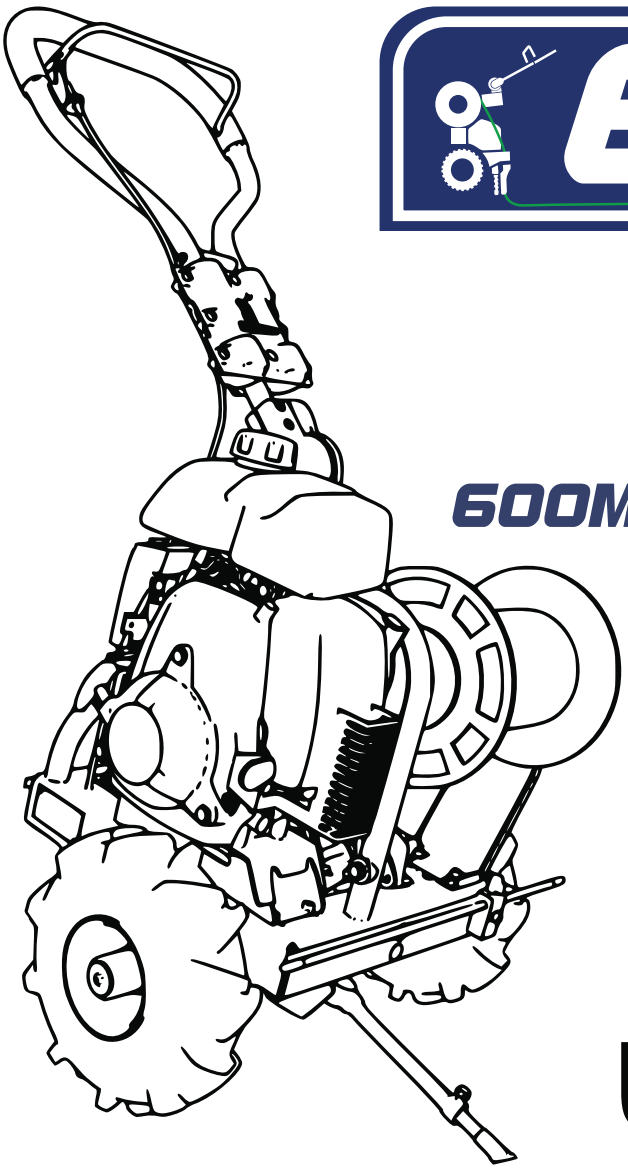
WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
- EN **Operating/safety Instructions**
- ES **Instrucciones de operación / seguridad**
- FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
- IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
- NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
- NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
- SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

DE

DIE ORIGINALSPRACHE DIESES DOKUMENTS IST FRANZÖSISCH

EINFÜHRUNG

Die *Portable Winch Co.* möchte Ihnen für Ihren Kauf der Kabelverlegungsmaschine 600MH[MC] danken. Die vorliegende Bedienungsanleitung informiert Sie über die bestmögliche und sicherste Nutzung Ihrer neuen Maschine.

VOR DEM GEBRAUCH BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN.

Falls Sie Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Portable Winch Co. Händler oder nehmen Sie direkt mit uns Kontakt auf.

1 Sicherheitsrichtlinien

Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ ist für die Verlegung von elektrischen Kabeln im Durchmesser von bis zu 4 mm in Grasböden in einer Tiefe von zwischen 4 und 6 cm konzipiert. Bei Anwendung dieses Gerätes bestehen ernsthafte Risiken für Verletzungen, Sachbeschädigung oder sogar Lebensgefahr.

1.1 Sicherheitshinweise

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind sehr wichtig. Sie finden wichtige Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung **Bitte lesen Sie diese sorgfältig.**

Diese Sicherheitshinweise dienen zur Warnung vor potentieller Verletzungsgefahr für Sie oder andere Personen. Vor jedem Sicherheitshinweis steht ein Warnsymbol.

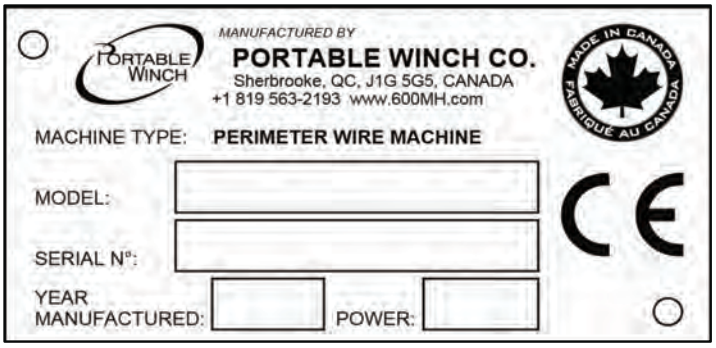
UNTERSCHÄTZEN SIE DIE POTENTIELLE GEFAHR NICHT.

SYMBOL	BEDEUTUNG
⚠ DANGER	BEI NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN SCHWERSTE VERLETZUNGEN ODER LEBENSGEFAHR.
⚠ ATTENTION	BEI NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFTEN BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT SCHWERSTER VERLETZUNGEN ODER HÖCHSTER LEBENSGEFAHR.
⚠ PRECAUTION	BEI NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFTEN BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR.
	LESEN SIE DAS HANDBUCH.
	GEHÖRSCHUTZ.
	AUGENSCHUTZ.
	HANDSCHUHE.

1.2 Kennzeichnungen

1.2.1 Seriennummernschilder

Das Seriennummernschild befindet sich auf der rechten hinteren Seite der Maschine. Zusätzlich zur Seriennummer finden Sie hier auch die wichtigsten Spezifikationen Ihres Modells.



1.2.2 Etikett persönliche Schutzausrüstung

Das Etikett zeigt an, dass es dringend empfohlen wird, Folgendes zu tragen:

- Schutzbrille mit Seitenschutz
- Gehörschutz;
- Anti-Vibrationshandschuhe
- Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen.

1.2.3 Etikett Bedienungsanweisung lesen

Das Kennzeichen zum Lesen der Bedienungsanleitung informiert Sie über die Notwendigkeit, die gesamte.

1.2.4 Warnkennzeichnung für den Gefahrenbereich des Messers

Dieses Warnkennzeichen informiert Sie über folgende potentielle Gefahren :

- Materialreste können hochgeworfen werden und Augenverletzungen verursachen;
- Das Messer kann Fußverletzungen durch Überfahren verursachen;
- Das Messer kann Handverletzungen durch Überfahren verursachen;
- Das Messer kann Schnittverletzungen an den Händen verursachen.

1.2.5 Warnetikett vor Anwendung auf abfallendem Gelände

Das Kennzeichen zur Warnung vor dem Betrieb auf abfallendem Gelände informiert Sie, dass die Maschine nicht an Orten mit einem Gefälle von mehr als 50 % verwendet werden darf.

1.2.6 Sicherheitsinformation

⚠ DANGER	VERSICHERN SIE SICH VOR DEM BEGINN DER KABELVERLEGUNG, DASS SIE DIE GENAUE LAGE ALLER ELEKTRISCHEN KABEL SOWIE WASSERROHRE IM ARBEITSBEREICH KENNEN.
⚠ ATTENTION	DIE MASCHINE WIEGT 36 KG. VORSICHT BEIM HEBEN DER MASCHINE. ES WIRD NACHDRÜCKLICH EMPFOHLEN, DIE MASCHINE ZUSAMMEN MIT EINER ZWEITEN PERSON ZU HEBEN.
⚠ ATTENTION	GESTATTEN SIE NIEMALS UNGESCHULTEN PERSONEN DIE VERWENDUNG DER MASCHINE. STELLEN SIE SICHER, DASS DIESE DIE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSANWEISUNGEN UND DIESES HANDBUCH GELESEN HABEN.
⚠ PRECAUTION	NUR VERANTWORTUNGSBEWUSSTE ERWACHSENE, WELCHE DIESE ANWEISUNGEN GELESEN HABEN; DÜRFEN DIESE MASCHINE BEDIENEN. ERLAUBEN SIE KEINEM KIND, DIESE MASCHINE ZU BEDIENEN.

⚠ PRECAUTION	HALTEN SIE IHRE FÜSSE VOM MESSER FERN, WÄHREND DER MOTOR LÄUFT.
⚠ ATTENTION	STELLEN SIE SICHER, DASS IHRE KLEIDUNG NICHT IN DIE BEWEGLICHEN TEILE DER MASCHINE GELANGEN KANN.
⚠ ATTENTION	ERSETZEN SIE JEGLICHE VERSCHMUTZTE, BESCHÄDIGTE, UNLESERLICHE ODER FEHLENDE SICHERHEITSETIKETTEN.
⚠ PRECAUTION	TRAGEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS DER MASCHINE STETS SCHUTZBRILLEN MIT SEITENSCHUTZ.
⚠ PRECAUTION	TRAGEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS DER MASCHINE STETS HANDSCHUHE.
⚠ PRECAUTION	TRAGEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS DER MASCHINE STETS EINEN GEHÖRSCHUTZ.
⚠ PRECAUTION	ALWAYS WEAR STEEL TOE-CAPPED SHOES WHEN USING THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	TRAGEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS DER MASCHINE STETS ARBEITSSCHUHE MIT STAHLKAPPEN.
⚠ PRECAUTION	FAHREN SIE MIT DER MASCHINE NICHT RÜCKWÄRTS, AUSSER WENN ES ABSOLUT NOTWENDIG IST. PRÜFEN SIE STETS DEN GRUND UND DEN BEREICH HINTER SICH, BEVOR SIE SICH IN BEWEGUNG SETZEN.
⚠ PRECAUTION	REINIGEN SIE DEN ARBEITSBEREICH VON OBJEKTEN WIE KLEINEN STEINEN; SPIELZEUG, METALLDRÄHTEN, STÖCKEN, ETC. SIE KÖNNTEN DURCHSCHNITTEN WERDEN UND/ANGEHOBEN WERDEN UND DURCH DIE KLINGE WEGGESCHLEUDERT WERDEN.
⚠ PRECAUTION	VERWENDEN SIE DIE MASCHINE NIEMALS, WENN DIE SCHUTZABDECKUNGEN UND ANDERE SCHUTZVORRICHTUNGEN FEHLEN.
⚠ PRECAUTION	SCHALTEN SIE DEN MOTOR BEIM ÜBERQUEREN VON STRASSEN, GEHWEGEN ODER EINFAHRTEN AB.
⚠ DANGER	DER BETRIEB DER MASCHINE UNTER ALKOHOL-ODER DROGENEINFLUSS IST VERBOTEN.
⚠ DANGER	VERWENDEN SIE DIE MASCHINE NIEMALS AUF NASSEM GRAS. GEHEN SIE MIT GLEICHMÄSSIGEM SCHRITT, HALTEN SIE DEN GRIFF WÄHREND DES GEHENS MIT SICHERER HAND UND LAUFEN SIE VOR ALLEM NIEMALS.
⚠ PRECAUTION	FALLS DIE MASCHINE IN EINER ABNORMALEN WEISE ZU VIBRIEREN BEGINNT, SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB UND SUCHEN SIE UNVERZÜGLICH NACH DER URSACHE. STARKE VIBRATIONEN SIND GENERELL EIN ANZEICHEN EINER FEHLFUNKTION.
⚠ DANGER	SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE IHN REINIGEN,ÜBERPRÜFEN ODER REPARIEREN.
⚠ PRECAUTION	DIE SCHRAUBEN UND SCHRAUBENMUTTERN, IM SPEZIELLEN DIE SCHRAUBEN, DIE DAS MESSER HALTEN, MÜSSEN STETS ORDNUNGSGEMÄSS ANGEZOGEN SEIN. HALTEN SIE DIE MASCHINE IN EINEM GUTEN ZUSTAND.
⚠ DANGER	MODIFIZIEREN SIE NIEMALS DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN. ÜBERPRÜFEN SIE DIESE REGELMÄSSIG AUF ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB.
⚠ PRECAUTION	VERMEIDEN SIE, DASS SICH GRAS, BLÄTTER ODER JEGLICHE ANDERE ABFÄLLE AUF DEM GERÄT ODER VOR DEM MESSER ABLAGERN. ENTFERNEN SIE VERSCHÜTTETES ÖL ODER BENZIN.
⚠ PRECAUTION	LASSEN SIE DIE MASCHINE VOR DER LAGERUNG ABKÜHLEN.
⚠ PRECAUTION	WENN SIE AUF EIN OBJEKT TREFFEN, HALTEN SIE DAS GERÄT AN UND KONTROLLIEREN SIE DIESES AUF SCHÄDEN. REPARIEREN SIE EVENTUELLE SCHÄDEN, BEVOR SIE DEN BETRIEB WIEDER AUFNEHMEN.
⚠ PRECAUTION	MAN KANN SICH AN DER KLINGE DER MASCHINE SCHNEIDEN. UMWICKELN SIE DAS MESSER EIN ODER TRAGEN SIE HANDSCHUHE WÄHREND DER MESSERWARTUNG.

2 Prüfung vor der Verwendung

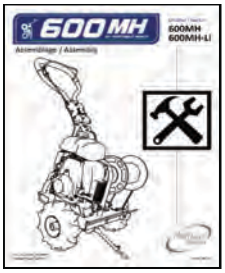
2.1 Beim Empfang

Kontrollieren Sie die Verpackung auf sichtbare Schäden. Im Falle von Beschädigung oder fehlender Teile informieren Sie unverzüglich das Transportunternehmen. Bitte sehen Sie in der Anweisung für den Zusammenbau nach dem Inhalt für Ihre Maschine.

DE

2.2 Zusammenbau und Inbetriebnahme

2.2.1 Zusammenbau



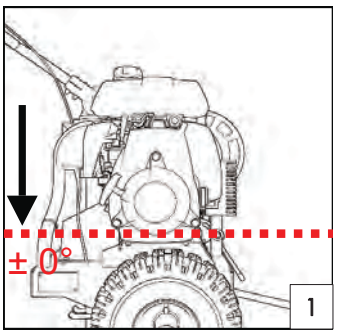
Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ wird bereits in der Fabrik vollständig zusammengebaut mit Ausnahme der folgenden Teile: Messer, Kabelführung, Stützfuß, Schutzkappe des Messerantriebs, Räder und Griff. Diese Teile müssen ordnungsgemäß befestigt werden, um den korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, um sicherzugehen, dass diese Teile ordnungsgemäß befestigt werden.
Um die oben erwähnten Teile zusammen zubauen, **folgen Sie bitte den Anweisungen in der 600MH™ BETRIEBSANLEITUNG.**

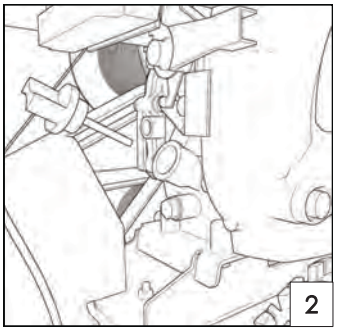
ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, DASS ALLE SCHRITTE AUSGEFÜHRT WERDEN

2.2.2 Start – Vorbereitung und Start des Motors

Die Kabelverlegungsmaschine 600MHTM ist mit einem GXH-50cc Honda Motor ausgestattet.

2.2.2.1 Motoröl





Füllen Sie maximal 0,25 Liter SAE 10W-30, API SJ Motoröl in den Honda Motor. Für den Fall außergewöhnlicher Nutzung und extremer Wetterbedingungen verweisen wir Sie auf die Honda Motor Betriebsanleitung.

Folgen Sie bitte den Anweisungen, um sicherzustellen, dass der Motor mit der korrekten Ölmenge befüllt wird:

1. Positionieren Sie die Maschine so, dass der Motor waagerecht steht (Abbildung 1);
2. Füllen Sie Öl in die Öffnung des Kurbelwellengehäuses (Abb. 2);
3. Kontrollieren Sie den Ölstand. Dieser

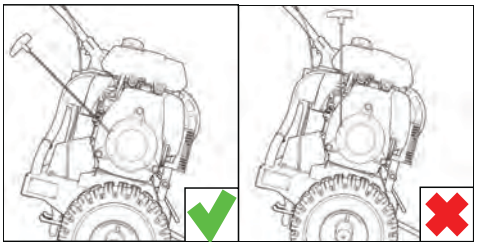
2.2.2.2 Benzin

WICHTIG: Füllen Sie den Benzintank bei herabgeklapptem Stützfuß, da durch diese Position ein Überfüllen des Tanks vermieden wird.

Füllen Sie den Benzintank mit **BLEIFREIEM BENZIN**. Verwenden Sie kein Öl-/ Benzingemisch. Dieses Gerät ist mit einem 4-Takt Motor ausgestattet. Konsultieren Sie die Honda Motor Betriebsanleitung für weitere Informationen.

2.2.2.3 Erster Startvorgang

Konsultieren Sie die Honda Motor Betriebsanleitung für Anweisungen zum Starten. Der Ein/Aus Schalter befindet sich am Motor. Achten Sie darauf, den Starter parallel zum Schnurauslauf zu ziehen



Beim vertikalen Anziehen kann die Reibung der Schnur am Plastikgehäuse zu Schäden an der Schnur und/oder am Gehäuse führen (siehe Abbildungen).

WICHTIG: Lassen Sie den Motor während fünf (5) Minuten im Leerlauf laufen.

2.2.3 Ölwarnsystem (Oil Alert™)

Der GHX-50 Honda Motor ist mit einem Ölwarnsystem (Oil Alert™) ausgestattet, das automatisch die Zündung abschaltet, wenn der Ölpegel im Motorgehäuse unter ein sicheres Niveau sinkt. Das Ölwarnsystem (Oil Alert™) schaltet ebenso den Motor ab, wenn der Winkel des Motors während des Betriebs 20 Grad (± 4 Grad) überschreitet.

Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Anwendung. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Wenn der Ölstand den Höchststand überschreitet, kann eine übermäßige Menge an Verunreinigungen wie unverbranntem Kraftstoff und kondensiertem Wasserdampf vorhanden sein. Lassen Sie das Öl ab und wechseln Sie es.

2.2.4 Abschalten des Motors

Zum Abschalten des Motors:

1) Lassen Sie den Antriebshebel los, falls sich die Maschine in Bewegung befindet;
2) Schieben Sie den Gashebel in die Leerlaufposition;
3) Stellen Sie den Schalter auf die „AUS“ Position.

WICHTIG: Falls der Ein/Aus Schalter defekt ist, stellen Sie den Motor durch Schließen der Drosselklappe ab.

Wenn Sie den Motor nicht sogleich wieder einschalten wollen, die Maschine jedoch transportieren müssen, warten Sie, bis das Messer und alle beweglichen Teile stillstehen. Drehen Sie dann das Benzinventil auf „AUS“.

3. Anwendung

⚠ ATTENTION AUF GRUND IHRER KOMPAKTEN BAUWEISE UND IHRES GERINGEN GEWICHTS KANN DIE KABELVERLEGUNGSMASCHINE 600MH™ EINFACH IN EINEM KLEINEN FAHRZEUG TRANSPORTIERT WERDEN. DAFÜR WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, DAS BENZINVENTIL AUF „AUS“ ZU STELLEN.

Vor jeder Anwendung:

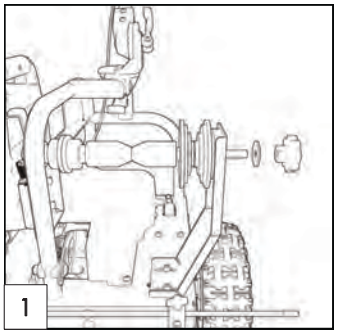
- Kontrollieren Sie die Bodenbeschaffenheit und die maximal mogliche Tiefe fur die Kabelverlegung.
- Kontrollieren Sie den Motorolstand.
- Kontrollieren Sie den Messeraufsatz.
- Kontrollieren Sie den Kabelfuhrungsaufsatz.
- Kontrollieren Sie den Reifendruck.

3.1 Installation der Kabelrolle

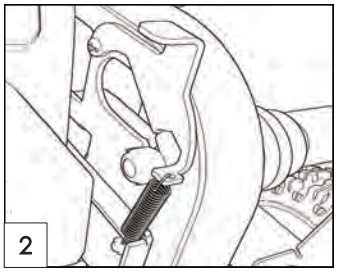
Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ kann mit den meisten der auf dem Markt erhältlichen Kabelrollen, die von Herstellern von Roboter-Rasenmähern angeboten werden, verwendet werden. **WICHTIG: Es werden sechs abgestufte Abstandshalter für die Aufnahme von Spulen unterschiedlicher Breite und Mittendurchmesser mitgeliefert. Wählen Sie die Abstandshalter, die ein einfaches Einsetzen der Stangen- und Spulenbaugruppe mit dem direktesten Weg zur Drahtführung hinter dem Messer ermöglichen.**

3.1.1 Kabelrollen mit Trommel

Die beigefügten Teile sind für die Montage der meisten Modelle von bis zu 800 m geeignet (abhängig vom Kabeldurchmesser) :

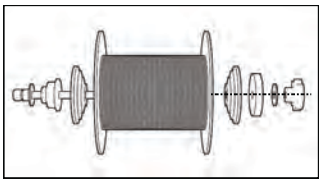


1) Wenn Sie die Maschine erhalten, sind die Teile (Abbildung 1) bereits am Schaft montiert.



2) Klemmhebel abschrauben und mit der Beilagscheibe entfernen.

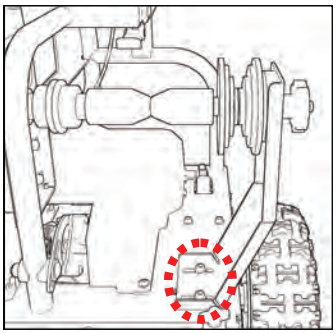
3) Schaft (mit den Teilen) zum Entfernen anheben. Dann Teile entfernen.



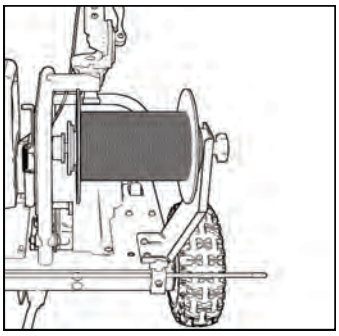
4) In der gewünschten Reihenfolge je nach verwendeter Rolle einsetzen.

NOTE: Achten Sie darauf, dass der Draht von der Oberseite der Spule ausgegeben wird.

a. Abstandshülse(n);
b. Die linke Zentriernabe (zur Innenseite der Rolle hin);
c. Die Rolle (je nach Durchmesser in der korrekten Höhe unterstützen) auf der Nabe;
d. Die rechte Zentriernabe (zur Innenseite der Rolle hin);
e. Abstandshülse(n);
f. Die Gummischeibe;



NOTE : Der Spulenhaltearm muss eventuell eingestellt werden, damit er zur Spule passt und um unnötiges Drehen des Griffs beim Einstellen der Spulenspannung zu vermeiden.



5) Setzen Sie die Welle ein, indem Sie sie in die dafür vorgesehenen Schlitze (Bogen und verstellbare Spulenhalterung) schieben. Bringen Sie die Unterlegscheibe und den Klemmgriff wieder an der Welle an. Drehen Sie den Klemmgriff, bis eine ausreichende Spannung vorhanden ist, um ein Freilaufen des Steuerkolbens zu verhindern.

NOTE: Wenn die angemessene Rollenspannung eingestellt ist, können Sie die Klemmschraube des Griffs leicht anziehen, um ihn in Position zu halten. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an, um die Gewinde an der Stange nicht zu beschädigen.

3.1.2 Kabelrollen ohne Tromme

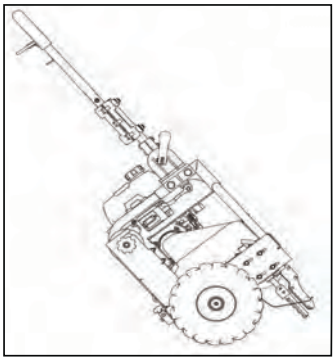
3.1.2.1 Kabelrollen, die sich vom Zentrum abrollen

Manche Hersteller bieten Rollen an, die sich vom Zentrum her abrollen. Zwei (2) KABELROLLENGEHÄUSE (**18 CM X 18 CM – Teil PWMA-0002 und 22.5 CM X 22.5 CM – Teil PWMA-0003**), sind als optionales Zubehör für die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ erhältlich, die für diese Art von Rolle geeignet sind (bis zu 17,5 cm oder 21 cm Durchmesser, je nach verwendetem Gehäuse).

3.1.2.2 Kabelrollen ohne Trommel

Einige Hersteller bieten Kabel an, die manuell auf eine Trommel gerollt werden müssen. Als optionales Zubehör für die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ ist eine **Kabeltrommel (Teil: PWMA-0001)** erhältlich, die das Aufrollen der Kabel dieser Hersteller ermöglicht.

3.2 Transport der Maschine zum Arbeitsort



Um die Maschine zum Arbeitsbereich zu bewegen:

1) Lockern Sie den Spannhebel am Griff;

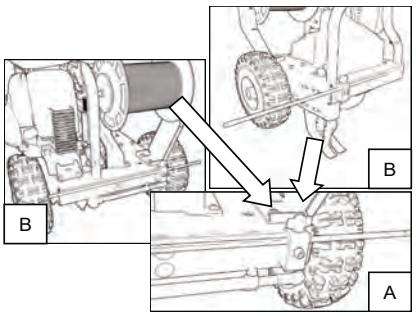
2) Drehen Sie den Griff, bis er vertikal an der Maschine ist;

3) Ziehen Sie den Stützfuß vor der Maschine hoch;

4) Ziehen oder schieben Sie die Maschine zum Arbeitsort.

3.3 Verwendung der Abstandsführung

Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ ist mit einer einstellbaren Abstandsführung ausgestattet. Sie wird zur Ausrichtung der Maschine mit der Kante des gewünschten Verlaufs verwendet, um den Draht mit einem Abstand von zwischen 15 und 45 cm zu vergraben.



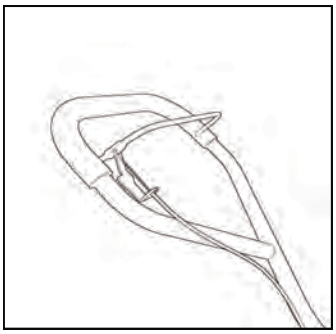
Verwendungder Abstandsführung:

1) Lösen Sie die Flügelmutter (**siehe A**);

2) Stellen Sie die Abstandsführung auf den gewünschten Abstand mittels des Maßaufklebers (vorn oder hinten an der Maschine) ein. Das Lineal sichert eine Positionierung zwischen 15 und 45 cm auf den nächsten Zentimeter. (**siehe B**);

3) Ziehen Sie die Flügelmutter fest.

3.4 Fortbewegung mit Eigenantrieb



Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ ist mit einem Getriebe für Eigenantrieb ausgestattet.

Dies erlaubt eine konstante Installationsgeschwindigkeit und erleichtert den Arbeitsaufwand des Betreibers erheblich.

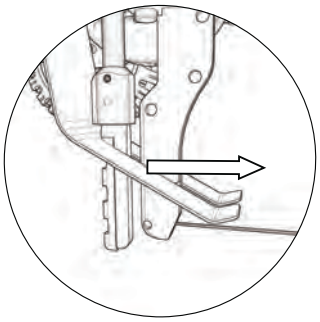
3.5 Einsetzen des Kabels in die Kabelführung

Gehen Sie wie folgt vor:

1) Ziehen Sie das Kabelende aus der Kabelrolle;

2) Schieben Sie dann das Kabel in das Rohr der Kabelführung vor;

3) Bis es am anderen Ende herauskommt.



3.6 Verlegung des Kabels im Boden

Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers von Roboter-Rasenmähern bezüglich der technischen Spezifikationen für die Installation des Kabels.

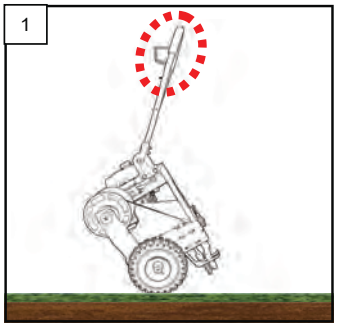
Vor Beginn befestigen Sie das Kabelende an einem Pfahl oder an einem anderen Hilfsmittel, das im Boden befestigt ist.

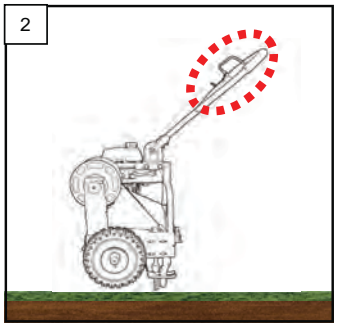
1) Starten Sie den Motor und öffnen Sie die Drosselklappe vollständig;

2) Ziehen Sie den Stützfuß vorn an der Maschine hoch;

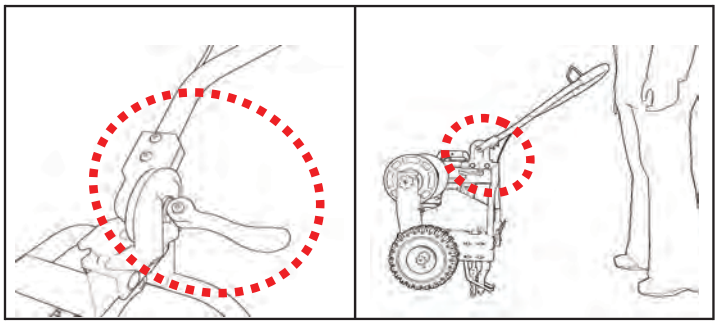
3) Führen Sie das Messer langsam in den Boden ein, indem Sie am Griff nach unten drücken, bis der Rahmen parallel zum Boden ist (Abb. 1);

4) Drücken Sie den Antriebshebel, um die Maschine fortzubewegen (Abb. 2).





3.7 Einstellung der Griffhöhe



Es ist wichtig, den Griff vor der Arbeit mit der Kabelverlegungsmaschine 600MH™ einzustellen.

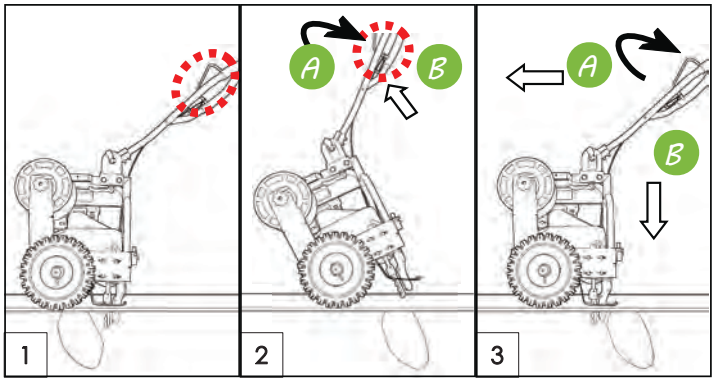
Die empfohlene Griffposition ist in Taillenhöhe,nehmen Sie jedoch Ihre bevorzugte Einstellung mittels des Spannhebels vor.

3.8 Bodenhindernisse überwinden

Während der Kabelverlegung im Boden können unbewegliche Hindernisse wie große Steine oder Wurzeln vorgefunden werden. Beachten Sie folgende Anweisungen zur Vermeidung von Schäden am Messer und/oder der Maschine:

⚠ DANGER DRÜCKEN SIE DAS MESSER NICHT GEGEN DAS HINDERNIS IM VERSUCH, DIESES ZU ZERSCHNEIDEN ODER BEISEITE ZU RÄUMEN.

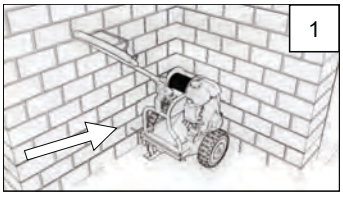
1) Lassen Sie den Antriebshebel los (Abb. 1);
2) Schieben Sie den Griff nach oben, während Messer und Kabelführung im Boden bleiben sollen (Abb. 2, A);
3) Drücken Sie leicht auf den Antriebshebel, um über das Hindernis zu gelangen (Abb. 2, B);
4) Senken Sie die Maschine, bis der Rahmen parallel zum Boden ist (Abb. 3, A);
5) Setzen Sie die Arbeit fort, indem Sie den Antriebshebel drücken (Abb. 3, B).



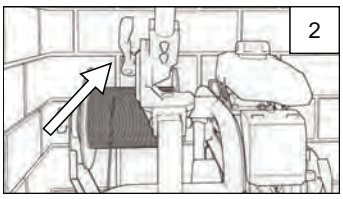
3.9 Kabelverlegung in einer engen Ecke

Beim Entwurf der Kabelverlegungsmaschine 600MH™ wurden alle möglichen Eigenschaften implementiert, damit die Kabelverlegung im Boden möglichst nahe an der Außenkante des jeweiligen Arbeitsbereichs durchgeführt werden kann, um die manuelle Kabelverlegung zu vermeiden. Ihre kompakte Bauweise und das Messer, das seitlich versetzt 15 cm außerhalb des Rades angebracht ist, sind gute Beispiele. Der Griff ist ebenfalls so konzipiert, dass er beim Wenden in engen Ecken rasch und einfach geschwenkt werden kann.

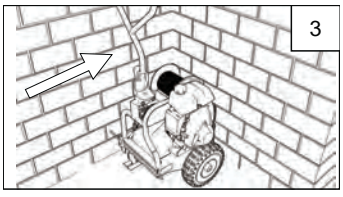
Gehen Sie wie folgt vor:



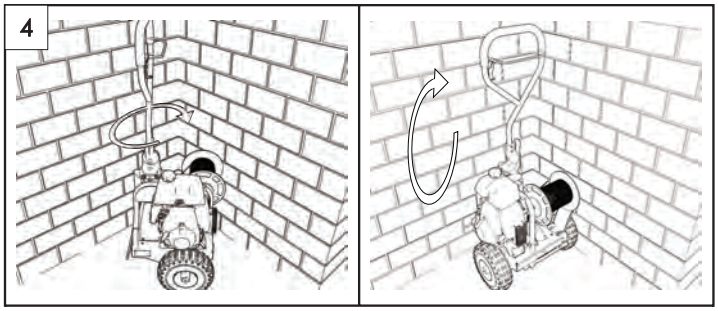
1) Fahren sie so weit wie möglich in die Ecke (siehe vom Hersteller empfohlener Abstand);



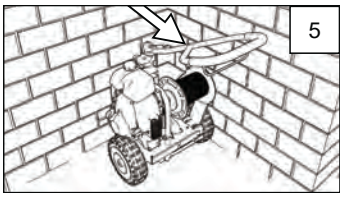
2) Lockern Sie den pannhebel am Griff;



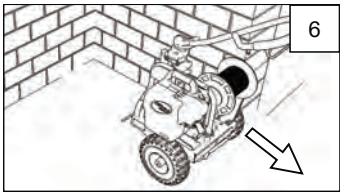
3) Heben Sie den Griff an, biser vertikal ist;



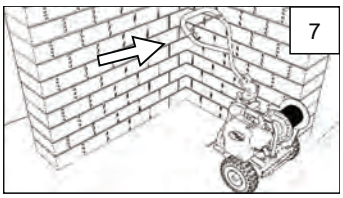
4) Nehmen Sie die Maschine am Bogen und drehen Sie diese in die gewünschte Richtung;



5) Senken Sie den Griff in die Horizontale;

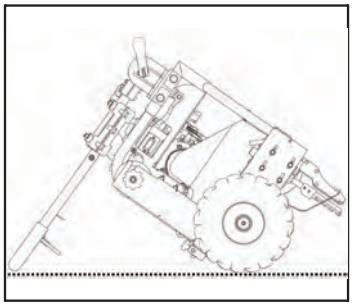


6) Legen Sie die linke Hand auf den Bogen und die andere Hand auf den Fahrantriebshebel. Bewegen Sie die Maschine nach vorne, bis hinten genügend Platz ist, um die normale Arbeitsposition wieder einzunehmen.



7) Sobald die Ecke überwunden ist, stellen Sie den Griff in die für die Arbeitsfortsetzung zur Kabelverlegung erforderliche Position.

3.10 Transportieren



Am besten transportieren Sie den 600MH, indem Sie den Handgriff parallel zum Boden nach vorne klappen. Kippen Sie die Maschine mit eingeklapptem Fußständer nach unten, bis der Griff auf dem Boden des Transportfahrzeugs steht. Sichern Sie ihn mit einem Ratschengurt. Vergewissern Sie sich, dass das Ventil des Gastanks zugedreht ist.

Am besten transportieren Sie den 600MH, indem Sie den Handgriff parallel zum Boden nach vorne klappen. Kippen Sie die Maschine mit eingeklapptem Fußständer nach unten, bis der Griff auf dem Boden des Transportfahrzeugs steht. Sichern Sie ihn mit einem Ratschengurt. Vergewissern Sie sich, dass das Ventil des Gastanks zugedreht ist.

Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert wird, ist zu beachten, dass einige Kraftstoffdämpfe durch den Entlüftungsdeckel des Gastanks austreten können. Die Dämpfe können gestoppt werden, indem vorübergehend eine Plastikfolie zwischen Deckel und Gastank gelegt wird.

4. Wartung

Manche Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden, um das Gerät in gutem Zustand zu halten. Beachten Sie folgenden Plan zur Instandhaltung:

AKTION	VOR/ALLE					NACH
	Verwendung	10 Stunden	25 Stunden	100 Stunden	Lagerung	Verwendung
Kontrollieren Sie den Messeraufsatz	X					
Kontrollieren Sie den Kabelführungsaufsatz	X					
Kontrollieren Sie den Reifendruck	X					
Kontrollieren Sie den Ölstand	X					
Kontrollieren Sie das Messer	X		X			
Reinigen Sie die Geräteober- und Unterseite			X		X	X
Reinigen Sie unter den Schutzabdeckungen			X		X	X
Reinigen Sie das Messerhaltersystem			X		X	X
Reinigen Sie in der Kabelführung			X		X	X
Reinigen Sie die Reifen			X		X	X
Schmieren Sie den Messerantrieb		X				
Riemen prüfen und einstellen			X		X	
Kontrolle und Festziehen der Schrauben und Muttern			X		X	
Kontrolle des Motors nach der Honda Motor Betriebsanleitung			X	X	X	

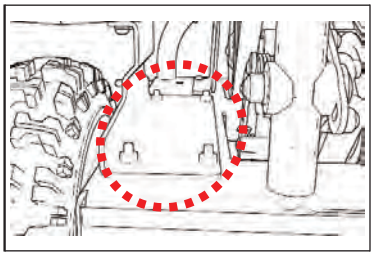
4.1 Einstellung der Riemen

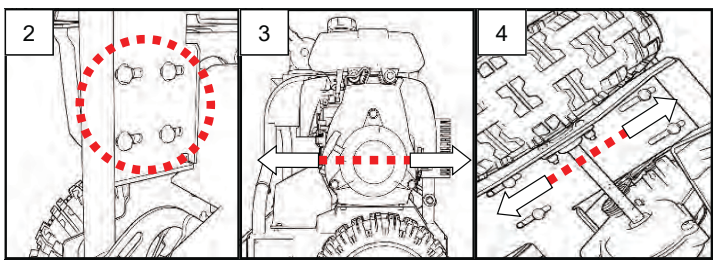
Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ ist mit drei (3) Riemen ausgestattet. Diese müssen nach jeweils fünfundzwanzig (25) Betriebsstunden kontrolliert und/oder nachgestellt werden. In manchen Fällen müssen sie ersetzt werden. Die Hauptgründe für den Ersatz verschlissener Riemen sind: Risse, Materialverlust, Ausfransungen, ungleicher Verschleiß oder blanke Stellen auf Grund von Erhitzung oder Abgleiten der Riemen.

NOTE: Ziehen Sie die Riemen nicht zu fest an! Der Riemen sollte sich bei Druck in der Mitte der Spannweite etwa 1 cm bewegen.

4.1.1 Einstellung des Antriebsriemens des Motors

- Lockern Sie die 4 Schrauben (Abb. 1 und 2);
- Üben Sie manuellen Druck auf die Motoraufhängung aus, bis der Riemen gespannt ist (Abb. 3);
- Ziehen Sie die 4 Schrauben fest.



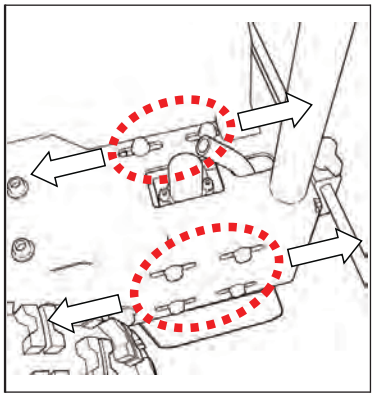


4.1.2 Einstellung des Riemens des Messerantriebs

1) Lockern Sie die 6 Schrauben (siehe Abb.);

2) Versetzen Sie den Messerantrieb, um die gewünschte Spannung zu erhalten;

3) Ziehen Sie die 6 Schrauben fest. Maximales Drehmoment: 10 N-m (90 in-lb).

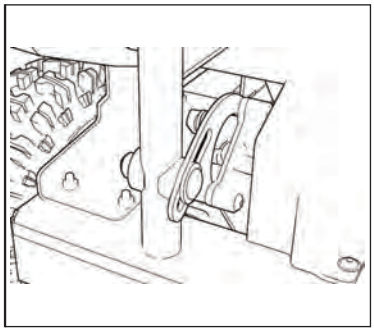


4.1.3 *Einstellung des Riemens des Fahrantriebs*

1) Lockern Sie die Schraubenmutter mit einem 13 mm Schraubenschlüssel;

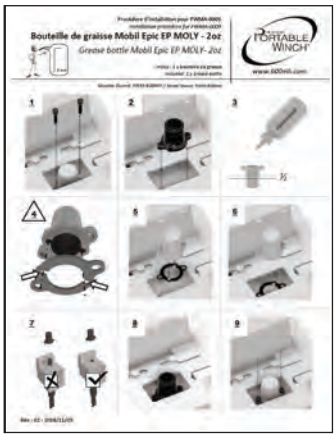
2) Drehen Sie das Getriebe um seine Achse, um die gewünschte Spannung zu erhalten;

3) Ziehen Sie die Schraubenmutter fest.



4.1.4 Schmierung der Messerantriebswelle (10 Stunden)

Aufgrund der vertikalen Position der Welle kann bei normalem Gebrauch etwas Fett austreten. Eine kleine Menge Schmierfett sollte in die Getriebekappe gegeben werden, um zusätzliches Fett an die Welle zu liefern. Befolgen Sie die Anweisungen in der Fettflasche (PWMA-0009), die mit Ihrem 600MH geliefert wurde. Eine Flasche reicht für etwa 10 Nachfüllungen. Als Ersatzteil erhältlich.



⚠ DANGER VERWENDEN SIE NUR DAS SCHMIERMITTEL PWMA-0009.

4.1.5 Lagerung

Lagern Sie die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ stets auf ihren Rädern. Konsultieren Sie die Honda Motor Betriebsanleitung bezüglich der Anweisungen für die Lagerung.

4.2 Motor

Warten Sie den Motor gemäß den Anweisungen in der Honda Motor Betriebsanleitung.

5.0 Zusätzliche informationen

5.1 Ersatzteile

Ersatzteile sind entweder beim Vertriebshändler oder direkt bei uns erhältlich. Konsultieren Sie bitte die Explosionszeichnung im Anhang am Ende dieser Betriebsanleitung, um die Teilenummern zu identifizieren.

5.2 5.2 Garantie

Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ der Firma Portable Winch Co. gilt für Mängel in Material und Herstellung, während sich das jeweilige Produkt im Eigentum des „ursprünglichen Käufers“, wie folgend definiert, befindet.

Der „ursprüngliche Käufer“ wird definiert als Partei oder Gesamtheit, welche die Maschine von einem Vertragshändler der Firma Portable Winch Co. erworben hat, zu belegen durch die Originalrechnung. Dieser Garantieanspruch ist übertragbar, wenn der neue Käufer eine Kopie der Originalrechnung besitzt. Diese Garantie gilt nicht für Elemente die „wie besehen“ verkauft werden.

Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ der Firma Portable Winch Co. wird abgedeckt durch :

- 1 Jahr Garantie (Leistung durch Portable Winch Co. Oder Vertragshändler).;

Die Portable Winch Co. behält sich das Recht vor, defekte Teile während der Gewährleistungsfrist kostenlos entweder zu reparieren oder auszutauschen, falls die entsprechenden Defekte entweder auf einen Materialfehler oder einen Mangel in der Herstellung innerhalb der Gewährleistungsfrist zurückgeführt werden können.

- Diese Gewährleistungsbedingungen gelten nicht für folgende Teile:

Teile, die normalerweise vom Kunden gewartet werden und sich bei normaler, regelmäßiger Verwendung abnutzen wie Riemen, Messer, Kabelführung, Verbindung von Messer und Kabelführung, Federn, Kabel und alle restlichen Teile, die mit dem Boden oder dem Kabel in Kontakt kommen.

5.3 Technische Daten

- Motor: 4-takt Honda GXH-50cc.
- Stahlgehäuse
- Getriebe für Eigenantrieb
- Gewicht (Nettogewicht): 36 kg
- Abmessungen (gesamt): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Maximale Kabelverlegungsgeschwindigkeit: 15 Meter/Minute

5.4 Lärmemissionen

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz: L_pA **85 dB(A)**.

Garantierter Schallleistungspegel - (L_wA) :

- L_wA von **108 dB(A)** mit inkludiertem Unsicherheitsfaktor von KwA = 2,5 dB.

5.5 Vibrationspegel

Der gemessene Vibrationspegel liegt bei **11.94 m/s²**

5.6 Hersteller

Die Kabelverlegungsmaschine 600MH™ wird hergestellt durch:
Portable Winch Co.
1170, Rue Thomas-Tremblay Sherbrooke,
Québec, J1G 5G5 KANADA
Tel.: +1 819 563-2193
Gebührenfrei (Kanada und USA): 1 -888 -388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
Email: info@portablewinch.com
Webseite: www.600mh.info

DIE ORIGINALSPRACHE DIESES DOKUMENTS DOKUMENT IST FRANZÖSISCH

5.7 CE - Konformitätserklärung

CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WIR, DIE
MIT SITZ IN

PORTABLE WINCH CO.
1170, Rue Thomas-
Tremblay Sherbrooke, QC
J1G 5G5 KANADA
Tel.: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

ERKLÄREN, DASS UNTER UNSERER AUSSCHLIESSLICHEN VERANTWORTUNG DAS PRODUKT

KABELVERLEGUNGSMASCHINE
Modell 600MH
Seriennummer. 80190001

FÜR FOLGENDE VERWENDUNG KONZIPIERT WURDE:

Eingraben eines Drahtes in einer Tiefe von 4 bis 6 cm auf Böden, auf denen das Gras wächst.

In Übereinstimmung mit der „Maschinenrichtlinie“ 2006/42/EG und den folgenden Richtlinien:

2004/30/EU
EMV-Richtlinie.

-2000/14/EU
Umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen.

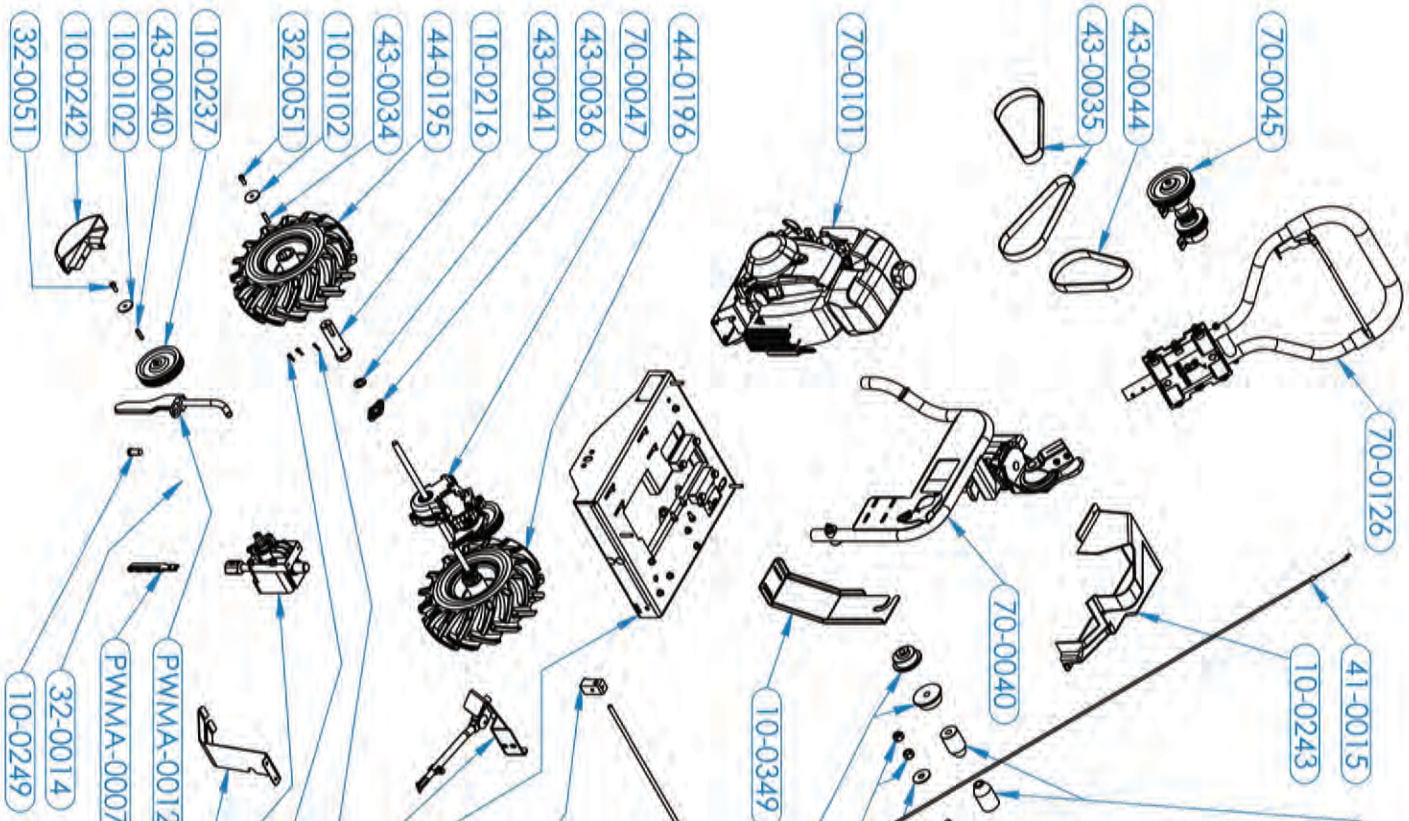
Herr Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
ist autorisiert, die technische Information zusammenzustellen.

Unterschrift:

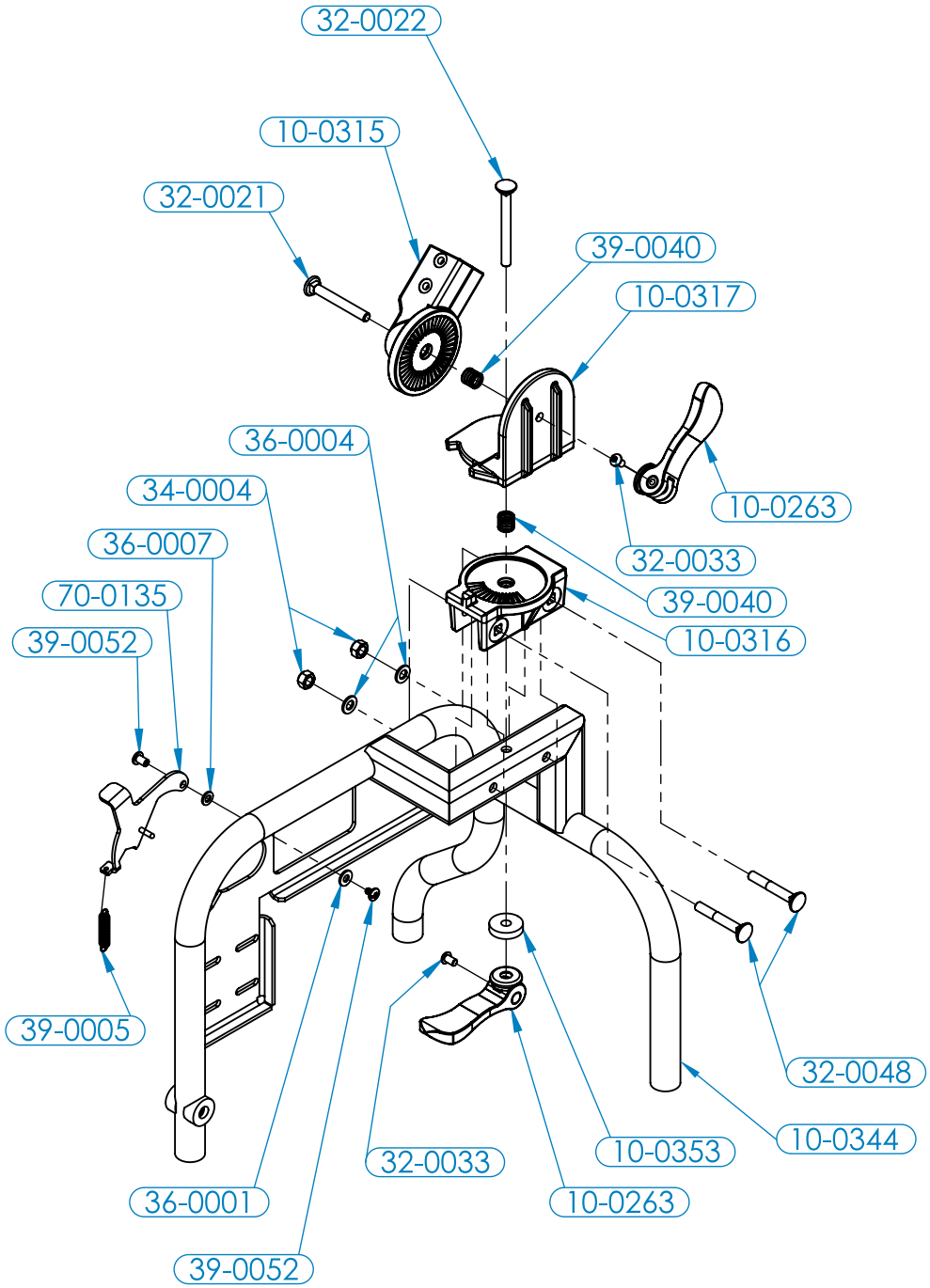
Name: Pierre Roy
Positon: Geschäftsführer

In Sherbrooke, QC, Kanada
Freitag, 23: November 2018.

Annexe

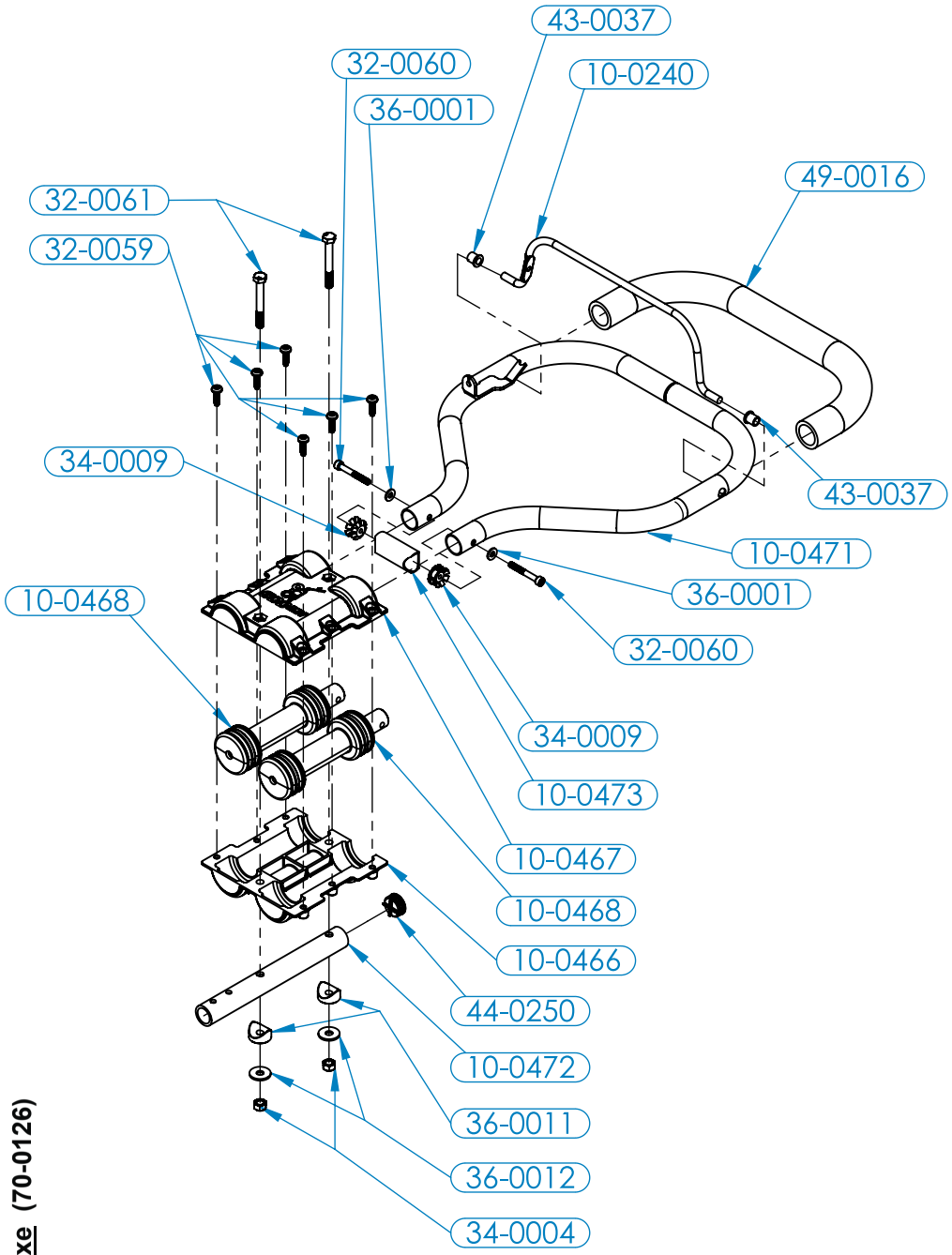


PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1,75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



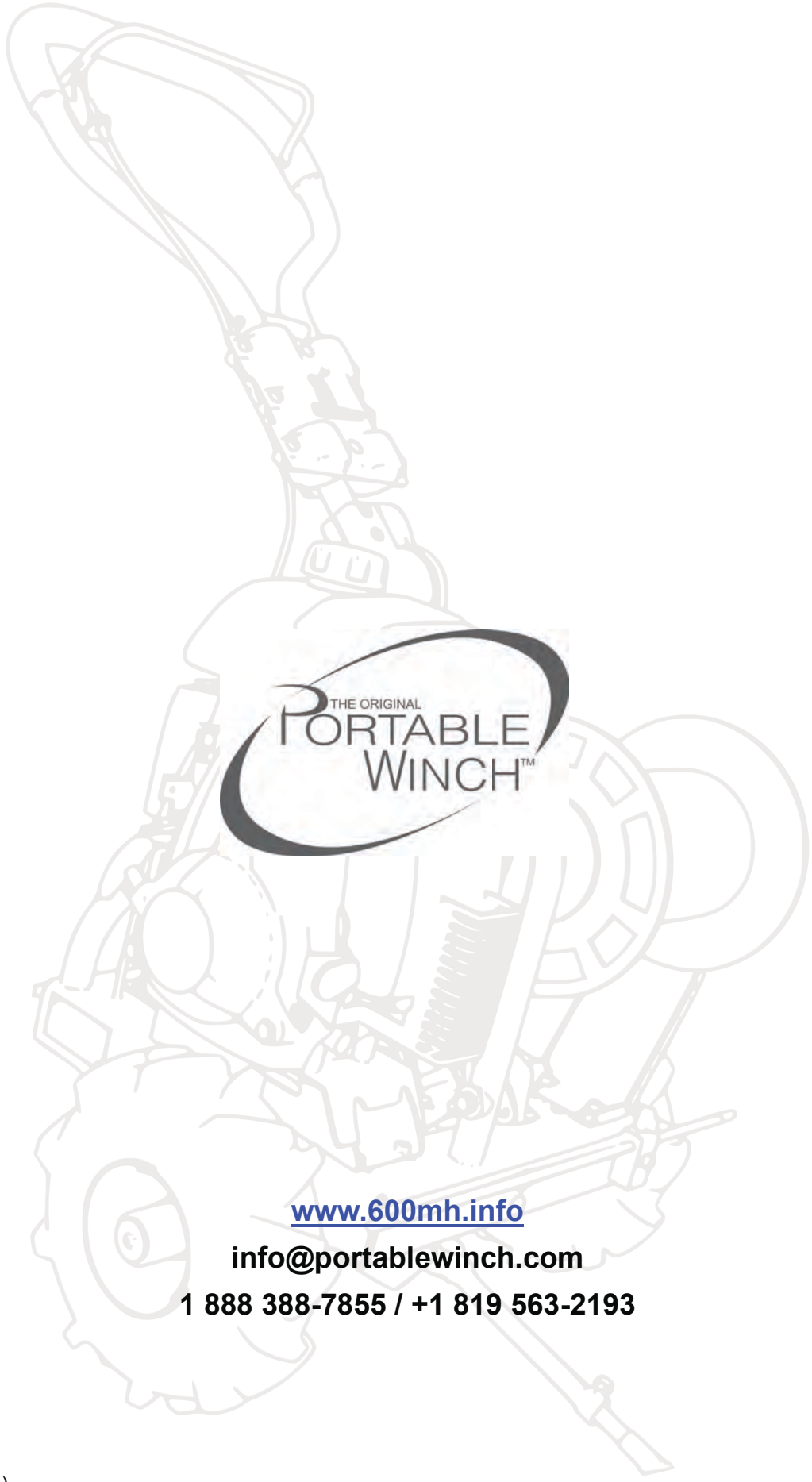
PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER

Annexe (70-0040)



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"

Annexe (70-0126)



www.600mh.info

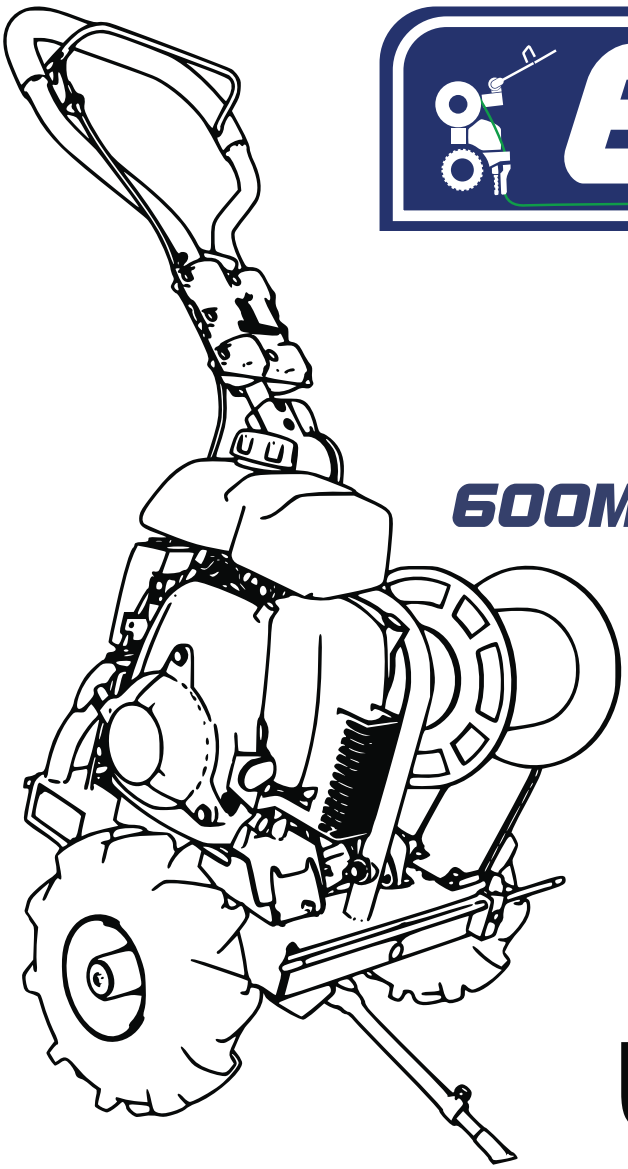
info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Verfasst und veröffentlicht in Kanada

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
EN **Operating/safety Instructions**
ES **Instrucciones de operación / seguridad**
FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

EN

THE ORIGINAL LANGUAGE

OF THIS DOCUMENT IS FRENCH

INTRODUCTION

Portable Winch Co. wishes to thank you for purchasing a Perimeter Wire Machine 600MH™. This manual was written to help you make the best use of your new machine and to use it in the most secure way.

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE

For any problems or questions, please contact an authorized Portable Winch Co. dealer or contact us directly.

1 Safety guidelines

The Perimeter Wire Machine 600MH™ is designed to bury electrical wires up to 4 mm in diameter at a depth of between 4 and 6 cm in grassy soil. The use of this machine implies serious risks of injury, property damage or even death. **Do not underestimate its potential danger.**

1.1 Safety messages

Your safety and the safety of others are very important. You will find important safety messages in this manual. **Please read them carefully**.

These security messages warn you of potential injuries to either yourself or others. Each safety message is preceded by a warning symbol.

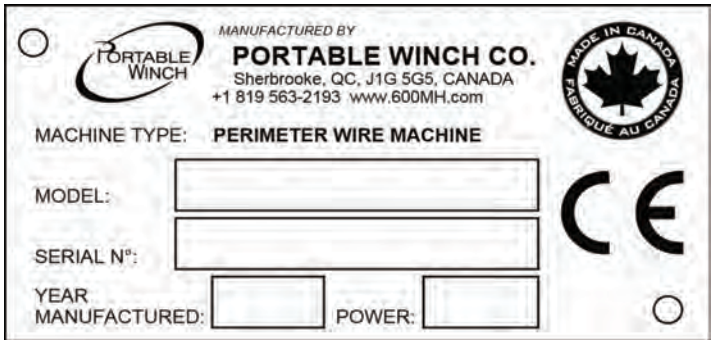
PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE

SYMBOLE	SIGNIFICATION
⚠ DANGER	YOU WILL BE FATALLY OR SERIOUSLY INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.
⚠ ATTENTION	YOU COULD BE FATALLY OR SERIOUSLY INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.
⚠ PRECAUTION	YOU COULD BE INJURED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.
	READ THE USER GUIDE.
	EYE AND HEARING PROTECTION.
	WEAR GLOVES.

1.2 Label

1.2.1 Serial number label

The serial number label can be found on the right rear of the machine. In addition to the serial number, the fundamental specifications of your model are also found there.



1.2.2 Personal protection equipment label

The label indicates that it is highly recommended to wear the following:

- Safety glasses with deflectors
- Hearing protection;
- Anti-vibration gloves
- Steel toe-capped shoes.

1.2.3 Read the user manual label

The read the user manual label indicates that it is necessary to read the entirety of this manual before using the machine.

1.2.4 Warning label for potential dangers of the blade

This warning label informs you of the following potential dangers:

- Debris can fly out and cause injuries to the eyes;
- The blade can crush feet;
- The blade can crush hands;
- The blade can cut hands.

1.2.5 Warning label for slope usage

The warning label for slope usage indicates that the machine must not be used on slopes steeper than 50%.

1.2.6 Safety information

⚠ DANGER	BEFORE STARTING ANY PERIMETER WIRE LAYING WORK, MAKE SURE YOU KNOW THE LOCATIONS OF ANY ELECTRICAL WIRES OR WATER PIPES IN THE WORK ZONE.
⚠ ATTENTION	THE MACHINE WEIGHS 36 KG. BE CAREFUL WHEN TRYING TO LIFT IT. IT IS HIGHLY RECOMMENDED TO LIFT IT WITH A SECOND PERSON.
⚠ ATTENTION	NEVER LET AN UNTRAINED PERSON USE THE MACHINE. MAKE SURE THAT THEY ARE AWARE OF THE SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS AND HAVE READ THIS MANUAL.
⚠ PRECAUTION	ONLY RESPONSIBLE ADULTS WHO HAVE READ THESE INSTRUCTIONS ARE AUTHORISED TO OPERATE THE MACHINE. DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE IT.

⚠ PRECAUTION	KEEP CHILDREN, SPECTATORS AND ANIMALS OUTSIDE OF THE WORK ZONE. STOP THE MACHINE IN SOMEONE ENTERS THE WORK ZONE.
⚠ ATTENTION	DO NOT PLACE YOUR FEET NEAR THE BLADE WHILE THE ENGINE IS RUNNING.
⚠ ATTENTION	ENSURE THAT YOUR CLOTHING CANNOT GET CAUGHT IN THE MOVING PARTS OF THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	CLEAN AND/OR REPLACE ALL SECURITY LABELS THAT ARE DIRTY, DETERIORATED, UNREADABLE OR TORN.
⚠ PRECAUTION	ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH DEFLECTORS WHEN USING THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	ALWAYS WEAR GLOVES WHEN USING THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	ALWAYS WEAR HEARING PROTECTION WHEN USING THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	ALWAYS WEAR STEEL TOE-CAPPED SHOES WHEN USING THE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	DO NOT BACK UP THE MACHINE UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY. ALWAYS CHECK THE GROUND AND BEHIND YOU BEFORE MOVING.
⚠ PRECAUTION	CLEAR THE WORK ZONE OF OBJECTS SUCH AS SMALL STONES, TOYS, METAL WIRES, STICKS, ETC. THEY CAN BE CUT AND/OR LIFTED AND PROJECTED BY THE BLADE.
⚠ PRECAUTION	NEVER USE THE MACHINE IF THE PROTECTION GUARDS AND OTHER SAFETY DEVICES ARE NOT IN PLACE.
⚠ PRECAUTION	STOP THE ENGINE WHEN CROSSING DRIVEWAYS, SIDEWALKS OR STREETS.
⚠ DANGER	DO NOT USE THE MACHINE IF YOU ARE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
⚠ DANGER	NEVER USE THE MACHINE ON WET GRASS. WALK AT A STEADY PACE, HOLD ON TO THE HANDLE AND WALK NEVER RUN.
⚠ PRECAUTION	IF THE MACHINE STARTS TO VIBRATE ABNORMALLY, STOP THE ENGINE AND CHECK IMMEDIATELY FOR THE CAUSE. STRONG VIBRATIONS ARE USUALLY A SIGN SOMETHING IS WRONG
⚠ DANGER	STOP THE ENGINE BEFORE CLEANING, INSPECTION OR REPAIRS.
⚠ PRECAUTION	BOLTS AND NUTS, ESPECIALLY THE BOLTS USED TO ATTACH THE BLADE SHOULD ALWAYS BE PROPERLY TIGHTENED. KEEP THE MACHINE IN GOOD CONDITION.
⚠ DANGER	NEVER TAMPER WITH SAFETY DEVICES. REGULARLY CHECK THEY ARE WORKING PROPERLY.
⚠ PRECAUTION	KEEP GRASS, LEAVES OR DEBRIS OF ANY KIND FROM ACCUMULATING ON THE MACHINE OR IN FRONT OF THE BLADE. CLEAN OIL OR FUEL SPILLAGES.
⚠ PRECAUTION	ALLOW THE MACHINE TO COOL BEFORE STORING IT.
⚠ PRECAUTION	IF YOU HIT AN OBJECT, STOP THE MACHINE AND CHECK FOR DAMAGE. BEFORE RESTARTING, REPAIR THE DAMAGE IF NECESSARY.
⚠ PRECAUTION	THE MACHINE'S BLADE CAN CUT. WRAP THE BLADE OR WEAR GLOVES AND BE CAREFUL WHEN PERFORMING MAINTENANCE ON THE BLADE.

2 Checks before use

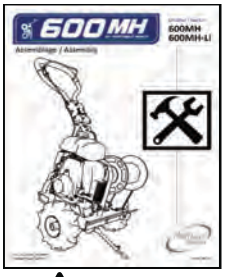
2.1 When receiving

Inspect the box to detect any obvious damage. If a part is missing or damaged, notify the carrier immediately. Please refer to the assembly manual for the contents of your machine.

2.2 Assembly and start-up

EN

2.2.1 Assembly



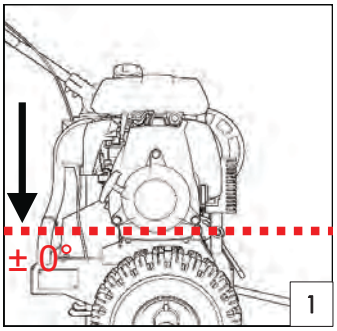
The Perimeter Wire Machine 600MH™ was completely assembled
at the factory except for the following parts: blade, wire guide, sliding foot, blade pulley cover, wheels and handle. To ensure safe and appropriate operation, these parts must be attached securely. Use the **appropriate wrench** to ensure they are tightened sufficiently.
To assemble the components mentioned above, **please follow the instructions in the 600MH ASSEMBLY MANUAL.**

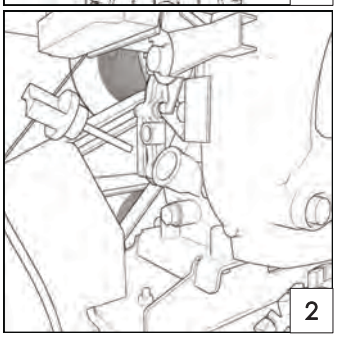
IT IS ESSENTIAL THAT ALL OF THE STEPS ARE CARRIED OUT

2.2.2 Start-up – Preparation and start-up of the engine

Perimeter wire machine 600MH™ is equipped with a four-stroke GXH-50cc Honda engine.

2.2.2.1 Engine Oil





Fill the Honda engine with a maximum of 0.25 liters of SAE 10W-30 API SJ oil. For special uses and in extreme temperature conditions, consult the Honda engine manual.

Follow these instructions to make sure that the engine receives the correct quantity of oil.

1. Position the machine so that the engine is level (Figure 1);
2. Fill the crankcase (Figure 2);
3. Check the oil level. It should be up to the edge of the opening when the engine is level (Figure 2).

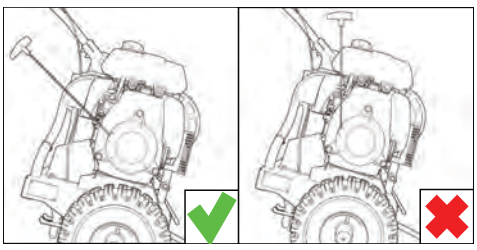
2.2.2.2 Gasoline (petrol)

IMPORTANT: Fill the tank with the machine resting on the support foot to avoid overfilling.

Fill the tank with **UNLEADED** gasoline. Do not use an oil/gasoline mixture. This machine is equipped with a four-stroke engine. Consult the Honda engine manual for more information.

2.2.2.3 First use

Consult the Honda engine manual for starting instructions. The on/off switch is located on the engine.
Take care to pull the starter grip in the output axis of the rope



If it is pulled vertically, the friction of the rope on the plastic housing may damage the rope and/or the housing (see Figures).

IMPORTANT: Let the engine idle for five (5) minutes.

2.2.3 Oil level warning system (Oil Alert™)

The Honda engine GXH-50 is equipped with the Oil Alert™ system that automatically cuts the ignition when the oil level in the crankcase falls below a safe level. The Oil Alert™ system also stops the engine when the engine's operating angle exceeds 20 degrees (± 4 degrees).

Check the oil level before each use. Add oil if necessary.

If the oil level exceeds the maximum level, there could be an excessive amount of contaminants such as unburned fuel and condensed water vapor. Drain and change the oil.

2.2.4 Stopping the engine

To stop the engine:

1) Release the traction lever if the machine is in motion;
2) Lower the throttle lever to idle position;
3) Turn the switch to the OFF position.

IMPORTANT: If the on/off switch fails, close the choke to stop the engine.

If you do not intend to start the engine soon and if you need to move the machine, wait until the blade and all moving parts have stopped and turn the fuel valve to the OFF position.

3. Usage

⚠ ATTENTION

ITS COMPACT SIZE AND LOW WEIGHT ALLOW THE 600MH™ PERIMETER WIRE MACHINE TO BE EASILY CARRIED IN A SMALL VEHICLE. IT IS STRONGLY RECOMMENDED THAT YOU TURN THE FUEL VALVE TO THE OFF POSITION (OFF).

Before each use:

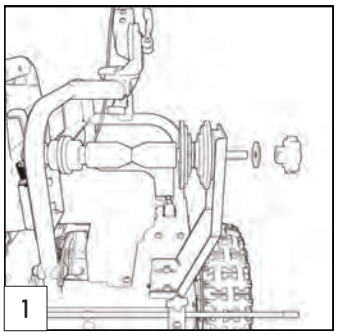
- Check the soil consistency and the deepest possible insertion depth.
- Check the engine oil level.
- Check the blade attachment.
- Check the attachment of the wire guide.
- Check the tire pressure.

3.1 Installing the perimeter wire spool

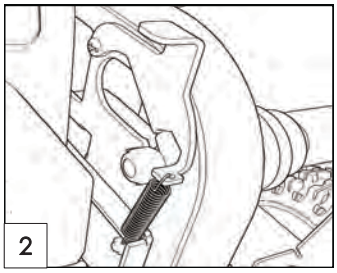
The 600MH™ Perimeter Wire Machine is designed to accommodate most wire spools provided by the manufacturers and third party resellers of robot lawnmowers.
IMPORTANT: **Six stepped spacers are supplied for accommodating spools of different width and center diameters. Select the spacers that will allow for easy insertion of the rod and spool assembly with the most direct path to the wire guide located behind the blade.**

3.1.1 Spools mounted on a drum

The hardware provided is suitable for installation of most models up to 800 metres (according to wire diameter):

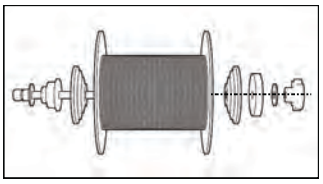


1) Unscrew the clamping handle and remove with the flat washer.



2) Lift the shaft while opening the blocker.

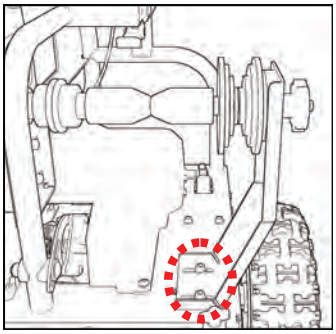
3) Remove the shaft (with the hardware). Then remove the hardware.



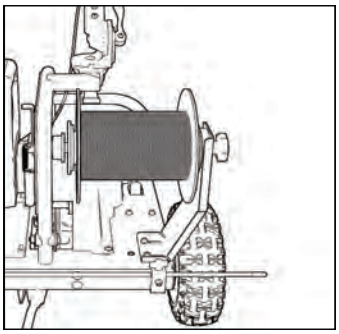
4) Insert in the desired order depending on the spool used.

NOTE: Make sure the wire is dispensed from the top of the reel.

a. Spacer(s);
b. The left centering hub (towards the inside of the spool);
c. The spool (support at the right level depending on its diameter) on the hub;
d. The right centering hub (towards the inside of the spool);
e. Spacer(s);
f. The rubber washer;



NOTE : The spool holding arm may need to be adjusted to fit the spool and to avoid unnecessary turning of the handle when setting the reel tension.



5) Insert the shaft by sliding it into the slots provided (arch and adjustable spool support). Return the flat washer and the clamping handle to the shaft. Turn the clamping handle until there is sufficient tension to prevent the spool from free wheeling.

NOTE: When the adequate reel tension is set, you can tighten the handle's jam bolt slightly to keep it in position. Do not overtighten to prevent damaging the threads on the rod.

3.1.2 Spools without a drum

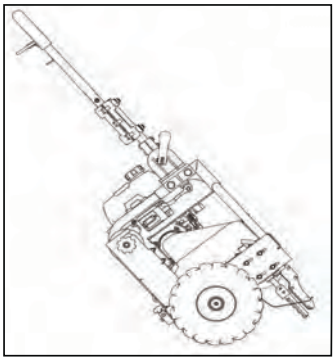
3.1.2.1 Spools that empty through the center

Some manufacturers supply a spool designed to be emptied through the center. Two (2) PERIMETER WIRE BOXES **18 cm x 18 cm (part PWMA-0002) and 22.5 cm x 22.5 cm (part PWMA-0003)**, available as optional accessories for the Perimeter Wire Machine 600MH™, accepting this type of spool (up to 17.5 cm or 21 cm in diameter, depending on the box used).

3.1.2.2 Spools with no defined shape

Some manufacturers provide wire designed to be wound around the drum manually. As an optional accessory for the Perimeter Wire Machine 600MH™, a **PERIMETER WIRE DRUM (part PWMA-0001)** is available to allow the winding of the wire provided by the manufacturer.

3.2 Moving the machine to the work zone



To move the machine to the work zone :

1) Loosen the clamping lever on the handle;

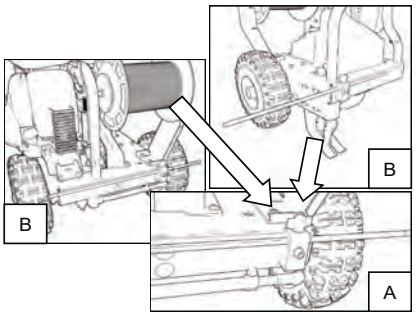
2) Pivot the handle until it is vertical on the machine.

3) Lift the support foot in front the machine.

4) Pull or push the machine to the work area.

3.3 Using the distance guide

The Perimeter Wire Machine 600MH™ is equipped with an adjustable distance guide. This is used to align the machine with the edge of the course and bury the wire at a distance between 15 cm and 45 cm. In addition, **the distance guide can be placed at the front or back of the machine**, depending on user preference.



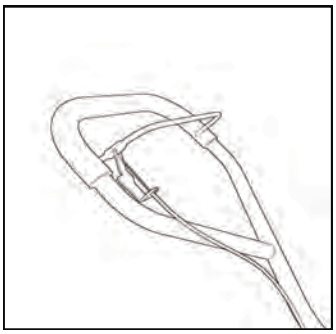
To use the distance guide:

1) Unscrew the wing nut (**See A**)*;*

2) Position the distance guide at the desired distance according to the ruler label (on the front or back of the machine). The ruler ensures positioning between 15 and 45 cm to the nearest centimeter. (**See B**)*;*

3) Tighten the wing nut.

3.4 Self-propulsion



The Perimeter Wire Machine 600MH™ is equipped with a transmission for selfpropulsion. This allows for a constant rate of installation and considerably reduces operator effort.

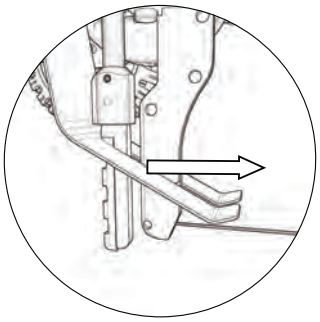
3.5 Inserting the perimeter wire in the wire guide

Proceed as follows:

1) Pull the end of the wire from the spool;

2) Insert the wire in the guide wire tube;

3) Push the wire until it emerges;

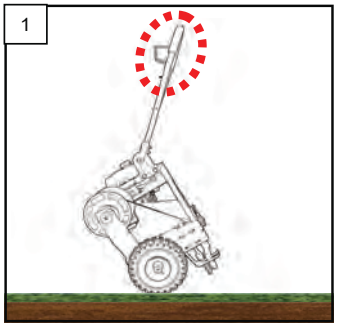


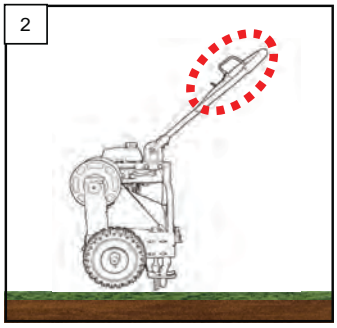
3.5.1 Burying the perimeter wire in the ground

Refer to the manufacturer's instructions of the robot mower for the technical specifications for installing perimeter wire.

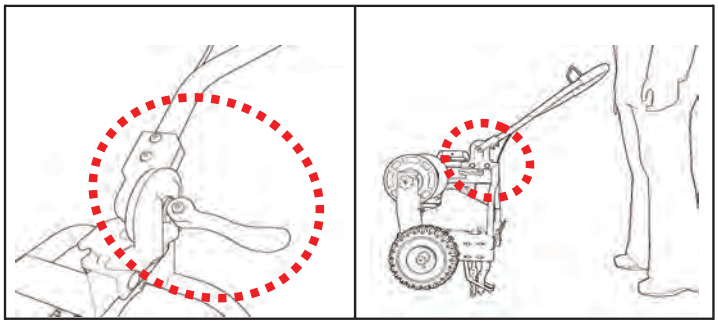
Initially, attach the end of the wire to a stake or a tool planted in the ground.

1) Start the engine;
2) Lift the support foot at the front of the machine;
3) Slowly insert the blade into the ground by pressing down on the handle until the frame is parallel to the ground (Figure 1)*;*
4) Apply pressure to the traction handle to move the machine (Figure 2).





3.7 Adjusting the handle height



It is important to adjust the handle height before working with the Perimeter Wire Machine 600MH™.

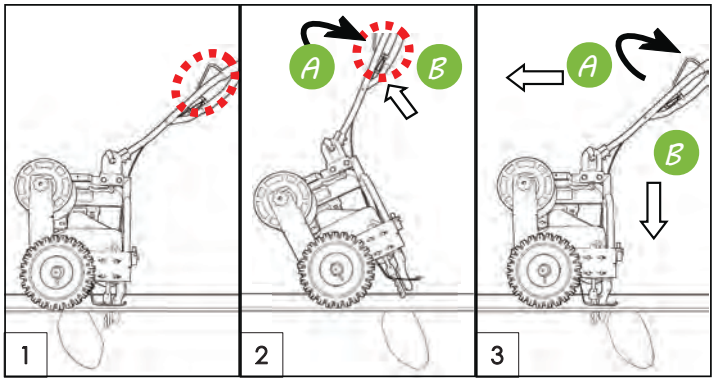
The recommended handle position is at the waist level, but adjust it to your preferred height using the handle clamping lever.

3.8 Overcoming obstacles in the ground

When burying the wire in the ground, some immovable obstacles such as large rocks or roots will be encountered. To avoid damage to the blade and/or the machine, follow the instructions below:

⚠ DANGER DO NOT PUSH THE BLADE AGAINST THE OBSTACLE IN AN ATTEMPT TO TRY TO CUT OR DISPLACE IT.

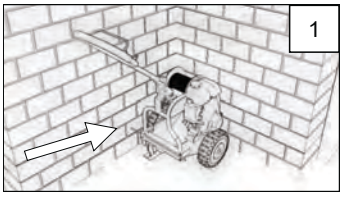
1) Release the traction handle (Figure 1);
2) Push the handle upwards, trying to keep the blade and the wire guide in the soil (Figure 2, A);
3) Lightly press on the traction handle to pass over the obstacle (Figure 2, B);
4) Lower the machine so that the frame is parallel to the ground (Figure 3, A);
5) Resume the job by pressing the traction handle (Figure 3, B).



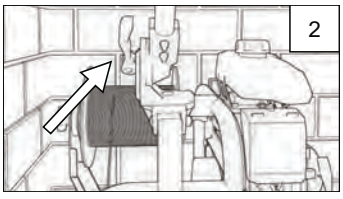
3.9 Insertion of perimeter wire in a tight corner

When designing the Perimeter Wire Machine 600MH™, every feature has been implemented to allow burying of the wire as close as possible to the perimeter of the field and to avoid having to manually bury the wire. Its compact size and the 15 cm blade offset from the outside of the wheel are good examples. The handle is also designed to quickly and easily pivot as needed to turn tight corners.

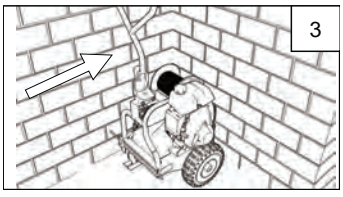
Follow the steps below:



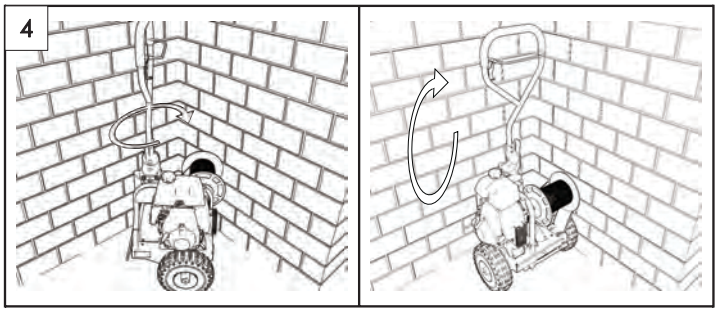
1) Move as far as possible into the corner (See distance recommended by the manufacturer);



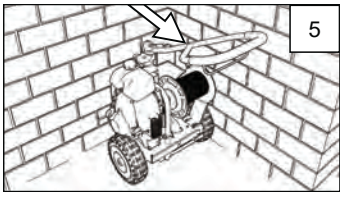
2) Loosen the clamping lever on the handle;



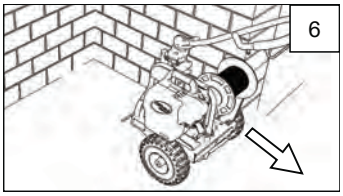
3) Lift the handle until vertical;



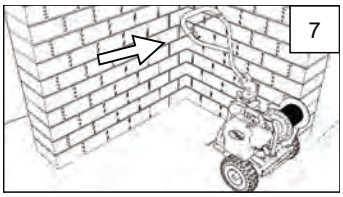
4) Turn the machine in the desired direction by grasping the arch;



5) Lower the handle until horizontal;

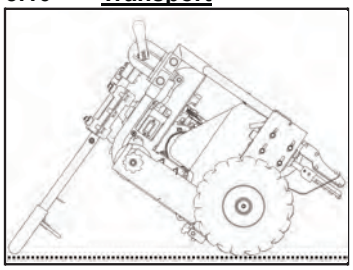


6) Place your left hand on the arch and your other hand on the lever, to move the machine to free from the corner and to able to resume the normal working position (press on the traction handle to move);



7) Once out of the corner, move the handle to the desired position to continue burying the wire.

3.10 Transport



The best way to transport the 600MH is to fold the handle forward parallel to the ground. With the foot stand folded, tilt the machine down until the handle is on the floor of the transport vehicle. Secure it with a ratchet strap. Make sure the gas tank valve is turned off

If transported inside a vehicle, keep in mind that there will be some fuel vapors release thru the gas tank breather cap. Vapors can be stopped by placing a plastic film temporarily between the cap and the gas tank.

4. Maintenance

Some adjustments should be performed periodically to maintain the machine in good working condition. Here is the maintenance schedule :

ACTION	BEFORE / EVERY					AFTER
	Use	10 hours	25 hours	100 hours	Storage	Use
Check the blade attachment	X					
Check the wire guide attachment	X					
Check the tire pressure	X					
Check the oil level	X					
Check the blade	X		X			
Clean the top and bottom of the machine			X		X	X
Clean underneath the guards			X		X	X
Clean the blade attachment system			X		X	X
Clean the inside of the wire guide			X		X	X
Clean the tires			X		X	X
Lubricate the blade transmission shaft		X				
Inspect and adjust the belts			X		X	
Inspect and tighten bolts and nuts			X		X	
Check the engine by the Honda manual			X	X	X	

4.1 Belt adjustment

The Perimeter Wire Machine 600MH™ is equipped with three (3) belts. These should be inspected and/or adjusted every twenty five (25) hours of use. In some cases, they should be replaced. The main reasons for replacing a worn belt are: cracking, loss of material, unraveling, uneven wear or areas shiny due to heat or slippage.

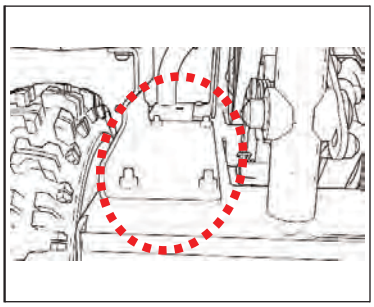
NOTE: Do not overtighten the belts! The belt should move about 1cm when pressure is applied in the middle of the span

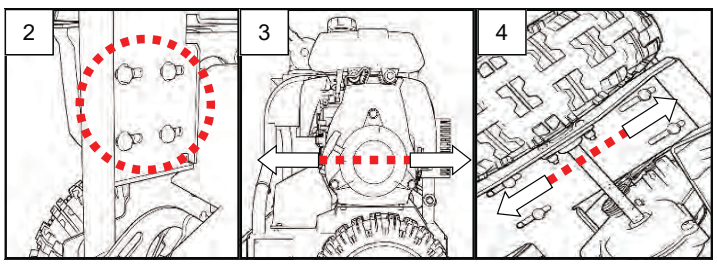
4.1.1 Adjusting the engine belt

●Loosen the 8 bolts without removing them (Figure 1,2);

●Using your hand, apply pressure to the engine mount until the belt is tight (Figure 3)*;*

●Tighten the 8 bolts.





4.1.2 Adjusting the blade transmission belt

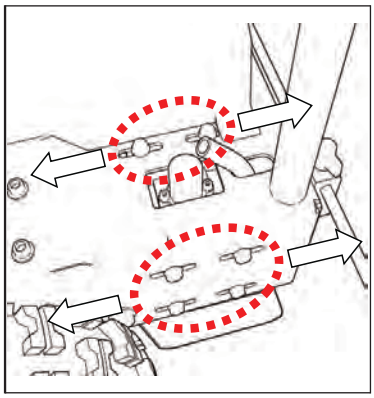
1) Loosen the 6 bolts (see Figure)*;*

2) Move the blade transmission to achieve the desired tension;

3) Re-tighten the 6 bolts.

Maximum torque:

10 N-m (90 in-lb).

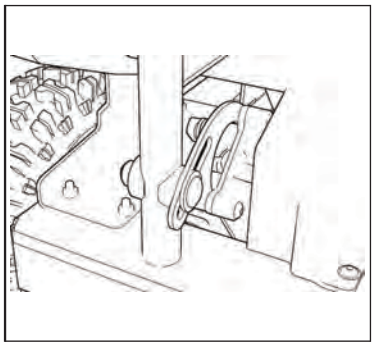


4.1.3 Adjusting the wheels transmission belt

1) Loosen the nut with a 13 mm wrench;

2) Pivot the transmission on its axis to achieve the desired tension;

3) Tighten the nut.



4.1.4 Lubricating the blade transmission shaft (10 hours)

Due to the vertical position of the shaft, some grease is likely to escape during normal use. A small amount of grease should be added to the transmission cap in order to deliver additional grease to the shaft. Follow instructions included with the grease bottle (PWMA-0009) supplied with your 600MH. One bottle will last for about 10 refills.

Available as a spare part.

⚠ DANGER ONLY USE LUBRICANT PWMA-0009.

4.1.5 Storage

Always store the 600MH™ Perimeter Wire Machine on its tires. Please refer to the Honda engine owner's manual for storage instructions.

4.2 Engine

Maintain the engine according to the instructions provided in the Honda engine user manual.

5.0 Additional information

5.1 Spare parts

Spare parts are available from your distributor or by contacting us directly. Please refer to the exploded view in APPENDIX at the end of this manual to identify the part numbers.

5.2 Warranty

The Perimeter Wire Machine 600MH™ by Portable Winch Co. Is guaranteed against all manufacturing defects when owned by the "original owner" as defined below.The "original owner" is defined as the person or entity which purchased the machine from an authorized dealer as shown by the original invoice. The warranty is transferable if the new buyer holds a copy of the original invoice. This warranty does not apply to items sold "as is". The Perimeter Wire Machine 600MH™ by Portable Winch Co. is covered by:

- 1 year warranty (serviced by Portable Winch Co. or retailers);

Portable Winch Co. will repair or replace defective parts without charge for parts or labour if the part fails due to a defect in materials or workmanship during the warranty period.

- Parts not covered under this warranty :

Parts normally maintained by the customer and that wear with normal and regular use include belts, blade, wire guide, wire guide and blade connector, springs, cables and all other parts defined as those coming into contact with the ground or the wire.

5.3 Technical data

- Engine: 4-stroke Honda GXH-50cc.
- Steel frame
- Self-propelling transmission
- Weight (dry): 36 kg
- Dimensions (overlall): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Maximum speed of wire burial : 15 meters per minute.

5.4 Sound power levels

Pressure level at the workstation :

- L_pA **85 dB(A)**.

Guaranteed sound power level (L_wA) :

- L_wA **108 dB(A)** with included uncertainty KwA = 2,5 dB.

5.5 Vibration level

The vibration level measured is **11.94 m/s²**

5.6 Fabricant

The Perimeter Wire Machine 600MH™ is manufactured by:
Portable Winch Co.
1170, Thomas-Tremblay st.
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADA
Telephone : +1 819 563-2193
Toll Free (Canada & USA): 1-888-388-7855
Fax : + 1 514 227-5196
E-mail : info@portablewinch.com
Website: *www.600mh.info*

THE ORIGINAL LANGUAGE OF THIS DOCUMENT IS FRENCH

5.7 CE Declaration of Conformity

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

WE
LOCATED AT

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

DECLARE, UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY, THAT THE PRODUCT :

PERIMETER WIRE MACHINE
Modèle 600MH
N° série 80190001 & more

DESIGNED FOR THIS USE:

Burying a wire to a depth of 4 to 6 cm on soils where the grass grows.

In compliance with the "Machines" directive 2006/42/EC as well as the following directives:

2004/30/EU

Electromagnetic Compatibility Directive.

-2000/14/EC

Directive on Environmental Noise Emissions.

M. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
is authorized to compile the technical file.

Signed by:

Name: Pierre Roy
Position: President and Chief Executive

In Sherbrooke, QC, Canada
Friday, 23rd November 2018.

Declaration of Conformity

In accordance with UK Government Guidance

1. Product Model / Type:
   a. Product: Perimeter Wire Machine
   b. Model: 600MH
   c. Batch/Serial: Serial numbers 80210001 and up
   d. Specifications: Designed for burying wire to a depth of 4 to 6 cm in soils where grass grows.
2. Manufacturer:
   a. Name: Portable Winch Co.
   b. Address: 1170 Thomas-Tremblay St., Sherbrooke, QC CANADA J1G 5G5

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.

4. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

2008 No 1597	The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
2016 No 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
2001 No 1701	Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation 2001

5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

Reference & Date	Title
EN ISO 12100: 2010	Safety of Machinery - General principles for design- Risk assessment and risk reduction

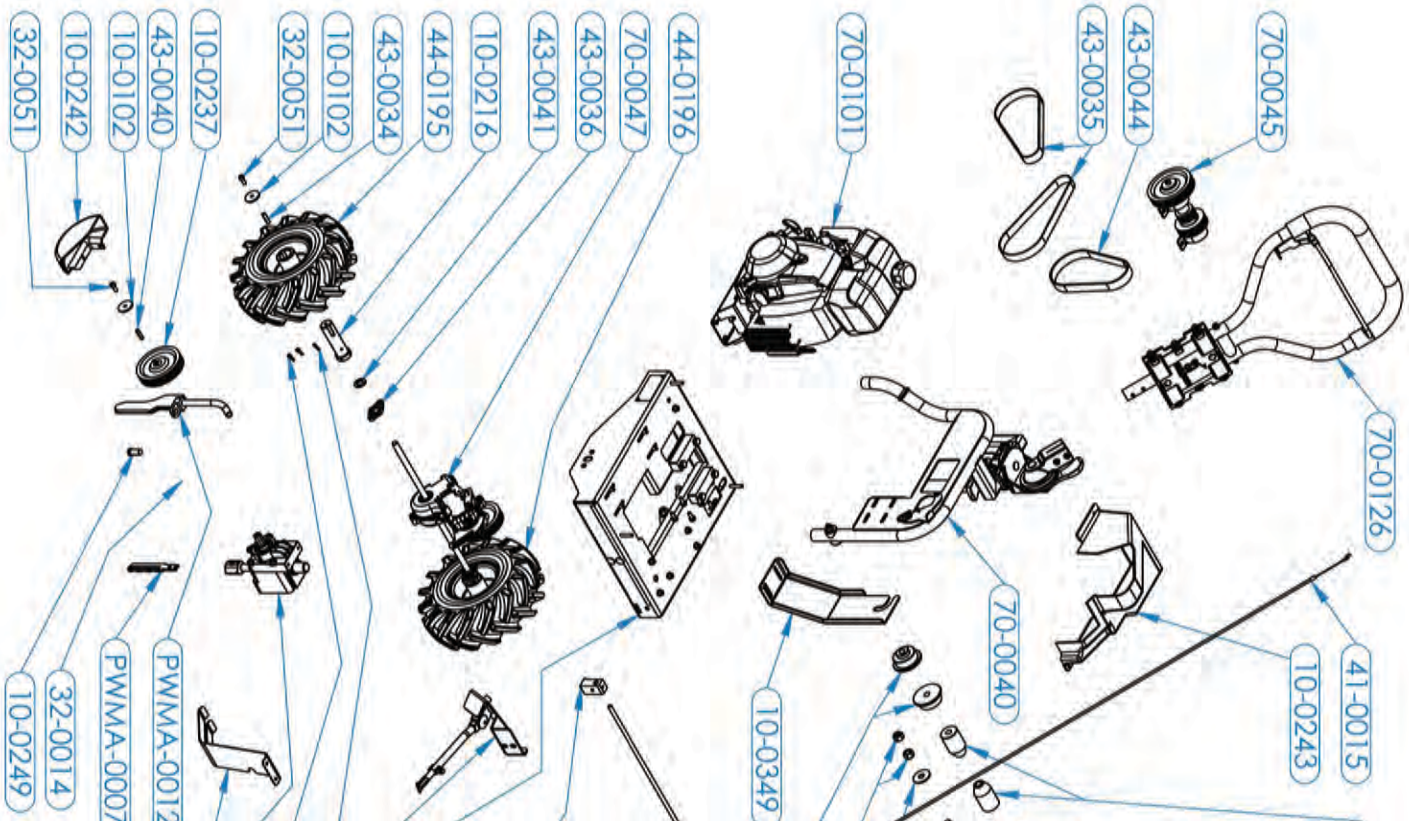
6. Additional Information:

   The technical documentation for the machinery is available in the UK from:

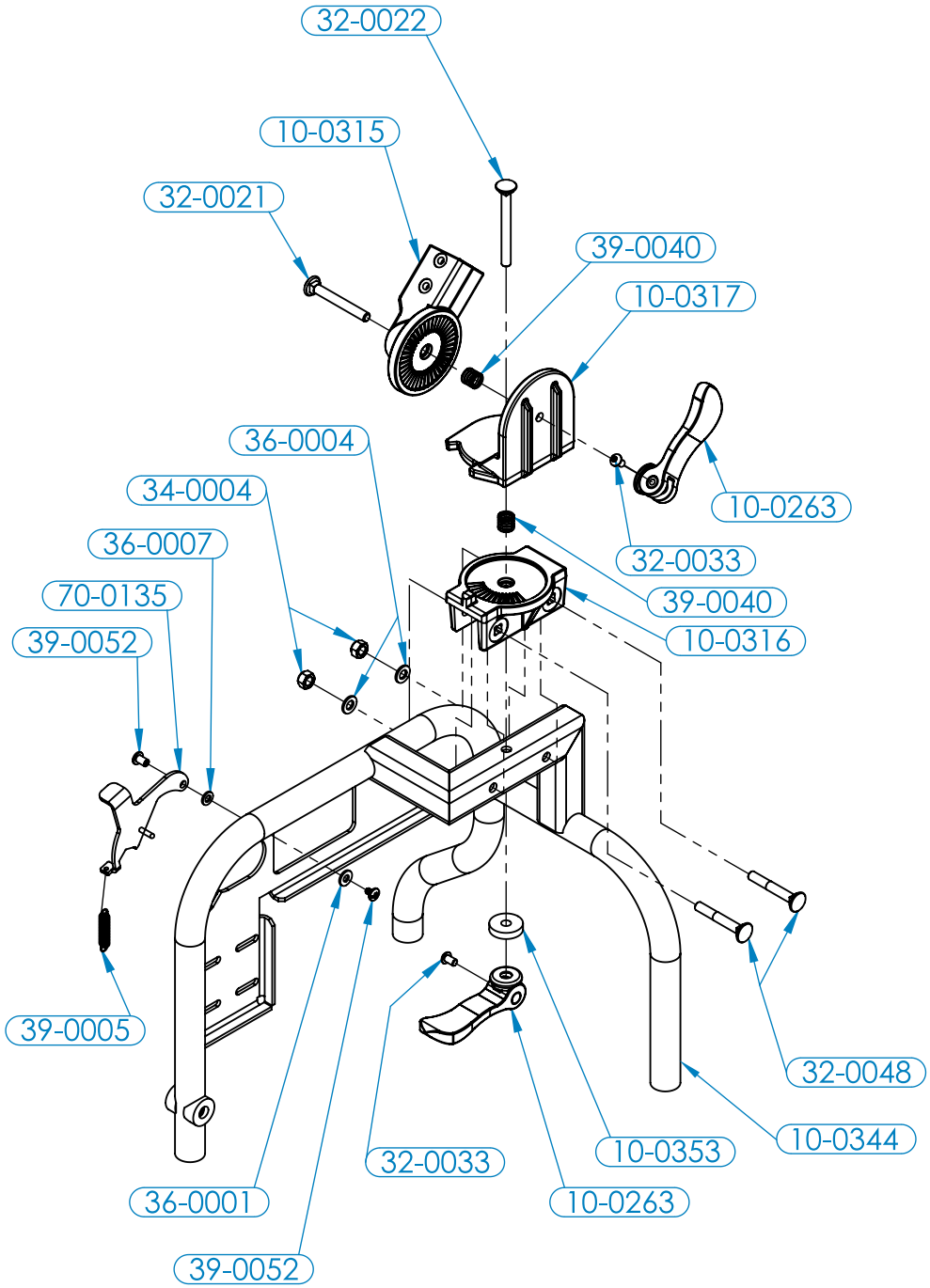
   Company: Fletcher Stewart (Stockport) Limited
   Address: Newby Rd Ind Est., Stockport, Cheshire, UK SK7 5DA
   Contact: www.fletcherstewart.co.uk

   Signed for & on behalf of: Portable Winch Co.
   Place of issue: Sherbrooke, QC, Canada
   Date of Issue: 2021-09-30
   Name: Pierre Roy
   Function: Managing Director
   Signature:

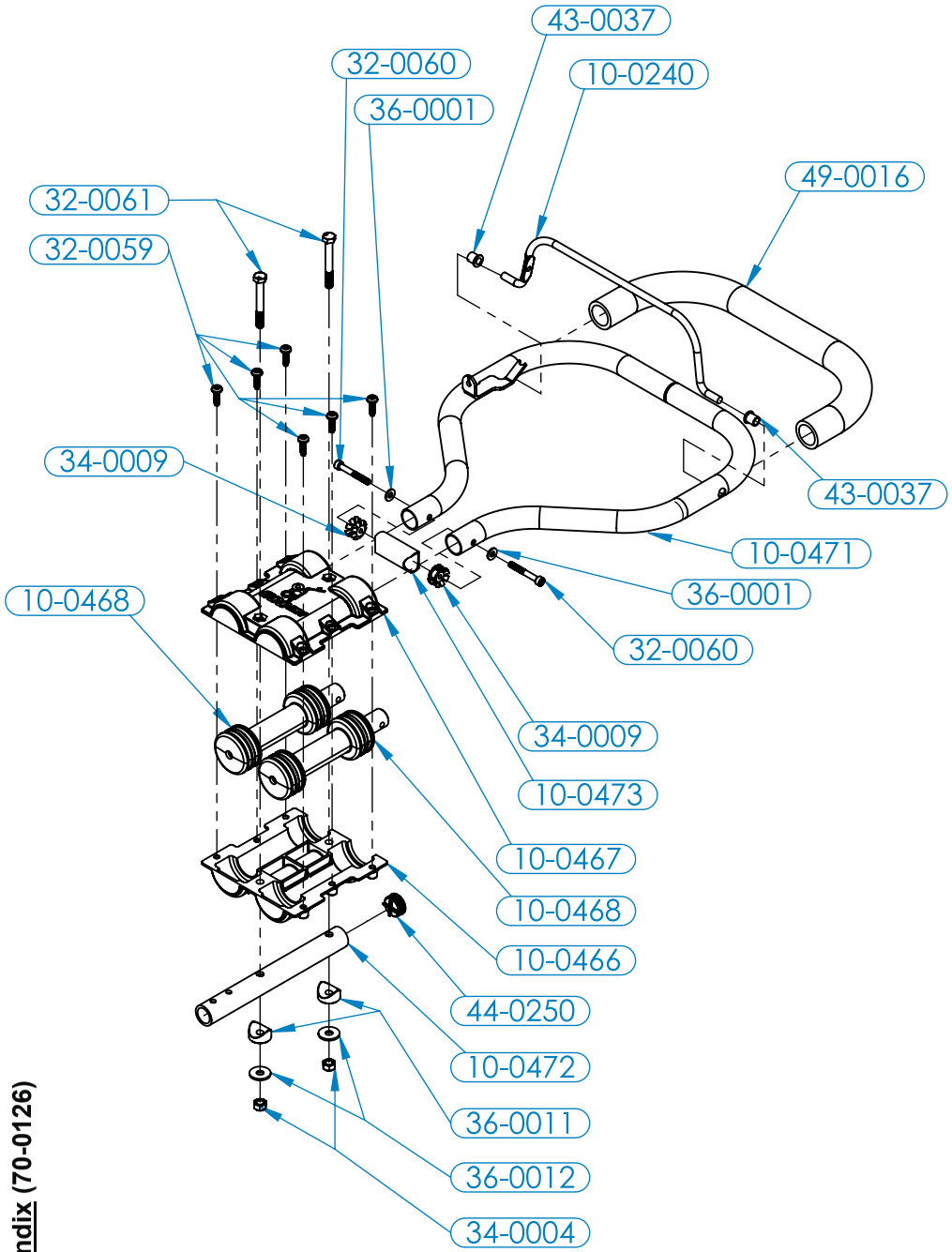
Appendix



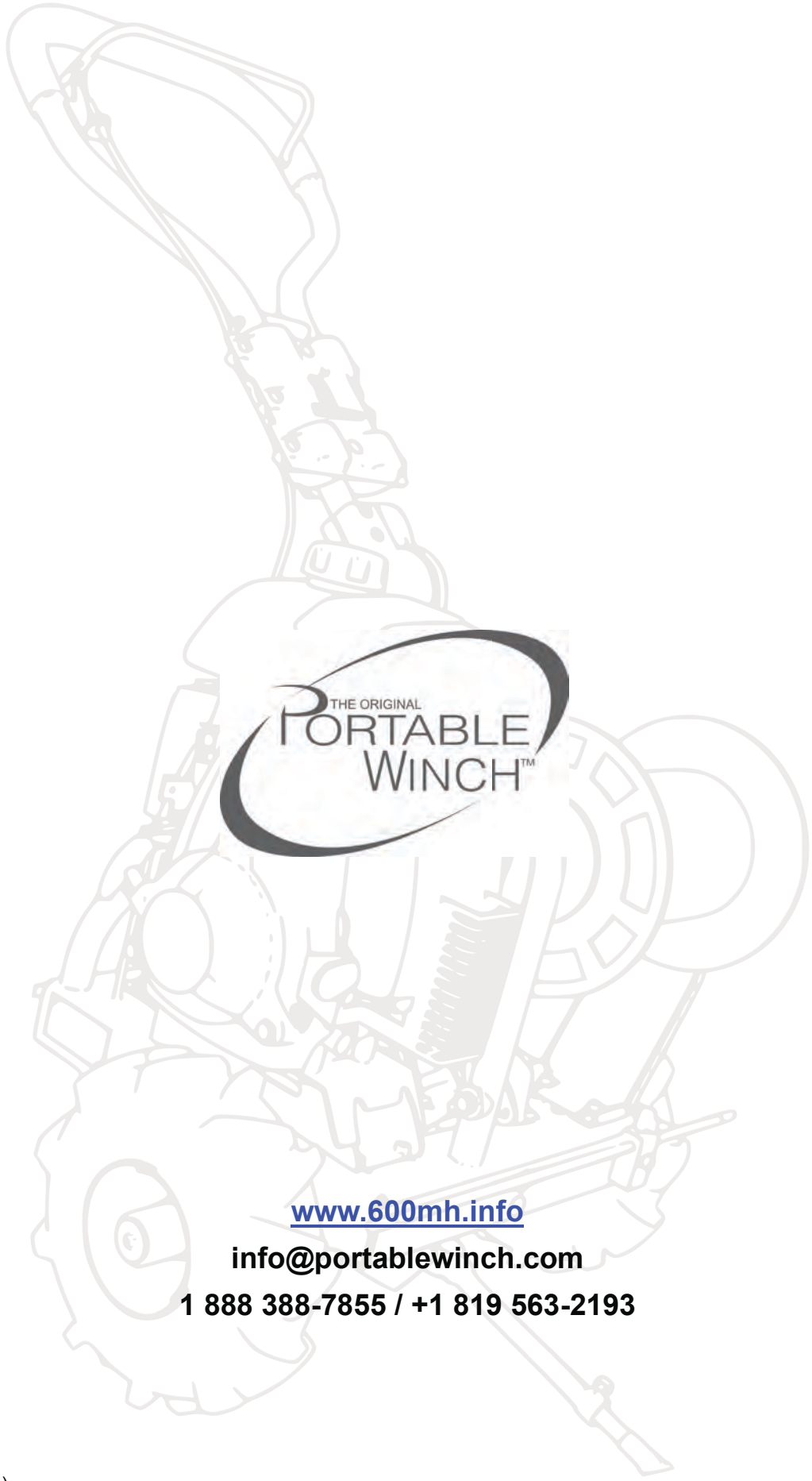
PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1.75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"



www.600mh.info

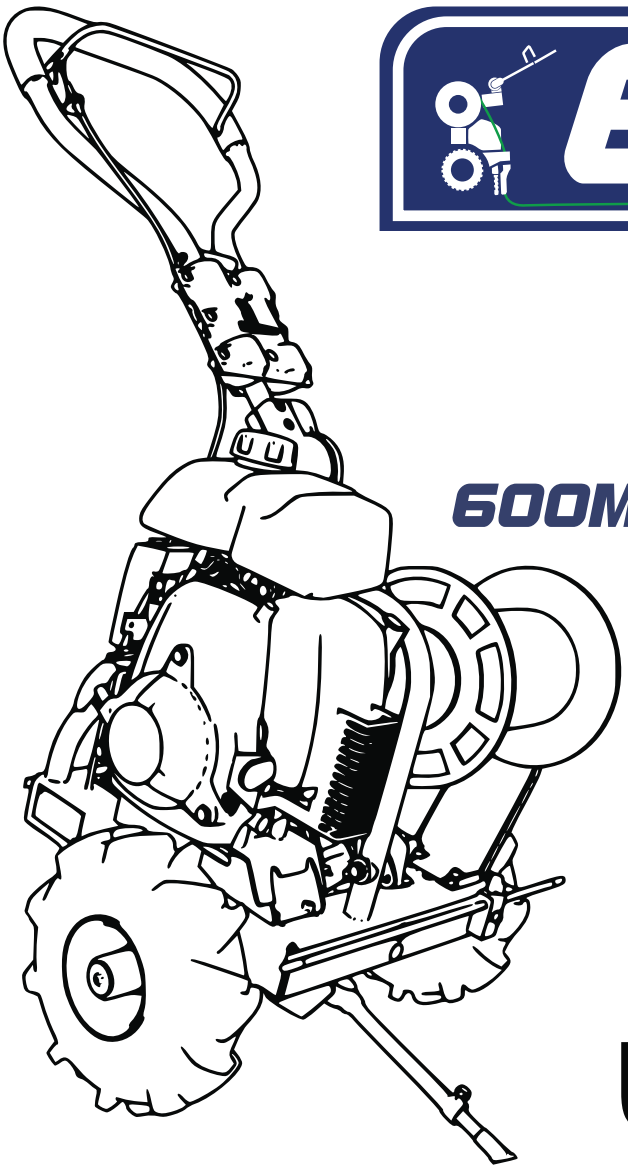
info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Written and published in Canada

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
- EN **Operating/safety Instructions**
- ES **Instrucciones de operación / seguridad**
- FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
- IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
- NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
- NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
- SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

ES

EL IDIOMA ORIGINAL DE ESTE DOCUMENTO ES EL FRANCÉS

INTRODUCCIÓN

Portable Winch Co. desea agradecerle su compra de una Máquina de Cable Perimetral 600MH™. Este manual se ha elaborado para ayudarle a hacer el mejor uso posible de su nuevo cabrestante y usarlo de la forma más segura.

LEA MINUCIOSAMENTE ANTES DE USARLO.

Si tiene cualquier problema o duda, consulte a un distribuidor autorizado de Portable Winch Co. o póngase en contacto directamente con nosotros.

1 Directrices de seguridad

La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ se ha diseñado para enterrar cables eléctricos de hasta 4 mm de diámetro a una profundidad entre 4 y 6 cm en un suelo de hierba. El uso de esta máquina conlleva graves riesgos de lesiones, daños en propiedades o incluso la muerte.

1.1 Mensajes de seguridad

Su seguridad y la seguridad de los demás son muy importantes. En este manual encontrará importantes mensajes de seguridad.
Por favor léalos detenidamente.
Estos mensajes de seguridad le advierten sobre las posibles lesiones a usted o a otros. Cada mensaje de seguridad va precedido de un símbolo de advertencia.

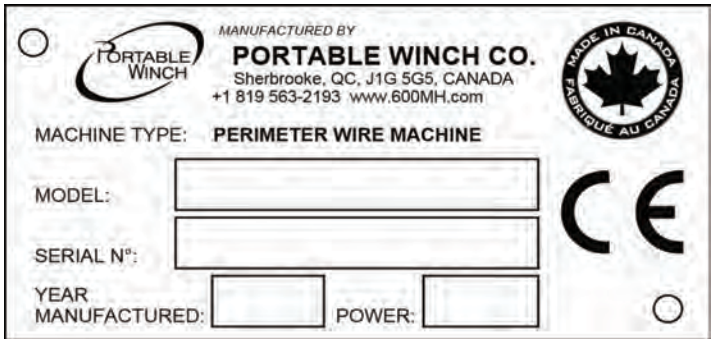
NO INFRAVALORE SUS POSIBLES PELIGROS.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
⚠ DANGER	SUFRIRÁ UNA LESIÓN MORTAL O GRAVE SI NO SIGUE ESTASINSTRUCCIONES.
⚠ ATTENTION	PODRÍA SUFRIR UNA LESIÓN MORTAL O GRAVE SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.
⚠ PRECAUTION	PODRÍA SUFRIR UNA LESIÓN SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.
	LEA LA GUÍA DEL USUARIO.
	PROTECCIÓN DE OÍDOS.
	PROTECCIÓN DE OJOS
	GUANTES

1.2 Etiquetas

1.2.1 Etiquetas del número de serie

La etiqueta del número de serie está situada en la parte trasera derecha de la máquina. Además del número de serie, también se incluyen las especificaciones fundamentales de su modelo.



1.2.2 Etiqueta del equipo de protección personal

La etiqueta indica que es muy aconsejable llevar lo siguiente:
- Gafas de seguridad con deflectores
- Protección auditiva;
- Guantes anti-vibración
- Calzado con puntera de Acero.

1.2.3 Lea la etiqueta del manual del usuario

La etiqueta del manual del usuario indica que es necesario leer todo el manual antes de utilizar la máquina.

1.2.4 Etiqueta de advertencia ante posibles peligros de la cuchilla

Esta etiqueta de advertencia le informa de los siguientes posibles peligros:

- Pueden salir despedidos restos y provocar lesiones oculares;
- La cuchilla puede aplastar los pies;
- La cuchilla puede aplastar las manos;
- La cuchilla puede cortar las manos.

1.2.5 Etiqueta de advertencia para uso en pendientes

La etiqueta de advertencia para uso en pendientes indica que la máquina no debe usarse en pendientes con una inclinación mayor del 50 %.

1.2.6 Información de seguridad

⚠ DANGER	ANTES DE INICIAR CUALQUIER TRABAJO DE COLOCACIÓN DE CABLES DE PERÍMETRO, ASEGÚRESE DE CONOCER LA LOCALIZACIÓN DE CUALQUIER CABLE ELÉCTRICO O TUBERÍA DE AGUA QUE HAYA EN LA ZONA DE TRABAJO.
⚠ ATTENTION	LA MÁQUINA PESA 36 KG. TENGA CUIDADO CUANDO INTENTE LEVANTARLA. SE RECOMIENDA FIRMEMENTE QUE LA LEVANTE CON UNA SEGUNDA PERSONA.
⚠ ATTENTION	NUNCA DEJE QUE UNA PERSONA NO CUALIFICADA UTILICE LA MÁQUINA. ASEGÚRESE DE QUE CONOCEN LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE USO Y DE QUE HAN LEÍDO ESTE MANUAL.
⚠ PRECAUTION	SOLO LOS ADULTOS RESPONSABLES QUE HAYAN LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES ESTÁN AUTORIZADOS A UTILIZAR LA MÁQUINA. NO DEJE A LOS NIÑOS UTILIZARLA.

⚠ PRECAUTION	MANTENGA A LOS NIÑOS, EL PÚBLICO Y LOS ANIMALES FUERA DE LA ZONA DE TRABAJO. DETENGA LA MÁQUINA SI ALGUIEN ENTRA EN LA ZONA DE TRABAJO.
⚠ ATTENTION	NO PONGA LOS PIES CERCA DE LA CUCHILLA CON EL MOTOR EN MARCHA.
⚠ ATTENTION	ASEGÚRESE DE QUE SU ROPA NO PUEDA QUEDARSE ATRAPADA EN LAS PIEZAS MÓVILES DE LA MÁQUINA.
⚠ PRECAUTION	LIMPIE O REEMPLACE TODAS LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD QUE ESTÉN SUCIAS, DETERIORADAS, ILEGIBLES O RASGADAS.
⚠ PRECAUTION	LLEVE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD CON DEFLECTORES CUANDO UTILICE LA MÁQUINA.
⚠ PRECAUTION	LLEVE SIEMPRE GUANTES ANTI-VIBRACIÓN CUANDO UTILICE LA MÁQUINA.
⚠ PRECAUTION	LLEVE SIEMPRE PROTECTORES AUDITIVOS CUANDO UTILICE LA MÁQUINA.
⚠ PRECAUTION	LLEVE SIEMPRE CALZADO CON PUNTERA DE ACERO CUANDO UTILICE LA MÁQUINA.
⚠ PRECAUTION	NO DE MARCHA ATRÁS CON LA MÁQUINA A NO SER QUE SEA TOTALMENTE NECESARIO. COMPRUEBE SIEMPRE EL TERRENO Y DETRÁS DE USTED ANTES DE MOVERSE.
⚠ PRECAUTION	DESPEJE LA ZONA DE TRABAJO DE OBJETOS COMO PIEDRAS PEQUEÑAS, JUGUETES, ALAMBRES METÁLICOS, PALOS, ETC. LA CUCHILLA PUEDE CORTARLOS O LEVANTARLOS Y SALIR DISPARADOS.
⚠ PRECAUTION	NO USE NUNCA LA MÁQUINA SI NO TIENE PUESTOS LOS PROTECTORES Y OTROS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.
⚠ PRECAUTION	PARE EL MOTOR CUANDO CRUCECALZADAS, ACERAS O CALLES.
⚠ DANGER	NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ BAJO LA INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS.
⚠ DANGER	NO UTILICE NUNCA LA MÁQUINA SOBRE HIERBA MOJADA. CAMINE A UN PASO CONSTANTE, SUJETE LA EMPUÑADURA Y ANDE -NO CORRA.
⚠ PRECAUTION	SI LA MÁQUINA COMIENZA A VIBRAR DE FORMA RARA, PARE EL MOTOR Y COMPRUEBE INMEDIATAMENTE LA CAUSA. LAS VIBRACIONES FUERTES NORMALMENTE INDICAN QUE ALGO VA MAL.
⚠ DANGER	PARE EL MOTOR ANTES DE LA LIMPIEZA, INSPECCIÓN O REPARACIONES.
⚠ PRECAUTION	LOS TORNILLOS Y TUERCAS, ESPECIALMENTE LAS TUERCAS USADAS PARA SUJETAR LA CUCHILLA, SIEMPRE DEBEN ESTAR BIEN APRETADOS. MANTENGA LA MÁQUINA EN BUEN ESTADO.
⚠ DANGER	NO MANIPULE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. COMPRUEBE PERIÓDICAMENTE QUE FUNCIONAN CORRECTAMENTE.
⚠ PRECAUTION	EVITE QUE SE ACUMULEN HIERBA, HOJAS O RESTOS DE CUALQUIER TIPO EN LA MÁQUINA O EN LA PARTE FRONTAL DE LA CUCHILLA. LIMPIE LOS DERRAMES DE ACEITE O COMBUSTIBLE.
⚠ PRECAUTION	DEJE LA MÁQUINA ENFRIAR ANTES DE GUARDARLA.
⚠ PRECAUTION	SI GOLPEA UN OBJETO, PARE LA MÁQUINA Y REVISE LOS DAÑOS. ANTES DE VOLVER A COMENZAR, REPARE EL DAÑO SI ES NECESARIO.
⚠ PRECAUTION	LA CUCHILLA DE LA MÁQUINA PUEDE CORTAR. ENVUELVA LA CUCHILLA O USE GUANTES Y TENGA CUIDADO AL REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE LA CUCHILLA.

2 Comprobaciones antes del uso

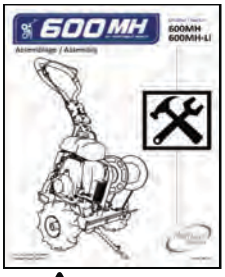
2.1 Al recibirla

Inspeccione la caja para detectar cualquier daño evidente. Si falta alguna pieza o está dañada, informe inmediatamente al transportista. Consulte el manual de montaje para ver el contenido de la máquina.

2.2 Montaje y puesta en marcha

ES

2.2.1 Montaje



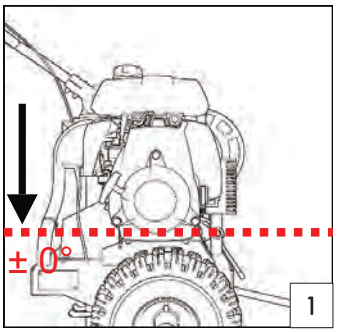
La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ se monta totalmente en fábrica, excepto las piezas siguientes: cuchilla, guía del cable, pata deslizante, tapa de la polea de la cuchilla, ruedas y empuñadura.
Para garantizar un uso seguro y correcto, estas piezas deben acoplarse de forma segura. Use la **llave apropiada** para garantizar que estén suficientemente apretadas.
Para montar los componentes indicados, **siga las instrucciones del MANUAL DEL MONTAJE de 600MH.**

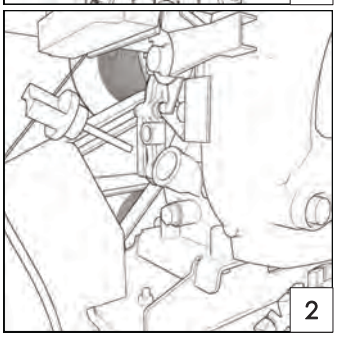
ES ESENCIAL SEGUIR TODOS LOS PASOS

2.2.2 Inicio – Preparación e inicio del motor

La Máquina de Cable Perimetral 600MHTM está equipada con un motor GXH-50cc Honda de cuatro tiempos.

2.2.2.1 Engine Oil





Llene el motor Honda con un máximo de 0,25 litros de aceite SAE 10W-30 API SJ. Para usos especiales y en condiciones de temperatura extremas, consulte el manual del motor Honda.

Siga estas instrucciones para asegurarse de que el motor recibe la cantidad correcta de aceite.

1. Coloque la máquina de forma que el motor esté nivelado (Figura 1);
2. Llene el cárter (Figura 2);
3. Compruebe el nivel de aceite. Debe llenarse hasta el borde de la apertura cuando el motor está nivelado (Figura 2).

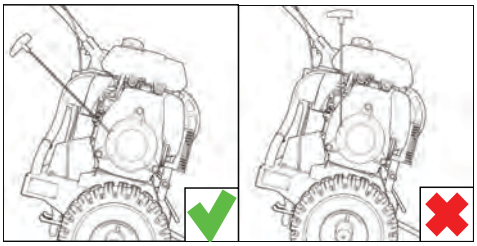
2.2.2.2 Gasolina

IMPORTANTE: Llene el tanque con la máquina sobre el pie de soporte para evitar el desbordamiento.

Llene el tanque con gasolina **SIN PLOMO**. No utilice una mezcla de aceite/gasolina. Esta máquina está equipada con un motor de cuatro tiempos. Para mayor información, consulte el manual del motor Honda.

2.2.2.3 Primer uso

Para las instrucciones de inicio, consulte el manual del motor Honda. El interruptor de apagado/ encendido está situado en el motor.



Tenga cuidado de tirar del asa de arranque en el eje de salida de la cuerda. Si se tira verticalmente, la fricción de la cuerda en la carcasa de plástico puede dañar la cuerda o la carcasa (véanse las Figuras).

IMPORTANTE: Deje el motor al ralentí durante cinco (5) minutos.

2.2.3 Sistema de advertencia del nivel de aceite (Oil Alert^{MD})

El motor Honda GXH-50 está equipado con el sistema Oil Alert™ que automáticamente corta el encendido cuando el nivel de aceite del cárter está por debajo de un nivel seguro. El sistema Oil Alert™ también para el motor cuando el ángulo de funcionamiento del motor supera los 20 grados (± 4 grados).

Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso. Añada aceite si es necesario.

Si el nivel de aceite supera el nivel máximo, puede haber una cantidad excesiva de contaminantes como combustible no quemado y vapor de agua condensado. Drenar y cambiar el aceite.

2.2.4 Parada del motor

Para parar el motor :

1) Suelte la palanca de tracción si la máquina está en movimiento;
2) Baje la palanca del acelerador a la posición de ralentí;
3) Ponga el interruptor en posición de apagado (OFF).

IMPORTANTE: Si falla el interruptor de encendido/apagado, cierre el cebador para parar el motor.

Si no tiene previsto arrancar pronto el motor y tiene que mover la máquina, espere hasta que la cuchilla y todas las partes móviles se hayan parado y ponga la válvula de combustible en posición de apagado (OFF).

3. Uso

⚠ ATTENTION SU TAMAÑO COMPACTO Y POCO PESO PERMITEN QUE LA MÁQUINA DE CABLE PERIMETRAL PWM600MHTM SE TRANSPORTE CON FACILIDAD EN UN VEHÍCULO PEQUEÑO. SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE QUE GIRE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE A LA POSICIÓN DE APAGADO (OFF).

Antes de cada uso:

- Compruebe uniformidad del suelo y la profundidad de inserción más profunda posible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el acoplamiento de la cuchilla.
- Compruebe el acoplamiento del cable guía.
- Compruebe la presión de las ruedas.

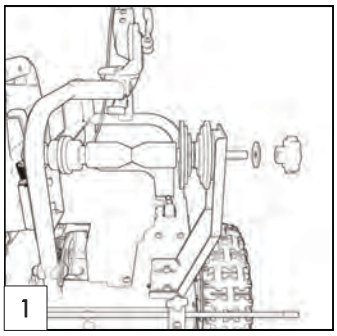
3.1 Instalación del carrete de cable perimetral

La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ está diseñada para contener la mayoría de los carretes de cable proporcionados por los fabricantes de robots cortacésped.

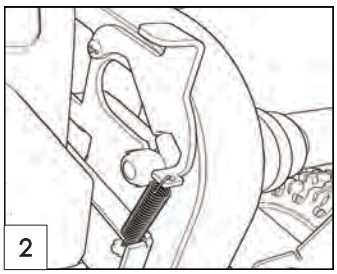
IMPORTANTE: **Se suministran seis espaciadores escalonados para acomodando carretes de diferentes anchos y diámetros centrales. Seleccione los espaciadores que permitan una fácil inserción del conjunto de varilla y carrete con la ruta más directa a la guía de cable situada detrás de la cuchilla.**

3.1.1 Carretes montados en un tambor

El hardware proporcionado es adecuado para la instalación de la mayoría de los modelos de hasta 800 metros (según el diámetro del cable):

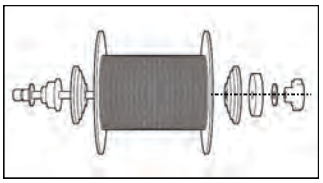


1)Al recibir la máquina, el hardware (Figura 1) se instala en el eje;



2) Desenrosque la empuñadura y quitela con la junta plana (Fig 2).

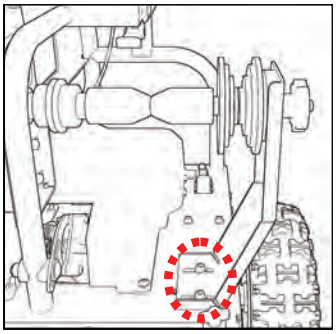
3) Levante el eje (con el hardware) para quitarlo. Luego quite el hardware (Figura 3).



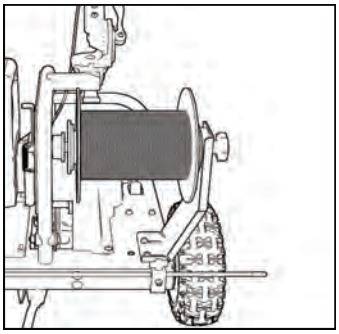
4) Insértelo en el orden deseado dependiendo del carrete usado (Figura 4).

NOTE: Asegúrese de que el cable se dispensa desde la parte superior del carrete.

a. Espaciador(es);
b. El eje de centrado izquierdo (hacia el interior de la bobina);
c. La bobina (apoyo en la zona derecha dependiendo de su diámetro) en el eje;
d. El eje de centrado derecho (hacia el interior de la bobina);
e. Espaciador(es);
f. La junta de goma;



NOTE : El brazo de sujeción de la bobina puede necesitar ajustada para que encaje en el carrete y para evitar el giro innecesario de la manija al ajustar la tensión del carrete.



5) Inserte el eje deslizándolo en las ranuras provistas (arco y soporte de carrete ajustable). Devuelva la arandela plana y el mango de sujeción al eje. Gire la manija de sujeción hasta que haya suficiente tensión para evitar que el carrete gire libremente.

NOTE: Cuando la tensión del carrete es adecuada, puedes apretar ligeramente el tornillo de bloqueo del mango para mantenerlo en posición. No lo apriete demasiado para evitar dañar las roscas de la varilla.

3.1.2 Bobinas sin tambor

3.1.2.1 Bobinas que vacían a través del centro

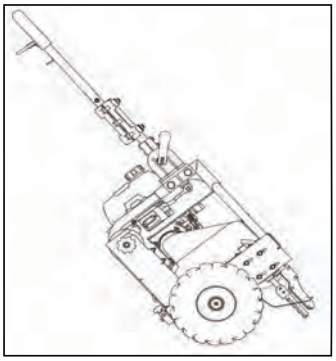
Algunos fabricantes suministran una bobina diseñada para vaciarse a través del centro. Dos (2) CAJAS DE CABLE PERIMETRAL **18 cm x 18 cm (pieza PWMA-0002) y 22,5 cm x 22,5 cm (pieza PWMA- 0003)**, disponibles como accesorios opcionales para la Máquina de Cable Perimetral 600MH™, que admite este tipo de bobina (hasta 17,5 cm o 21 cm de diámetro, dependiendo de la caja usada).

3.1.3 Bobinas sin tambor

3.1.3.1 Bobinas que vacían a través del centro

Algunos fabricantes suministran una bobina diseñada para vaciarse a través del centro. Dos (2) CAJAS DE CABLE PERIMETRAL **18 cm x 18 cm (pieza PWMA-0002) y 22,5 cm x 22,5 cm (pieza PWMA- 0003)**, disponibles como accesorios opcionales para la Máquina de Cable Perimetral 600MH™, que admite este tipo de bobina (hasta 17,5 cm o 21 cm de diámetro, dependiendo de la caja usada).

3.2 Traslado de la máquina a la zona de trabajo



Para trasladar la máquina a la zona de trabajo :

1) Suelte la palanca de sujeción de la empuñadura;

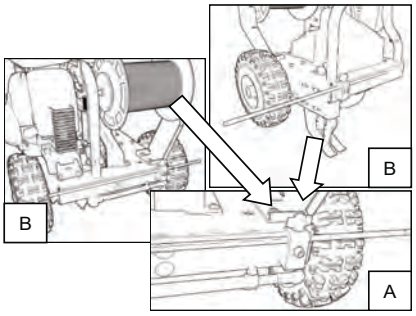
2) Gire la empuñadura hasta que esté vertical en la máquina.

3) Levante la pata de apoyo de la parte delantera de la máquina.

4) Tire de la máquina o empújela al área de trabajo.

3.3 Utilización de la guía de distancias

La Máquina de *Cable Perimetral 600MH™* está equipada con una guía de distancia ajustable. Se utiliza para alinear la máquina con el borde de la trayectoria y enterrar el cable a una distancia entre 15 cm y 45 cm. Además, **la guía de distancia puede colocarse en la parte frontal o posterior de la máquina**, dependiendo de la preferencia del usuario.



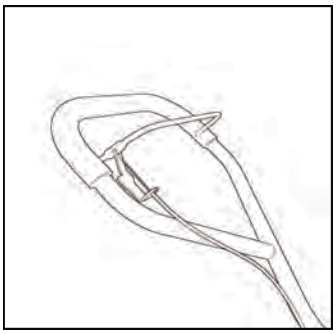
Para usar la guía de distancia :

1) Desenrosque la tuerca mariposa (**Consulte A**)*;*

2) Coloque la guía de distancia a la distancia deseada según la etiqueta de la regla (en la parte frontal o trasera de la máquina). Esta regla garantiza la colocación entre 15 y 45 cm al centímetro. (**Consulte B**)*;*

3) Apriete la tuerca mariposa

3.4 Autopropulsión



La Máquina de *Cable Perimetral 600MH™* está equipada con una transmisión para autopropulsión. Esto permite una velocidad de instalación constante y reduce considerablemente el esfuerzo del operario.

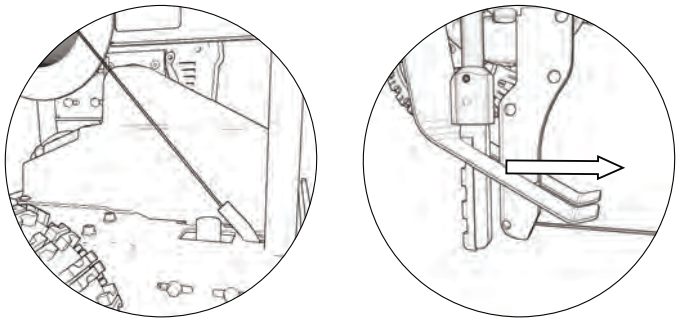
3.5 Introducción del cable de perímetro en la guía del cable

Proceda como sigue:

1) Tire del extremo del cable desde la bobina;

2) Introduzca el cable en el tubo del cable guía;

3) Empuje el cable hasta que aparezca.

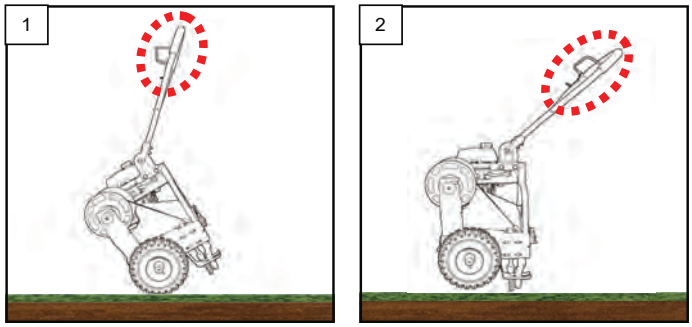


3.6 Enterramiento del cable de perímetro en el suelo

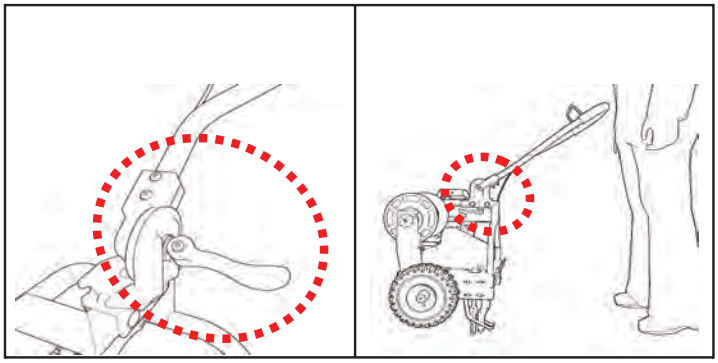
Consulte las instrucciones del fabricante del cortador de césped automático para ver las características técnicas para la instalación del cable de perímetro.

Para empezar, sujete el extremo del cable a un poste o a una herramienta clavada en el suelo.

1) Arranque el motor y abra totalmente el acelerador;
2) Levante la pata de apoyo de la parte delantera de la máquina;
3) Introduzca lentamente la cuchilla en el suelo apretando la empuñadura hasta que el marco esté en paralelo con el suelo (Figura 1)*;*
4) Aplique presión sobre el manillar de tracción para mover la máquina (Figura 2).



3.7 Ajuste de la altura de la empuñadura



La posición recomendada de la empuñadura es a la altura de la cintura, pero ajústela a la altura que prefiera utilizando la palanca de sujeción de la empuñadura.

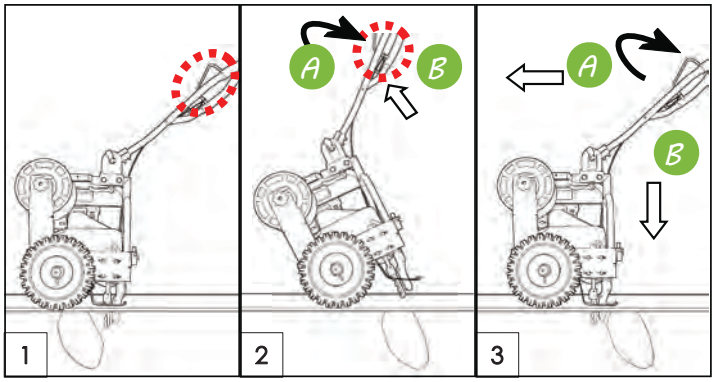
Es importante ajustar la altura de la empuñadura antes de trabajar con la Maquina del Cable del Perímetro 600MH™.

3.8 Superación de obstáculos en el suelo

Al enterrar el cable en el suelo, se encontrarán algunos obstáculos no movibles, como rocas grandes o raíces. Para evitar daños en la cuchilla o la máquina siga estas instrucciones:

⚠ DANGER NO PRESIONE LA CUCHILLA CONTRA EL OBSTÁCULO INTENTANDO CORTARLO O DESPLAZARLO.

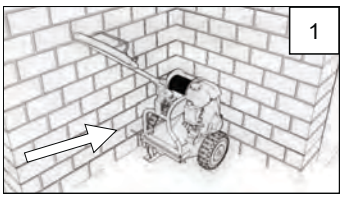
1) Suelte la empuñadura de tracción (Figura 1);
2) Empuje la empuñadura hacia arriba, intentando mantener la cuchilla y la guía del cable en el suelo (Figura 2, A);
3) Presione ligeramente la empuñadura de tracción para pasar sobre el obstáculo (Figura 2, B);
4) Baje la máquina de manera que el marco quede en paralelo con el suelo (Figura 3, A);
5) Reanude el trabajo presionando la empuñadura de tracción (Figura 3,B)



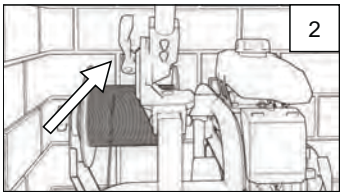
3.9 Introducción del cable de perímetro en una esquina pronunciada

Al diseñar la Máquina de Cable Perimetral 600MH™, cada característica se ha diseñado para permitir el enterramiento del cable lo más cerca posible del perímetro del campo y para evitar tener que enterrar el cable manualmente. Su tamaño compacto y la desviación de la cuchilla de 15 cm desde fuera de la rueda son buenos ejemplos. La empuñadura también se ha diseñado para girar de forma rápida y fácil cuando sea necesario en esquinas pronunciadas.

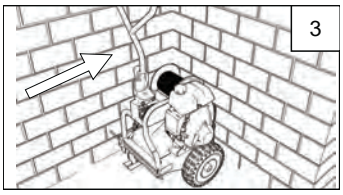
Siga estos pasos :



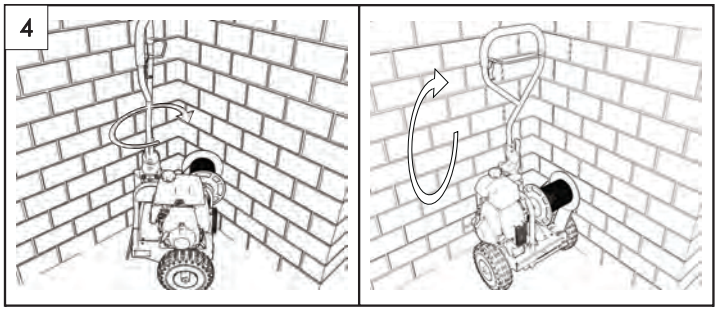
1) Acérquese todo lo posible a la esquina (consulte la distancia recomendada por el fabricante);



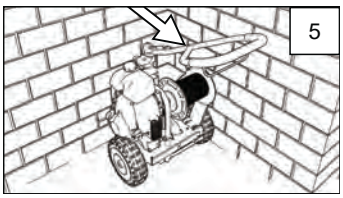
2) Suelte la palanca de sujeción de la empuñadura;



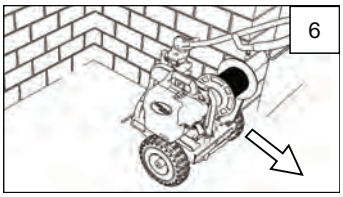
3) Levante la empuñadura hasta que esté en posición vertical ;



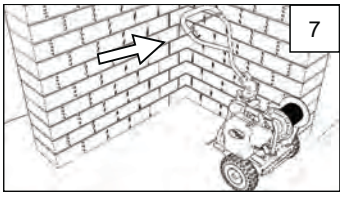
4)Gire la máquina en la dirección deseada sujetando el arco;



5) Baje la empuñadura hasta que esté en posición horizontal;

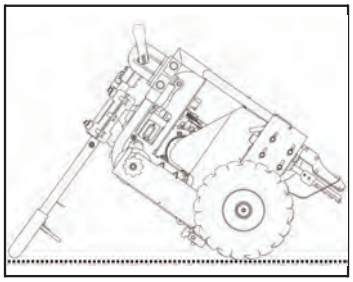


6) Ponga su mano izquierda en el arco y su otra mano en la palanca de tracción. Mueva la máquina hacia adelante hasta que haya suficiente espacio detrás para volver a la posición normal de trabajo;



7) Una vez fuera de la esquina mueva la empuñadura a la posición deseada para continuar enterrando el cable.

3.10 Transporte



La mejor manera de transportar el 600MH es doblar el mango hacia adelante paralelo al suelo. Con el soporte de pie plegado, incline la máquina hacia abajo hasta que el asa esté en el suelo del vehículo de transporte. Asegúralo con una correa de trinquete. Asegúrese de que la válvula del tanque de gas esté cerrada.

Si se transporta en el interior de un vehículo, tenga en cuenta que se liberarán algunos vapores de combustible a través del tapón de ventilación del depósito de gasolina. Los vapores pueden detenerse colocando temporalmente una película de plástico entre el tapón y el depósito de gasolina.

4. Mantenimiento

Deben realizarse algunos ajustes periódicamente para mantener la máquina en buen estado de funcionamiento. Esquema de mantenimiento:

ACCIÓN	ANTES/CADA					DESPUÉS
	Uso	10 horas	25 horas	100 horas	Conservación	Uso
Compruebe la colocación de la cuchilla.	X					
Compruebe la colocación de la guía del cable.	X					
Compruebe la presión de las ruedas.	X					
Comprobar el nivel de aceite.	X					
Compruebe la cuchilla.	X		X			
Limpie la parte superior y la inferior de la máquina.			X		X	X
Limpie por debajo de los protectores.			X		X	X
Limpie el sistema de colocación de la cuchilla.			X		X	X
Compruebe el interior del la guía del cable.			X		X	X
Limpie las ruedas.			X		X	X
Lubrique el eje de transmisión de la cuchilla.		X				
Inspeccione y ajuste las correa.			X		X	
Inspeccione y apriete los tornillos y las tuercas.			X		X	
Revise el motor de acuerdo a los manuales de Honda.			X	X	X	

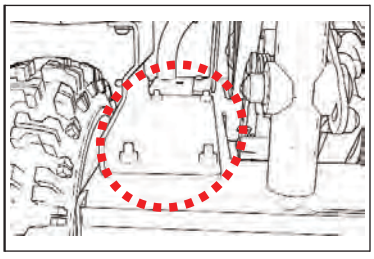
4.1 Ajuste de las correas

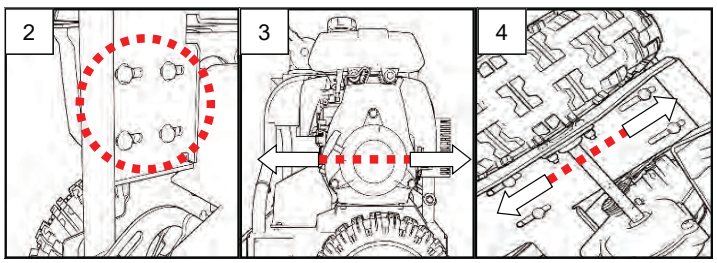
La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ está equipada con tres (3) correas. Estas deben inspeccionarse o ajustarse cada veinticinco (25) horas de uso. En algunos casos, deben sustituirse. Los motivos principales para la sustitución de una correa desgastada son: fisuras,pérdida de material, desenredado, uso no uniforme o áreas brillantes debido a calor o deslizamiento.

NOTA: No aprietes demasiado los cinturones! El cinturón debe moverse alrededor de 1cm cuando se aplica presión en el medio del tramo.

4.1.1 Ajuste de la correa del motor

- Afloje las 8 tuercas sin quitarlas (Figura 1&2);
- Utilizando la mano, aplique presión sobre el soporte del motor hasta que la correa está apretada (Figura 3);
- Apriete las 8 tuercas.



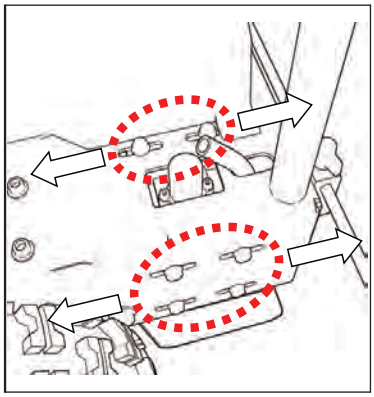


4.1.2 Ajuste de la correa de transmisión de la cuchilla

1) Afloje las 6 tuercas (véase la Figura);

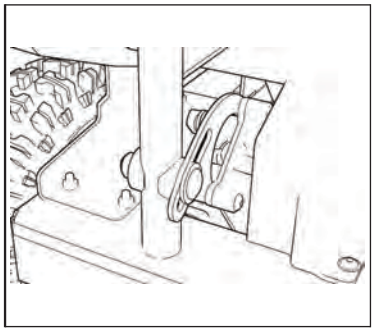
2) Mueva la transmisión de la cuchilla para lograr la tensión deseada;

3)Vuelva a apretar las 6 tuercas. Par máximo: 10 N-m (90 in-lb).



4.1.3 Ajuste de la correa de transmisión de las ruedas

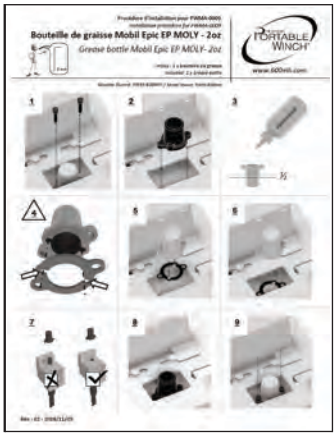
1) Afloje la tuerca con una llave inglesa de 13 mm;
2) Gire la transmisión sobre su eje para lograr la tensión deseada;
3) Apriete la tuerca.



4.1.4 Lubricación del eje de transmisión de la cuchilla (10 horas)

Debido a la posición vertical del eje, es probable que se escape algo de grasa durante el uso normal. Una pequeña cantidad de grasa debe ser añadida a la tapa de la transmisión con el fin de entregar

grasa adicional al eje. Siga las instrucciones incluidas en la botella de grasa (PWMA-0009) suministrada con su 600MH. Una botella durará unos 10 recambios. Disponible como repuesto.



⚠ DANGER UTILICE ÚNICAMENTE EL LUBRICANTE PWMA-0009.

4.1.5 Conservación

Siempre guarde la máquina de alambre de perímetro 600MH™ en sus neumáticos. Por favor, consulte el manual del propietario del motor Honda para las instrucciones de almacenamiento.

4.2 Motor

Mantenga el motor de acuerdo a las instrucciones proporcionadas en el manual del propietario del motor Honda.

5.0 Información adicional

5.1 Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles a través de su proveedor o poniéndose directamente en contacto con nosotros. Consulte la lista detallada en el anexo al final de este manual para identificar los números de pieza.

ES

5.2 Garantía

La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ de Portable Winch Co. está garantizada contra todos los defectos de fábrica, cuando es propiedad del 'propietario original'' como se define a continuación. El “propietario original” se define como la persona o entidad que compró lamáquina o los accesorios a un proveedor autorizado como se indica en la factura original. La garantía es transferible si el nuevo comprador tiene una copia de la factura original. Esta garantía no se aplica a los artículos vendidos “como estén”. La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ de Portable Winch Co. está cubierta por :

- Un (1) año de garantía (mantenimiento por Portable Winch Co. o sus distribuidores).

Portable Winch Co. reparará o sustituirá las piezas defectuosas sin cargo por piezas o mano de obra si la pieza falla debido a un defecto en los materiales o la mano de obra durante el período de garantía.

- Piezas no cubiertas por esta garantía :

Las piezas normalmente mantenidas por el cliente y que se desgastan con el uso normal y habitual incluyen las correas, cuchilla, guía del cable y conector de la cuchilla, muelles, cables y todas las demás piezas definidas como las que entran en contacto con el suelo o el cable.

5.3 Datos técnicos

- Motor: Honda GXH-50cc de 4 tiempos.
- Estructura de acero
- Transmisión de autopropulsió
- Peso (seco): 36 kg
- Dimensiones (globales): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Velocidad máxima de enterramiento del cable: 15 metros por minuto.

5.4 Niveles de potencia del sonido

Nivel de presión en el lugar de trabajo:

- L_pA de **85 dB(A**).

Nivel de potencia acústica garantizado (L_WA) :

- L_WA de **108 dB(A)** con incertidumbre incluida KwA = 2,5 dB.

5.5 Nivel de vibración

El nivel de vibración medido es **11.94 m/s²**

5.6 Fabricante

La Máquina de Cable Perimetral 600MH™ se fabrica por:
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADÁ
Teléfono: +1 819 563-2193
Llamada gratuita (Canadá y EE.UU.): 1-888-388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
Correo electrónico:
info@portablewinch.com
Página web: *www.600mh.info*

EL IDIOMA ORIGINAL DE ESTE DOCUMENTO ES EL FRANCÉS

5.7 Declaración de conformidad CE

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NOSOTROS
LOCALIZADOS EN

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADÁ
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

DECLARAMOS BAJO NUESTRA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA QUE EL PRODUCTO :

MÁQUINA DE CABLE PERIMETRAL
MODELO 600MH
Nº série 80190001 y más

DISEÑADA PARA ESTE USO :

Enterrando un alambre a una profundidad de 4 a 6 cm en los suelos donde crece la hierba.

Conforme a la directiva de “Máquinas” 2006/42/CE, así como las siguientes directivas:

-2004/30/UE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética.

-2000/14/CE
Directiva sobre las Emisiones de Ruido Ambiental.

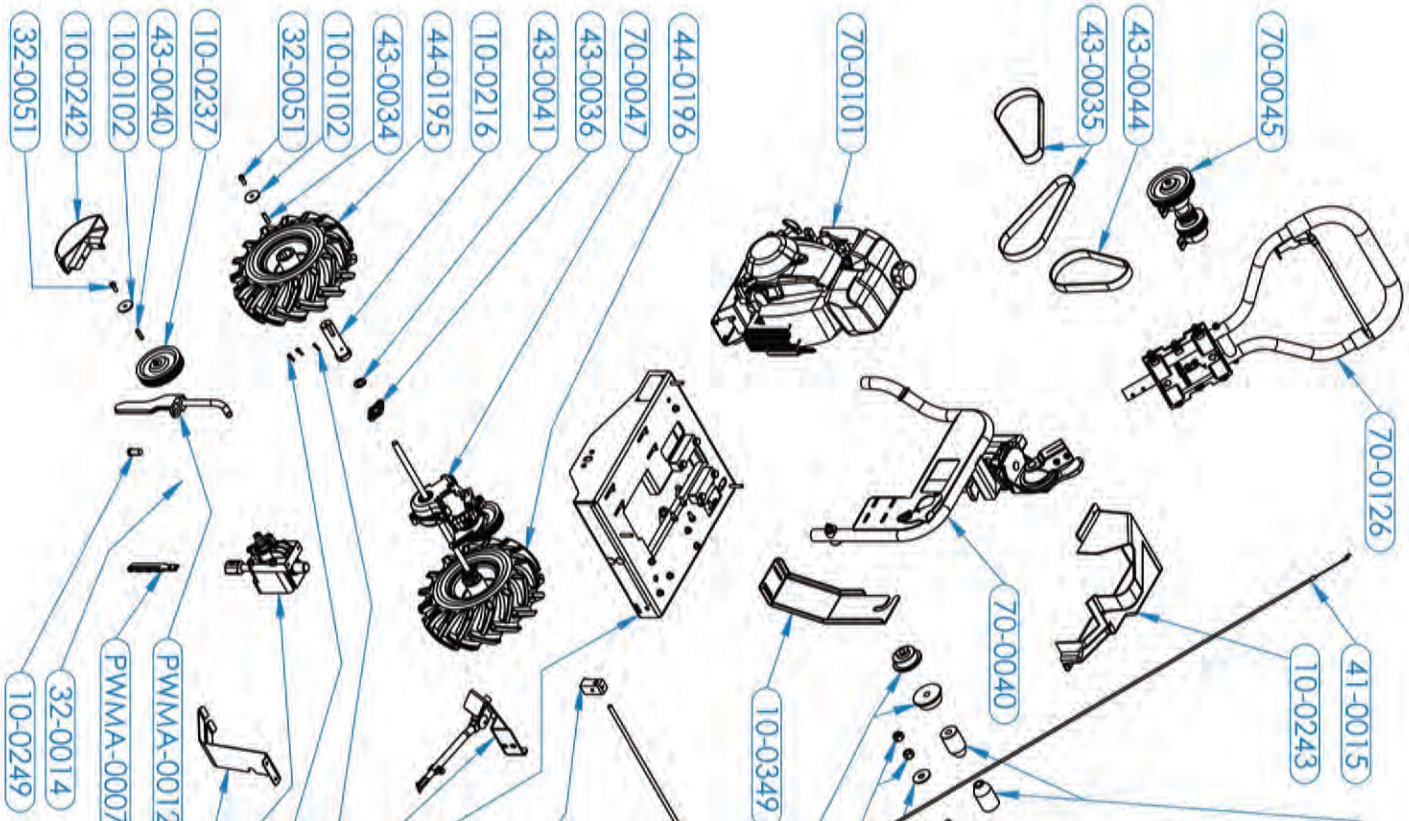
Sr. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
está autorizado a recopilar la ficha técnica.

Firmado por:

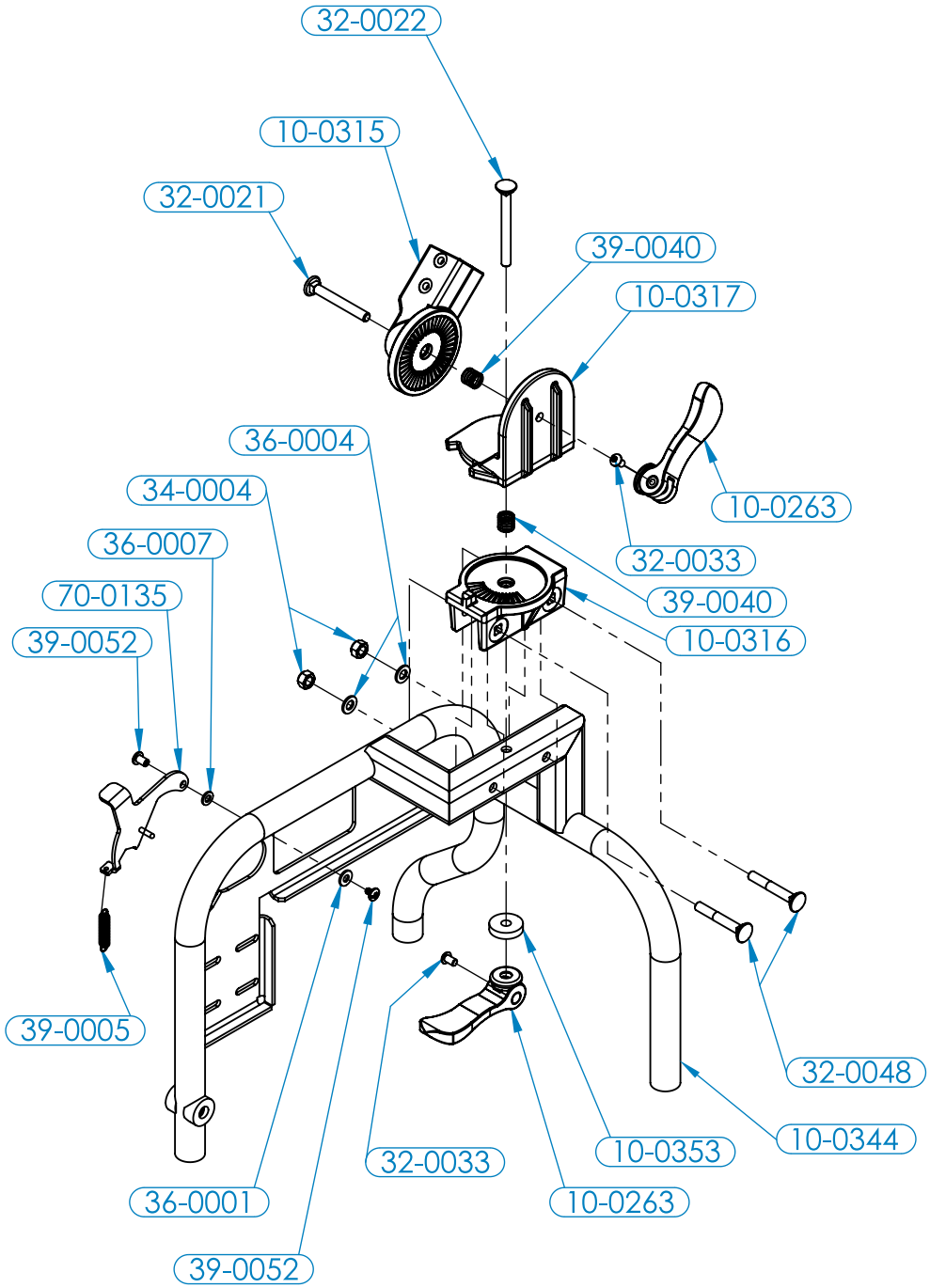
Nombre: Pierre Roy
Cargo: Director General

En Sherbrooke, QC, Canadá
Viernes, 23 de noviembre de 2018.

Annexe

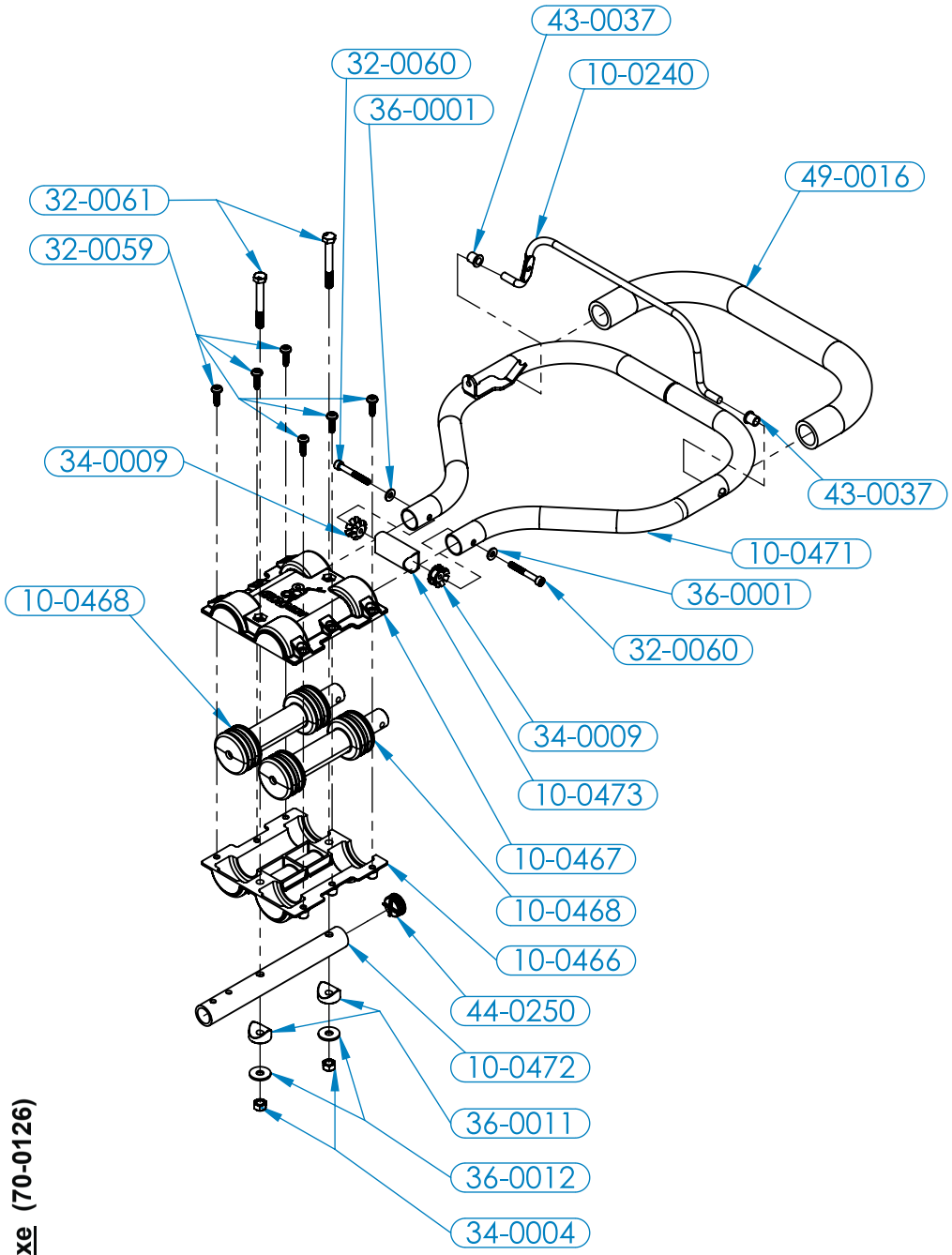


PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1,75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



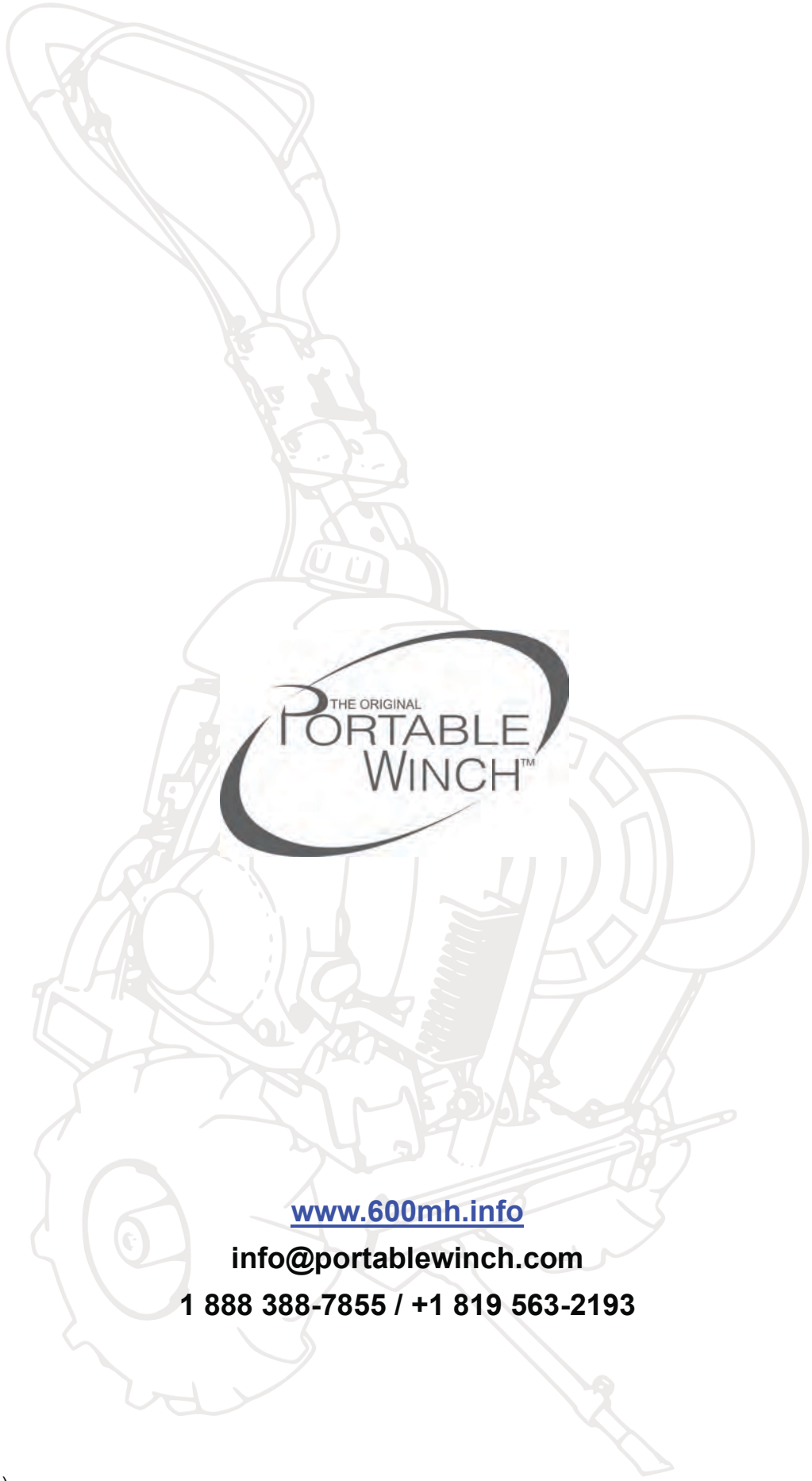
PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER

Annexe (70-0040)



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"

Annexe (70-0126)



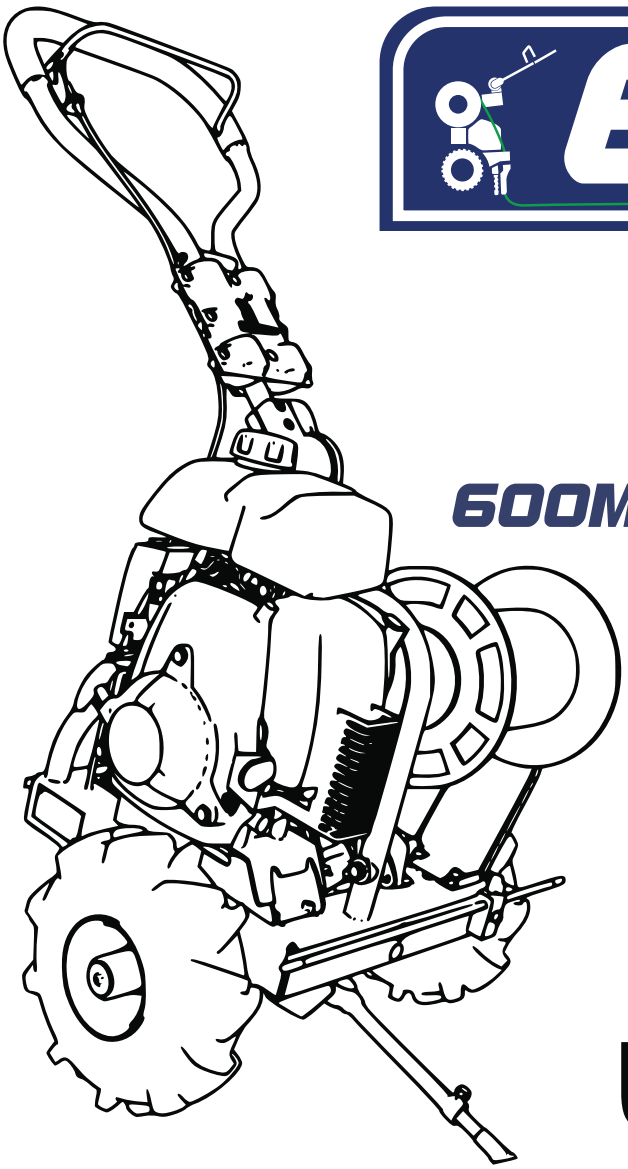
www.600mh.info

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Escrito y publicado en Canadá



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
- EN **Operating/safety Instructions**
- ES **Instrucciones de operación / seguridad**
- FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
- IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
- NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
- NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
- SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen | **IMPORTANT:** Read before using | **IMPORTANTE:** Lea antes de usar | **IMPORTANT:** Lire avant usage | **IMPORTANT:** leggere prima dell'uso | **BELANGRIJK:** lees voor gebruik | **VIKTIG:** Les før du bruker | **VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

FR

LE FRANÇAIS EST LA LANGUE ORIGINALE DE RÉDACTION DE CE DOCUMENT

INTRODUCTION

Portable Winch Co. tient à vous remercier d'avoir fait l'acquisition d'une Machine à fil périmétrique 600MH[MC]. Ce manuel est conçu pour vous aider à en faire le meilleur usage et à l'utiliser en toute sécurité.

VEUILLEZ LE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION.

En cas de problèmes ou pour toute question, consultez un concessionnaire autorisé ou communiquez directement avec nous.

1 Consignes de sécurité

La *Machine à fil périmétrique 600MH[MC]* est conçue pour enfouir des fils électriques jusqu'à 4 mm de diamètre à une profondeur de 4 à 6 cm dans les sols où le gazon pousse. L'utilisation de cet appareil implique de sérieux risques de blessures ou même de mort ou de dommages à la propriété.

1.1 Messages de sécurité

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Vous trouverez des messages de sécurité importants dans ce manuel. **Lisez-les attentivement**.

Les messages de sécurité vous avertissent de risques potentiels de blessures pour vous et les autres. Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole de mise en garde.

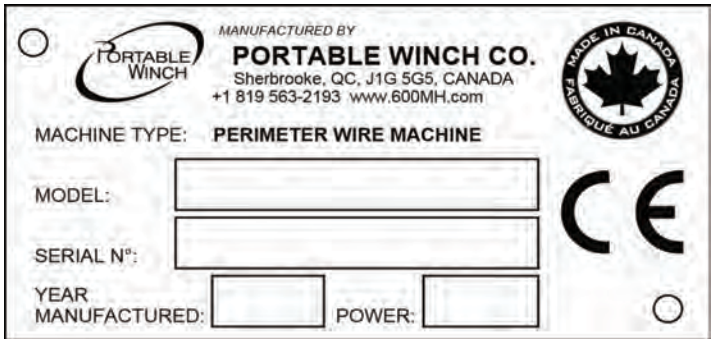
N'EN SOUS-ESTIMEZ PAS LE DANGER POTENTIEL.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
⚠ DANGER	VOUS SEREZ MORTELLEMENT OU GRIÈVEMENT BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
⚠ ATTENTION	VOUS POUVEZ ÊTRE MORTELLEMENT OU GRIÈVEMENT BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
⚠ PRECAUTION	VOUS POUVEZ ÊTRE BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.
	LIRE LE GUIDE D'UTILISATEUR
	PROTECTION AUDITIVE
	PROTECTION OCULAIRE
	PORTER DES GANTS

1.2 Étiquettes

1.2.1 Étiquette de numéros de série

L'étiquette de numéro de série est située sur le côté droit arrière de la machine. Outre le numéro de série, vous y trouverez les spécifications fondamentales de votre modèle.



1.2.2 Étiquette du port d'équipements de protection individuelle

L'étiquette vous informe qu'il est fortement recommandé de porter les équipements suivants :

- Lunettes de protection avec déflecteurs
- Protecteurs auditifs;
- Gants;
- Chaussures de protection à bout rigide.

1.2.3 Étiquette de lecture du manuel de l'utilisateur

L'étiquette de lecture du manuel d'utilisateur vous informe qu'il est nécessaire de lire au complet ce manuel avant d'utiliser la machine.

1.2.4 Étiquette de mise en garde de dangers potentiels de la lame

L'étiquette de mise en garde de dangers potentiels de la lame vous informe des dangers potentiels suivants :

- Des débris peuvent être projetés et causer des blessures aux yeux;
- La lame peut écraser les pieds;
- La lame peut écraser les mains;
- La lame peut couper les mains.

1.2.5 Étiquette de mise en garde d'utilisation dans les pentes

L'étiquette de mise en garde d'utilisation dans les pentes vous indique qu'il ne faut pas utiliser la machine dans des pentes de plus de 50%.

1.2.6 Informations de sécurité

⚠ DANGER	AVANT DE DÉBUTER TOUT TRAVAIL D'ENFOUISSEMENT D'UN FIL PÉRIMÉTRIQUE, S'ASSURER DE CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DE TOUS FILS ÉLECTRIQUES OU CANALISATION D'EAU SE TROUVANT DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
⚠ ATTENTION	LA MACHINE PÈSE 36 KG. SOYEZ TRÈS PRUDENT SI VOUS DEVEZ LA SOULEVER. IL EST FORTEMENT CONSEILLÉ DE LA SOULEVER AVEC UNE DEUXIÈME PERSONNE.
⚠ ATTENTION	NE PERMETTEZ JAMAIS À UNE PERSONNE SANS FORMATION D'UTILISER LA MACHINE. ASSUREZ-VOUS D'ABORD QUE CETTE PERSONNE A PRIS CONNAISSANCE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ET A LU CE MANUEL.
⚠ PRECAUTION	SEULS DES ADULTES DIGNES DE CONFIANCE CONNAISSANT LES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE AUTORISÉS À UTILISER LA MACHINE. NE PAS AUTORISER LES ENFANTS À L'UTILISER.

⚠ PRECAUTION	GARDEZ LES ENFANTS, LES SPECTATEURS AINSI QUE LES ANIMAUX À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL. ARRÊTEZ LA MACHINE SI QUELQU'UN S'INTRODUIT DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
⚠ ATTENTION	NE PLACEZ JAMAIS VOS MAINS OU PIEDS PRÈS DE LA LAME LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.
⚠ ATTENTION	ASSUREZ-VOUS QUE VOS VÊTEMENTS NE RISQUENT PAS DE SE PRENDRE DANS LES PARTIES DE LA MACHINE.
⚠ PRECAUTION	NETTOYEZ ET/OU REMPLACEZ TOUTES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SALES, DÉTÉRIORÉES, ILLISIBLES OU ARRACHÉES.
⚠ PRECAUTION	PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION AVEC DÉFLECTEURS LORS DE L'UTILISATION.
⚠ PRECAUTION	PORTEZ TOUJOURS DES GANTS ANTI-VIBRATION LORS DE L'UTILISATION.
⚠ PRECAUTION	PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTEURS AUDITIFS LORS DE L'UTILISATION.
⚠ PRECAUTION	PORTEZ TOUJOURS DES CHAUSSURES DE PROTECTION À BOUT RIGIDE LORS DE L'UTILISATION.
⚠ PRECAUTION	NE FAITES PAS RECULER LA MACHINE À MOINS D'Y ÊTRE CONTRAINT. REGARDEZ TOUJOURS PAR TERRE ET DERRIÈRE VOUS AVANT DE RECULER.
⚠ PRECAUTION	DÉBARRASSEZ L'AIRE DE TRAVAIL DES OBJETS TELS QUE PETITES PIERRES APPARENTES, JOUETS, FILS MÉTALLIQUES, BÂTONS... ILS PEUVENT ÊTRE COUPÉS ET/OU SOULEVÉS ET PROJETÉS PAR LA LAME.
⚠ PRECAUTION	N'UTILISEZ JAMAIS LA MACHINE SI LES GARDES DE PROTECTIONS ET AUTRES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NE SONT PAS EN PLACE.
⚠ PRECAUTION	ARRÊTEZ LE MOTEUR LORSQUE VOUS TRAVERSEZ DES ALLÉES, DES TROTTOIRS OU DES RUES.
⚠ DANGER	N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SI VOUS ÊTES SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES.
⚠ DANGER	N'UTILISEZ JAMAIS LA MACHINE SUR DE L'HERBE HUMIDE. MARCHEZ D'UN PAS SÛR, SAISISSEZ BIEN LA POIGNÉE ET MARCHEZ, NE COURREZ JAMAIS.
⚠ PRECAUTION	SI LA MACHINE COMMENCE À VIBRER DE FAÇON ANORMALE, ARRÊTEZ LE MOTEUR ET CHERCHEZ IMMÉDIATEMENT LA CAUSE. LES FORTES VIBRATIONS SONT GÉNÉRALEMENT UN SIGNAL D'ANOMALIE.
⚠ DANGER	ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE LA NETTOYER, DE L'INSPECTER OU DE LA RÉPARER.
⚠ PRECAUTION	LES BOULONS ET LES ÉCROUS, ET SURTOUT LES BOULONS QUI SERVENT À FIXER LA LAME, DOIVENT ÊTRE TOUJOURS CORRECTEMENT SERRÉS. CONSERVEZ LA MACHINE EN BON ÉTAT.
⚠ DANGER	N'ALTÉREZ JAMAIS LE FONCTIONNEMENT NORMAL DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ. VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT LEUR BON FONCTIONNEMENT.
⚠ PRECAUTION	ÉVITEZ QUE DES HERBES, DES FEUILLES OU DES DÉBRIS EN TOUT GENRE NE S'ACCUMULENT SUR LA MACHINE OU DEVANT LA LAME. NETTOYEZ LES ÉCLABOUSSURES D'HUILE OU D'ESSENCE.
⚠ PRECAUTION	LAISSEZ REFROIDIR LA MACHINE AVANT DE L'ENTREPOSER.
⚠ PRECAUTION	DANS LE CAS OÙ VOUS HEURTEZ UN OBJET, ARRÊTEZ LA MACHINE ET VÉRIFIEZ L'ABSENCE DE DÉGÂTS, AVANT DE REDÉMARRER, RÉPAREZ SI NÉCESSAIRE LES DÉGÂTS.
⚠ PRECAUTION	LA LAME DE LA MACHINE PEUT COUPER. ENVELOPPEZ LA LAME OU PORTEZ DES GANTS ET FAITES ATTENTION LORS DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR LA LAME.

2 Controle avant utilisation

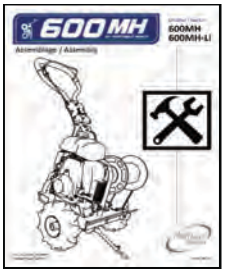
2.1 À la réception

Inspecter le carton d'emballage pour détecter tout dommage apparent. Si une pièce est endommagée ou manquante, aviser le transporteur immédiatement.

2.2 Assemblage et mise en route

FR

2.2.1 Assemblage



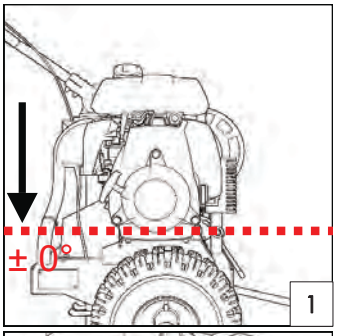
La *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC] a été complètement assemblée à l'usine à l'exception des composantes suivantes : lame, guide fil, pied glisseur, couvercle de la poulie de la lame, roues et poignée. Pour en assurer une utilisation correcte et sécuritaire, les pièces à monter doivent être bien serrées. Utiliser la **clé appropriée** pour assurer le serrage.Pour l'assemblage des composantes citées ci-dessus, **veuillez suivre les instructions du MANUEL D'ASSEMBLAGE – 600MH.**

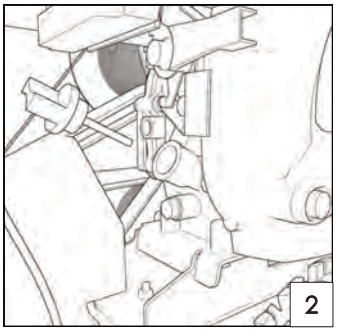
IL EST IMPORTANT DE BIEN EFFECTUER CHACUNE DES ÉTAPES

2.2.2 Mise en route – Préparation et démarrage du moteur

La Machine à fil périmétrique 600MH[MC] est munie d'un moteur Honda 4 temps GXH-50cc.

2.2.2.1 Huile moteur





Remplir le moteur Honda avec au maximum 0,25 litre d'huile SAE 10W-30, API SJ. Pour des utilisations spéciales et dans des conditions de température extrême, consulter le manuel d'utilisation du moteur Honda.

Afin de s'assurer que la bonne quantité d'huile est mise dans le moteur, suivre les instructions suivantes :

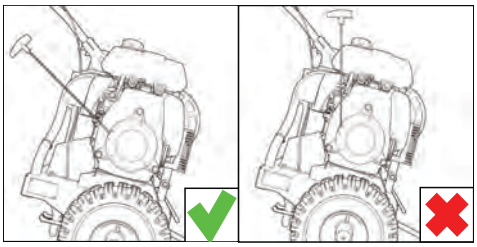
1. Positionner la machine de sorte à ce que le moteur soit au niveau (Figure 1);
2. Remplir le réservoir (Figures 2);
3. Vérifier le niveau d'huile. Celui-ci doit monter jusqu'au bord de l'ouverture lorsque le moteur est au niveau (Figure 2).

2.2.2.2 Essence

IMPORTANT : Remplir le réservoir de la machine lorsqu'en position sur son pied d'appui afin de prévenir le débordement du réservoir.

Remplir le réservoir avec de l'essence **SANS PLOMB**. Ne pas utiliser de mélange huile/essence. Cette machine est équipée d'un moteur à quatre temps. Consulter le manuel d'utilisation du moteur Honda pour plus d'information.

2.2.2.3 Premier démarrage



Consulter le manuel d'utilisation du moteur Honda pour les instructions de démarrage. L'interrupteur d'arrêt/marche dumoteur est situé sur celui-ci.
Prendre soin de tirer sur la poignée de lancement dans l'axe de sortie de la corde. Si elle est tirée à la verticale, le frottement de la corde sur le boîtier en plastique risque d'endommager la corde et/ou le boîtier *(Figures à droite).*
Au premier démarrage, laisser le moteur tourner cinq (5) minutes au ralenti.

2.2.3 Système d'avertissement du niveau d'huile (Oil Alert^{MC})

Le moteur Honda GXH-50 est muni du système Oil Alert^{MC} qui coupe automatiquement l'allumage quand le niveau d'huile dans le carter descend sous un niveau sécuritaire. Le système Oil Alert^{MC} arrête également le moteur lorsque l'angle d'opération du moteur dépasse 20 degrés (± 4 degrés).

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Ajoutez de l'huile si nécessaire. Si le niveau d'huile dépasse le niveau maximum, il pourrait y avoir une quantité excessive de contaminants tels que du carburant non brûlé et de la vapeur d'eau condensée. Vidangez et changez l'huile.

2.2.4 Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur :

1) Relâcher la manette de traction si la machine est en mouvement;
2) Abaisser le levier d'accélération à la position « ralenti » (idle);
3) Mettre l'interrupteur d'arrêt/marche à la position ARRÊT.

En cas de défaillance de l'interrupteur d'arrêt/marche, fermer l'étrangleur (choke) pour arrêter le moteur.

Si vous n'avez pas l'intention de mettre en marche le moteur bientôt et si vous devez transporter la machine, attendre jusqu'à ce que la lame et toutes les pièces mobiles soient arrêtées et tourner la valve d'essence à la position d'arrêt (OFF).

3. Utilisation

⚠ ATTENTION SON FORMAT COMPACT ET SON FAIBLE POIDS FONT EN SORTE QUE LA *MACHINE À FIL PÉRIMÉTRIQUE 600MH*^{MC} PEUT ÊTRE TRANSPORTÉE AISÉMENT DANS UN PETIT VÉHICULE. POUR CE FAIRE, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE TOURNER LA VALVE D'ESSENCE À LA POSITION D'ARRÊT (OFF).

Avant chaque utilisation :

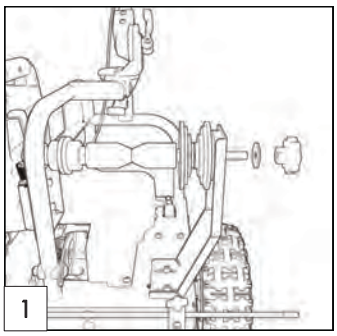
- Vérifier la nature du sol, la profondeur possible d'insertion du fil.
- Vérifier le niveau d'huile du moteur
- Vérifier la fixation de la lame.
- Vérifier la fixation du guide fil.
- Vérifier la pression des pneus.

3.1 Installation de la bobine de fil périmétrique

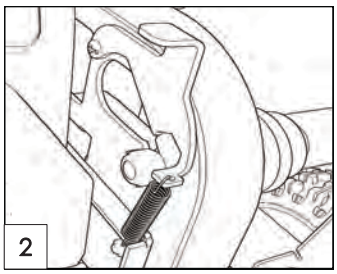
La *Machine à fil périmétrique 600MH*^{MC} est conçue pour accueillir la plupart des bobines de fil fournies par les fabricants de robots de coupe. **IMPORTANT**: **Six espaceurs gradués sont fournis pour s'adapter à des bobines de différentes largeurs et de différents diamètres centraux. Choisissez les espaceurs qui permettent une insertion facile de l'ensemble tige et bobine avec le chemin le plus direct vers le guide-fil derrière la lame.**

3.1.1 Bobines montées sur un tambour

La quincaillerie fournie permet l'installation de la plupart des modèles jusqu'à 800 mètres (selon le diamètre du fil) :

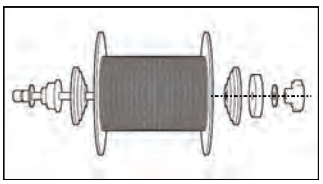


1) Dévisser la poignée de serrage et la retirer avec la rondelle plate.



2) Soulever la tige tout en ouvrant le bloqueur.

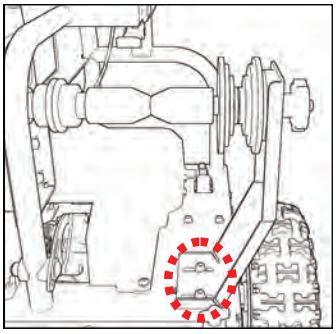
3) Retirer la tige (avec quincaillerie dessus). Ensuite, retirer la quincaillerie.



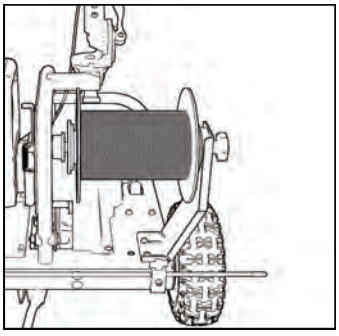
4) Insérer dans l'ordre souhaité en fonction de la bobine utilisée.

NOTE: Assurez-vous que le fil est distribué à partir du haut de la bobine.

a. Espaceur(s);
b. Le moyeu de centrage de gauche (vers l'intérieur de la bobine);
c. La bobine (l'appuyer au bon niveau selon son diamètre) sur le moyeu;
d. Le moyeu de centrage de droite (vers l'intérieur de la bobine);
e. Espaceur(s);
f. La rondelle de caoutchouc;



NOTE : Le bras de maintien de la bobine peut nécessiter un ajustement pour s'adapter à la bobine afin d'éviter de tourner inutilement la poignée lors du réglage de la tension du rouleau.



5) Insérez la tige filetée en la faisant glisser dans les fentes prévues à cet effet (arche et support de bobine réglable). Replacez la rondelle plate et la poignée de serrage sur la tige filetée. Tournez la poignée de serrage jusqu'à ce que la tension soit suffisante pour empêcher la bobine de tourner librement.

NOTE: Lorsque la tension de la bobine est suffisante, vous pouvez resserrer légèrement la vis de blocage de la poignée pour la maintenir en position. Ne pas trop serrer pour ne pas endommager les filets de la tige.

3.1.2 Bobines enroulées sans tambour

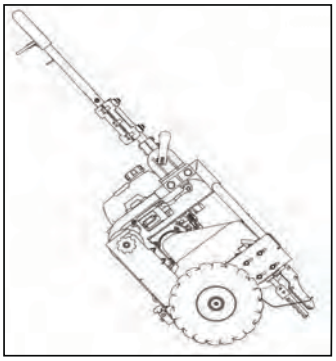
3.1.2.1 Bobines à être vidées par le centre

Certains fabricants fournissent une bobine conçue pour être vidée par le centre. Deux (2) BOÎTES POUR FIL PÉRIMÉTRIQUE ***18 cm x 18 cm (pièce PWMA-0002)*** *et* ***22.5 cm x 22.5 cm (pièce PWMA-0003)****,* disponibles en tant qu'accessoires optionnels pour la *Machine à fil périmétrique 600MH*^{MC}, acceptent ce type de bobine (jusqu'à 17,5 cm ou 21 cm de diamètre, selon la boîte utilisée).

3.1.2.2 Bobines enroulées sans forme

Certains fabricants fournissent du fil conçu pour être enroulé manuellement sur un tambour. En tant qu'accessoire optionnel pour la Machine à fil périmétrique 600MH[MD], un **TAMBOUR POUR FIL PÉRIMÉTRIQUE (pièce PWMA-0001)** est disponible afin de permettre l'enroulage du fil fourni par le fabricant.

3.2 Trajet de la machine vers la zone de travail



Pour déplacer la machine vers la zone de travail :

1) Desserrer le levier de serrage de la poignée;

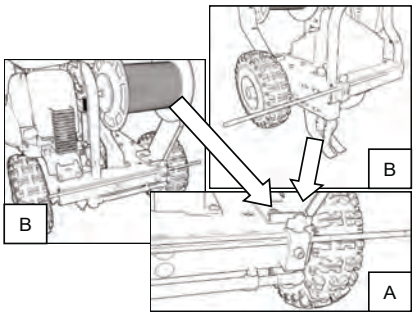
2) Pivoter la poignée à la verticale par rapport à la machine.

3) Remonter le pied d'appui devant la machine.

4) Tirer ou pousser la machine vers la zone de travail.

3.3 Utilisation du guide de distance

La *Machine à fil périmétrique 600MH[MC]* est munie d'un guide de distance ajustable. Il permet d'aligner la machine avec le côté du parcours et d'enfouir le fil à une distance allant de 15 cm jusqu'à 45 cm. De plus, **le guide de distance peut être placé à l'avant ou à l'arrière de la machine**, selon la préférence de l'utilisateur.



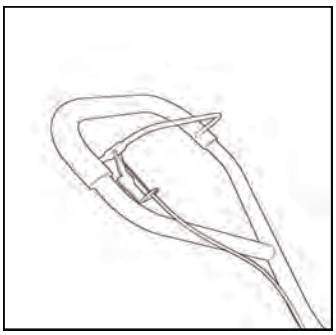
Pour utiliser le guide de distance :

1) Desserrer l'écroupapillon (voir A);

2) Positionner le guide de distance à la distance désirée, selon l'étiquette de règle (avant ou arrière de la machine). La règle permet un positionnement se situant entre 15 et 45 cm, et une précision au centimètre près. (voir B);

3) Serrer l'écrou papillon.

3.4 Avancement autotracté



La *Machine à fil périmétrique 600MH[MC]* est équipée d'une transmission permettant l'avancement autotracté. Cela permet une vitesse d'installation constante et diminue considérablement l'effort de l'opérateur.

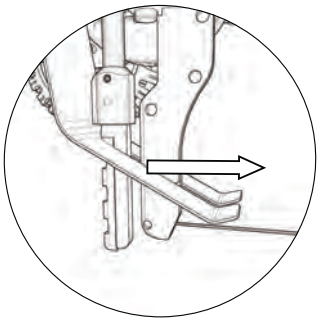
3.5 Insertion du fil périmétrique dans le guide fil

Procéder comme suit :

1) Tirer l'extrémité du fil de la bobine;

2) Insérer le fil dans le tube du guide fil;

3) Pousser le fil jusqu'à sa sortie;

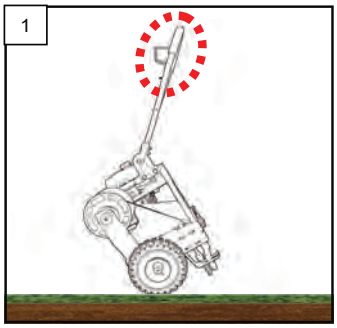


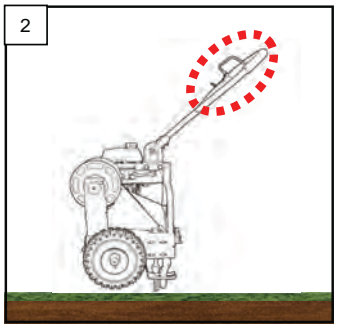
3.5.1 Enroulement de la corde autour du tambour cabestan

Se référer aux instructions du manufacturier du robot de coupe pour les spécifications techniques d'installation du fil périmétrique.

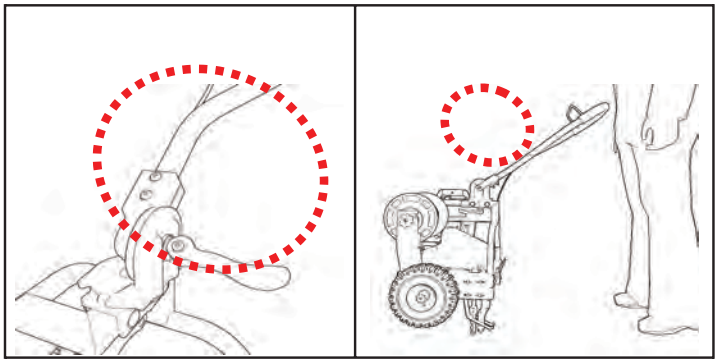
Au point de départ, attacher l'extrémité du fil à un piquet ou un outil planté dans le sol.

1) Démarrer le moteur;
2) Remonter le pied d'appui devant la machine;
3) Insérer lentement la lame dans le sol en appuyant sur la poignée vers le bas jusqu'à ce que le cadre soit parallèle au sol *(Figure 1);*
4) Appuyer sur la manette de traction pour faire avancer la machine *(Figure 2).*





3.7 Ajustement de la hauteur de la poignée



La position de la poignée recommandée est au niveau de la ceinture, toutefois ajustez-la à votre hauteur préférée en utilisant le levier de serrage.

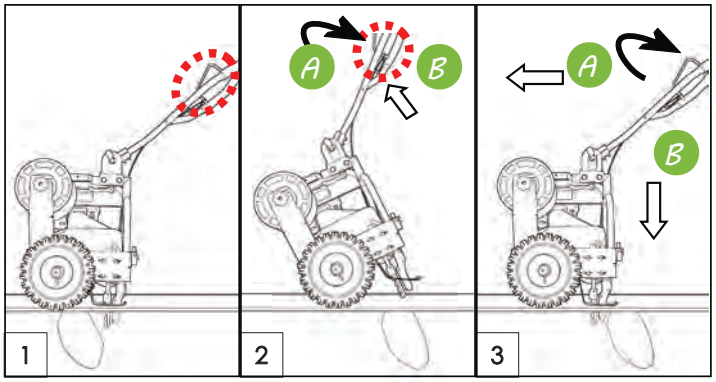
Il est important d'ajuster la poignée à une hauteur confortable avant de commencer à travailler avec la *Machine à fil périmétrique 600MH[MC]*.

3.8 Franchir un obstacle dans le sol

Lors de l'enfouissement du fil dans le sol, certains obstacles immuables tels que gros cailloux ou racines seront rencontrés. Afin de ne pas endommager la lame et/ou la machine, suivre les instructions suivantes :

⚠ DANGER NE PAS POUSSER LA LAME CONTRE L'OBSTACLE POUR ESSAYER DE LE COUPER OU LE TASSER.

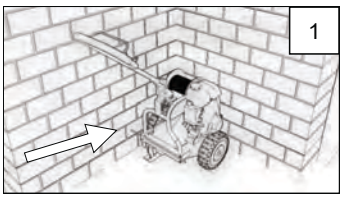
1) Relâcher la manette de traction *(Figure 1);*
2) Poussez la poignée vers le haut en gardant le plus possible la lame et le guide fil dans le sol *(Figure 2, A);*
3) Appuyez légèrement sur la manette de traction pour franchir l'obstacle *(Figure 2, B);*
4) Descendre la machine de sorte à ce que la cadre soit parallèle au sol *(Figure 3, A);*
5) Reprenez le travail en appuyant sur la manette de traction *(Figure 3, B).*



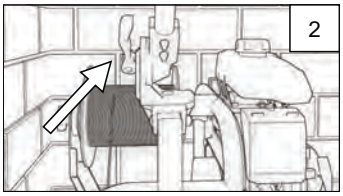
3.9 Insertion du fil périmétrique dans un coin serré

Lors de la conception de la *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC], tout a été mis en œuvre pour permettre d'enfouir le fil le plus près possible du périmètre du terrain afin de ne laisser aucun recoin oublié par le robot de coupe et éviter l'enfouissement manuel du fil. Son format compact, sa lame décentrée à 15 cm de l'extérieur de la roue en sont de bons exemples. Sa poignée est également conçue pour pivoter rapidement et aisément lorsque nécessaire afin de tourner un coin serré.

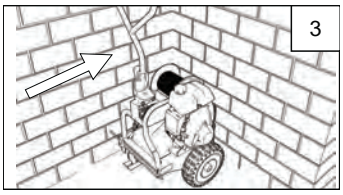
Suivre les étapes ci-dessous :



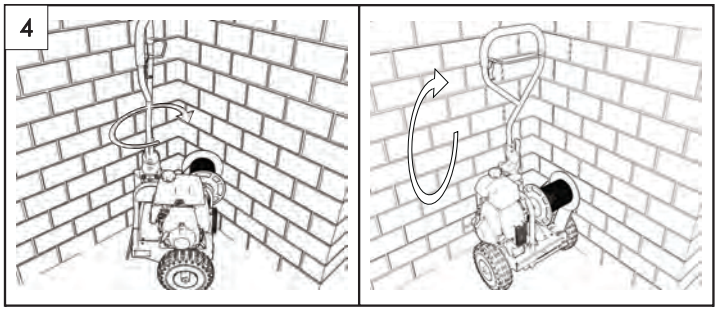
1) Avancez le plus près possible au fond du coin (voir distance recommandée par le fabricant);



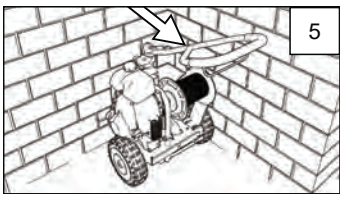
2) Desserrez le levier de serrage de la poignée;



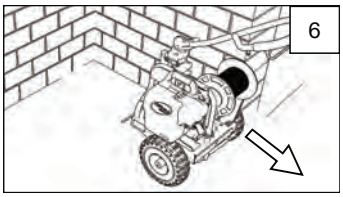
3) Levez la poignée à la verticale;



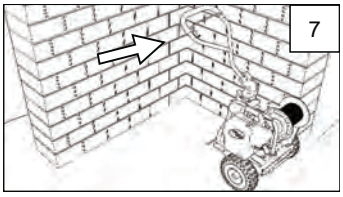
4) Tournez la machine dans la direction désirée en la prenant par l'arche;



5) Descendre la poignée à l'horizontale vers l'avant;

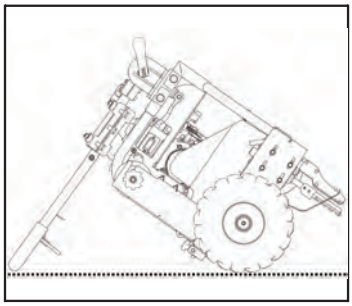


6) Placez votre main gauche sur l`arche et votre autre main sur le levier de traction. Avancez la machine jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de place derrière pour reprendre la position de travail normale;



7) Une fois le coin franchi, ramenez la poignée à la position désirée pour continuer l'enfouissement du fil.

3.10 Transport



La meilleure façon de transporter la 600MH est de replier la poignée vers l'avant parallèlement au sol. La béquille étant repliée, inclinez la machine vers le bas jusqu'à ce que la poignée se trouve sur le plancher du véhicule de transport. Maintenez-la en place à l'aide d'une sangle à cliquet. Assurez-vous que la vanne du réservoir d'essence soit fermée.

Si vous transportez la 600MH à l'intérieur de votre véhicule, gardez à l'esprit que des vapeurs de carburant se dégageront par le bouchon du reniflard du réservoir. Les vapeurs peuvent être arrêtées en plaçant temporairement un film plastique entre le bouchon et le réservoir.

4. Entretien

Quelques ajustements sont nécessaires périodiquement pour maintenir la machine en bon état de marche. Voici la cédule d'entretien :

ACTION	AVANT / TOUTES LES					APRES
	Utilisation	10 heures	25 heures	100 heures	Entreposage	Utilisation
Vérifier la fixation de la lame	X					
Vérifier fixation du guide fil	X					
Vérifier la pression des pneus	X					
Vérifier le niveau d'huile	X					
Vérifier la lame	X		X			
Nettoyer le dessous et le dessus de la machine			X		X	X
Nettoyer le dessous des gardes			X		X	X
Nettoyer le système de fixation de la lame			X		X	X
Nettoyer l'intérieur duguide fil			X		X	X
Nettoyer les pneus			X		X	X
Graisser l'arbre de la transmission de la lame		X				
Inspecter et ajuster les courroies			X		X	
Inspecter les boulons et écrous			X		X	
Vérifier le moteur selon les manuel Honda			X	X	X	

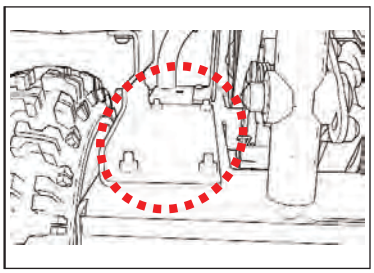
4.1 Ajustement des courroies

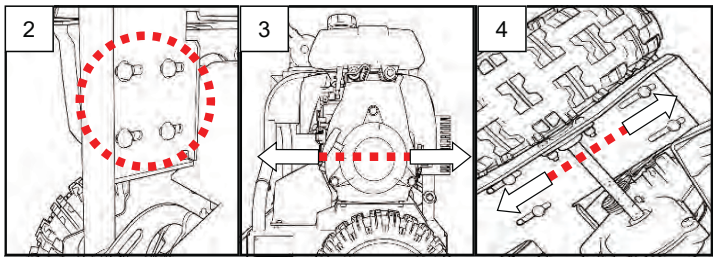
La *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC] est munie de trois (3) courroies. Celles-ci doivent être vérifiées et/ou ajustées à toutes les vingt cinq (25) heures d'utilisation. Dans certains cas, elles devront être remplacées. Les principales raisons pour lesquelles remplacer une courroie usée sont : craquelures, perte de matériel, effilochement, usure inégale ou endroits lustrés découlant de la chaleur ou du patinage.

NOTE: Ne serrez pas trop les courroies ! La courroie doit se déplacer d'environ 1 cm lorsqu'une pression est appliquée au milieu de la portée.

4.1.1 Ajustement de la courroie du moteur

- Desserrer sans enlever, les 8 boulons *(Figure 1,2);*
- Pousser sur la boîte de montage du moteur jusqu'à ce que la courroie soit tendue *(Figure 3);*
- Resserrer les 8 boulons.



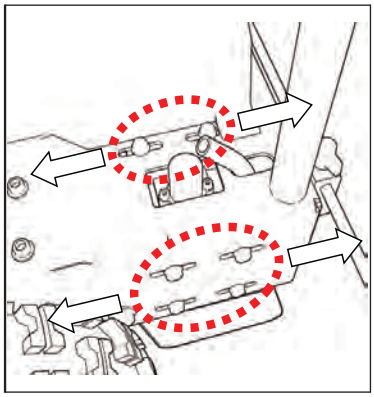


4.1.2 Ajustement de la courroie de la transmission de la lame

1) Desserrer sans enlever, les 6 boulons;

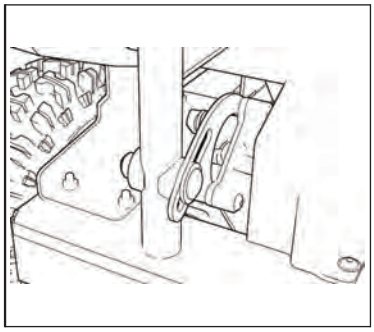
2) Pousser sur la boîte de montage du moteur jusqu'à ce que la courroie soit tendue;

3)Resserrer les 6 boulons. Couple maximum: 10 N-m (90 in-lb).



4.1.3 Ajustement de la courroie de la transmission des roues

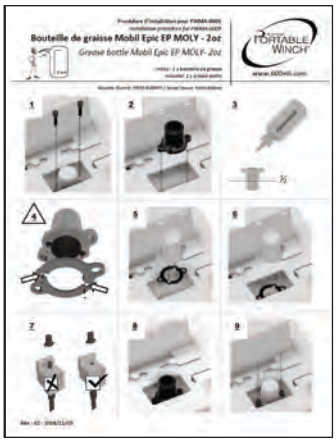
1) Desserrer l'écrou avec une clé 13 mm;
2) Pivoter la transmission sur son axe pour atteindre la tension désirée;
3) Resserrer l'écrou.



4.1.4 Graissage de l'arbre de la transmission de la lame (10 heures)

En raison de la position verticale de l'arbre, une certaine quantité de graisse est susceptible de s'échapper lors d'une utilisation normale. Une petite quantité de graisse doit être ajoutée au bouchon de transmission afin de livrer de la graisse supplémentaire à l'arbre. Suivez les instructions fournies avec la bouteille de graisse (PWMA-0009) qui accompagne votre 600MH. Une bouteille permet de faire environ 10 remplissages.

Disponible comme pièce de rechange.



⚠ DANGER UTILISER UNIQUEMENT LA GRAISSE PWMA-0009.

4.1.5 Entreposage

Toujours entreposer la Machine à fil périmétrique 600MH[MC] sur ses pneus. Veuillez consulter le manuel d'utilisation du moteur Honda pour les instructions d'entreposage.

4.2 Moteur

Entretenir le moteur selon les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du moteur Honda.

5.0 Informations complémentaires

5.1 Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles chez le distributeur ou en nous contactant directement. Veuillez consulter la vue explosée en annexe à la fin de ce manuel afin d'identifier les numéros de pièces.

5.2 Garantie

La *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC] de *Portable Winch Co.* est garantie contre tous défauts de fabrication lorsqu'elle est détenue par le "propriétaire original" tel que défini ici-bas.

Le « *propriétaire original* » est défini comme la personne ou entité qui a acheté la machine d'un détaillant autorisé tel que démontré par la facture originale. La garantie est transférable si le nouvel acheteur détient une copie de la facture originale. Cette garantie ne s'applique pas aux items vendus « *tels quels* ».

La *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC] de *Portable Winch Co.* est ainsi couverte :

- 1 an de garantie (service fait par *Portable Winch Co.* ou ses détaillants);

Portable Winch Co., réparera ou remplacera les pièces défectueuses sans frais de pièces ni de main-d'œuvre si la pièce s'avère défectueuse en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication pendant la période de garantie.

- Articles non couverts en vertu de la présente garantie :

Les articles entretenus normalement par le client et s'usant avec une utilisation normale et régulière, comprennent les courroies, la lame, le guide fil, le raccord de lame et guide fil, les ressorts, les cables, et toutes autres pièces définies comme celles venant en contact avec le sol ou le fil.

5.3 Données techniques

- Moteur: 4-temps Honda GXH-50cc.
- Châssis en acier
- Transmission autopropulsée
- Poids (à sec): 36 kg
- Dimensions (hors-tout): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Vitesse d'enfouissement maximale : 15 mètres à la minute

5.4 Niveaux de puissance acoustique

Niveau de pression au poste de travail :

- L_pA de **85 dB(A)**.

Niveau de puissance acoustique garanti (L_WA) :

- L_WA de **108 dB(A)** avec incertitude incluse KwA = 2,5 dB.

5.5 Niveau de vibration

Le niveau de vibration mesuré est de **11.94 m/s²**

5.6 Fabricant

La *Machine à fil périmétrique 600MH*[MC] est fabriquée par :
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADA
Téléphone : +1 819 563-2193
Sans frais (Canada & USA): 1-888-388-7855
Télécopieur : + 1 514 227-5196
Courriel : info@portablewinch.com
Site web: *www.600mh.info*

LE FRANÇAIS EST LA LANGUE ORIGINALE DE RÉDACTION DE CE DOCUMENT

5.7 Déclaration de conformité CE

FR

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOUS
SITUÉ AU

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

DÉCLARONS, SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT :

MACHINE À FIL PÉRIMÉTRIQUE
Modèle 600MH
N° série 80190001 et plus

CONÇU POUR CET USAGE :

Enterrer un fil à une profondeur de 4 à 6 cm dans les sols où pousse l'herbe.

En conformité avec la directive «Machines» 2006/42/CE ainsi que les directives suivantes:

-2004/30/UE
Directive de compatibilité électromagnétique.

-2000/14/CE
Directive des émissions sonores dans l'environnement.

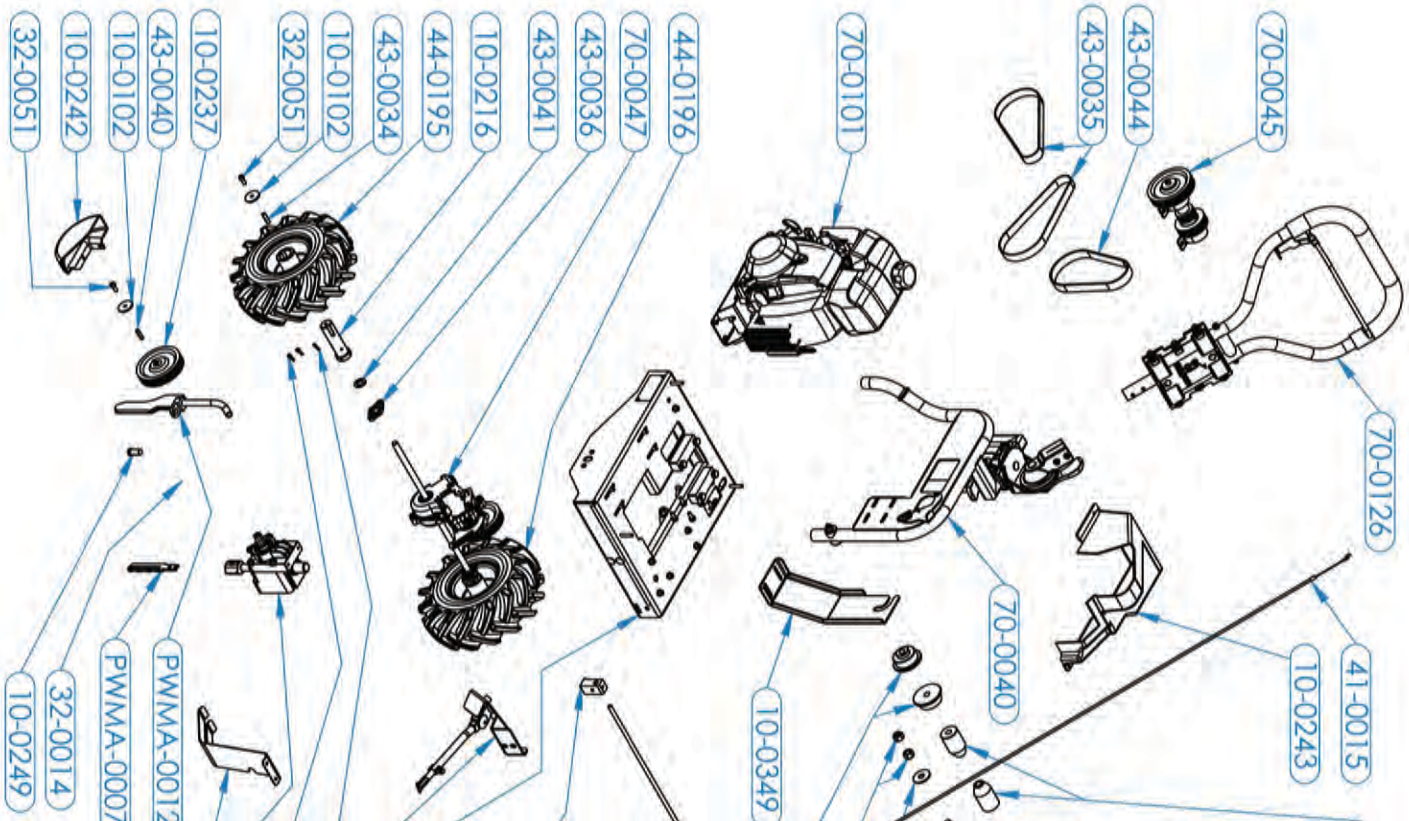
M. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
est autorisé à compiler les dossiers techniques.

Signé par:

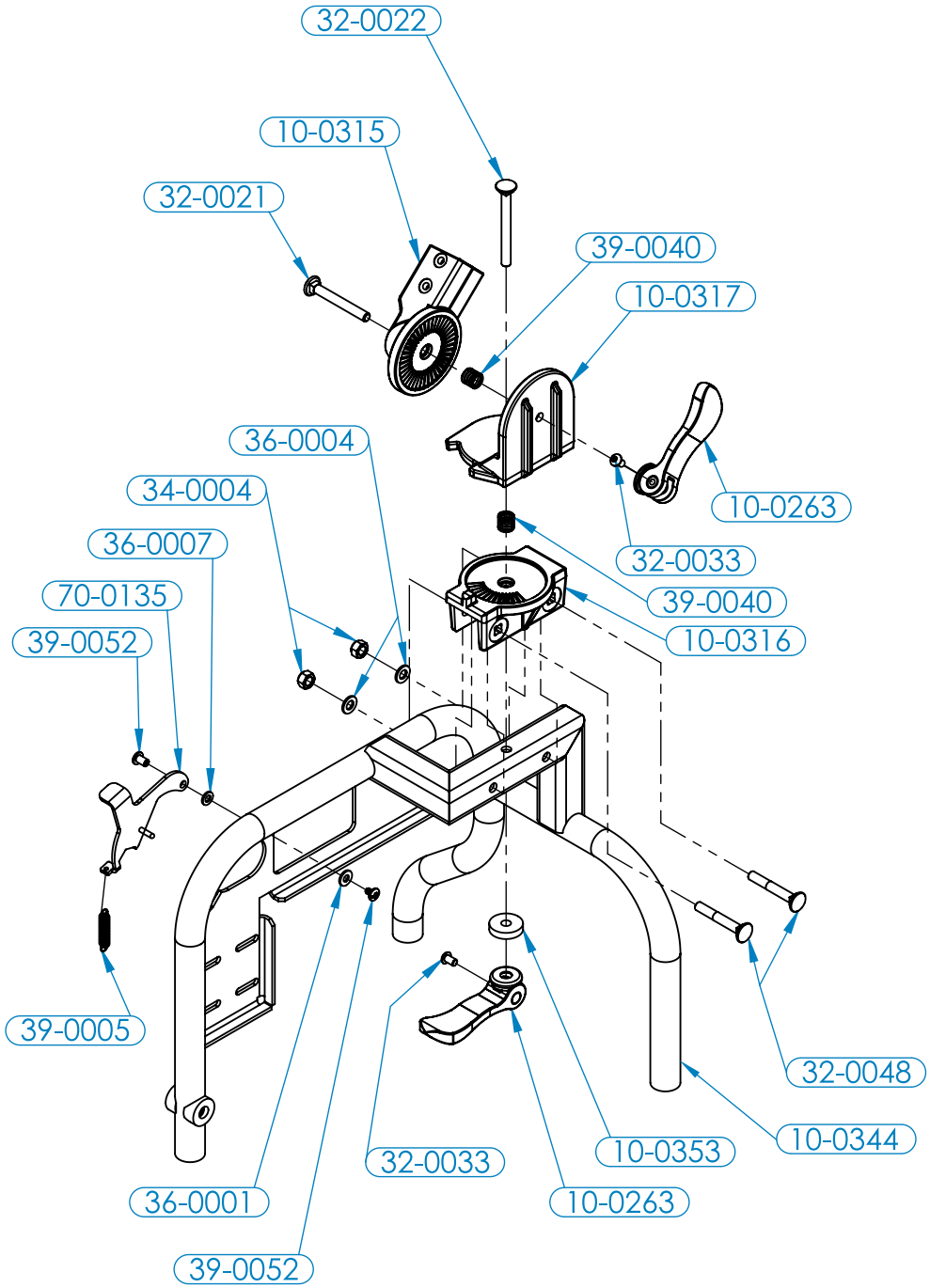
Nom: Pierre Roy
Position: Président directeur général

Fait à Sherbrooke, QC, Canada
Le 23 Novembre 2018.

Annexe

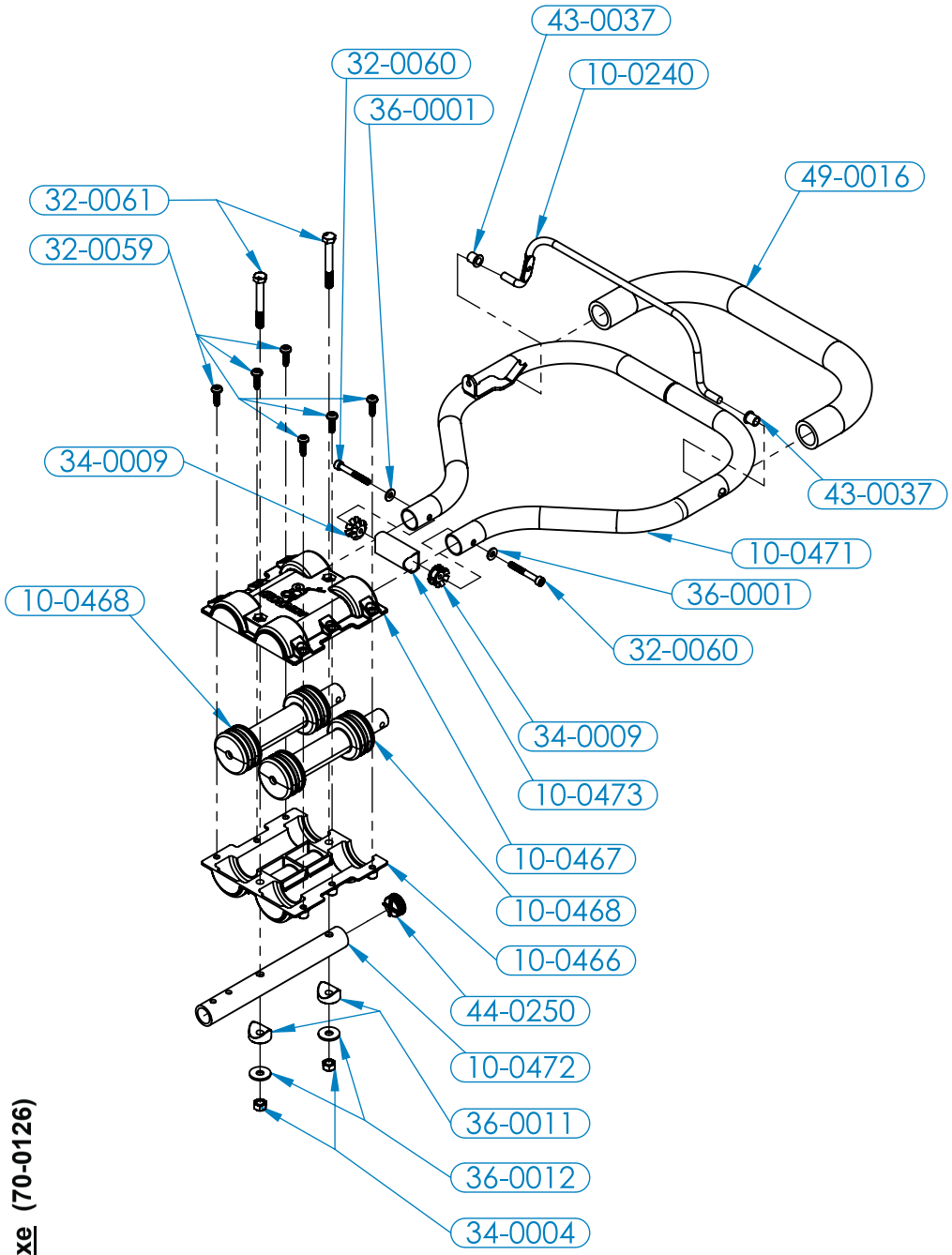


PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1,75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



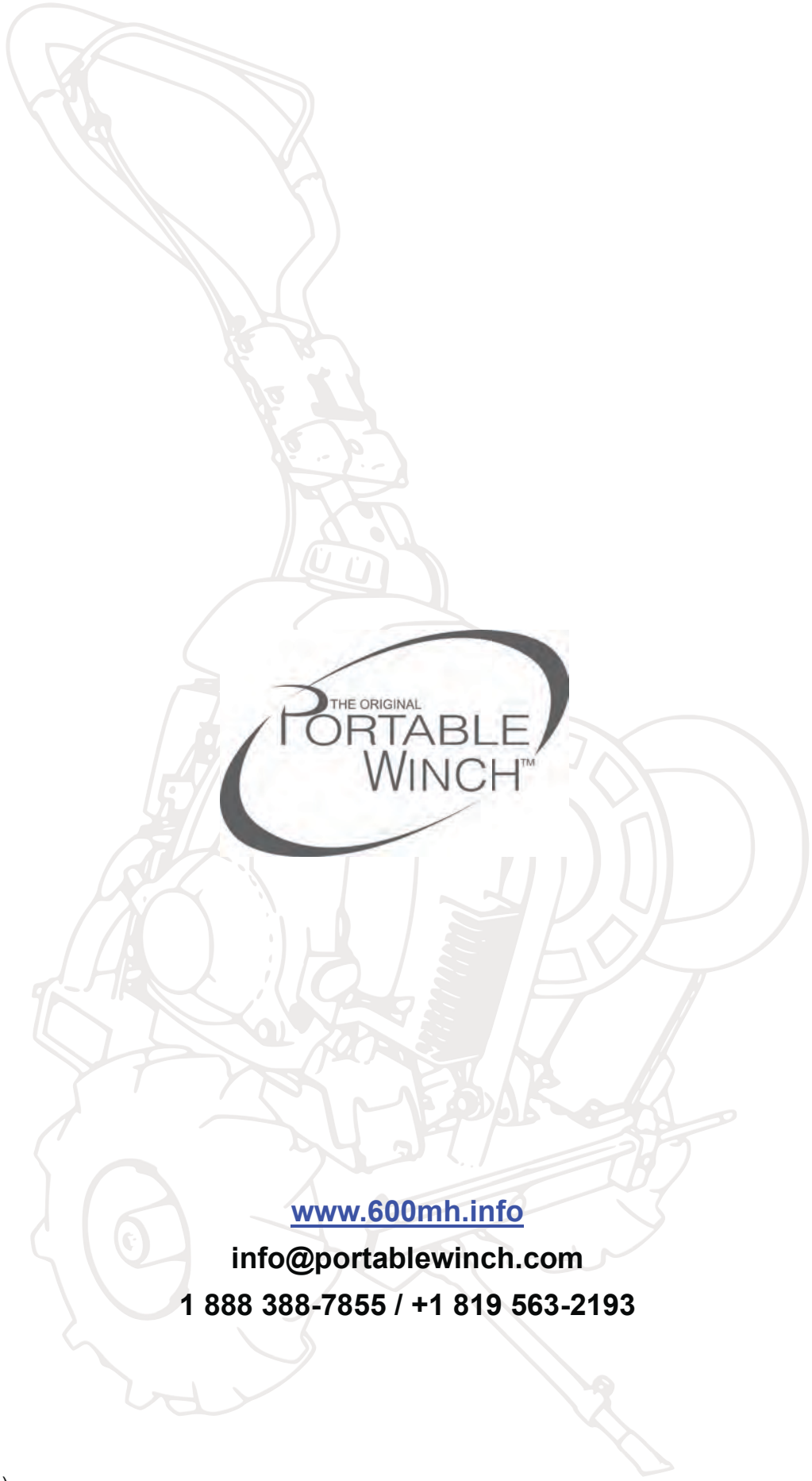
PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER

Annexe (70-0040)



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"

Annexe (70-0126)



www.600mh.info

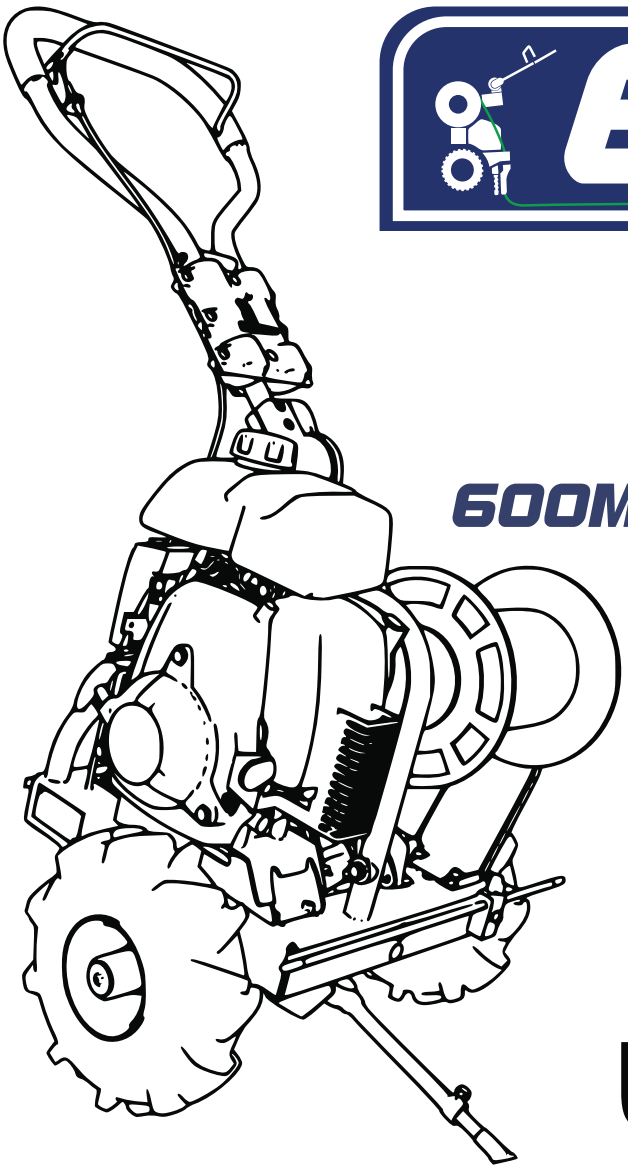
info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Conçu et édité au Canada

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
- EN **Operating/safety Instructions**
- ES **Instrucciones de operación / seguridad**
- FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
- IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
- NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
- NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
- SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

IT

LA LINGUA ORIGINALE DEL PRESENTE DOCUMENTO È IL FRANCESE

INTRODUZIONE

Portable Winch Co. desidera ringraziarla per l'acquisto della Macchina a filo perimetrale 600MH™. Il presente manuale ha lo scopo di aiutarla a utilizzare la sua nuova macchina in modo sicuro e ottimale.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

Per eventuali problemi o domande, si rivolga a un rappresentante Portable Winch Co. autorizzato oppure ci contatti direttamente.

1 Linee guida di sicurezza

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è progettata per interrare fili elettrici fino a 4 mm di diametro a una profondità da 4 a 6 cm nel terreno erboso. L'utilizzo di questa macchina implica seri rischi per l'incolumità delle persone, danni alle cose o morte. **Non sottovalutare il potenziale pericolo**.

1.1 Messaggi di sicurezza

La sua sicurezza e quella degli altri sono molto importanti. In questo manuale sono incluse avvertenze importanti per la sicurezza.

Questi messaggi di sicurezza indicano i pericoli potenziali di lesioni personali per l'utente e per gli altri. Ogni messaggi di sicurezza è preceduto da un simbolo di avviso di pericolo.

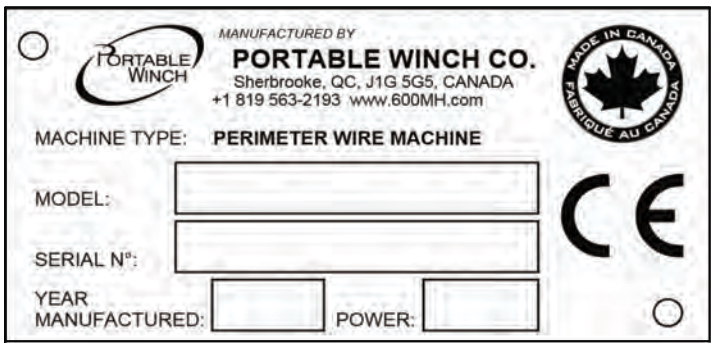
LEGGERLE ATTENTAMENTE.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
⚠ DANGER	IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI CAUSERÀ GRAVI LESIONI O MORTE.
⚠ ATTENTION	IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE.
⚠ PRECAUTION	IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE LESIONI.
	LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE.
	PROTEZIONE DEGLI OCCHI
	PROTEZIONI PER L'UDITO.
	GUANTI

1.2 Etichette

1.2.1 Etichette deL numero di serie

L'etichetta del numero di serie è situata sul lato destro posteriore della macchina. Oltre al numero di serie, qui si trovano anche le specifiche fondamentali del modello di macchina.



1.2.2 Etichetta di dispositivo di protezione individuale

L'etichetta indica che è altamente raccomandato indossare quanto segue:
- Occhiali di protezione con deflettori;
- Protezioni per l'udito;
- Guanti;
- Scarpe con punte rinforzate in acciaio.

1.2.3 Etichetta di lettura del manuale dell'utente

L'etichetta di lettura del manuale dell'utente indica che è necessario leggere completamente il presente.

1.2.4 Etichetta di avvertenza per potenziali pericoli della lama

Questa etichetta di avvertenza informa l'utente dei seguenti potenziali pericoli:

- È possibile che possano schizzare detriti che potrebbero causare lesioni agli occhi;
- La lama può schiacciare i piedi;
- La lama può schiacciare le mani;
- La lama può tagliare le mani.

1.2.5 Etichetta di avvertenza per l'utilizzo della pendenza

L'etichetta di avvertenza per l'utilizzo della pendenza indica che la macchina non deve essere utilizzata su pendenze superiori al 50%.

1.2.6 Informazioni sulla sicurezza

⚠ DANGER	PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI LAVORO DI INTERRAMENTO DEL FILO PERIMETRALE, ASSICURARSI DI CONOSCERE LE UBICAZIONI DEI CAVI ELETTRICI O DEI TUBI DELL'ACQUA NELL'AREA DI LAVORO.
⚠ ATTENTION	LA MACCHINA PESA 36 KG. PRESTARE ATTENZIONE DURANTE I TENTATIVI DI SOLLEVAMENTO. SI RACCOMANDA FORTEMENTE DI SOLLEVARLA CON UNA SECONDA PERSONA.
⚠ ATTENTION	NON PERMETTERE MAI A PERSONE NON AUTORIZZATE DI UTILIZZARE LA MACCHINA. ACCERTARSI CHE SIANO A CONOSCENZA DELLE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI UTILIZZO E CHE ABBIANO LETTO IL PRESENTE MANUALE.
⚠ PRECAUTION	LA MACCHINA PUÒ ESSERE UTILIZZATA SOLO DA PERSONE ADULTE CHE ABBIANO LETTO LE PRESENTI ISTRUZIONI. NON PERMETTERE AI BAMBINI DI UTILIZZARLA.

⚠ PRECAUTION	TENERE BAMBINI, SPETTATORI E ANIMALI LONTANO DALL'AREA DI LAVORO. ARRESTARE LA MACCHINA NEL CASO IN CUI QUALCUNO ACCEDA ALL'AREA DI LAVORO.
⚠ ATTENTION	NON COLLOCARE I PIEDI VICINO ALLA LAMA MENTRE IL MOTORE È IN FUNZIONE.
⚠ ATTENTION	CURARSI CHE GLI INDUMENTI INDOSSATI NON SI INCASTRINO NELLE PARTI MOBILI DELLA MACCHINA.
⚠ PRECAUTION	PULIRE E/O SOSTITUIRE QUALSIASI ETICHETTA DI AVVERTENZA CHE RISULTI DANNEGGIATA, ILLEGGIBILE O MANCANTE.
⚠ PRECAUTION	DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE CON DEFLETTORI.
⚠ PRECAUTION	DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA INDOSSARE SEMPRE GUANTI ANTI-VIBRAZIONE.
⚠ PRECAUTION	DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI ACUSTICHE.
⚠ PRECAUTION	DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA INDOSSARE SEMPRE SCARPE CON PUNTE RINFORZATE IN ACCIAIO.
⚠ PRECAUTION	NON FAR RETROCEDERE LA MACCHINA SE NON ASSOLUTAMENTE NECESSARIO. VERIFICARE SEMPRE IL TERRENO E LA PARTE DIETRO DI SÉ PRIMA DI MUOVERSI.
⚠ PRECAUTION	RIMUOVERE DALL'AREA DI LAVORO OGGETTI QUALI PICCOLI SASSI, GIOCATTOLI, CAVI METALLICI, RAMOSCELLI, ECC. POTREBBERO VENIRE TRANCIATI E/O SOLLEVATI E LANCIATI DALLA LAMA.
⚠ PRECAUTION	NON UTILIZZARE LA MACCHINA SE LE GRIGLIE E ALTRI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E SICUREZZA NON SONO PRESENTI.
⚠ DANGER	ARRESTARE IL MOTORE DURANTE L'ATTRAVERSAMENTO DI STRADE, MARCIAPIEDI O VIE.
⚠ DANGER	NON UTILIZZARE LA MACCHINA SOTTO L'INFLUENZA DI ALCOL O DROGHE.
⚠ DANGER	NON UTILIZZARE MAI LA MACCHINA SULL'ERBA BAGNATA. PROCEDERE CON PASSO SICURO, AFFERRARE BENE LA MANIGLIA E CAMMINARE - NON CORRERE.
⚠ PRECAUTION	SE LA MACCHINA INIZIA A VIBRARE IN MODO ANOMALO, FERMATE IL MOTORE E CERCATE IMMEDIATAMENTE LA CAUSA. LE FORTI VIBRAZIONI SONO DI SOLITO UN SEGNO DI UN GUASTO.
⚠ DANGER	ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI OPERAZIONI DI PULIZIA, ISPEZIONE O RIPARAZIONE.
⚠ PRECAUTION	I BULLONI E I DADI, IN PARTICOLARE I BULLONI UTILIZZATI PER FISSARE LA LAMA DEVONO ESSERE SEMPRE CORRETTAMENTE SERRATI. TENERE LA MACCHINA IN BUONE CONDIZIONI.
⚠ DANGER	NON MANOMETTERE MAI I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE. CONTROLLARE REGOLARMENTE CHE STIANO OPERANDO CORRETTAMENTE.
⚠ PRECAUTION	EVITARE CHE ERBA, FOGLIE O DETRITI DI QUALUNQUE TIPO SI ACCUMULINO SULLA MACCHINA O DAVANTI ALLA LAMA. PULIRE EVENTUALI FUORIUSCITE DI OLIO O BENZINA.
⚠ PRECAUTION	LASCIARE CHE LA MACCHINA SI RAFFREDDI PRIMA DELLO STOCCAGGIO.
⚠ PRECAUTION	IN CASO DI URTO DI UN OGGETTO, ARRESTARE LA MACCHINA E VERIFICARE L'EVENTUALE PRESENZA DI DANNI. SE NECESSARIO, RIPARARE IL DANNO PRIMA DI RIAVVIARLA.
⚠ PRECAUTION	LA LAMA DELLA MACCHINA PUÒ TAGLIARE. PROTEGGERE LA LAMA O INDOSSARE I GUANTI E PRESTARE ATTENZIONE DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE SULLA LAMA.

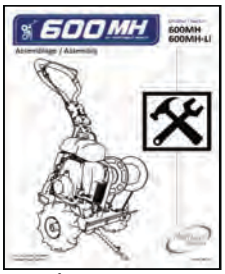
2 Controlli prima dell'uso

2.1 Alla ricezione

Controllare la scatola per individuare eventuali danni apparenti. In caso di danni o parti mancanti, informare immediatamente il corriere. Fare riferimento al manuale di montaggio per il contenuto della macchina.

2.2 Montaggio e messa in servizio

2.2.1 Montaggio



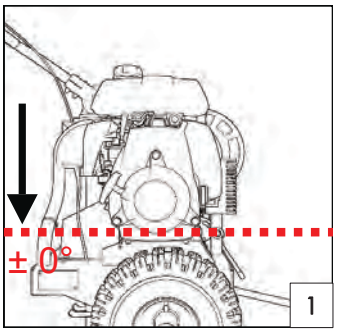
La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è stata completamente montata in fabbrica salvo per le parti seguenti: lama, guidafilo, piede scorrevole, coperchio della puleggia della lama, ruote e maniglia. Per garantire un utilizzo sicuro e appropriato, tali parti devono essere fissate saldamente. Utilizzare **la chiave appropriata** per garantire che siano serrate sufficientemente. Per montare i componenti menzionati sopra, **seguire le istruzioni nel MANUALE DELL'MONTAGGIO 600MH.**

FONDAMENTALE ESEGUIRE TUTTI I PASSAGGI

2.2.2 Avvio - Preparazione e avvio del motore

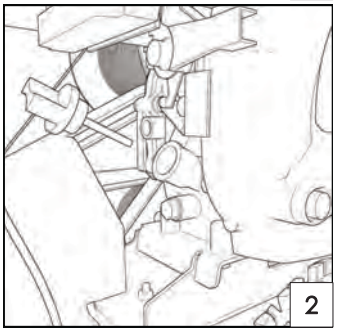
La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è dotata di un motore Honda GXH-50 cc a quattro tempi.

2.2.2.1 Olio del motore



Riempire il motore Honda con un massimo di 0,25 litri di olio SAE 10W-30 API SJ. Per un uso speciale o in condizioni estreme di temperatura, fare riferimento al manuale dell'utente del motore Honda.

Seguire queste istruzioni per assicurarsi che il motore riceva la giusta quantità di olio:



1. Posizionare la macchina in modo che il motore sia in piano (Figura 1);
2. Riempire il carter (Figura 2);
3. Verificare il livello dell'olio. Il livello dell'olio dovrebbe raggiungere l'orlo dell'apertura quando il motore è in piano (Figura 2).

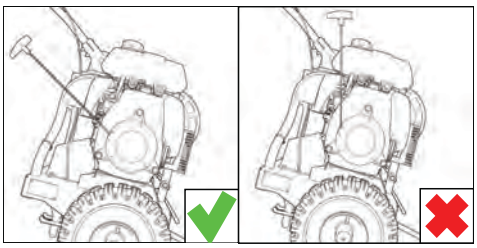
2.2.2.2 Benzina

IMPORTANTE: Riempire il serbatoio con la macchina a riposo sul piede di supporto onde evitare l'eccessivo riempimento.

Riempire il serbatoio della benzina con benzina **SENZA PIOMBO**. Non usare miscela. La macchina è dotata di un motore a quattro tempi. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del motore Honda.

2.2.3 Primo utilizzo

Per le istruzioni relative all'avvio, consultare il manuale del motore Honda. L'interruttore di accensione/spegnimento (on/off) è situato sul motore.



Accertarsi di tirare l'impugnatura di avviamento nell'asse dell'uscita della fune. Se si tira verticalmente, l'attrito della fune sull'alloggiamento di plastica potrebbe danneggiare la fune e/o l'alloggiamento (vedere Figure).

IMPORTANTE: Lasciare il motore al minimo per cinque (5) minuti.

2.2.4 Sistema di avvertimento del livello dell'olio (Oil Alert™)

Il motore GXH-50 Honda è dotato di un sistema Oil Alert™ che spegne automaticamente l'accensione quando il livello dell'olio nel carter è inferiore a un livello di sicurezza. Inoltre, il sistema Oil Alert™ spegne il motore quando questo sta operando a un'angolazione superiore a 20 gradi (± 4 gradi).
Verificare il livello dell'olio prima di ogni uso. Aggiungere olio se necessario.
Se il livello dell'olio supera il livello massimo, potrebbe esserci una quantità eccessiva di contaminanti come carburante incombusto e vapore acqueo condensato. Scaricare e cambiare l'olio.

2.2.5 Arresto del motore

Per arrestare il motore :

1) Rilasciare la leva di trazione se la macchina è in movimento;
2) Abbassare la leva di accelerazione alla posizione del minimo;
3) Collocare l'interruttore in posizione spento (OFF).

IMPORTANTE: In caso di mancato funzionamento del pulsante di accensione/spegnimento (on/off) chiudere la valvola dell'aria per arrestare il motore.

Se non si intende far funzionare il motore presto e se si deve spostare la macchina, attendere fino a quando la lama e tutte le parti mobili sono ferme e posizionare la valvola del carburante in posizione OFF.

3. Utilizzo

⚠ ATTENTION IL FORMATO COMPATTO E IL PESO RIDOTTO DELLA MACCHINA A FILO PERIMETRALE PWM600MHTM CONSENTONO DI TRASPORTARLA FACILMENTE IN UN PICCOLO VEICOLO. SI RACCOMANDA VIVAMENTE DI RUOTARE LA VALVOLA DEL CARBURANTE IN POSIZIONE SPENTA (OFF).

Prima di ogni uso :

- Verificare la consistenza del suolo e la profondità massima possibile di inserimento del filo.
- Verificare il livello dell'olio motore.
- Verificare il fissaggio della lama.
- Verificare il fissaggio del guidafilo.
- Verificare la pressione degli pneumatici.

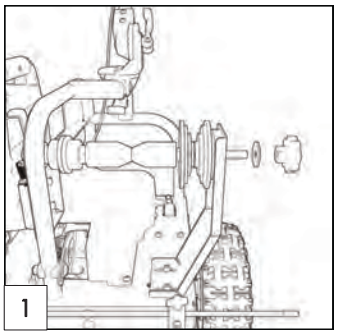
3.1 Installazione della bobina del filo perimetrale

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è progettata per accogliere la maggior parte delle bobine di filo fornite dai produttori di robot tagliaerba.

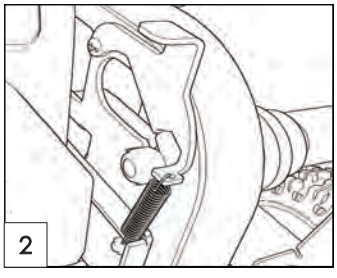
IMPORTANTE: Vengono forniti sei distanziatori a gradini per l'alloggiamento di bobine di diversa larghezza e diametro centrale. Selezionare i distanziatori che consentiranno un facile inserimento del gruppo asta e bobina con il percorso più diretto al guidafilo situato dietro la lama.

3.1.1 Bobine montate su un tamburo

I componenti metallici forniti sono adatti per l'installazione della maggior parte dei modelli fino a 800 metri (in base al diametro del filo) :

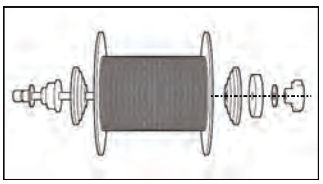


1) Svitare la maniglia di serraggio e rimuoverla con la rondella piatta.



2) Sollevare l'asta mentre si apre il bloccante.

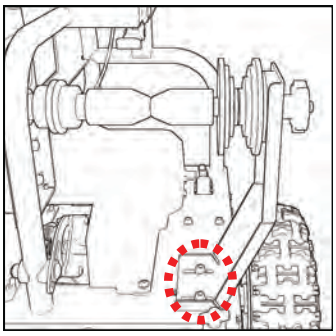
3) Rimuovere l'asta (con i componenti metallici) Quindi rimuovere i componenti metallici.



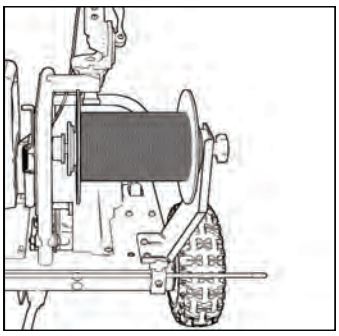
4) Inserire nell'ordine desiderato in base alla bobina utilizzata.

NOTE: Assicurati che il filo venga erogato dalla parte superiore della bobina.

a. Distanziatore/i;
b. Mozzo di centraggio sinistro (verso l'interno della bobina);
c. Bobina (appoggiarla al livello corretto in base al suo diametro) sul mozzo;
d. Mozzo di centraggio destro (verso l'interno della bobina);
e. Distanziatore/i;
f. Rondella in gomma;



NOTE : Il braccio di supporto della bobina potrebbe dover essere regolato per adattarsi alla bobina e per evitare di girare inutilmente l'impugnatura quando si imposta la tensione della bobina.



5) Inserire la barra filettata facendola scorrere nelle apposite fessure (arco e supporto bobina regolabile). Riportare la rondella piatta e l'impugnatura di bloccaggio sulla barra filettata. Ruotare la maniglia di serraggio fino a quando non c'è tensione sufficiente per evitare che la bobina si liberi.

NOTE: Quando la tensione adeguata della bobina è impostata, è possibile serrare leggermente il bullone di inceppamento dell'impugnatura per mantenerla in posizione. Non serrare eccessivamente per evitare di danneggiare le filettature dell'asta.

3.1.2 Bobine senza tamburo

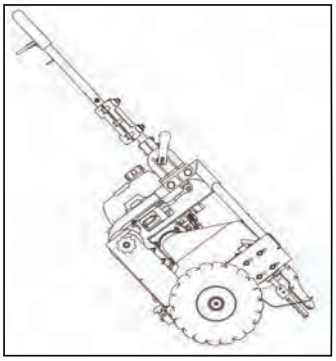
3.1.2.1 Bobine da svuotare dal centro

Alcuni produttori forniscono una bobina progettata per essere espulsa dal centro. Due (2) SCATOLE PER FILO PERIMETRALE **18 cm x 18 cm (parte PWMA-0002) e 22,5 cm x 22,5 cm (parte PWMA- 0003)**, disponibili come accessori optional per la Macchina a filo perimetrale 600MH™, accettano questo tipo di bobina (fino a 17,5 cm o 21 cm di diametro, in base alla scatola utilizzata).

3.1.2.2 Bobine senza una forma definita

Alcuni produttori forniscono fili progettati da avvolgere manualmente attorno al tamburo. Come accessorio optional per la Macchina a filo perimetrale 600MH™, è disponibile un **TAMBURO DEL FILO PERIMETRALE (parte PWMA-0001)** per consentire l'avvolgimento del filo fornito dal produttore.

3.2 Spostamento della macchina verso l'area di lavoro



Per spostare la macchina verso l'area di lavoro:

1)Allentare la leva di serraggio sulla aniglia;

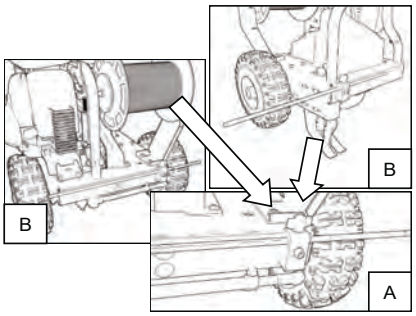
2)Far ruotare la maniglia fino a quando è verticale rispetto alla macchina.

3)Sollevare il piede di supporto davanti alla macchina.

4)Tirare o spingere la macchina verso l'area di lavoro.

3.3 Utilizzo della guida di distanza

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è dotata di una guida di distanza regolabile utilizzata per allineare con il bordo del percorso e interrare il filo a una distanza variabile tra 15 e 45 cm. Inoltre, **la guida di distanza può essere collocata davanti o dietro la macchina**, secondo la preferenza dell'utente.



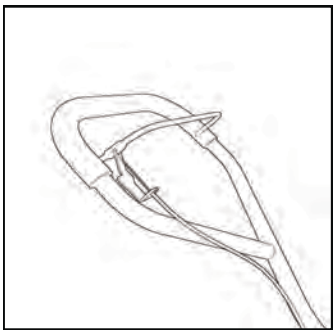
Utilizzare la guida di distanza:

1) Svitare il dado ad alette (**vedere A**);

2) Posizionare la guida di distanza alla distanza desiderata secondo l'etichetta del righello (sulla parte anteriore o posteriore della macchina). Il righello assicura il posizionamento tra 15 e 45 cm e una precisione al centimetro.(**Vedere B**);

3) Serrare il dado ad alette.

3.4 Auto-propulsione



La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è dotata di una trasmissione per l'autopropulsione. Questa consente una velocità di installazione costante e riduce considerevolmente lo sforzo dell'operatore.

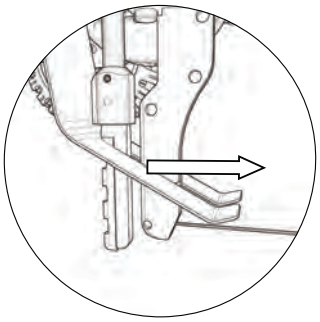
3.5 Inserimento del filo perimetrale nel guidafilo

Procedere nel modo seguente:

1) Fissare l'estremità del filo alla bobina;

2) Inserire il filo nel tubo del guidafilo;

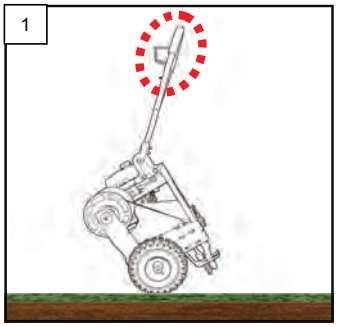
3) Spingere il filo fino a quando fuoriesce.

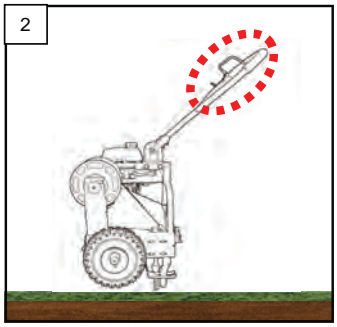


3.6 Interramento del filo perimetrale

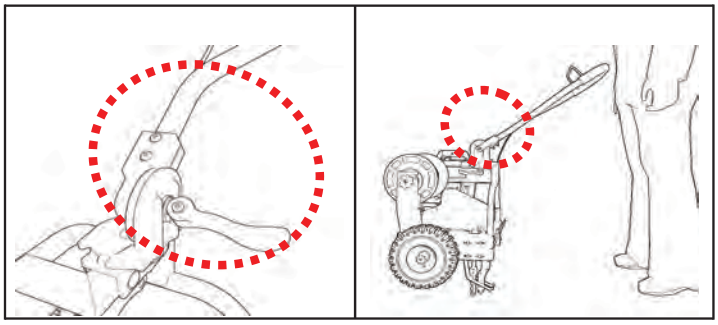
Consultare le istruzioni del produttore del robot tosaerba per le specifiche tecniche per installare il filo perimetrale. Inizialmente, fissare l'estremità del filo a un picchetto o uno strumento conficcato nel terreno.

1) Avviare il motore;
2) Sollevare il piede di supporto davanti alla macchina;
3) Inserire lentamente la lama nel terreno premendo verso il basso sulla maniglia fino a quando il telaio è parallelo al terreno (Figura 1);
4) Applicare pressione alla maniglia di trazione per far muovere la macchina (Figura 2).





3.7 Regolazione dell'altezza della maniglia



È importante regolare la maniglia a un'altezza comoda prima di operare con la Macchina a filo perimetrale 600MH™.

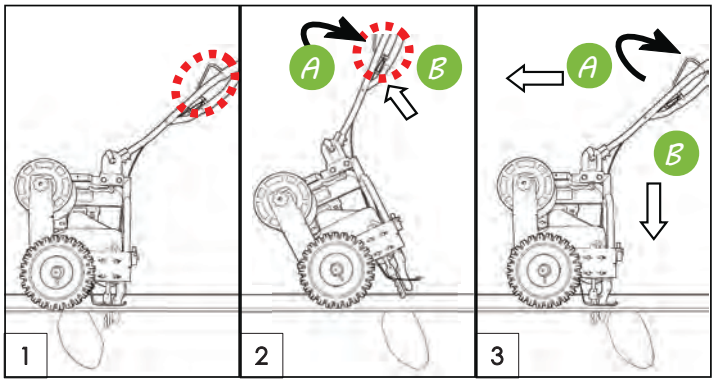
La posizione raccomandata della maniglia è a livello del polso, ma regolarla in base all'altezza preferita dall'utente utilizzando la leva di serraggio sulla maniglia.

3.8 Superamento degli ostacoli sul terreno

Durante l'interramento del filo, si incontreranno alcuni ostacoli fissi come massi o radici grandi. Per evitare di danneggiare la lama e/o la macchina, seguire le istruzioni sottostanti :

⚠ DANGER NON SPINGERE LA LAMA CONTRO L'OSTACOLO NEL TENTATIVO DI ROMPERLO O SPOSTARLO.

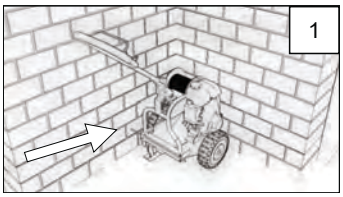
1) Rilasciare la maniglia di trazione (Figura 1);
2) Spingere la maniglia verso l'alto, cercando di tenere la lama e il guidafilo nel suolo (Figura 2, A);
3) Premere leggermente la maniglia di trazione per passare sopra l'ostacolo (Figura 2, B);
4) Abbassare la macchina in modo che il telaio sia parallelo al terreno (Figura 3, A);
5) Riprendere il lavoro premendo la maniglia di trazione (Figura 3, B).



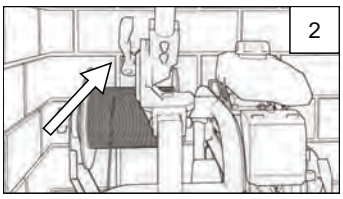
3.9 Inserimento del filo perimetrale in un angolo stretto

Durante la progettazione della Macchina a filo perimetrale 600MH™, ogni funzionalità è stata implementata per consentire l'interramento del filo il più vicino possibile al perimetro del campo e per evitare l'interramento manuale del filo. Le sue dimensioni compatte e la lama decentrata a 15 cm dall'esterno della ruota sono dei buoni esempi. Anche la maniglia è progettata per ruotare velocemente e facilmente quando necessario per angoli stretti.

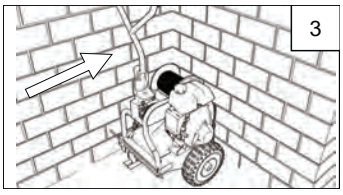
Seguire i passaggi sottostanti :



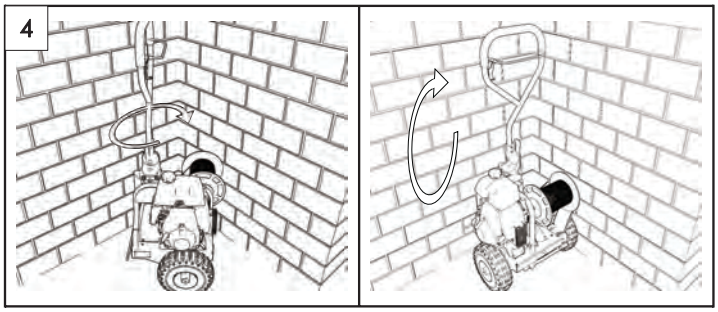
1) Avanzare il più possibile in fondo all'angolo (in base alla distanza raccomandata dal produttore);



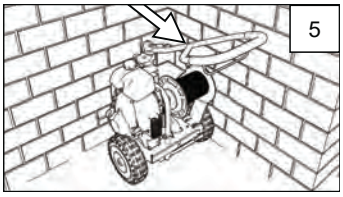
2) Allentare la leva di serraggio sulla maniglia;



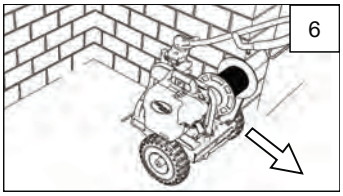
3) Sollevare la maniglia in posizione verticale;



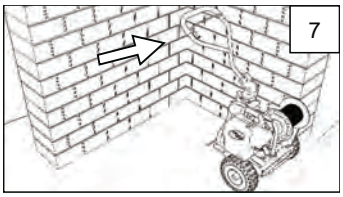
4) Curvare la macchina nella direzione desiderata afferrando l'arco;



5) Abbassare la maniglia in posizione orizzontale;

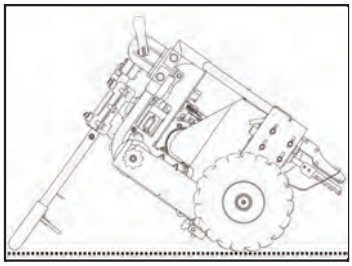


6) Posizionare la mano sinistra sull'arco e l'altra mano sulla leva di comando a trazione. Spostare la macchina in avanti fino a quando non c'è abbastanza spazio dietro di essa per riprendere la normale posizione di lavoro;



7) Una volta usciti dall'angolo, spostare la maniglia nella direzione desiderata per continuare a interrare il filo.

3.10 Trasporto



Il modo migliore per trasportare il 600MH è quello di ripiegare la maniglia in avanti parallelamente al suolo. Con il supporto del piede piegato, inclinare la macchina verso il basso fino a quando la maniglia non si trova sul pavimento del veicolo di trasporto. Fissarla con una cinghia a cricchetto. Assicurarsi che la valvola del serbatoio del gas sia spenta.

Se portate il 600MH all'interno del vostro veicolo, tenete presente che i vapori di carburante saranno rilasciati attraverso il tappo di sfiato del serbatoio del carburante. I vapori possono essere fermati mettendo temporaneamente una pellicola di plastica tra il tappo e il serbatoio.

4. Manutenzione

È possibile operare alcune regolazioni periodiche per mantenere la macchina in buone condizioni di esercizio. Di seguito è illustrato il programma di manutenzione :

AZIONE	PRIMA/OGNI					DOPO
	Uso	10 ore	25 ore	100 ore	Stoccaggio	Uso
Verificare il fissaggio della lama	X					
Verificare il fissaggio del guidafilo	X					
Verificare la pressione degli pneumatici	X					
Verificare il livello dell'olio	X					
Controllare la lama	X		X			
Pulire la parte superiore inferiore della macchina			X		X	X
Pulire sotto alle griglie			X		X	X
Pulire il sistema di fissaggio della lama			X		X	X
Pulire l'interno del guidafilo			X		X	X
Pulire gli pneumatici			X		X	X
Lubrificare l'asta di trasmissione della lama		X				
Ispezionare e regolare le cinghie			X		X	
Ispezionare e serrare bulloni e dadi			X		X	
Controllare il motore come specificato nel manuale Honda			X	X	X	

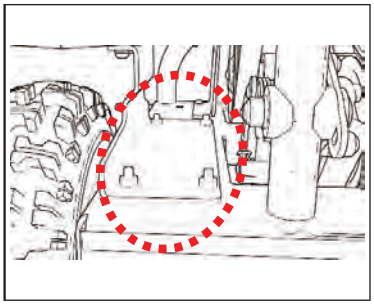
4.1 Regolazione della cinghia

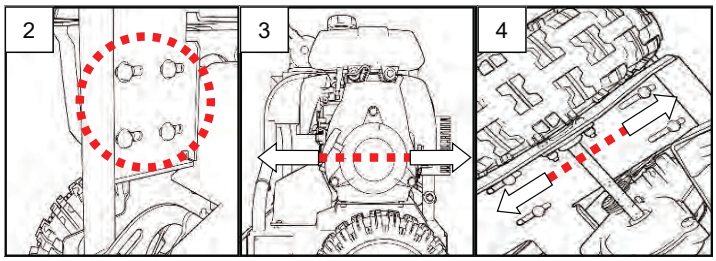
La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è dotata di tre (3) cinghie. Queste devono essere ispezionate e/o regolate ogni venticinque (25) ore di utilizzo. In alcuni casi, dovranno essere sostituite. Le ragioni principali per la sostituzione di una cinghia usurata sono: rottura, perdita di materiale, sfilacciatura, usura irregolare o macchie lucide derivanti da calore o pattinamento.

NOTE: Non stringere troppo le cinghia! La cinghia dovrebbe muoversi di circa 1 cm quando si applica la pressione a metà della campata.

4.1.1 Regolazione della cinghia del motore

- *Allentare i 4 bulloni (Figura 1 e 2);*
- Applicare la pressione a mano alla piastra di montaggio fino a quando la cinghia è tesa (Figura 3)*;*
- Serrare i 8 bulloni.





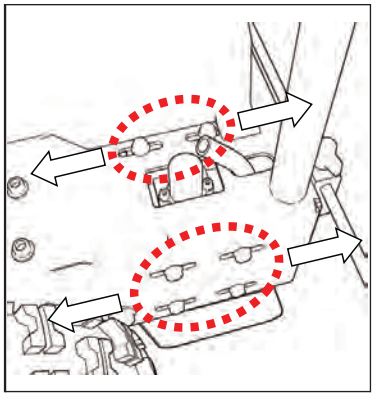
4.1.2 Regolazione della cinghia della trasmissione della lama

1) Allentare i 6 bulloni (vedere Figura)*;*

2) Spostare la trasmissione della lama per raggiungere la tensione desiderata;

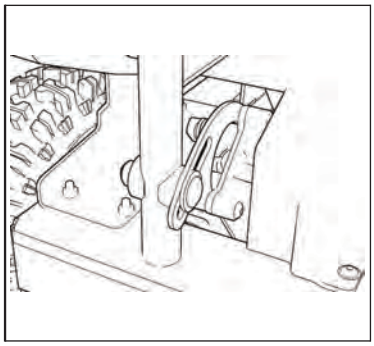
3) Riserrare i 6 bulloni.

Coppia massima:
10 N-m (90 in-lb).



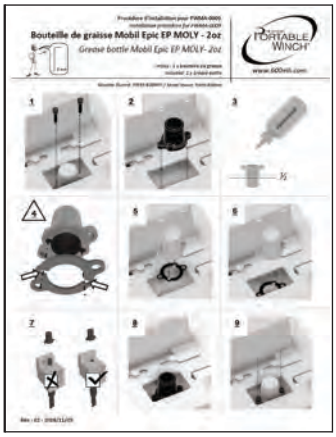
4.1.3 Regolazione della cinghia della trasmissione delle ruote

1) Allentare il dado con la chiave da 13 mm;
2) Far ruotare la trasmissione sul proprio asse per ottenere la tensione desiderata;
3) Serrare il dado.



4.1.4 Lubrificazione dell'asta di trasmissione della lama (10 ore)

Due to the vertical position of the shaft, some grease is likely to escape during normal use. A small amount of grease should be added to the transmission cap in order to deliver additional grease to the shaft. Follow instructions included with the grease bottle (PWMA-0009) supplied with your 600MH. One bottle will last for about 10 refills. Available as a spare part.



⚠ DANGER UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LUBRIFICANTE PWMA-0009.

4.1.5 Storage

Always store the 600MH™ Perimeter Wire Machine on its tires. Please refer to the Honda engine owner's manual for storage instructions.

4.2 Motore

Effettuare la manutenzione del motore secondo le istruzioni fornite nel manuale dell'utente del motore Honda.

5.0 Informazioni aggiuntive

5.1 Pezzi di ricambio.

Le parti di ricambio sono disponibili presso il distributore o contattandoci direttamente. Consultare la vista esplosa nell'allegato alla fine del presente manuale per identificarei numeri delle parti.

5.2 Garanzia

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ di Portable Winch Co. È garantita contro tutti i difetti di lavorazione mentre è di possesso dell'"acquirente originale" secondo la definizione sottostante.

Con il termine "acquirente originale" si intende la parte o l'entità che acquista la macchina da un rivenditore autorizzato come mostrato dalla fattura originale.

La proprietà della garanzia è trasferibile a condizione che il nuovo acquirente abbia una copia della fattura dell'acquirente originale. La presente garanzia non è applicabile a "parti soggette a usura".

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ di Portable Winch Co. È coperta da :

- 1 anno di garanzia (assistenza fornita da Portable Winch Co. O suoi rivenditori);

Portable Winch Co. sostituirà o riparerà qualsiasi parte difettosa senza costi per i pezzi o la manodopera qualora la parte risulti difettosa a causa di un difetto di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia.

- Parti non coperte da questa garanzia :

Le parti sottoposte a manutenzione da parte del cliente e che si usurano con l'uso normale e regolare includono cinghie, lama, guidafilo e connettore del guidafilo e della lama, molle, cavi e tutti gli altri pezzi che entrano in contatto con il terreno o il filo.

5.3 Specifiche tecniche

- Motore: Honda GXH-50 cc a 4 tempi.
- Telaio in acciaio
- Trasmissione auto-propulsione
- Peso unità (asciutta): 36 kg
- Dimensioni (complessive): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Velocità massima di interramento del filo: 15 metri al minuto

5.4 Livelli di potenza acustica

Livello di pressione nella postazione di lavoro :

- L_pA **85 dB(A)**.

Livello di potenza acustica garantito (L_WA) :

- L_WA **108 dB(A)** con incertezza inclusa KwA = 2,5 dB.

5.5 Livello delle vibrazioni

Il livello delle vibrazioni misurato è **11.94 m/s²**

5.6 Produttore

La Macchina a filo perimetrale 600MH™ è prodotta da:
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADA
Telefono: +1 819 563-2193
Numero gratuito (Canada e Stati Uniti): 1-888-388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
E-mail: info@portablewinch.com
Sito web: *www.600mh.info*

LA LINGUA ORIGINALE DEL PRESENTE DOCUMENTO È IL FRANCESE

5.7 Dichiarazione di conformità CE

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta
SITUATA A

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel.: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

DICHIARA, SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ, CHE IL PRODOTTO:

MACCHINA A FILO PERIMETRALE
Modello 600MH
N. di serie 80190001

PROGETTATO PER:

Seppellire un filo a una profondità di 4-6 cm su terreni dove cresce l'erba.

Conforme alla direttiva "Macchine" 2006/42/CE
nonché alle seguenti direttive:

2004/30/UE
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica.

-2000/14/CE
Direttiva concernente l'emissione acustica ambientale.

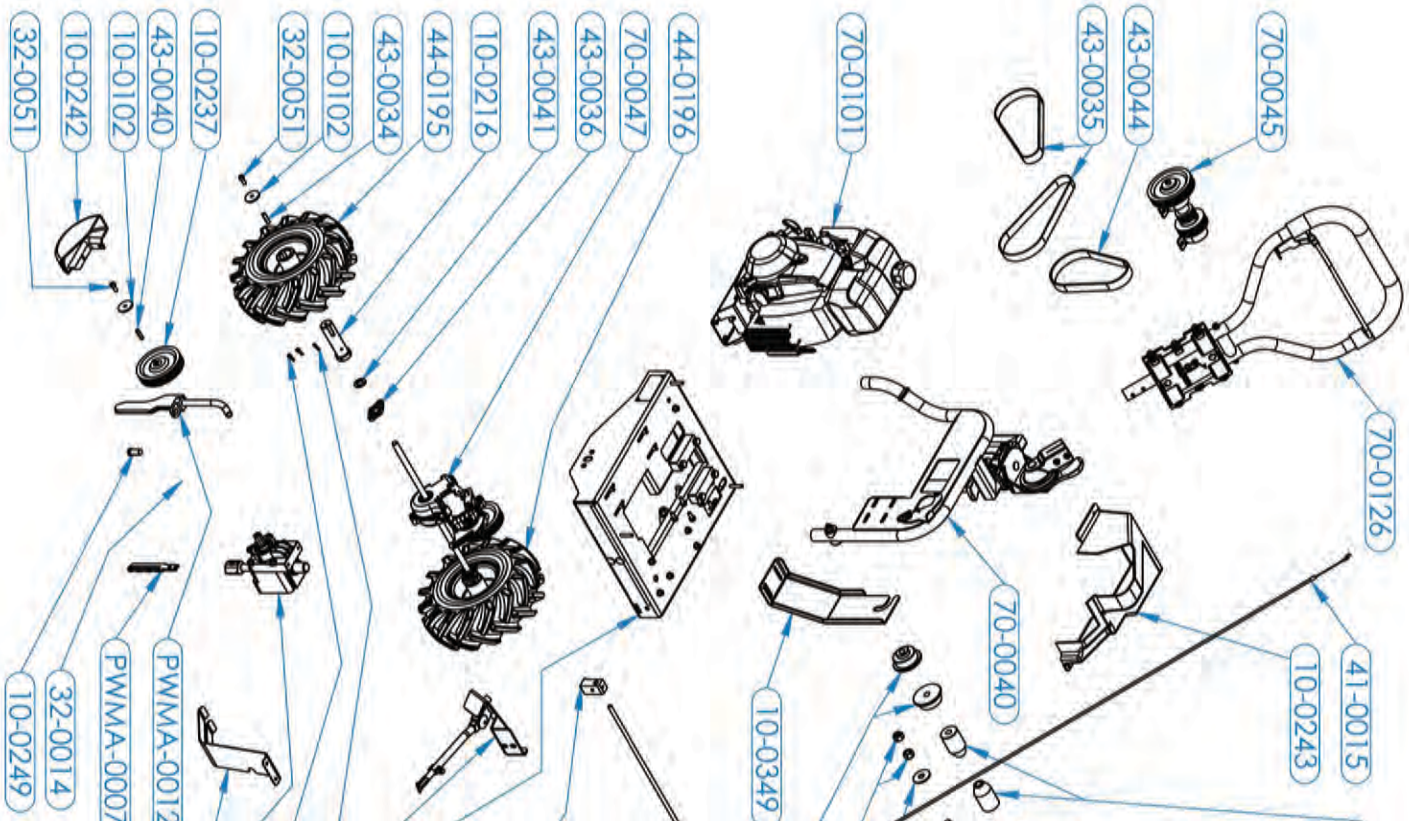
Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
è autorizzato a compilare il documento tecnico.

Firmato da:

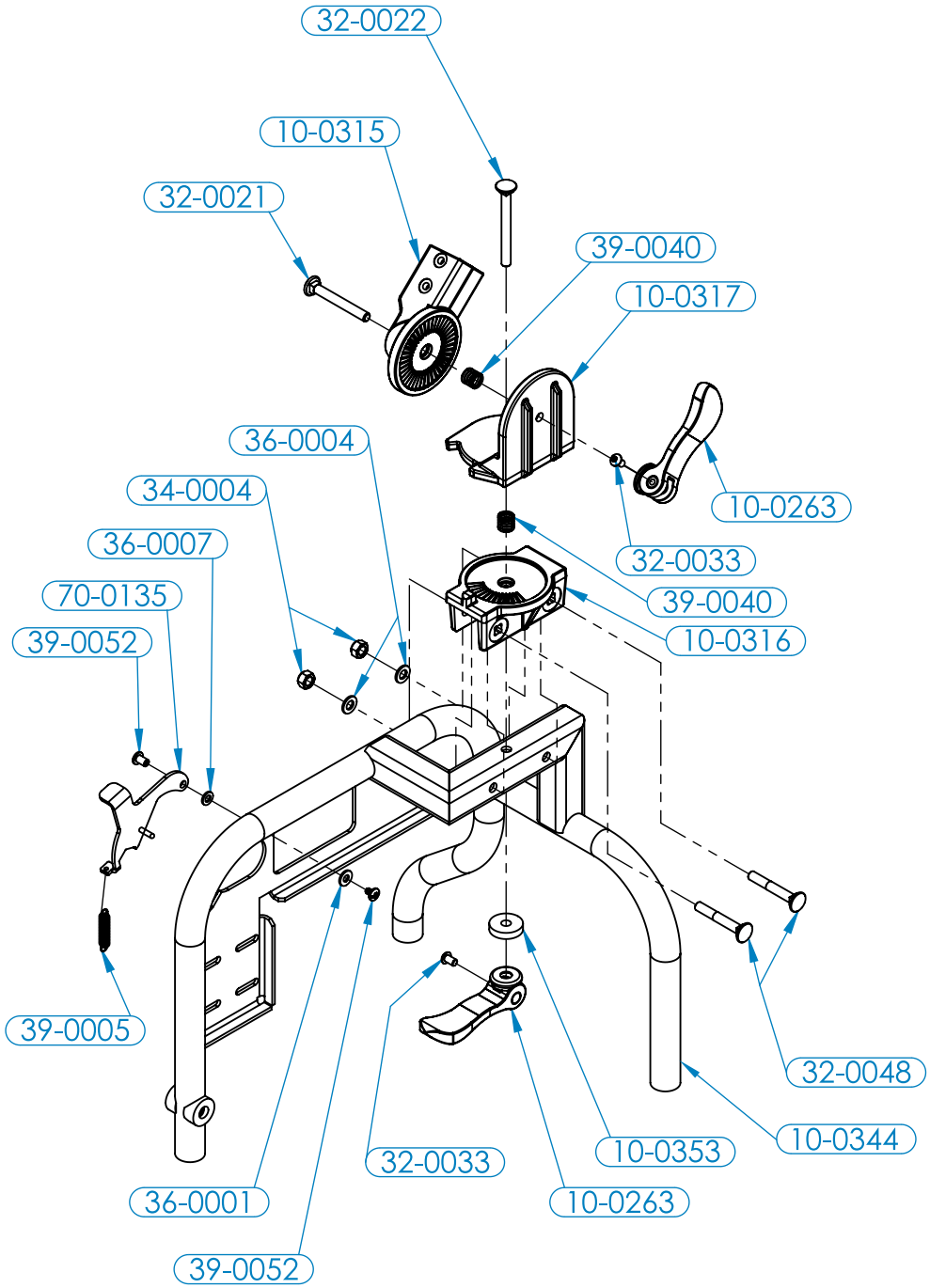
Nome: Pierre Roy
Posizione: Amministratore Delegato

Sherbrooke, QC, Canada
venerdì, 23 novembre 2018.

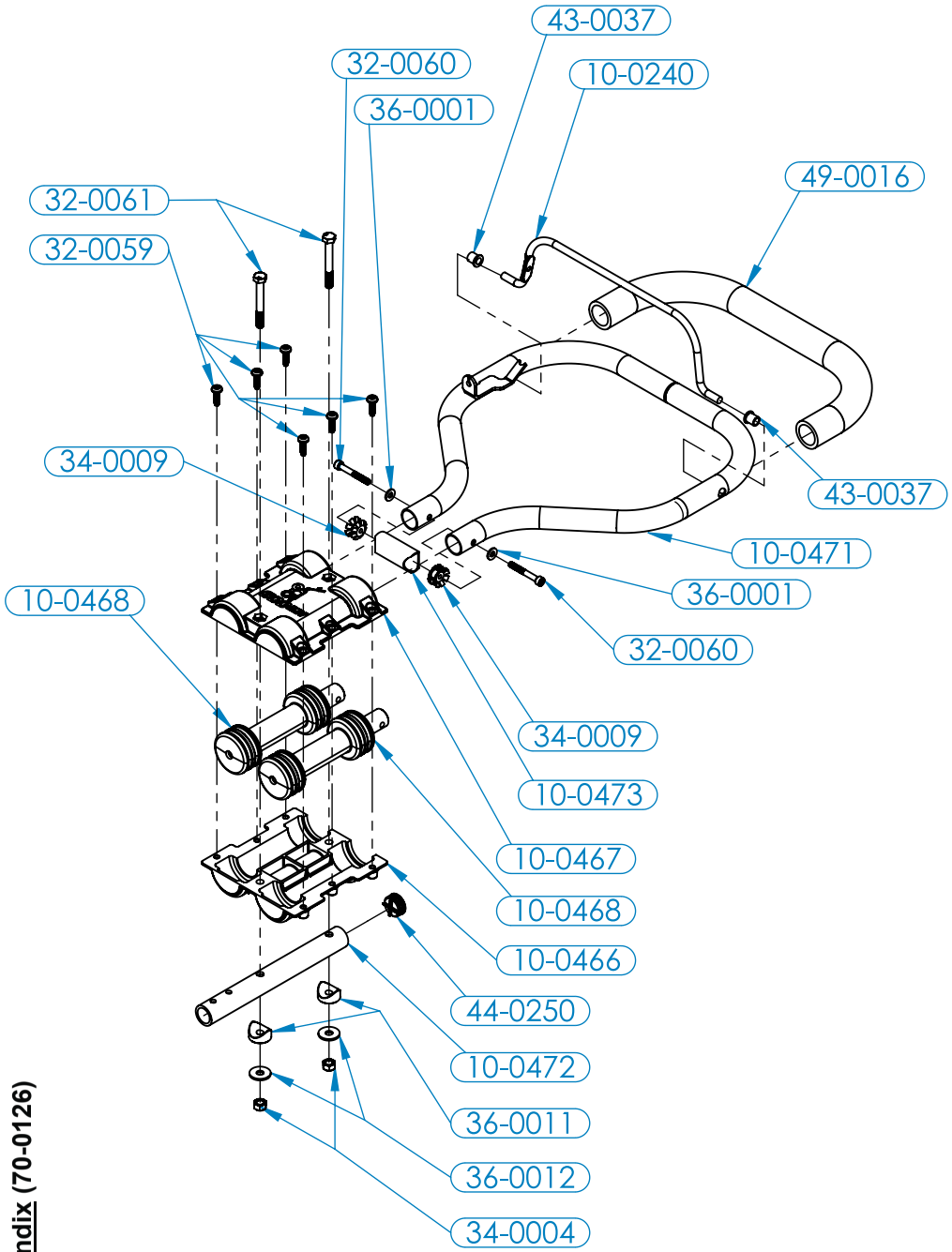
Appendix



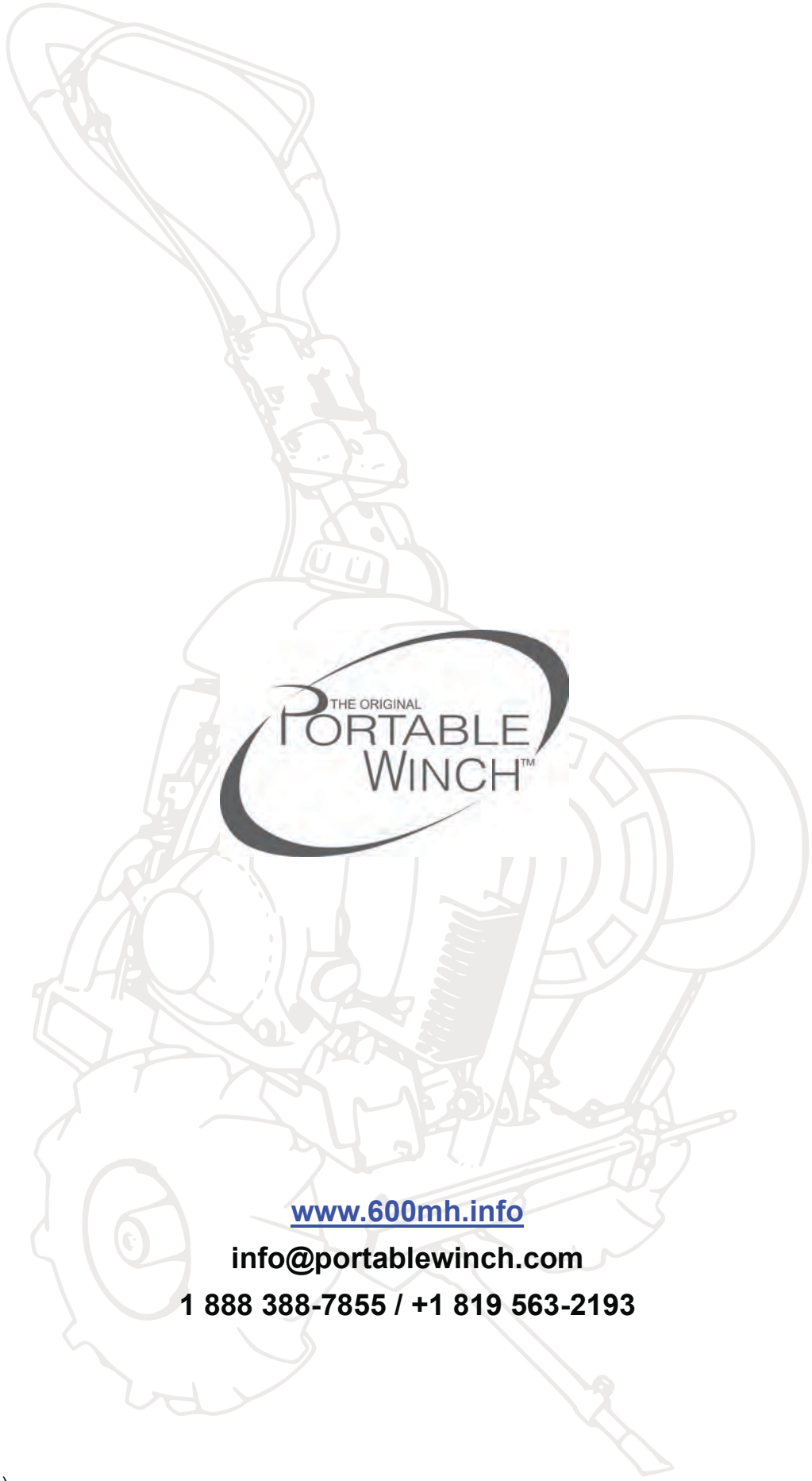
PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1.75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"



www.600mh.info

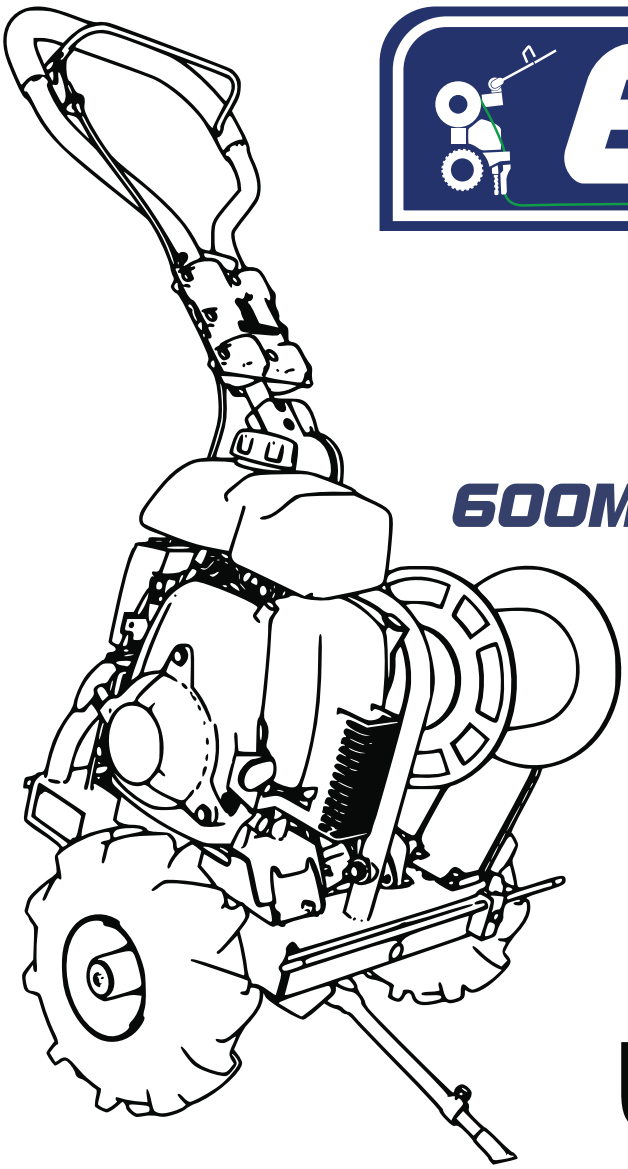
info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Scritto e pubblicato in Canada

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
- EN **Operating/safety Instructions**
- ES **Instrucciones de operación / seguridad**
- FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
- IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
- NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
- NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
- SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

NL

DE OORSPRONKELIJKE TAAL VAN DIT DOCUMENT IS FRANS

INLEIDING

Portable Winch Co. dankt u voor uw aankoop van een Afrasteringsdraadmachine 600MH™. Deze handleiding is geschreven om u te helpen bij het optimale gebruik van uw nieuwe machine op de meest veilige manier.

AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK.

Voor problemen of vragen neemt u contact op met een geautoriseerde Portable Winch Co. dealer of kan u direct met ons contact opnemen.

1 Veiligheidsrichtlinen

De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ is ontworpen om elektrische draden met een maximale diameter van 4 mm tot een diepte van 4 tot 6 cm in grasr.ke ondergrond in te graven. Het gebruik van deze machine houdt grote risico'fs in en kan leiden tot verwondingen, materiele schade of zelfs de dood.

1.1 Veiligheidsberichten

Uw veiligheid en de veiligheid van anderen is erg belangrijk. U zal belangrijke veiligheidsberichten in deze handleiding vinden. **Lees deze aandachtig door**.

Deze veiligheidsberichten waarschuwen u voor potentieel letsel aan uzelf of anderen. Elk veiligheidsbericht wordt gevolgd door een waarschuwingssymbool.

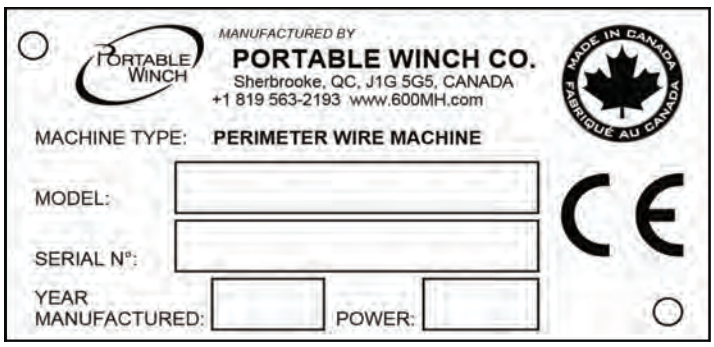
ONDERSCHAT DIT POTENTIELE GEVAAR NIET.

SYMBOOL	BETEKENIS
⚠ DANGER	U ZAL DODELIJK OF ZWAARGEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
⚠ ATTENTION	U ZAL MOGELIJK DODELIJK OF ZWAARGEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
⚠ PRECAUTION	U KAN GEWOND RAKEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.
	LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING.
	OOG- EN GEHOORBESCHERMING.
	HANDSCHOENEN.

1.2 Labels

1.2.1 Labels met serienummer

Het label met het serienummer bevindt zich rechts achteraan de machine. Naast het serienummer, vindt u hier ook de belangrijke specificaties van uw model.



1.2.2 Label voor persoonlijke beschermingsmiddelen

Het label wijst erop dat het aanbevolen wordt om de volgende beschermingsmiddelen te dragen:

- Veiligheidsbril met beschermingskap;
- Gehoorbescherming;
- Antivibratiehandschoenen;
- Schoenen met stalen neus.

1.2.3 Lees de gebruikershandleiding

Het label "lees de gebruikershandleiding" geeft aan dat u de volledige gebruikershandleiding dient.

1.2.4 Waarschuwingslabel voor mogelijke gevaren van het blad

Dit waarschuwingslabel waarschuwt u voor de volgende mogelijke gevaren :

- Opspringende deeltjes kunnen de ogen verwonden;
- Het blad kan de voeten verpletteren;
- Het blad kan de handen verpletteren;
- Het blad kan sn.wonden op de handen veroorzaken.

1.2.5 Waarschuwingslabel voor gebruik op een helling

Het waarschuwingslabel voor gebruik op een helling geeft aan dat de machine niet op hellingen met een hellingsgraad groter dan 50% mag worden gebruikt.

1.2.6 Veiligheidsinformatie

⚠ DANGER	VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE VAN DE AFRASTERINGSDRAAD, DIENT U OP DE HOOGTE TE ZIJN VAN DE POSITIE VAN DE ONDERGRONDSE ELEKTRISCHE BEDRADING EN WATERAFVOERBUIZEN IN HET WERKGEBIED.
⚠ ATTENTION	DE MACHINE WEEGT 36 KG. WEES VOORZICHTIG WANNEER U DE MACHINE PROBEERT OP TE TILLEN. WIJ RADEN U STERK AAN OM DE MACHINE MET TWEE PERSONEN OP TE TILLEN.
⚠ ATTENTION	LAAT DE MACHINE NOOIT BEDIENEN DOOR IEMAND DIE DAAR NIET VOOR OPGELEID IS. ZORG DAT ZE ZICH BEWUST ZIJN VAN DE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES EN DAT ZE DEZE HANDLEIDING HEBBEN GELEZEN.
⚠ PRECAUTION	ALLEEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENEN DIE DEZE INSTRUCTIES HEBBEN GELEZEN ZIJN BEVOEGD OM DE MACHINE TE GEBRUIKEN. KINDEREN MOGEN DE MACHINE NIET GEBRUIKEN.

⚠ PRECAUTION	HOUD KINDEREN , OMSTANDERS EN DIEREN OP AFSTAND VAN HET WERKGEBIED. ZET DE MACHINE STIL ALS IEMAND HET WERKGEBIED BETREEDT.
⚠ ATTENTION	PLAATS UW VOETEN NIET IN DE NABIJHEID VAN HET BLAD TERWIJL DE MOTOR DRAAIT.
⚠ ATTENTION	ZORG ERVOOR DAT UW KLEDIJ NIET VAST RAAKT IN DE BEWEGENDE ONDERDELEN VAN DE MACHINE.
⚠ PRECAUTION	REINIG EN/OF VERVANG ALLE VEILIGHEIDSLABELS DIE VUIL, VERSLETEN, ONLEESBAAR OF GESCHEURD ZIJN.
⚠ PRECAUTION	DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL MET DEFLECTOREN WANNEER U DE MACHINE GEBRUIKT.
⚠ PRECAUTION	DRAAG ALTIJD ANTIVIBRATIEHANDSCHOENEN WANNEER U DE MACHINE GEBRUIKT.
⚠ PRECAUTION	DRAAG ALTIJD GEHOORBESCHERMING WANNEER U DE MACHINE GEBRUIKT.
⚠ PRECAUTION	DRAAG ALTIJD SCHOENEN MET STALEN NEUS WANNEER U DE MACHINE GEBRUIKT.
⚠ PRECAUTION	RIJD NIET ACHTERUIT MET DE MACHINE TENZIJ DIT ABSOLUUT NOODZAKELIJK IS. CONTROLEER ALTIJD HET TERREIN EN KIJK ACHTEROM VOORDAT U DE MACHINE IN BEWEGING BRENGT.
⚠ PRECAUTION	VERWIJDER VOORWERPEN ZOALS KLEINE STENEN, SPEELGOED, METAALDRAAD, STOKJES, E.D. UIT HET WERKGEBIED. DEZE KUNNEN WORDEN STUKGESNEDEN EN/OF WORDEN OPGETILD EN GEKATAPULTEERD DOOR HET BLAD.
⚠ PRECAUTION	GEBRUIK DE MACHINE NOOIT WANNEER DE BESCHERMINGSMECHANISMEN EN ANDERE VEILIGHEIDSMECHANISMEN NIET GEÏNSTALLEERD ZIJN.
⚠ PRECAUTION	ZET DE MOTOR UIT WANNEER U DE OPRIJLAAN, HET VOETPAD OF DE STRAAT OVERSTEEKT.
⚠ DANGER	GEBRUIK DE MACHINE NIET WANNEER U ALCOHOL GEDRONKEN HEEFT OF DRUGS HEEFT GENOMEN.
⚠ DANGER	GEBRUIK DE MACHINE NOOIT OP NAT GRAS. HOUD HET HANDVAT VAST EN STAP AAN EEN VAST TEMPO-LOOP NOOIT.
⚠ PRECAUTION	ALS DE MACHINE ABNORMAAL BEGINT TE TRILLEN, ZET DAN DE MOTOR UIT EN PROBEER DE OORZAAK ONMIDDELLIJK TE ACHTERHALEN. STERKE TRILLINGEN WIJZEN MEESTAL OP ONREGELMATIGHEDEN.
⚠ DANGER	ZET DE MOTOR UIT VOORDAT U DE MACHINE REINIGT, INSPECTEERT OF HERSTELT.
⚠ PRECAUTION	DE BOUTEN EN DE MOEREN, VOORAL DE BOUTEN GEBRUIKT OM HET BLAD VAST TE SCHROEVEN, DIENEN ALTIJD GOED VAST TE ZITTEN. ONDERHOUD DE MACHINE REGELMATIG.
⚠ DANGER	KNOEI NOOIT MET DE VEILIGHEIDSMECHANISMEN. CONTROLEER REGELMATIG OF DAT ZE NOG NAAR BEHOREN WERKEN.
⚠ PRECAUTION	ZORG ERVOOR DAT ER ZICH GEEN GRAS, BLADEREN OF ANDERE DEELTJES OP DE MACHINE OF VOOR HET BLAD KUNNEN OPHOPEN. ALS U OLIE OF BRANDSTOF MORST, RUIM DIT DAN ONMIDDELLIJK OP.
⚠ PRECAUTION	LAAT DE MACHINE AFKOELEN VOORDAT U HAAR OPBERGT.
⚠ PRECAUTION	ALS U EEN VOORWERP RAAKT, ZET DAN DE MACHINE UIT EN CONTROLEER OP SCHADE. HERSTEL DE SCHADE INDIEN NOODZAKELIJK VOORDAT U DE MACHINE WEER AANZET.
⚠ PRECAUTION	HET BLAD VAN DE MACHINE KAN SNIJDINGEN VEROORZAKEN. PAK HET BLAD IN OF DRAAG HANDSCHOENEN EN WEES VOORZICHTIG TIJDENS HERSTELLINGEN OF ONDERHOUD VAN HET BLAD.

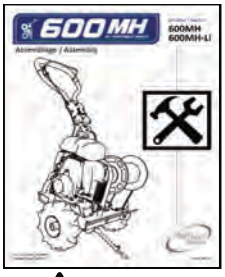
2 Controleren voor gebruik

2.1 Bij ontvangst

Controleer de doos op zichtbare beschadigingen. Indien er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, breng dan de leverancier onmiddellijk op de hoogte. Bekijk de installatiehandleiding voor meer informatie over de onderdelen van uw machine.

2.2 Installatie en opstarten

2.2.1 Installatie



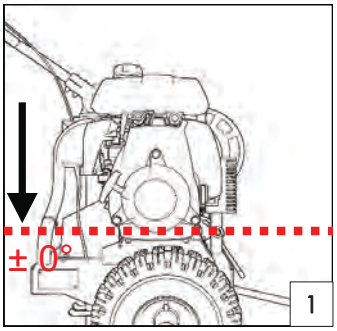
De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ werd reeds volledig in de fabriek in elkaar gezet, behalve de volgende onderdelen: blad, draadgeleider, glijvoet, bladpoeliekap, wielen en handvat. Deze onderdelen moeten goed worden vastgezet voor een veilig en correct gebruik. Gebruik de juiste sleutel om de onderdelen goed vast te Zetten. **Volg de instructies in de gebruikershandleiding voor de 600MH™** om de bovengenoemde onderdelen in elkaar te zetten**.**

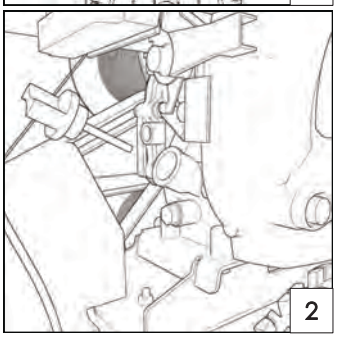
HET IS VAN HET ALLERGROOTSTE BELANG DAT ALLE STAPPEN WORDEN UITGEVOERD

2.2.2 Opstarten - De motor voorbereiden en opstarten

De afrasteringsdraadmachine 600MH™ is uitgerust met een 4-takt GXH-50cc Hondamotor.

2.2.2.1 Motorolie





Vul de Hondamotor met maximum 0,25 liter SAE 10W-30 API SJ olie. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor gebruik in speciale omstandigheden en bij extreme temperaturen,

Volg deze instructies zodat de motor de juiste hoeveelheid olie krijgt toebedeeld:

1. Plaats de machine op een vlakke ondergrond zodat de motor waterpas staat (Afbeelding 1);
2. Vul de carter (Afbeelding 2);
3. Controleer het oliepeil. De olie dient tot de rand van de opening te komen wanneer de motor waterpas staat (Afbeelding 2).

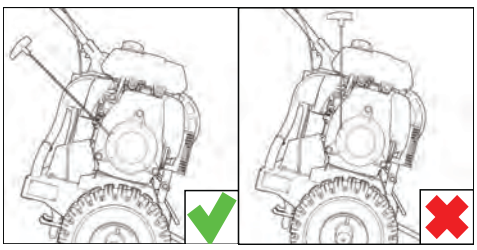
2.2.2.2 Benzine (petroleum)

BELANGRIJK: Vul de tank met de machine rustend op de steunvoet om te vermijden dat de tank overloopt.

Vul de tank met **LOODVRIJE** benzine. Gebruik geen olie en benzine samen. Deze machine is uitgerust met een 4-taktmotor. Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor meer informatie.

2.2.2.3 Eerste gebruik

Raadpleeg de Hondamotorhandleiding voor startinstructies. De aan/uitschakelaar bevindt zich op de motor. Zorg ervoor dat u de startgreep in de uitgangsrichting van het touw trekt.



Als u de startgreep verticaal trekt, dan kan de wrijving van het touw op de plastic behuizing het touw en/of de behuizing beschadigen (zie Afbeeldingen).

BELANGRIJK: Laat de motor gedurende vijf (5) minuten stationair draaien.

2.2.3 Waarschuwingssysteem van het oliepeil (Oil Alert™)

De Hondamotor GXH-50 is uitgerust met het Oil Alert™ systeem dat de ontsteking automatisch afbreekt wanneer het oliepeil in de carter onder het veiligheidsniveau valt. Het Oil Alert™ systeem zet ook de motor uit wanneer de bedieningshoek van de motor meer dan 20 graden bedraagt (± 4 graden).

Controleer het oliepeil voor elk gebruik. Voeg indien nodig olie toe.

Als het oliepeil het maximumpeil overschrijdt, kan er een overmatige hoeveelheid verontreinigingen zoals onverbrande brandstof en gecondenseerde waterdamp aanwezig zijn. Tap de olie af en ververs deze.

2.2.4 De motor uitzetten

Om de motor uit te zetten :

1) Laat de trekhendel los wanneer de machine nog niet stilstaat;

2) Laat de gashendel zakken tot stationair;

3) Zet de schakelaar op UIT.

BELANGRIJK: Als de aan/uitschakelaar niet werkt, sluit dan de smoorklep om de motor uit te zetten.

Als u niet van plan bent om de machine weer snel te gebruiken en als u de machine moet verplaatsen, wacht dan totdat het blad en alle bewegende onderdelen stilstaan. Draai vervolgens de brandstofklep naar UIT.

3. Gebruik

⚠ ATTENTION ZIJN COMPACTE AFMETINGEN EN LAGE GEWICHT ZORGEN ERVOOR DAT DE 600MH™ AFRASTERINGSDRAADMACHINE EENVOUDIG IN EEN KLEIN VOERTUIG VERVOERD KAN WORDEN. HET IS STERK AANBEVOLEN OM DE BRANDSTOFKLEP NAAR UIT TE DRAAIEN (OFF).

Voor elk gebruik :

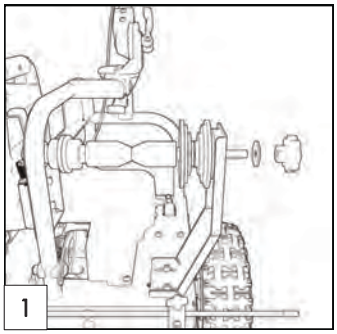
- Controleer de densiteit van de grond en de diepst mogelijke inbrengdiepte.
- Controleer het oliepeil van de motor.
- Controleer de bladbevestiging.
- Controleer de bevestiging van de draadgeleider.
- Controleer de bandenspanning.

3.1 De spoel van de afrasteringsdraad installeren

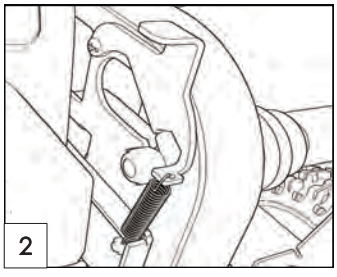
Er worden zes getrapte afstandhouders geleverd voor Het opvangen van spoelen met verschillende breedtes en middendiameters. Kies de afstandhouders die het mogelijk maken om de stang en de spoel eenvoudig in te voegen met de meest directe weg naar de draadgeleider die zich achter het blad bevindt.

3.1.1 Spoelen geïnstalleerd op een trommel

De voorziene hardware voorziet in de installatie van de meeste modellen tot 800 meter (in functie van de diameter van de draad):

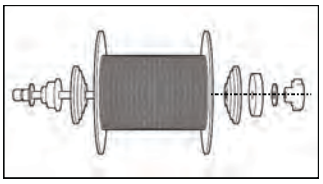


1) Draai de klemhendel los en verwijder met de platte sluitring.



2) Til de as omhoog wanneer u de blokker opent.

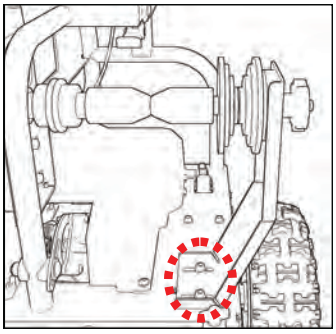
3) Verwijder de as (met de hardware). Verwijder vervolgens de hardware.



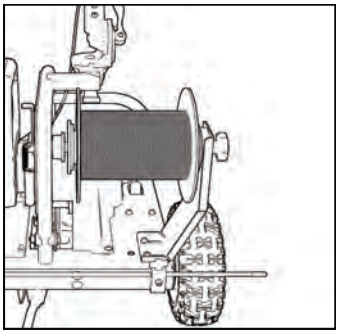
4) Installeer in de gewenste volgorde geschikt voor de gebruikte spoel.

LET OP: Zorg ervoor dat de draad van de bovenkant van de spoel komt.

a. Afstandhouder(s);
b. De linkercentreernaaf (aan de binnenzijde van de spoel);
c. De spoel (ondersteund op het juiste niveau(afhankelijk van de diameter)) op de naaf;
d. De rechtercentreernaaf (aan de binnenzijde van de spoel);
e. Afstandhouder(s);
f. De rubberen sluitring;



LET OP: Het kan nodig zijn dat de spoel houdarm aangepast aan de spoel en om onnodig draaien van de handgreep bij het instellen van de spoelspanning te voorkomen.



5) IPlaats de draadstang door deze in de daarvoor bestemde gleuven te schuiven (boog en verstelbare spoelsteun). Vervang de vlakke sluitring en de klembeugel op de draadstang. Draai de spanhendel tot er voldoende spanning is om te voorkomen dat de spoel vrij kan draaien.

LET OP: Als de spanning van de spoel voldoende is, kunt u de borgschroef van de handgreep licht aandraaien om hem op zijn plaats te houden. Niet te strak aandraaien om de stengeldraden niet te beschadigen.

3.1.2 Spoelen zonder een trommel

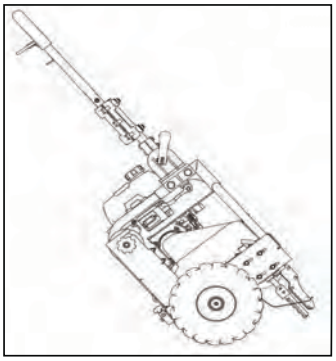
3.1.2.1 Spoelen die afwinden door het midden

Sommige producenten produceren een spoel die afwindt door het midden. Twee (2) AFRASTERINGSDRAADDOZEN **18 cm x 18 cm (onderdeel PWMA-0002) en 22.5 cm x 22.5 cm (onderdeel PWMA- 0003)**, beschikbaar als optionele accessoires voor de Afrasteringsdraadmachine 600MH™, compatibel met dit type spoel (tot 17.5 cm of 21 cm in diameter, afhankelijk van de gebruikte doos).

3.1.2.2 Spoelen zonder vaste vorm

Sommige fabrikanten produceren draad die enkel handmatig rond de trommel kan worden gewonden. Een **AFRASTERINGSDRAADTROMMEL (onderdeel PWMA-0001)** is beschikbaar als optioneel accessoire voor de Afrasteringsdraadmachine 600MH™, zodat de draad geleverd door de fabrikant rond de trommel kan worden gewonden.

3.2 Om de machine naar het werkgebied te verplaatsen



1)Maak de klemhendel op het handvat los;

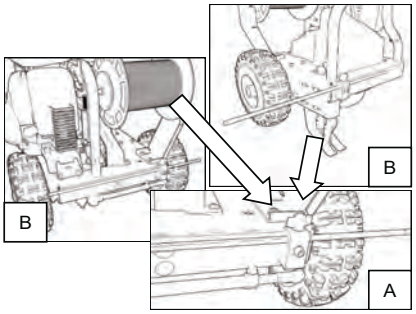
2) Draai aan het handvat totdat het zich verticaal op de machine bevindt;

3) Hef de steunvoet op aan de voorzijde van de machine;

4) Trek of duw de machine naar het werkgebied.

3.3 De afstandswijzer gebruiken

De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ is uitgerust met een verstelbare afstandswijzer. Hierdoor kan de machine zich afstemmen op de rand van het parcours en de draad ingraven op een afstand van 15 cm tot 45 cm. Bovendien kan **de afstandswijzer aan de voorzijde of achterzijde van de machine worden geplaatst**, in functie van de gebruikersvoorkeuren.



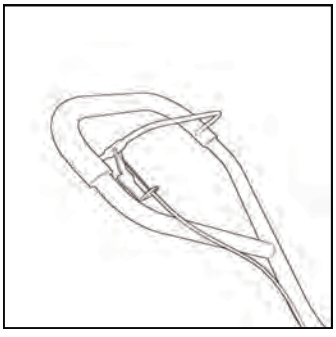
Om de afstandswijzer te gebruiken:

1) Draai de vleugelmoer los (**zie A**);

2) Stel de afstandswijzer in op de gewenste afstand in overeenstemming met het label op de liniaal (op de voorzijde of achterzijde van de machine). De liniaal zorgt voor een nauwkeurige plaatsing tussen 15 en 45 cm. (**zie B**);

3) Zet de vleugelmoer vast.

3.4 Zelfaandrijving



De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ is uitgerust met een transmissie voor zelfaandrijving. Dit zorgt voor een constant installatietempo en vermindert het werk van de bediener aanzienlijk.

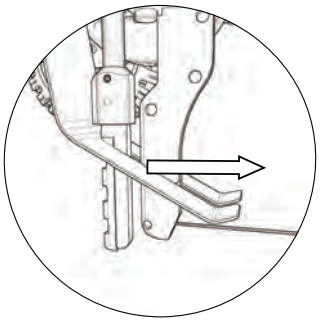
3.5 De afrasteringsdraad in de draadgeleider plaatsen

Ga als volgt te werk:

1) Trek het uiteinde van de draad uit de spoel;

2) Plaats de draad in de draadgeleider;

3) Duw op de draad totdat uit de geleider komt.

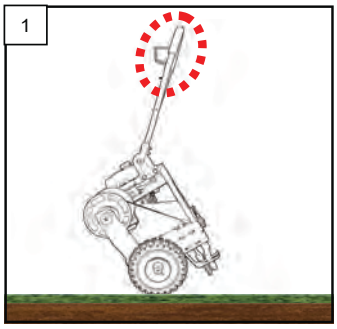


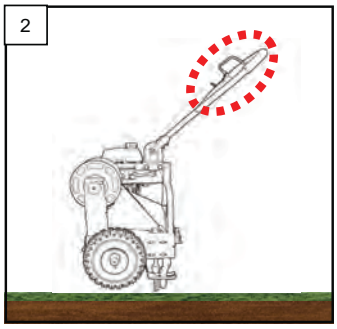
3.6 De afrasteringsdraad in de grond ingraven

Lees de instructies bij de robotmaaier voor meer technische informatie over de installatie van de afrasteringsdraad.

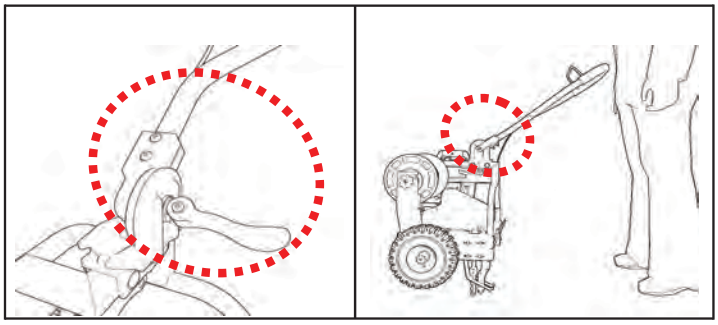
Bevestig eerst het uiteinde van de draad aan een stok of een werktuig dat in de grond werd geplant.

1) Start de motor en open de gashendel volledig;
2) Hef de steunvoet op aan de voorz.de van de machine;
3) Breng het blad langzaam in de grond door het handvat naar beneden te duwen totdat het onderstel zich parallel met de grond bevindt (Afbeelding 1);
4) Duw op de trekhendel om de machine verder te bewegen (Afbeelding 2).





3.7 De hoogte van het handvat instellen



Het is belangrijk om het handvat op de juiste hoogte in te stellen voordat u de Afrasteringsdraadmachine *600MH™* begint te gebruiken.

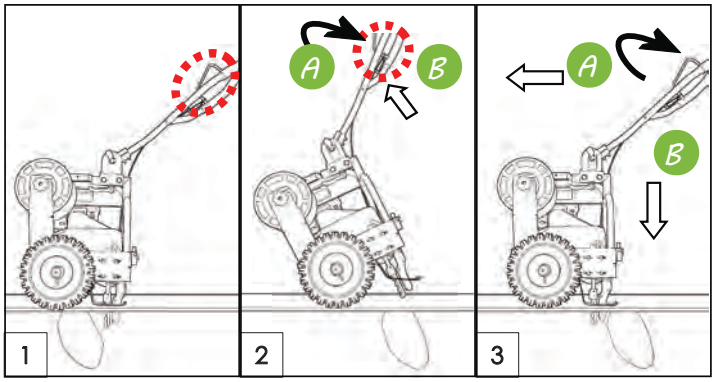
De aanbevolen positie van het handvat bevindt zich ter hoogte van de heup maar u kan de hoogte alt.d verstellen met behulp van de klemhendel van het handvat.

3.8 Hoe omgaan met obstakels in de grond

Tijdens het plaatsen van de draad in de grond, is het mogelijk dat u enkele onverplaatsbare obstakels tegenkomt, zoals grote rotsblokken of wortels. Om schade aan het blad en/of de machine te vermijden, moet u de onderstaande instructies opvolgen:

⚠ DANGER DUW HET BLAD NIET TEGEN HET OBSTAKEL AAN IN EEN POGING OM HET OBSTAKEL DOOR TE SNIJDEN OF HET TE VERPLAATSEN.

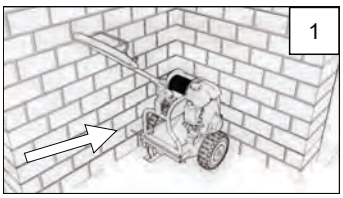
1) Laat de trekhendel los (Afbeelding 1);
2) Duw de hendel omhoog maar probeer het blad en de draadgeleider in de grond te houden (Afbeelding 2, A);
3) Duw zachtjes op de trekhendel en beweeg de machine over het obstakel (Afbeelding 2, B);
4) Breng de machine terug naar omlaag zodat het onderstel parallel met de grond staat (Afbeelding 3, A);
5) Herneem het werk door de trekhendel in te duwen (Afbeelding 3, B).



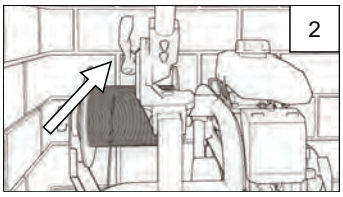
3.9 Inplanting van afrasteringsdraad in een scherpe hoek

Bij het ontwerp van de Afrasteringsdraadmachine 600MH™, werd zoveel mogelijk rekening gehouden met de mogelijkheid om de draad zo dicht mogelijk bij de rand van het werkgebied in te graven zodat handmatig ingraven vermeden kan worden. Zijn compacte afmetingen en bladzwenking van 15 cm vanaf de buitenzijde van het wiel zijn goede voorbeelden. Het handvat is ook ontworpen om waar nodig snel en gemakkelijk te roteren zodat draaien in een scherpe hoek geen probleem vormt.

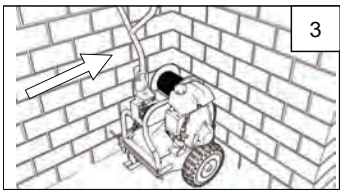
Volg de onderstaande stappen:



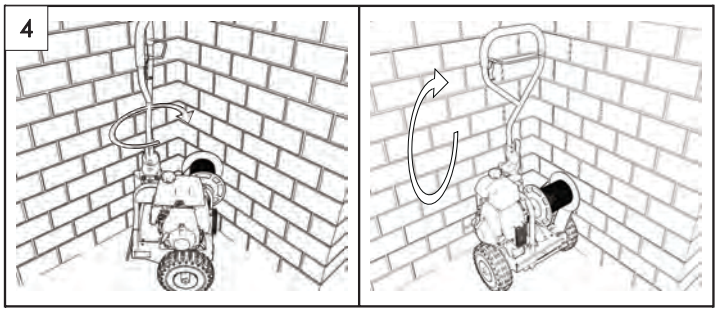
1)Plaats de machine zo ver mogelijk in de hoek (afhankelijk van de afstand zoals aanbevolen door de producent van de robotmaaier);



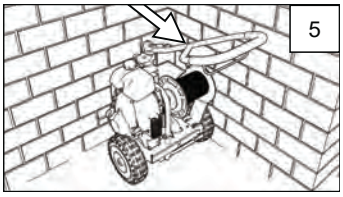
2) Maak de klemhendel op het handvat los;



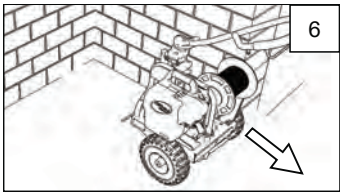
3) Breng het handvat omhoog tot een verticale positie;



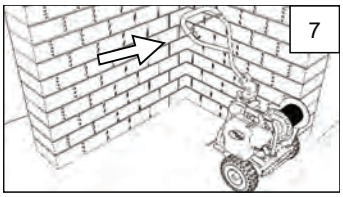
4) Draai de machine in de gewenste richting door de boog vast te grijpen;



5) Breng het handvat omlaag tot een horizontale positie;

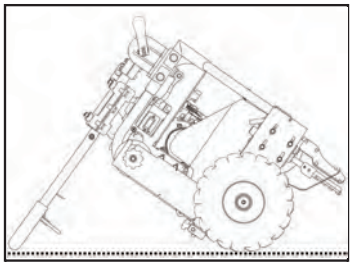


6) Plaats uw linkerhand op de boog en uw andere hand op de tractiehendel. Beweeg de machine naar voren totdat er voldoende ruimte achter de machine is om de normale werkpositie te hervatten;



7) Wanneer u uit de hoek bent, draait u het handvat naar de gewenste positie zodat u de draad verder kan ingraven.

3.10 Vervoer



Als u de 600MH in uw voertuig vervoert, houd er dan rekening mee dat er brandstofdampen vrijkomen via de ontluchtingsdop van de brandstoftank. Dampen kunnen worden tegengehouden door tijdelijk een plastic folie tussen de dop en de tank te plaatsen.

De beste manier om de 600MH te vervoeren is door de handgreep parallel aan de grond naar voren te klappen. Kantel de machine met ingeklapte voetsteun naar beneden tot de handgreep op de vloer van het transportvoertuig ligt. Zet hem vast met een ratelband. Zorg ervoor dat het ventiel van de gastank is uitgeschakeld.

4. Onderhoud

Sommige onderhoudswerkzaamheden dienen op regelmatige tijdstippen te worden uitgevoerd zodat de machine in goede staat blijft. Dit is het onderhoudsschema :

ACTIE	VOOR/ELK					NA
	Gebruik	10 uur	25 uur	100 uur	Opbergen	Gebruik
Controleer de bladbevestiging	X					
Controleer de bevestiging van de draadgeleider	X					
Controleer de bandenspanning	X					
Controleer het oliepeil	X					
Controleer het blad	X		X			
Reinig de bovenkant en onderkant van de machine			X		X	X
Reinig de onderzijde van de beschermingsmechanismen			X		X	X
Reinig het bladbevestigingssysteem			X		X	X
Reinig de binnenkant van de draadgeleider			X		X	X
Reinig de banden			X		X	X
Smeer de bladtransmissieschacht		X				
Inspecteer de riemen en zet ze vast			X		X	
Inspecteer de bouten en moeren en zet ze vast			X		X	
Controleer de motor zoals aangegeven in de Hondahandleiding			X	X	X	

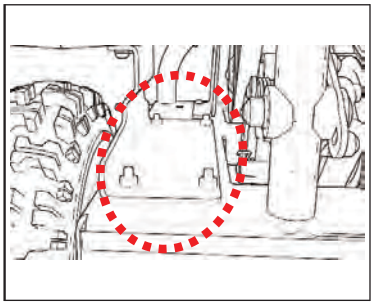
4.1 Riemaanspanning

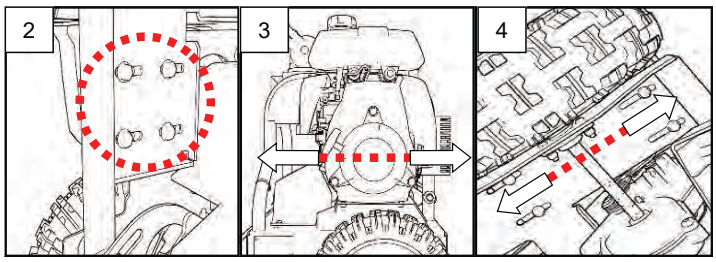
The Afrasteringsdraadmachine 600MH™ is uitgerust met drie (3) riemen. Deze dienen na elke vijfentwintig (25) uur gebruik gecontroleerd en/of aangespannen te worden. In sommige gevallen moeten ze vervangen worden. De belangrijkste redenen voor de vervanging van een versleten riem zijn: barsten, materiaalverlies, gerafelde randen, ongelijke slijtage of glimmende vlekken door hitte of spatten.

LET OP: Trek de riemen niet te strak aan! De riem moet ongeveer 1 cm bewegen als er druk wordt uitgeoefend in het midden van de overspanning.

4.1.1 De motorriem aanspannen

- Draai de (8) bouten los zonder deze van de riem te halen (Afbeelding 1.2);
- Duw met de hand op de motorconstructie totdat de riem aangespannen is (Afbeelding 3);
- Zet de 8 bouten vast.





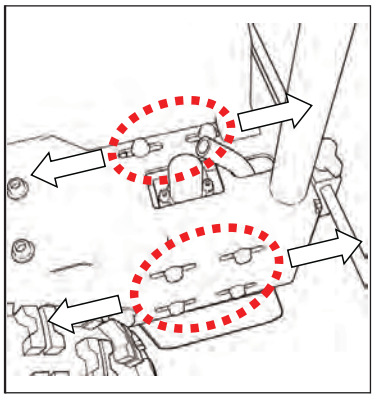
4.1.2 De bladtransmissieriem aanspannen

1) Draai de 6 bouten los (zie Afbeelding);

2) Beweeg de bladtransmissie om de gewenste spanning te bereiken;

3) Zet de 6 bouten opnieuw vast.

Maximaaldraaimoment:
10 N-m (90 in-lb).

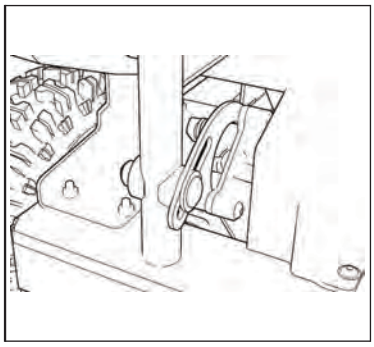


4.1.3 Adjusting the wheels transmission belt

1) Draai de moer los met een 13 mm sleutel;

2) Roteer de transmissie op haar as om de gewenste spanning te bereiken;

3) Zet de moer vast.



4.1.4 De bladtransmissieschacht smeren (10 uur)

Door de verticale positie van de as zal er bij normaal gebruik waarschijnlijk wat vet ontsnappen. Een kleine hoeveelheid vet moet worden toegevoegd aan de transmissiekap om extra vet aan de as te leveren. Volg de instructies die bij de meegeleverde vetfles (PWMA-0009) bij uw 600MH worden geleverd. Eén flesje gaat ongeveer 10 keer mee. Verkrijgbaar als reserveonderdeel.

⚠ DANGER GEBRUIK ALLEEN SMEERMIDDEL PWMA-0009.

4.1.5 Opbergen

Berg de 600MH™ Afrasteringsdraadmachine altijd op zijn banden op. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Hondamotor voor opberginstructies.

4.2 Motor

Onderhoud de motor volgens de instructies te vinden in de bijgeleverde gebruikershandleiding van de Hondamotor.

5.0 Bijkomende informatie

5.1 Reserveonderdelen

Reserveonderdelen zijn beschikbaar bij uw verdeler of door direct met ons contact op te nemen. Raadpleeg de explosietekening in de bijlage op het einde van deze handleiding voor uitleg bij de onderdeelnummers.

5.2 Garantie

De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ van Portable Winch Co. is verzekerd tegen alle productiefouten op voorwaarde dat de machine het bezit is van de "oorspronkelijke bezitter" zoals hieronder gedefinieerd.

De "goorspronkelijke bezitter" wordt gedefinieerd als de persoon of entiteit die de machine van een geautoriseerde dealer heeft aangekocht zoals weergegeven op de oorspronkelijke factuur. De garantie is overdraagbaar wanneer de nieuwe koper in het bezit is van de oorspronkelijke factuur. De garantie is niet van toepassing op items die "voetstoots" verkocht werden.

De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ van Portable Winch Co. wordt gedekt door :

- 1 jaar garantie (herstelling uitgevoerd door Portable Winch Co. of zijn dealers).;

Portable Winch Co. zal defecte onderdelen herstellen of vervangen zonder kosten in rekening te brengen voor onderdelen of arbeid indien het defect van het onderdeel te wijten is aan een materiaal-of productiefout tijdens de garantieperiode.

- Onderdelen die niet gedekt worden door deze garantie :

Onderdelen die door de klant onderhouden moeten worden en die verslijten bij normaal en regelmatig gebruik, zoals riemen, blad, draadgeleider en draadgeleiderconnector en bladconnector, vering, kabels en alle andere onderdelen die in contact komen met de grond of de draad.

5.3 Technische gegevens

- Motor: 4-takt Honda GXH-50cc.
- Stalen onderstel
- Zelfaandrijvende transmissie
- Gewicht (droog): 36 kg
- Afmetingen (algemeen): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Maximumsnelheid van draadingraving: 15 meter per minuu

5.4 Sound power levels

Drukniveau bij het werkstation:

- L_pA **85 dB(A)**.

Gegarandeerd geluidsvermogenniveau (L_WA) :

- L_WA van **108 dB(A)** met inbegrepen onzekerheid KwA = 2,5 dB.

5.5 Vibratieniveau

Het gemeten vibratieniveau is **11.94 m/s²**

5.6 Fabrikant

De Afrasteringsdraadmachine 600MH™ is geproduceerd door:
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADA
Telefoon: +1 819 563-2193
Gratis nummer (Canada & USA): 1-888-388-7855
Fax: + 1 514 227-5196
E-mail: info@portablewinch.com
Website: *www.600mh.info*

DE OORSPRONKELIJKE TAAL VAN DIT DOCUMENT IS FRANS

5.7 CE Verklaring van overeenstemming

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

WIJ
GEVESTIGD TE

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

VERKLAREN , ONDER ONZE VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID, DAT
HET PRODUCT:

AFRASTERINGSDRAADMACHINE
Model 600MH
Serienr. 80190001

ONTWORPEN WERD VOOR DIT GEBRUIK:

Het begraven van een draad tot een diepte van 4 tot 6 cm op gronden waar het gras groeit.

In overeenstemming met de 'machine' richtlijn 2006/42/EC alsmede de volgende richtlijnen:

2004/30/EU

Richtlijn inzake Elektromagnetische Compatibiliteit.

-2000/14/EC

Richtlijn Omgevingslawaai.

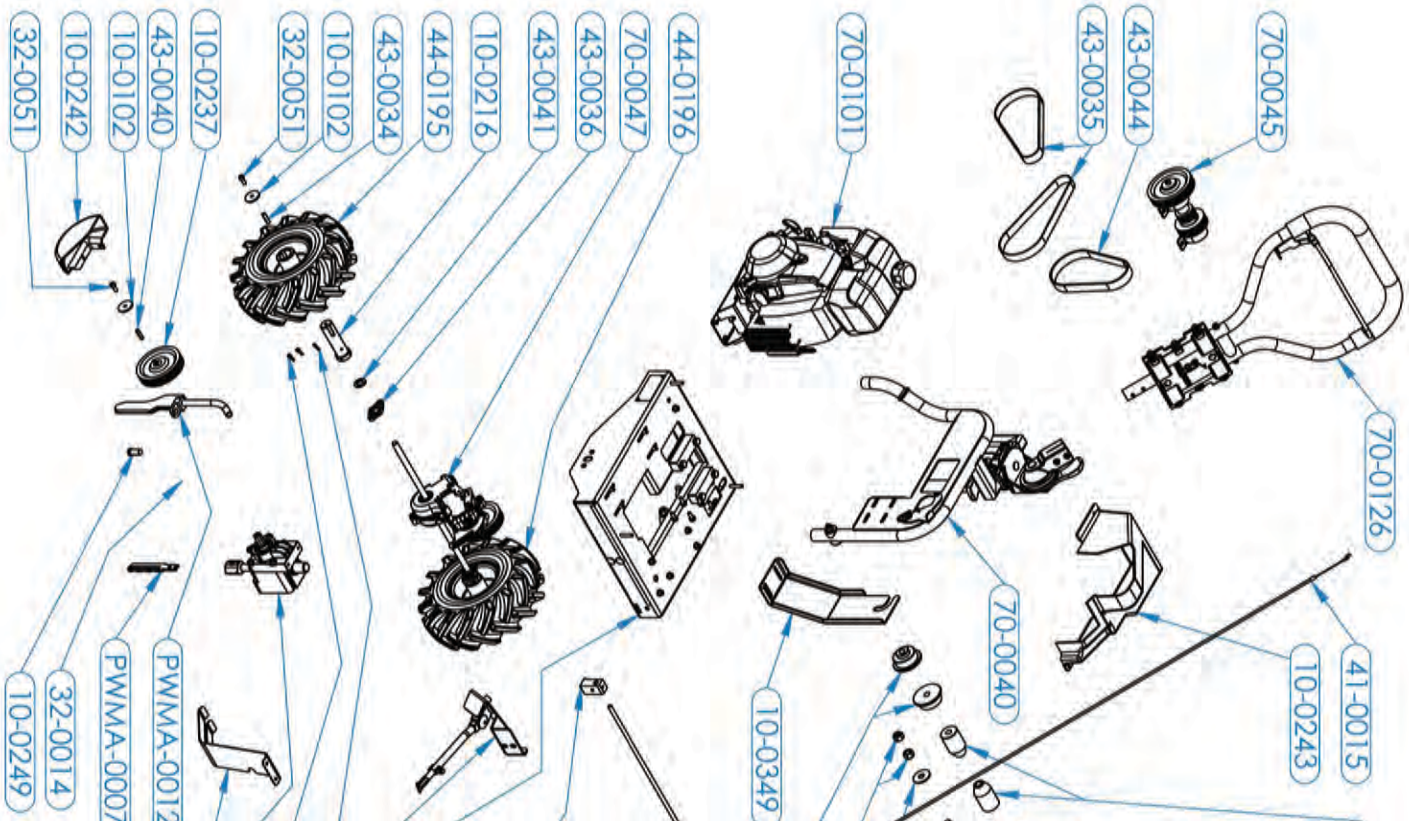
M. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
is gemachtigd om het technische bestand op te stellen.

Getekend door:

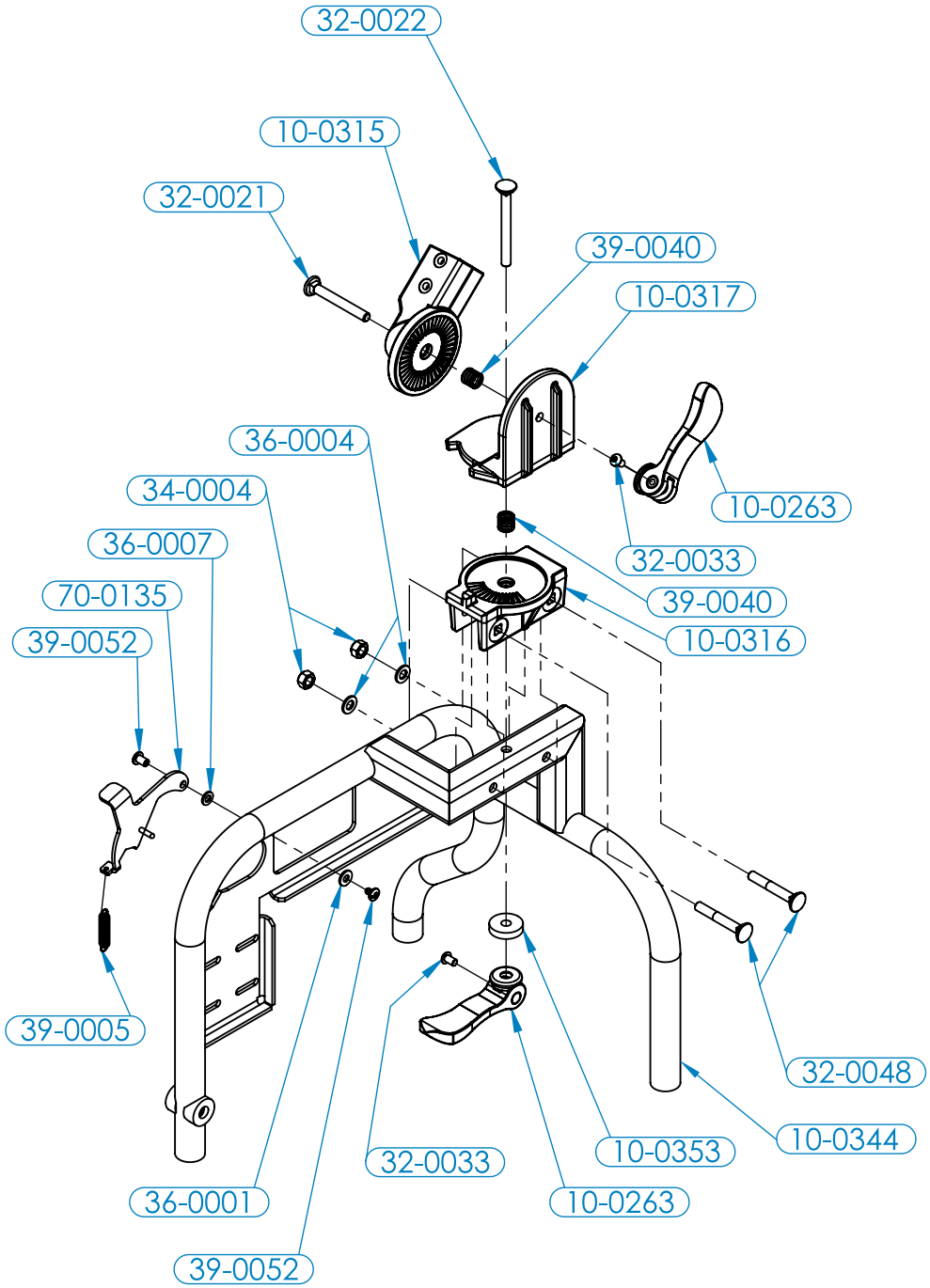
Naam: Pierre Roy
Positie: Algemeen directeur

Sherbrooke, QC, Canada
Vrijdag, 23 november 2018

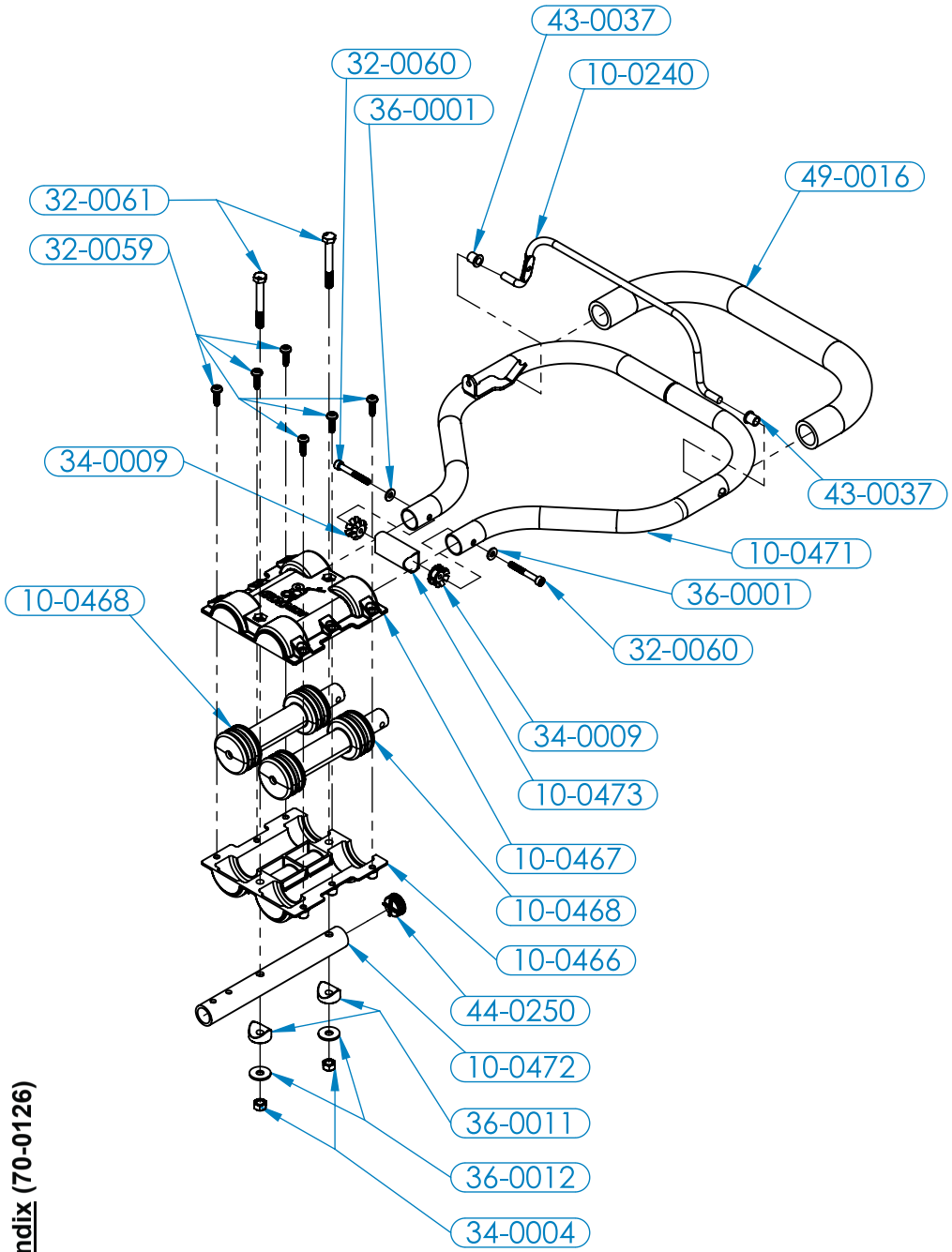
Appendix



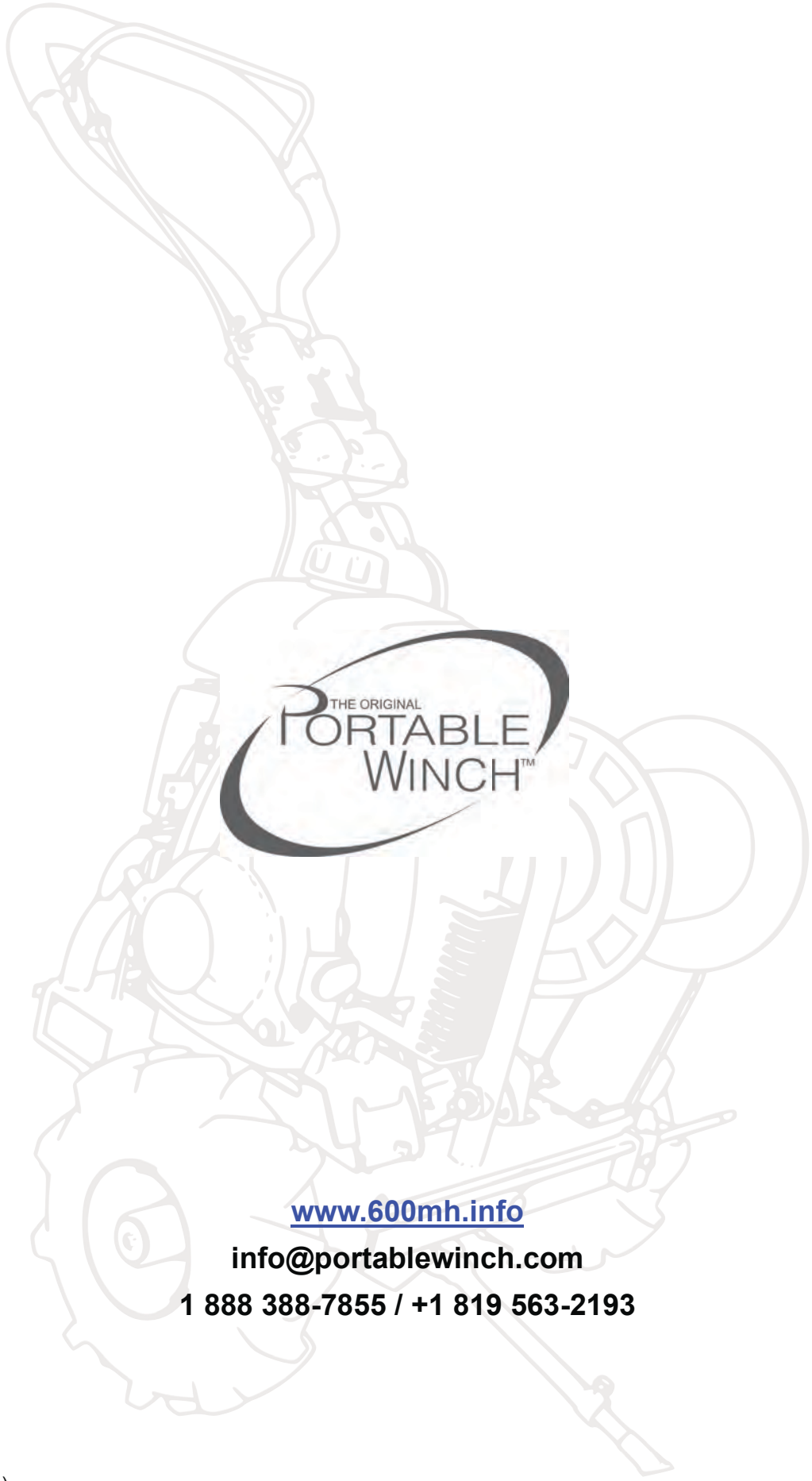
PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1.75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"



THE ORIGINAL PORTABLE WINCH™

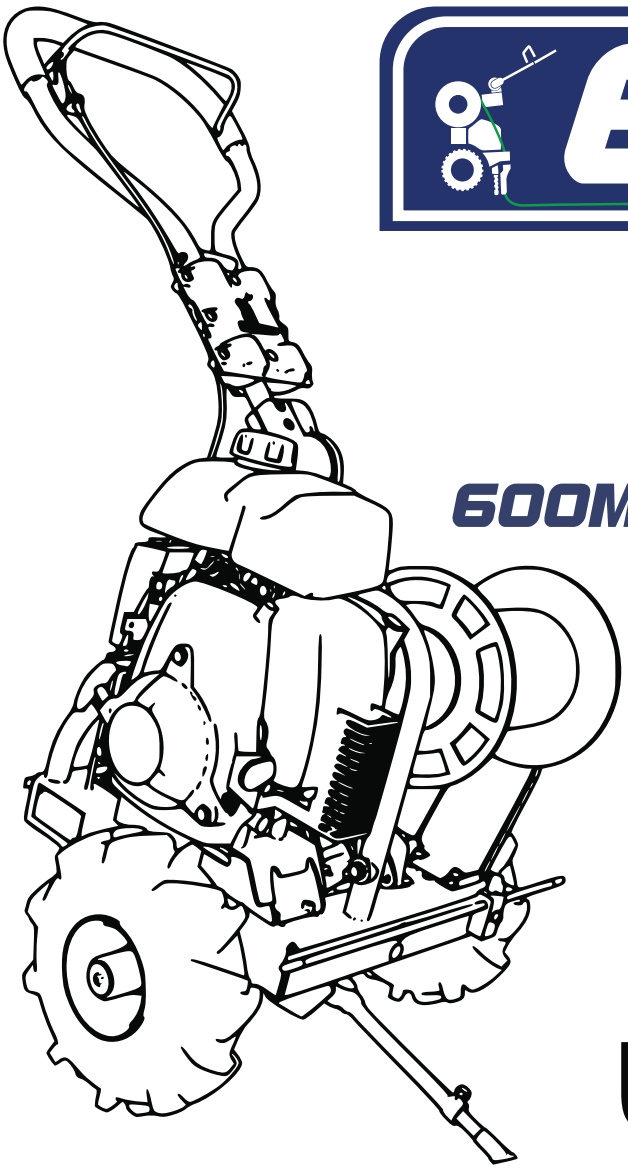
www.600mh.info

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Geschreven en gepubliceerd in Canada



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

- **DE** Betriebs-/Sicherheitshinweise
- **EN** Operating/safety Instructions
- **ES** Instrucciones de operación / seguridad
- **FR** Consignes de fonctionnement/sécurité
- **IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza
- **NL** Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften
- **NO** Bruksanvisning / sikkerhet
- **SV** Bruksanvisning / säkerhet

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen | **IMPORTANT:** Read before using | **IMPORTANTE:** Lea antes de usar | **IMPORTANT:** Lire avant usage | **IMPORTANT:** leggere prima dell'uso | **BELANGRIJK:** lees voor gebruik | **VIKTIG:** Les før du bruker | **VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

NO

ORIGINALSPRÅKET I DETTE DOKUMENTET ER FRANSK

INTRODUKSJON

Portable Winch Co. ønsker å takke deg for å ha kjøpt en Kantledningsmaskin 600MH™. Denne håndboken ble skrevet for å hjelpe deg med å få best mulig utnyttelse av den nye maskinen din og å bruke den på den sikreste måten.

LES NØYE FØR BRUK.

For eventuelle problemer eller spørsmål, vennligst kontakt en autorisert Portable Winch Co-forhandler eller kontakt oss direkte.

1 Retningslinjer for sikkerhet

Kantledningsmaskinen 600MH™ er utformet for å grave ned elektriske ledninger med diameter på opptil 4 mm i en dybde på mellom 4 og 6 cm i gressdekt jord. Bruken av denne maskinen kan føre til alvorlig fare for personskade, skade på eiendom eller til og med død. **Ikke undervurder den potensielle faren. .**

1.1 Sikkerhetsmeldinger

Din og andres sikkerhet og er svært viktig. Du finner viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken.

Disse sikkerhetsmeldingene advarer deg om potensielle skade for deg selv eller andre. Hver sikkerhetsmelding står etter et advarselssymbol.

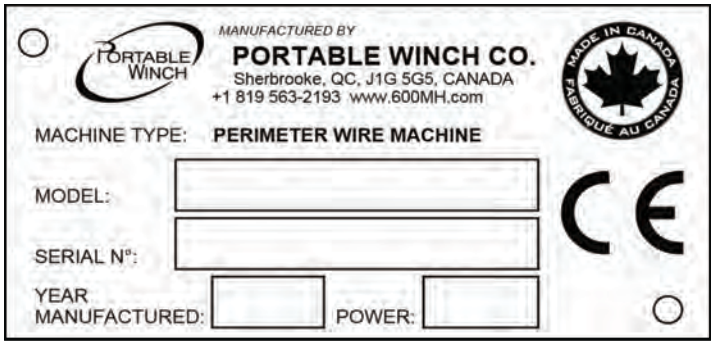
VENNLIGST LES DEM NØYE.

SYMBOL	BETYDNING
⚠ DANGER	DU VIL BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
⚠ ATTENTION	DU KAN BLI DØDELIG ELLER ALVORLIG SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
⚠ PRECAUTION	DU KAN BLI SKADET HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE.
	LES BRUKERVEILEDNINGEN.
	ØYE- OG HÅRBESKYTTELSE.
	HANSKER.

1.2 Etiketter

1.2.1 Serienummeretiketter

Serienummeretiketten er plassert på høyre side på baksiden av maskinen. I tillegg til serienummeret finnes også de grunnleggende spesifikasjonene til modellen din der.



1.2.2 Etikett om personlig verneutstyr

Etiketten angir at det er sterkt anbefalt å bruke følgende:

- Vernebriller med deflektorer;
- Hørselvern;
- Antivibrasjonshansker;
- Vernesko med ståltupp.

1.2.3 Les bruksanvisningen-etikett

Les bruksanvisningen-etiketten indikerer at det er nødvendig å lese hele denne veiledningen før du bruker maskinen.

1.2.4 Varseletikett for potensielle farer knyttet til knivbladet

Denne varseletiketten informerer deg om følgende
potensielle farer :

●Rester kan fly ut og forårsake skader på øynene;

●Knivbladet kan knuse føttene;

●Knivbladet kan knuse hendene;

●Knivbladet kan kutte hendene.

1.2.5 Varseletikett for bruk i hellende terreng.

Varseletiketten for bruk i hellende terreng indikerer at maskinen ikke må brukes i skråninger som heller mer enn 50 %.

1.2.6 Sikkerhetsinformasjon

⚠ DANGER	FØR DU STARTER NOE SOM HELST ARBEID MED Å LEGGE KANTLEDNINGEN MÅ DU PASSE PÅ AT DU KJENNER TIL PLASSERINGEN AV ALLE EVENTUELLE ELEKTRISKE LEDNINGER ELLER VANNRØR PÅ ARBEIDSOMRÅDET.
⚠ ATTENTION	MASKINEN VEIER 36 KG. VÆR FORSIKTIG HVIS DU VIL PRØVE Å LØFTE DEN. VI ANBEFALER PÅ DET STERKESTE AT DU LØFTER DEN SAMMEN MED EN ANNEN PERSON.
⚠ ATTENTION	LA ALDRI PERSONER SOM IKKE HAR FÅTT OPPLÆRING BRUKE MASKINEN. SØRG FOR AT DE ER OPPMERKSOMME PÅ SIKKERHETS- OG BRUKSINSTRUKSJONENE OG HAR LEST DENNE HÅNDBOKEN.
⚠ PRECAUTION	KUN ANSVARLIGE VOKSNE SOM HAR LEST DISSE INSTRUKSJONENE HAR LOV TIL Å BRUKE MASKINEN. IKKE LA BARN BRUKE MASKINEN.

⚠ PRECAUTION	HOLD BARN, UTENFORSTÅENDE OG DYR UTENFOR ARBEIDSOMRÅDET. STOPP MASKINEN HVIS NOEN GÅR INN PÅ ARBEIDSOMRÅDET.
⚠ ATTENTION	IKKE PLASSER FØTTENE I NÆRHETEN AV KNIVBLADET NÅR MOTOREN ER I GANG.
⚠ ATTENTION	SØRG FOR AT KLÆRNE DINE IKKE KAN BLI FANGET AV DE BEVEGELIGE DELENE AV MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	RENGJØR OG/ELLER SKIFT UT ALLE SIKKERHETSETIKETTER SOM ER SKITNE, ØDELAGTE, ULESELIGE ELLER REVET I STYKKER.
⚠ PRECAUTION	BRUK ALLTID VERNEBRILLER MED DEFLEKTORER NÅR DU BRUKER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	BRUK ALLTID ANTIVIBRASJONSHANSKER NÅR DU BRUKER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	BRUK ALLTID HØRSELVERN NÅR DU BRUKER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	BRUK ALLTID VERNESKO MED STÅLTUPP NÅR DU BRUKER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	IKKE RYGG MASKINEN MED MINDRE DET ER ABSOLUTT NØDVENDIG. SJEKK ALLTID BAKKEN OG BAKOVER FØR DU BEVEGER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	RENS ARBEIDSOMRÅDET FOR GJENSTANDER SOM SMÅ STEINER, LEKER, METALLKABLER, PINNER, ETC. DISSE KAN KUTTES OG/ELLER LØFTES OPP OG PROJISERES AV KNIVBLADET.
⚠ PRECAUTION	BRUK ALDRI MASKINEN HVIS IKKE BESKYTTELSESDEKSLENE ELLER ANDRE SIKKERHETSINNRETNINGER ER PÅ PLASS.
⚠ PRECAUTION	STANS MASKINEN NÅR DU KRYSSER OPPKJØRSLER, FORTAU ELLER GATER.
⚠ DANGER	IKKE BRUK MASKINEN UNDER PÅVIRKNING AV ALKOHOL, MEDISINER ELLER NARKOTIKA.
⚠ DANGER	BRUK ALDRI MASKINEN PÅ VÅTT GRESS. GÅ I ET JEVNT TEMPO, HOLD I HÅNDTAKET OG GÅ -IKKE LØP.
⚠ PRECAUTION	HVIS MASKINEN BEGYNNER Å VIBRERE UNORMALT STANSER DU MASKINEN OG LETER UMIDDELBART ETTER ÅRSAKEN. STERKE VIBRASJONER VANLIGVIS ET TEGN PÅ AT NOE ER GALT.
⚠ DANGER	STOPP MASKINEN FØR RENGJØRING, INSPEKSJON ELLER REPARASJONER.
⚠ PRECAUTION	BOLTER OG MUTTERE, SÆRLIG BOLTENE SOM BRUKES TIL Å FESTE KNIVBLADET, MÅ ALLTID VÆRE SKIKKELIG STRAMMET. HOLD MASKINEN I GOD STAND.
⚠ DANGER	TUKLE ALDRI MED SIKKERHETSINNRETNINGENE. SJEKK REGELMESSIG AT DE FUNGERER SKIKKELIG.
⚠ PRECAUTION	IKKE LA GRESS, BLADER ELLER RESTER AV ALLE SLAG SAMLE SEG OPP PÅ MASKINEN ELLER FORAN KNIVBLADET . FJERN RESTER AV OLJE- ELLER DRIVSTOFFSØL.
⚠ PRECAUTION	LA MASKINEN KJØLES NED FØR DU SETTER DEN BORT.
⚠ PRECAUTION	STANS MASKINEN OG SJEKK DEN FOR SKADER HVIS DU TREFFER EN GJENSTAND. REPARER OM NØDVENDIG SKADEN FØR DU STARTER MASKINEN IGJEN.
⚠ PRECAUTION	MASKINBLADET KUTTER IKKE. PAKK INN BLADET ER BRUK HANSKER OG VÆR SVÆRT FORSIKTIG NÅR DU FORETAR VEDLIKEHOLD PÅ KNIVBLADET.

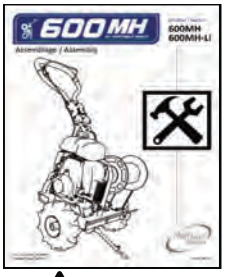
2 Kontroller før bruk

2.1 Ved mottak

Kontroller boksen for å oppdage en eventuell åpenbar skade. Hvis en del mangler eller er skadet, må du straks informere transportøren. Se monteringsveiledningen for innholdet i din maskin.

2.2 Montering og oppstart

2.2.1 Montering



Kantledningsmaskinen 600MH™ er fullstendig montert fra fabrikkens side, bortsett fra følgende deler: knivblad, ledningsguide, glidefot, bladdeksel, hjul og håndtak. For at maskinen skal fungere trygt og sikkert må disse delene festes skikkelig. Bruk **riktig nøkkel** for å sikre at de festes skikkelig.

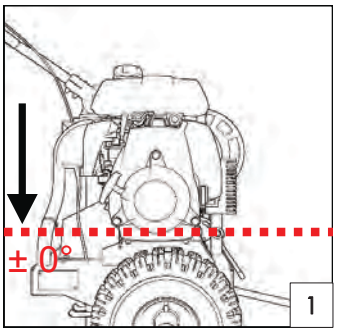
For å montere delene som er nevnt over, **følg instruksjonene i 600MH™ BRUKERHÅNDBOK.**

DET ER VIKTIG AT ALLE TRINNENE GJENNOMFØRES

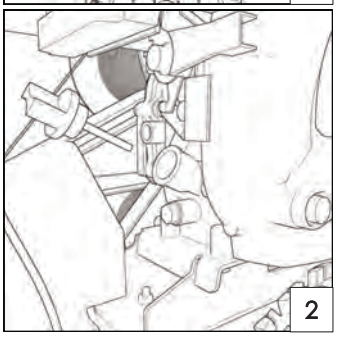
2.2.2 Starte motoren – Forberedelse og start av motoren

Kantledningsmaskinen 600MH™ har en 4-takts Honda motor GXH-50cc. Vennligst følg trinn 2.2.2 til 2.2.5 for å komme i gang.

2.2.2.1 Motorolje



Fyll Honda-motoren med maksimalt 0,25 liter SAE 10W-30, API SJ. For spesielle bruksområder og ekstreme temperaturforhold, se Honda-motorens brukerhåndbok. For å sikre at riktig mengde olje blir satt inn i motoren, følg disse instruksjonene:



1. Plasser maskinen slik at motoren er i nivå (figur 1);
2. Fyll tanken (figur 2);
3. Kontroller oljenivået. Det må gå opp til kanten av åpningen når motoren er i nivå (figur 2).

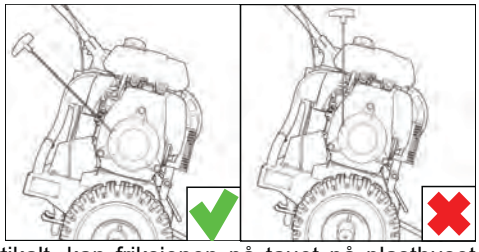
2.2.2.2 Bensin

VIKTIG: Fyll tanken med maskinen når den er på plass på foten for å forhindre tankoverløp.

Fyll tanken med blyfri bensin. Ikke bruk en olje / gassblanding. Denne maskinen er utstyrt med en firetaktsmotor. Se Honda Engine User Manual for mer informasjon.

2.2.2.3 Første start

Se Honda Engine Brukerhåndbok for oppstartsanvisninger. Pass på å trekke på lanseringshåndtaket i tauets utgangsakse.



Hvis den trekkes vertikalt, kan friksjonen på tauet på plasthuset skade tauet og / eller saken (figurer høyre). **Ved første start, la motoren gå i fem (5) minutter i slowmotion.**

2.2.3 Oljenivåvarslingssystem (Oil Alert[MD])

Honda GXH-50-motoren er utstyrt med Oil Alert[MD] systemet som automatisk slår av tenningen når oljenivået i veivhuset faller under et sikkert nivå. Olje Alert[MD] systemet stopper også motoren når motorens driftsvinkel overstiger 20 grader (± 4 grader)

Kontroller oljenivået før hver bruk. Tilsett olje hvis nødvendig.

Hvis oljenivået overskrider maksimumsnivået, kan det være for store mengder forurensninger som uforbrent drivstoff og kondensert vanndamp. Tøm og skift oljen.

2.2.4 Stopp motoren

For å stoppe motoren :

1) Løsne trekkhåndtaket hvis maskinen beveger seg;

2) Senk gasspaken til tomgangsstilling (idle);

3) Slå AV / PÅ-bryteren til OFF-posisjon.

I tilfelle feil av stopp / startbryter, lukk choke for å stoppe motoren.

Hvis du ikke har tenkt å starte motoren snart, og hvis du trenger å transportere maskinen, må du vente til bladet og alle bevegelige deler er stoppet og slå drivstoffventilen til posisjon d stopp (AV).

3. Bruk

⚠ ATTENTION DEN KOMPAKTE STØRRELSEN OG LETTE VEKTEN GJØR AT KANTLEDNINGSMASKINEN 600MH-LITMENKELT KAN TRANSPORTERES PÅ ET LITE KJØRETØY. DET ANBEFALES STERKT Å SLÅ GASSVENTILEN TIL "AV".

Før hver bruk :
- Sjekk jordas konsistens og dypest mulig plasseringsdybde;
- Sjekk motoroljenivået;
- Sjekk feste av ledningsguiden;
- Sjekk at knivbladet er godt festet;
- Sjekk trykket i dekkene.

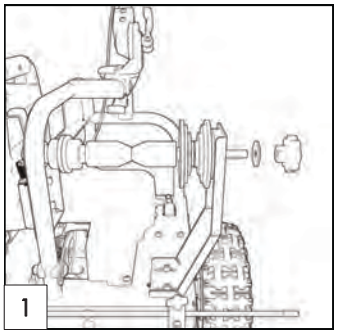
3.1 Installere kantledningsspolen

Kantledningsmaskinen 600MH™ er utformet for å passe til de fleste spoler som leveres fra produsentene av robotgressklippere.

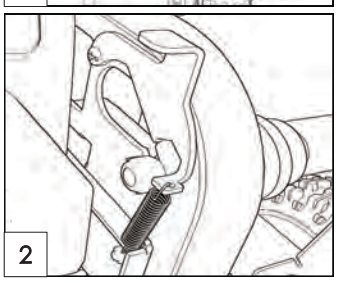
VIKTIG: **Seks graderte avstandsstykker er tilgjengelig for motta spoler med forskjellige bredder og sentrale diametre. Velg avstandsstykker som gjør det enklere å sette inn stangen og spoleenheten med den mest direkte banen til trådføreren bak bladet.**

3.1.1 Spoler montert på en trommel

Den medfølgende fastvaren er egnet for installasjon av de fleste modeller opptil 800 meter (avhengig av kabelens diameter):

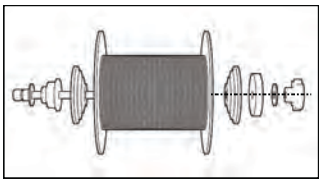


1) Løsne klemmehåndtaket og fjern det sammen med den flate pakningen.



2) Løft aksen mens du åpner låsen.

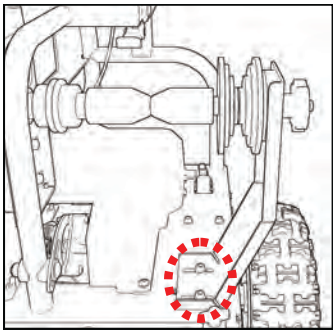
3) Fjern akselen (med fastvaren). Fjern deretter fastvaren.



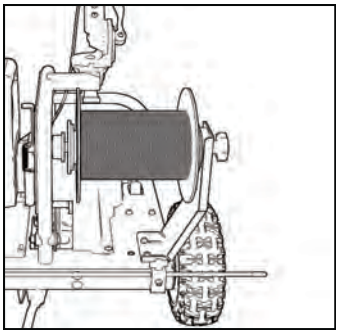
4) Sett inn i ønsket rekkefølge avhengig av spolen som benyttes.

MERK: Forsikre deg om at tråden er fordelt fra toppen av spolen.

a. Avstandsstykker;
b. Venstre sentreringsnav (mot innsiden av spolen);
c. Spole (støtte i riktig nivå avhengig av diameter) på navet;
d. Høyre sentreringsnav (mot innsiden av spolen);
e. Avstandsstykker;
f. Gummipakningen.



MERK: Spolens holdearm må kanskje være justert for å passe til spolen og for å unngå unødvendig dreining av håndtaket når du stiller spolestrammingen.



5) Sett inn gjengestangen ved å skyve den inn i sporene som er beregnet for dette formålet (bue og justerbar spolestøtte). Bytt ut den flate skiven og klemhåndtaket på gjengestangen. Drei klemhåndtaket til det er nok spenning for å forhindre at spolen roterer fritt.

MERK: Når spolespenningen er tilstrekkelig, kan du stramme håndtakets låseskrue litt for å holde den på plass. Ikke stram for hardt for å unngå å skade trådene på stangen.

3.1.2 Spoler uten trommel

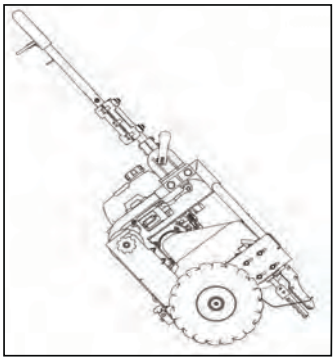
3.1.2.1 Spoler som tømmes fra midten

Enkelte produserer leverer en spole som er utformet for å tømmes fra midten. To (2) KANTLEDNINGSBOKSER **18 cm x 18 cm (del PWMA-0002) og 22,5 cm x 22,5 cm (del PWMA- 0003)**, er tilgjengelig som ekstra tilbehør til Kantledningsmaskinen 600MH™, som kan ta i mot denne typen spoler (opptil 17,5 cm eller 21 cm i diameter, avhengig av hvilken boks som benyttes).

3.1.2.2 Spoler uten noen definert form

Enkelte produsenter leverer ledninger som er utformet for å kveiles rundt trommelen manuelt. Som ekstra tilbehør for Kantledningsmaskinen 600MH™, finnes en **TROMMEL TIL KANTLEDNINGSMASKIN (del PWMA-0001)** tilgjengelig for å gjøre det mulig å kveile opp ledningen som leveres av produsenten.

3.2 Å flytte maskinen til arbeidsområdet



For å flytte maskinen til arbeidsområdet :

1) Løsne klemmespaken på håndtaket;

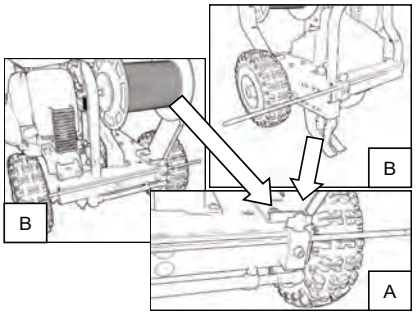
2) Sving håndtaket til det står vertikalt på maskinen;

3) Løft støttefoten foran på maskinen;

4) Dra eller skyv maskinen til arbeidsområdet.

3.3 Å bruke avstandsguiden

Kantledningsmaskinen 600MH™ er utstyrt med en regulerbar avstandsguide. Denne brukes til å plassere Maskinen på linje med kanten av løpet og grave ned ledningen i en avstand på mellom 15 cm og 45 cm. I tillegg kan **avstandsguiden plasseres foran eller bak maskinen**, avhengig av hva brukeren foretrekker.



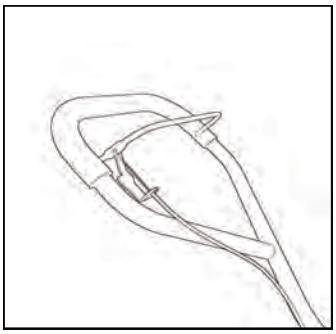
For å bruke avstandsguiden :

1) Løsne vingemutteren (***Se A***);

2) Plasser avstandsguiden i ønsket avstand i henhold til linjaletiketten (på for- eller baksiden av maskinen). Linjalen garanterer plassering mellom 15 og 45 cm til nærmeste centimeter. (***Se B***);

3) Stram vingemutteren.

3.4 Selv-drivkraft



The Perimeter Wire Machine 600MH™ is equipped with a transmission for selfpropulsion. This allows for a constant rate of installation and considerably reduces operator effort.

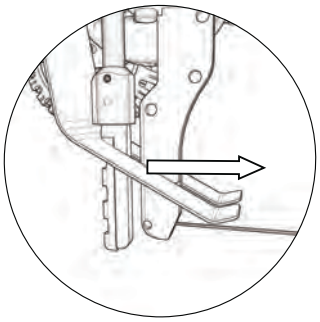
3.5 ISette inn kantledningen i ledningsguiden

Gjør som følger :

1) Trekk enden av ledningen fra spolen;

2) Sett ledningen inn i ledningsguideråret;

3) Dytt ledningen til den kommer ut.

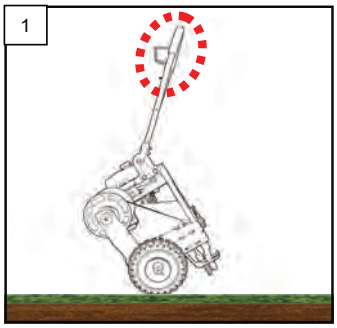


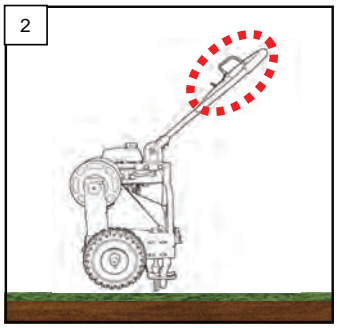
3.6 Grave ned kantledningen i bakken

Se instruksjonene for robotgressklipperen for de tekniske spesifikasjonene for installasjon av kantledningen.

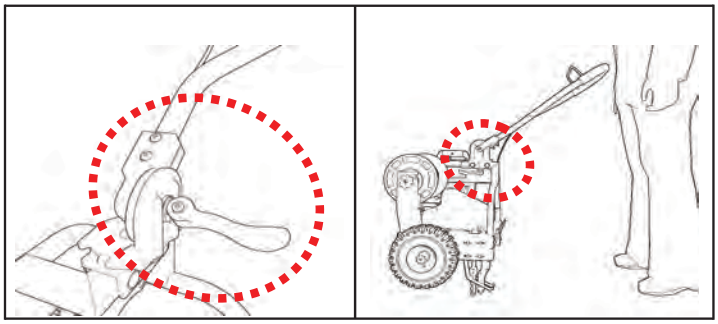
Først fester du enden av ledningen til en påle eller et verktøy som er festet i bakken.

1) Start motoren og åpne spjeldet fullstendig;
2) Løft støttefoten foran på maskinen;
3) Sett bladet langsomt ned i bakken ved å presse håndtaket ned til rammen er parallell med bakken (Figur 1);
4) Påfør trykk på trekkhåndtaket for å flytte maskinen (Figur 2).





3.7 Regulere høyden på håndtaket



Det er viktig å regulere høyden på håndtaket før du arbeider med Kantledningsmaskinen *600MH™*.

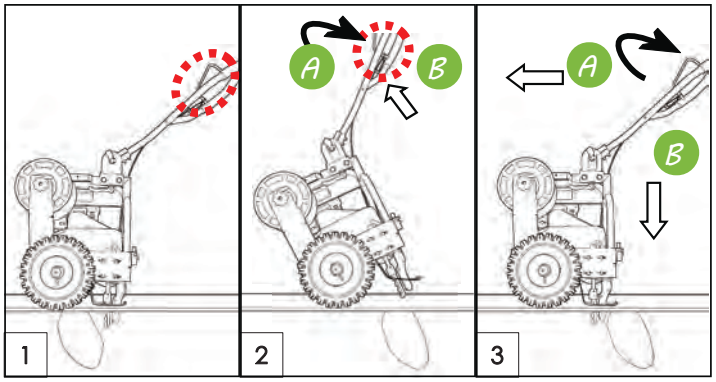
Den anbefalte høyden på håndtaket er i høyde med livet, men reguler det til din foretrukne høyde ved å bruke klemmespaken på håndtaket.

3.8 Komme forbi hindringer i bakken

Når du graver ledningen ned i bakken vil du kunne støte på enkelte hindringer som ikke kan fjernes, slik som store steiner eller røtter. For å unngå skader på knivbladet og/eller maskinen må du følge instruksjonene under:

⚠ DANGER IKKE DYTT KNIVBLADET MOT HINDRINGEN I ET FORSØK PÅ Å KUTTE ELLER FJERNE DEN.

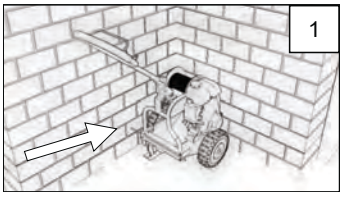
1) Slipp trekkhåndtaket *(Figur 1);*
2) Dytt håndtaket oppover, og forsøk å holde knivbladet og ledningsguiden i bakken *(Figur 2, A);*
3) Trykk lett på trekkhåndtaket for å passere over hindringen *(Figur 2, B);*
4) Senk maskinen slik at rammen er parallell med bakken *(Figur 3, A);*
5) Gjenoppta arbeidet ved å trykke ned trekkhåndtaket *(Figur 3, B).*



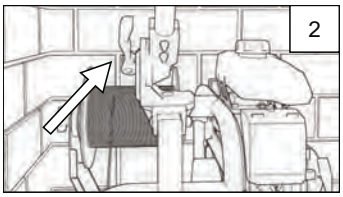
3.9 Plassering av kantledningen i et trangt hjørne

Under utformingen av Kantledningsmaskinen 600MH™, har vi implementert alle funksjoner for å gjøre det mulig å grave ned ledningen så nærme omkretsen av feltet som mulig, og for å unngå å grave ned ledningen manuelt. Den kompakte størrelsen og 15 cm utstikking av bladet fra utsiden av hjulet er gode eksempler. Håndtaket er også utformet for å kunne svinges raskt og enkelt etter behov for å svinge i trange hjørner.

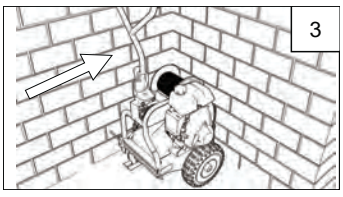
Følg trinnene under:



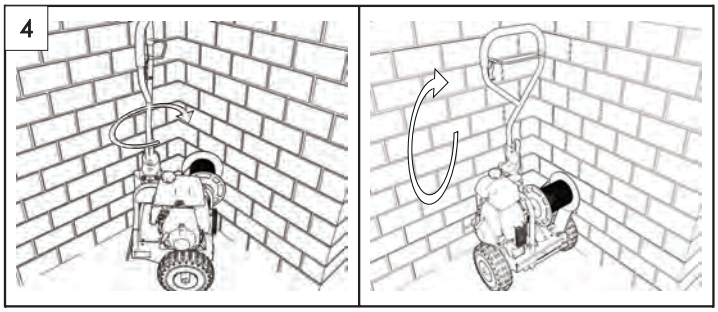
1) Gå så langt som mulig inn i hjørnet (se avstanden som er anbefalt av produsenten);



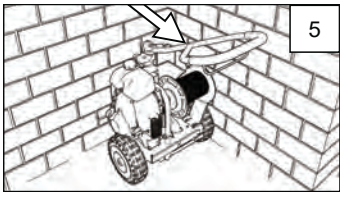
2) Løsne klemmespaken på håndtaket;



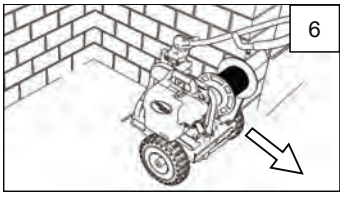
3) Løft håndtaket til det er vertikalt;



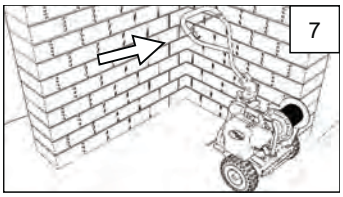
4) Snu maskinen i ønsket retning ved å gripe tak i buen;



5) Senk håndtaket til det er horisontalt;

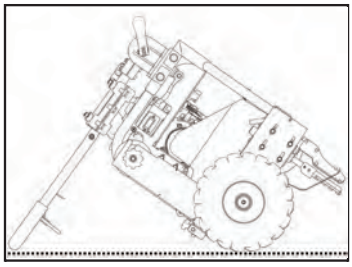


6) Plasser venstre hånd på buen og den andre hånden på trekkraft spak. Kjør maskinen fremover til det er nok plass bak den til å gå tilbake til normal arbeidsstilling;



7) Når du er ute av hjørnet flytter du håndtaket til ønsket posisjon for å fortsette å grave ned ledningen.

3.10 Transportere



Den beste måten å transportere 600MH er å brette opp håndtaket parallelt med bakken. Med fotstøtten foldet inn, vipp maskinen ned til håndtaket hviler på gulvet i transportkjøretøyet. Fest den med en skrallebånd. Forsikre deg om at gasstankventilen er lukket.

Hvis du transporterer 600MH inne i bilen, må du være oppmerksom på at drivstoffdamp vil komme ut av drivstoffluftdekselet. Dampene kan stoppes ved midlertidig å plassere en plastfilm mellom hetten og tanken.

4. Vedlikehold

Enkelte reguleringer må gjennomføres regelmessig for å holde maskinen i god funksjonsmessig stand. Her er vedlikeholdsplanen:

HANDLING	FØR / HVER					ETTER
	Bruk	10 timer	25 timer	100 timer	Oppbevaring	Bruk
Sjekk at knivbladet er godt festet	X					
Sjekk feste av ledningsguiden	X					
Sjekk trykket i dekkene	X					
Inspiser oljenivået	X					
Sjekk knivbladet	X		X			
Rengjør toppen og bunnen av maskinen			X		X	X
Rengjør under dekslene			X		X	X
Rengjør systemet for feste av knivbladet			X		X	X
Rengjør innsiden av ledningsguiden			X		X	X
Rengjør dekkene			X		X	X
Smør knivbladets transmisjonsaksel		X				
Inspiser og reguler beltene			X		X	
Inspiser og stram bolter og muttere			X		X	
Inspiser motoren i henhold til Honda manualen			X	X	X	

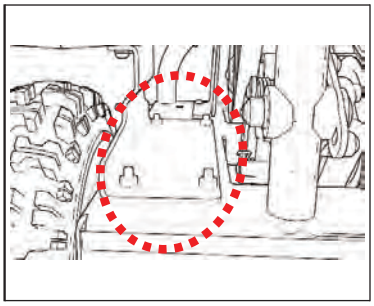
4.1 Belteregulering

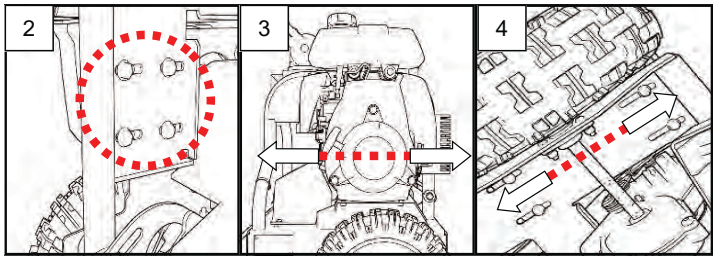
Kantledningsmaskinen 600MH™ er utstyrt med tre (3) belter. Disse bør inspiseres og/eller reguleres hver tjuefem (25) funksjonstime. I enkelte tilfeller bør de skiftes ut. De viktigste grensene for å skifte ut et slitt belte er: sprekker, mangel på materiale, oppløsning, ujevn slitasje eller blanke områder grunnet varme eller glipping.

MERK: Ikke stram til beltene! Båndet skal bevege seg ca 1 cm når det påføres trykk midt i spennet.

4.1.1 Regulere motorbeltet

- Løsne de 8 boltene uten å fjerne dem (Figur 1.2);
- Bruk hånden din og påfør trykket på motorfeste til beltet er stramt (Figur 3);
- Stram de 8 boltene.





4.1.2 Regulere knivbladets drivrem

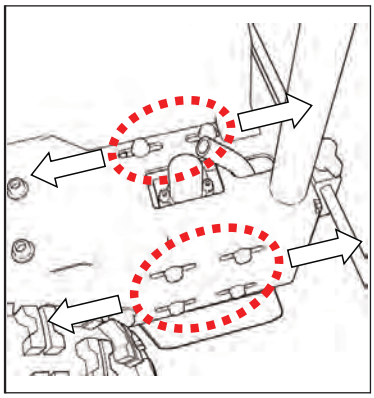
1) Løsne de 6 boltene (se figur);

2) Flytt bladets drivrem for å oppnå ønsket stramming;

3) Stram de 6 boltene igjen.

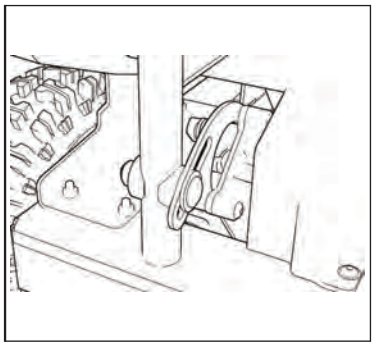
Maksimalt dreiemoment:

10 N-m (90 in-lb).



4.1.3 Regulere hjulenes drivrem

1) Løsne mutteren med en 13 mm nøkkel;
2) Sving drivenheten på aksen sin for å oppnå ønsket stramming;
3) Stram mutteren.



4.1.4 Lubricating the blade transmission shaft (10 hours)

På grunn av skaftets vertikale stilling vil det trolig komme noe fett ut under normal bruk. Det skal tilsettes en liten mengde fett i overføringshetten for å tilføre ekstra fett til akselen. Følg instruksjonene som følger med fettflasken (PWMA-0009) som fulgte med 600MH. En flaske holder i omtrent 10 påfyll. Tilgjengelig som reservedel.

⚠ DANGER BRUK KUN SMØREMIDDELET PWMA-0009.

4.1.5 Oppbevaring

Oppbevar alltid Kantledningsmaskinen 600MH™ på dekkene sine. Vennligst se Honda Engine User Manual for lagringsanvisninger.

4.2 Motor

Vedlikehold motoren i henhold til instruksjonene som er gitt i Honda-motorens driftshåndbok.

5.0 Tilleggsinformasjon

5.1 Reservedeler

Reservedeler er tilgjengelig fra vår forhandler eller ved å kontakte oss direkte. Se perspektivsnittet i vedlegget til sist i denne veiledingen for å identifisere de forskjellige delenumrene.

5.2 Garantie

Kantledningsmaskinen 600MH™ fra Portable Winch Co. Er garantert mot alle produksjonsfeil når den eies av “opprinnelig eier”, som definert under.

«Opprinnelig eier» er definert som den person eller enhet som kjøpte maskinen fra en autorisert forhandler som vist på den opprinnelige fakturaen.

Garantien kan overføres dersom den nye kjøperen har en kopi av den opprinnelige fakturaen. Denne garantien gjelder ikke for varer solgt "som de er".

Kantledningsmaskinen 600MH™ fra Portable Winch Co. Er dekket av:

- 1 års garanti (levert av Portable Winch Co. eller forhandlere);

Portable Winch Co. vil reparere eller skifte ut defekte deler uten kostnader for deler eller arbeid hvis delene er ødelagte som følge av defekter i materialer eller utforming i løpet av garantiperioden.

- Deler som ikke er dekket av denne garantien :

Deler som normalt vedlikeholdes av kunden og som utsettes for slitasje som følge av normal og regelmessig bruk, inkludert belter, knivblad, ledningsguide og knivkobling, fjærer, kabler og alle andre deler definert som dem som kommer i kontakt med bakken eller ledningen.

5.3 Tekniske data

- Motor: 4-takts motor Honda GXH-50cc.
- Stålramme
- Selvdrivende transmisjon
- Vekt (uten batteri): 36 kg
- Dimensjoner (samlet): 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Maksimal hastighet for nedgraving av ledning: 15 meter per minutt

5.4 Lydstyrkenivåer

Styrkenivå på arbeidsstasjonen:

- L_pA **85 dB(A)**.

Garanterte lydstyrkenivåer (L_WA) :

- L_WA **108 dB(A)** med inkludert usikkerhet KwA = 2,5 dB.

5.5 Vibrasjonsnivå

Det målte vibrasjonsnivået er 11.94 m/s2

5.6 Produsent

Kantledningsmaskinen 600MH™ er produsert av:
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 CANADA
Telefon: +1 819 563-2193
Gratis (Canada & USA): 1-888-388-7855
Faks: + 1 514 227-5196
E-post: info@portablewinch.com
Nettsted: *www.600mh.info*

ORIGINALSPRÅKET I DETTE DOKUMENTET ER FRANSK

5.7 CE-samsvarserklæring

CE

SAMSVARSERKLÆRING

VI,
BELIGGENDE I

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

ERKLÆRER UNDER EGET ANSVAR
AT PRODUKTET:

KANTLEDNINGSMASKIN
Modell 600MH
Serienr. 80190001

UTFORMET FOR DENNE BRUKEN:

Begrave en ledning til en dybde på 4 til 6 cm på jord der gresset vokser.

I samsvar med «Maskin»-direktivet 2006/42/EF, samt følgende direktiver:

2004/30/EU

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.

-2000/14/EC

Støydirektivet

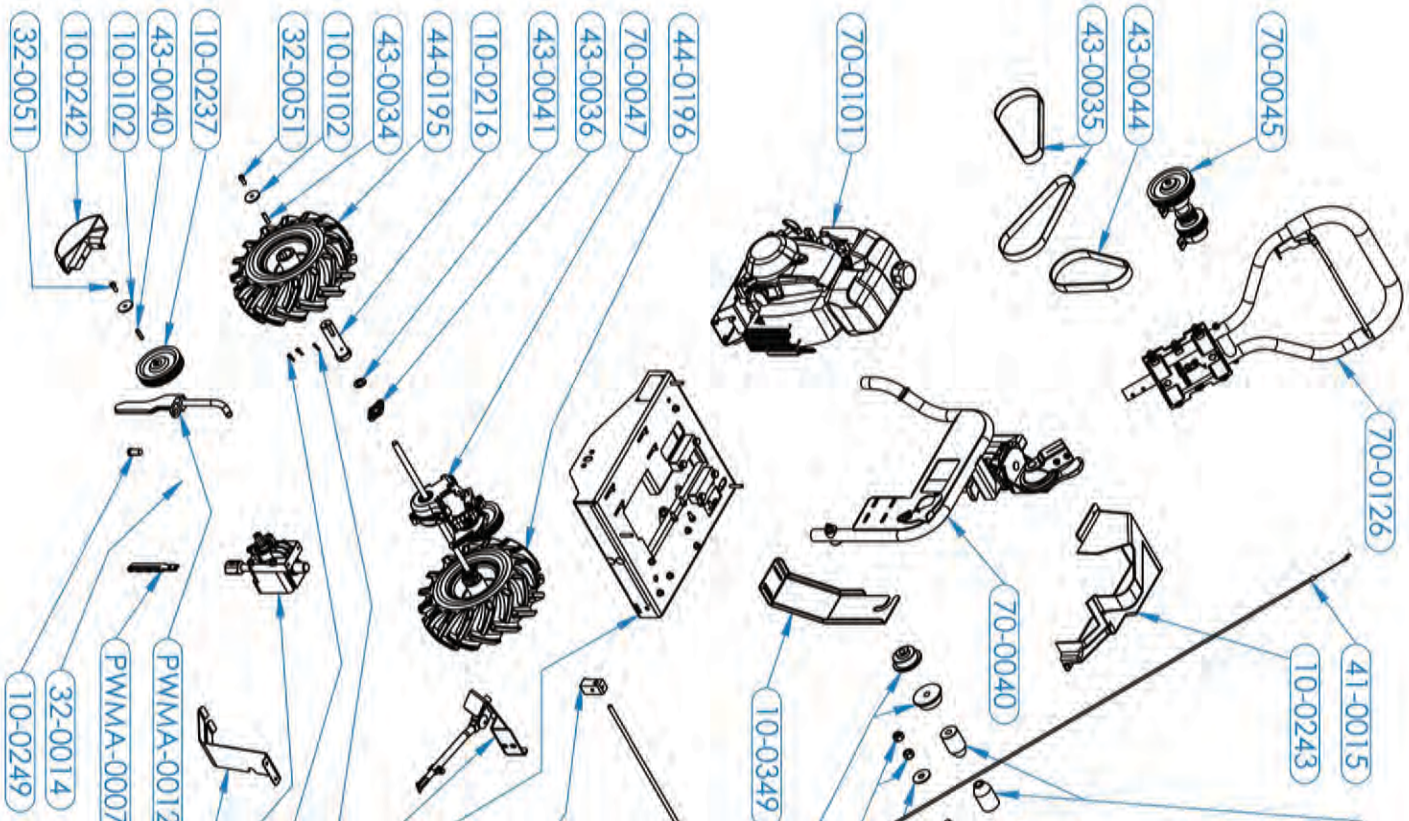
M. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
er autorisert til å kompilere den tekniske filen.

Undertegnet av:

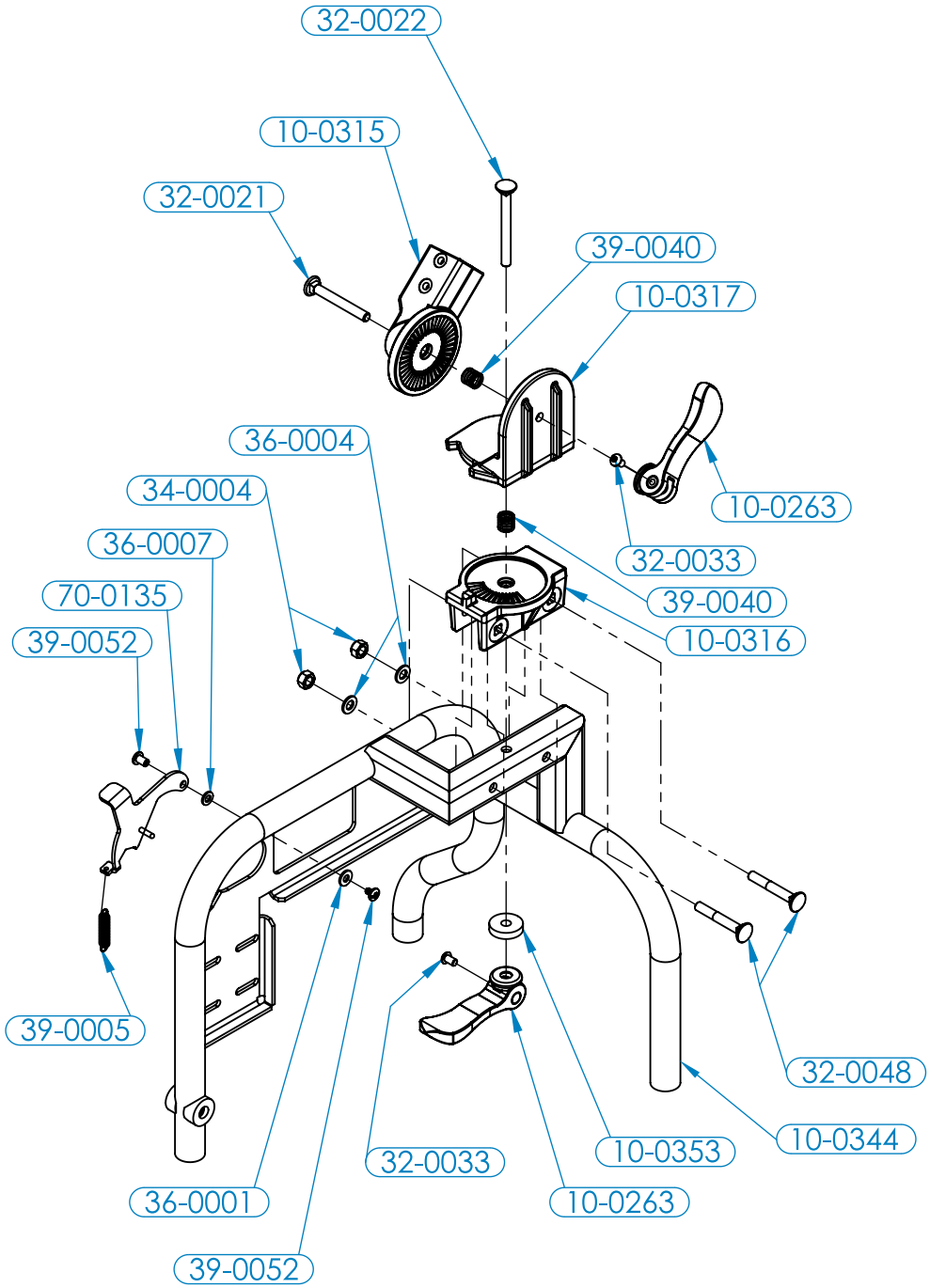
Navn: Pierre Roy
Stilling: Administrerende direktør

I Sherbrooke, QC, Canada
fredag 23. november 2018.

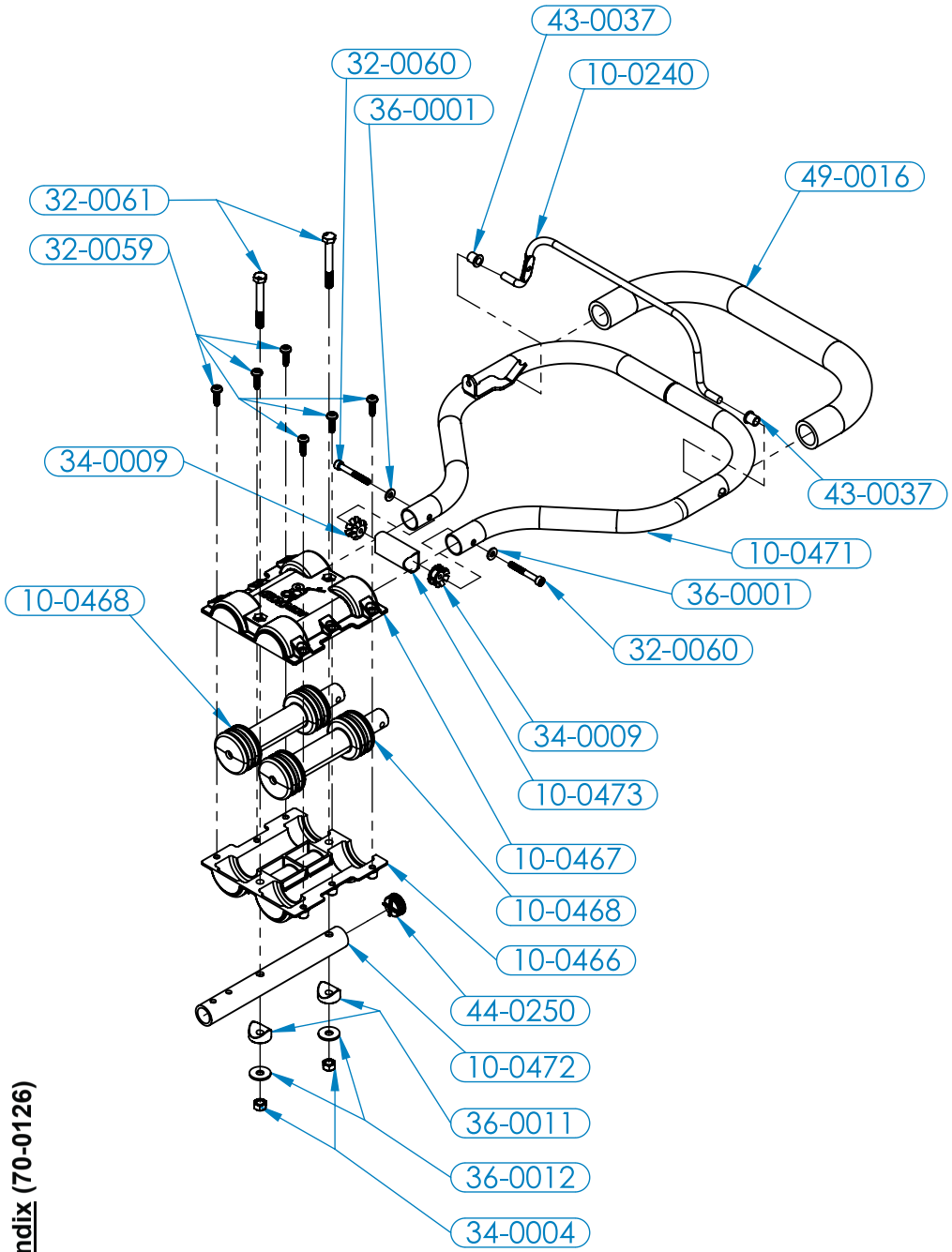
Appendix



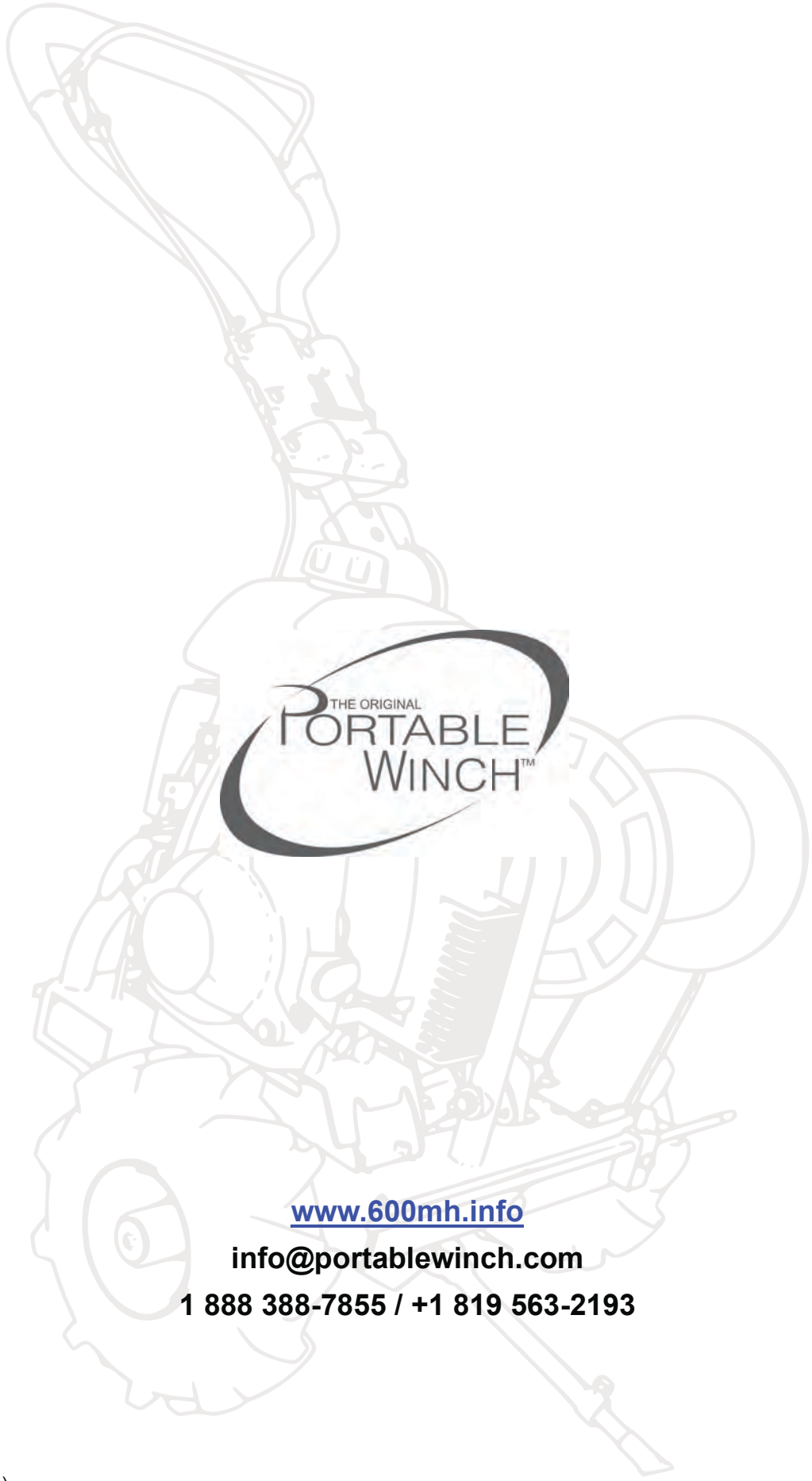
PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1.75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"



www.600mh.info

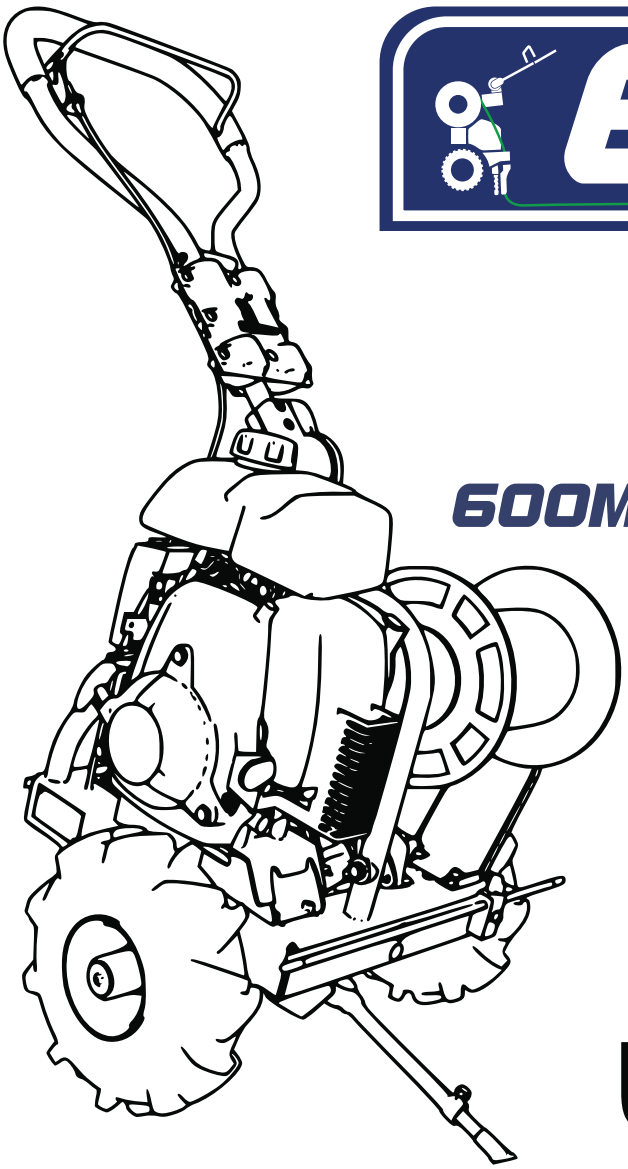
info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Skrevet og publisert i Canada

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder



600MH BY PORTABLE WINCH

CABLE LAYING MACHINE
MACHINE À FILS
KABELVERLEGUNGSMASCHINE

600MH

POWERED by HONDA™

USER GUIDE

DE **Betriebs-/Sicherheitshinweise**
EN **Operating/safety Instructions**
ES **Instrucciones de operación / seguridad**
FR **Consignes de fonctionnement/sécurité**
IT **Istruzioni per l'uso e la sicurezza**
NL **Gebruiksaanwijzing / Veiligheidsvoorschriften**
NO **Bruksanvisning / sikkerhet**
SV **Bruksanvisning / säkerhet**

www.600mh.info

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen	**IMPORTANT:** Read before using	**IMPORTANTE:** Lea antes de usar	**IMPORTANT:** Lire avant usage	**IMPORTANT:** leggere prima dell'uso	**BELANGRIJK:** lees voor gebruik	**VIKTIG:** Les før du bruker	**VIKTIGT:** Läs innan du använder

© 2021 Portable Winch Co. – Tous droits réservés - Imprimé au Canada

SV

DETTA DOKUMENT HAR FRANSKA SOM ORIGINALSPRÅK

INLEDNING

Portable Winch Co. tackar dig för att du valt att köpa en Kabelläggare för gränskabel 600MH™. Den här handboken är till för att hjälpa dig använda din nya maskin på bästa och säkraste sätt.

LÄS HANDBOKEN NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

Vid frågor eller problem var god kontakta någon av Portable Winch Co.:s auktoriserade återförsäljare, eller kontakta oss direkt.

1 Säkerhetsanvisningar

Vår Kabelläggare för gränskabel 600MH™ är framtagen för att lägga ned elektriska kablar med en diameter på upp till 4 mm på ett djup av 4–6 cm i gräsbevuxen mark. Användning av denna maskin kan medföra allvarliga risker för skador, materiella skador eller till och med dödsfall.

1.1 Säkerhetsmeddelanden

Din och andras säkerhet är mycket viktig. I denna handbok hittar du viktiga säkerhetsmeddelanden. **Var god läs dem noggrant**.

Följande säkerhetsmeddelanden varnar för risken att du själv eller andra skadas. Varje säkerhetsmeddelande föregås av en symbol.

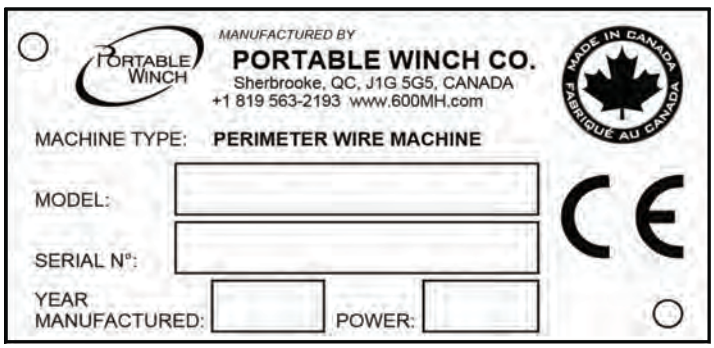
UNDERSKATTA INTE DEN POTENTIELLA FARAN.

SYMBOL	BETYDELSE
⚠ DANGER	DU KOMMER ATT BLI DÖDLIGT ELLER ALLVARLIGT SKADAD OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
⚠ ATTENTION	DU KAN BLI DÖDLIGT ELLER ALLVARLIGT SKADAD OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
⚠ PRECAUTION	DU KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.
	LÄS HANDBOKEN.
	SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.
	HANDSKAR.

1.2 Märkning

1.2.1 Serienummeretiketter

Etiketten med serienumret sitter på kabelläggarens högra sida. Utöver serienumret visar etiketten även den grundläggande specifikationen för din modell.



1.2.2 Märkning gällande personlig skyddsutrustning

Märkningen indikerar att det är starkt rekommenderat att du använder följande:

- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Vibrationsdämpande handskar
- Skor med stålhätta.

1.2.3 Etiketten ”Läs användarhandboken”

Denna märkning indikerar att du måste läsa hela.

1.2.4 Varningssymboler för potentiella risker som rör bladet.

Dessa varningssymboler informerar dig om följande möjliga faror :

- Skräp kan flyga ut och skada ögonen.;
- Bladet kan krossa fötterna;
- Bladet kan krossa händerna;
- Bladet kan skära händerna.

1.2.5 Varningssymbol för användning på sluttande mark

Denna varningssymbol indikerar att maskinen inte får användas i sluttningar som är brantare än 50 %.

1.2.6 Säkerhetsinformation

⚠ DANGER	INNAN DU PÅBÖRJAR ARBETET MED ATT LÄGGA NED GRÄNSKABEL, SE TILL ATT DU VET VAR EVENTUELLA ELKABLAR ELLER VATTENRÖR GÅR INOM ARBETSOMRÅDET.
⚠ ATTENTION	MASKINEN VÄGER 36 KG. VAR FÖRSIKTIG OM DU FÖRSÖKER LYFTA DEN. VI REKOMMENDERAR ATT DU TAR HJÄLP AV YTTERLIGARE EN PERSON FÖR ATT LYFTA DEN.
⚠ ATTENTION	LÅT ALDRIG EN PERSON SOM INTE FÅTT UTBILDNING ANVÄNDA MASKINEN. SÄKERSTÄLL ATT ALLA ANVÄNDARE HAR LÄST DENNA HANDBOK OCH KÄNNER TILL SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONERNA.
⚠ PRECAUTION	MASKINEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV ANSVARSFULLA VUXNA SOM HAR LÄST DESSA INSTRUKTIONER. LÅT INTE BARN ANVÄNDA MASKINEN.

⚠ PRECAUTION	HÅLL BARN, ÅSKÅDARE OCH DJUR UTANFÖR ARBETSOMRÅDET. STÄNG AV MASKINEN OM NÅGON KLIVER IN I ARBETSOMRÅDET.
⚠ ATTENTION	SE TILL ATT HÅLLA DINA FÖTTER PÅ AVSTÅND FRÅN BLADET NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.
⚠ ATTENTION	SÄKERSTÄLL ATT INGA KLÄDESPLAGG KAN FASTNA I MASKINENS RÖRLIGA DELAR.
⚠ PRECAUTION	OM NÅGON VARNINGSMÄRKNING SKULLE SKADAS, RIVAS SÖNDER ELLER BLI OLÄSLIG, ERSÄTT DEN.
⚠ PRECAUTION	ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON MED SIDOSKYDD NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	ANVÄND ALLTID VIBRATIONSDÄMPANDE HANDSKAR NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	ANVÄND ALLTID HÖRSELSKYDD NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	ANVÄND ALLTID SKOR MED STÅLHÄTTA NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN.
⚠ PRECAUTION	BACKA INTE MASKINEN OM DET INTE ÄR ABSOLUT NÖDVÄNDIGT. KONTROLLERA ALLTID MARKEN BAKOM DIG INNAN DU BACKAR.
⚠ PRECAUTION	RENSA ARBETSOMRÅDET PÅ SMÅ FÖREMÅL SÅSOM SMÅSTEN, LEKSAKER, METALLVAJRAR, PINNAR M.M. BLADET KAN ANNARS SKÄRA SÖNDER DEM OCH/ ELLER LYFTA UPP DEM SOM PROJEKTILER.
⚠ PRECAUTION	ANVÄND ALDRIG MASKINEN OM INTE ALLA SKYDD OCH ANDRA SÄKERHETSANORDNINGAR SITTER PÅ PLATS.
⚠ PRECAUTION	SLÅ AV MOTORN NÄR DU KORSAR UPPFARTER, TROTTOARER ELLER GATOR.
⚠ DANGER	ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER..
⚠ DANGER	ANVÄND ALDRIG MASKINEN PÅ VÅTT GRÄS. HÅLL EN STADIG TAKT, HÅLL I HANDTAGET OCH GÅ ALLTID – SPRING INTE.
⚠ PRECAUTION	OM MASKINEN BÖRJAR VIBRERA PÅ ETT ONORMALT SÄTT, SLÅ AV MOTORN OCH FÖRSÖK OMEDELBART HITTA ORSAKEN. KRAFTIGA VIBRATIONER ÄR OFTAST ETT TECKEN PÅ ATT NÅGOT ÄR FEL.
⚠ DANGER	SLÅ AV MOTORN INNAN RENGÖRING, INSPEKTION ELLER UNDERHÅLL.
⚠ PRECAUTION	BULTAR OCH MUTTRAR SKA ALLTID VARA ORDENTLIGT ÅTDRAGNA, FRAMFÖR ALLT DE BULTAR SOM HÅLLER FAST BLADET. HÅLL MASKINEN I GOTT SKICK.
⚠ DANGER	MANIPULERA ALDRIG SÄKERHETSANORDNINGARNA. KONTROLLERA REGELBUNDET ATT DE FUNGERAR SOM DE SKA.
⚠ PRECAUTION	SE TILL SÅ ATT GRÄS, LÖV ELLER SKRÄP AV NÅGOT SLAG INTE SAMLAS PÅ MASKINEN ELLER FRAMFÖR BLADET. TORKA BORT OLJE- OCH BRÄNSLEFLÄCKAR.
⚠ PRECAUTION	LÅT MASKINEN SVALNA INNAN DU STÄLLER UNDAN DEN.
⚠ PRECAUTION	OM DU SLÅR I NÅGOT, SLÅ AV MASKINEN OCH KONTROLLERA ATT DEN INTE ÄR SKADAD. VID BEHOV, REPARERA SKADAN INNAN DU STARTAR MASKINEN IGEN.
⚠ PRECAUTION	MASKINENS BLAD KAN ORSAKA SKÄRSÅR. SLÅ IN BLADET I ETT TYGSTYCKE ELLER BÄR HANDSKAR NÄR DU UTFÖR UNDERHÅLL PÅ BLADET. VAR FÖRSIKTIG.

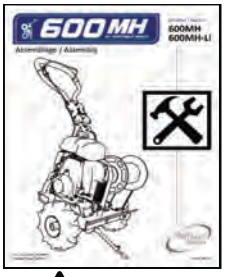
2 Kontroller att utföra innan användning

2.1 När du tar emot maskinen

Inspektera förpackningen för att upptäcka eventuella uppenbara skador. Om någon del saknas eller är skadad, meddela transportören omedelbart. För en översikt av alla maskinens delar, se monteringsanvisningarna.

2.2 Montering och uppstart

2.2.1 Montering



Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ levereras fullt monterad från fabriken med undantag för följande delar: blad, kabelguide, skjutfot, skydd för bladets remskiva, hjul och handtag. Dessa delar måste monteras ordentligt för att maskinen ska kunna användas på ett säkert och lämpligt sätt. Använd ett lämpligt verktyg för att säkerställa att delarna sitter fast som de ska.

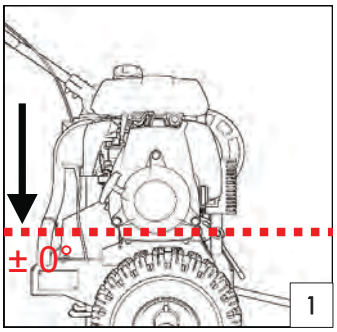
För att montera ovan nämnda delar, **följ instruktionerna i ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR 600MH.**

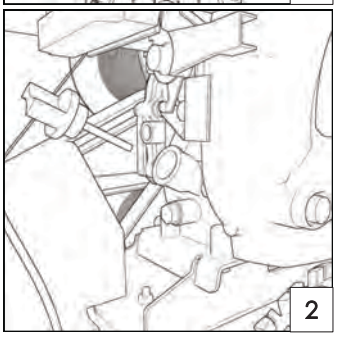
DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT SAMTLIGA STEG UTFÖRS

2.2.2 Komma igång - Förbereda och starta motorn

600MH ™ Perimeter Wire Machine med Honda GXH-50cc 4 Stroke Engine. Vänligen följ steg 2.2.2 till 2.2.5 för att komma igång.

2.2.2.1 Motorolja





Fyll Honda-motorn med högst 0,25 liter SAE 10W-30, API SJ. För speciella tillämpningar och extrema temperaturförhållanden, se Honda-motorens användarhandbok. För att säkerställa att den korrekta mängden olja sätts i motorn, följ dessa instruktioner:

1. Placera maskinen så att motorn är jämn (Figur 1);
2. Fyll behållaren (Figur 2);
3. Kontrollera oljenivån. Detta måste stiga till öppningens kant när motorn är jämn (Figur 2).

2.2.2.2 Bensin

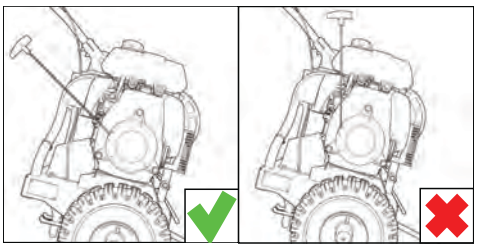
VIKTIGT: Fyll tanken med maskinen när den är på plats på dess fotfot för att förhindra tankflöde.

Fyll tanken med bensin **utan ledning**. Använd inte en olja / gasblandning. Denna maskin är utrustad med fyrtaktsmotor. Se Honda Engine User Manual för mer information.

2.2.2.3 Första start

Se användarhandboken till Honda Engine för instruktioner för start. Motorns på / av-brytare är placerad på den.

Var försiktig med att dra upp lanseringshandtaget i repets utgångsaxel.



Om den drages vertikalt kan repets friktion på plastkåpan skada repet och / eller fodralet (figurerna till höger).

Vid första start, låt motorn springa i fem (5) minuter i slowmotion.

2.2.3 Vid första start, låt motorn springa i fem (5) minuter i slowmotion (Oil Alert^{MD})

Honda GXH-50-motorn är utrustad med Oil Alert^{MD} systemet som automatiskt stänger av tändningen när oljenivån i vevhuset faller under en säker nivå. Oil Alert^{MD} systemet stannar också motorn när motorns rörelsevinkel överstiger 20 grader (± 4 grader).

Kontrollera oljenivån före varje användning. Tillsätt olja vid behov.

Om oljenivån överskrider den högsta nivån kan det finnas en för stor mängd föroreningar, t.ex. oförbränt bränsle och kondenserad vattenånga. Töm av och byt olja.

2.2.4 Stopp av motorn

För att stoppa motorn:

1) Lossa draghandtaget om maskinen rör sig;
2) Sänk gasreglaget till tomgångsläget;
3) Stäng av / på-knappen till OFF-läge.

I händelse av att stopp / startbrytaren misslyckats stänger du choken för att stoppa motorn.

Om du inte tänker starta motorn snart och om du behöver transportera maskinen, vänta tills bladet och alla rörliga delar stoppas och vrid bränsleventilen till position d stopp (OFF).

3. Användning

⚠ ATTENTION SKABELLÄGGARE FÖR GRÄNSKABEL 600MH^{TM} KAN ENKELT TRANSPORTERAS I ETT LITET FORDON TACK VARE SIN KOMPAKTA STORLEK OCH LÅGA VIKT. DET REKOMMENDERAS STARKT ATT GASVENTILEN STÄNGS AV TILL "OFF"

Innan varje användningstillfälle :

- Kontrollera golvets natur, det eventuella inmatningsdjupet på ledningen.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bladets fäste.
- Kontrollera kabelguidens fäste.
- Kontrollera däcktrycket.

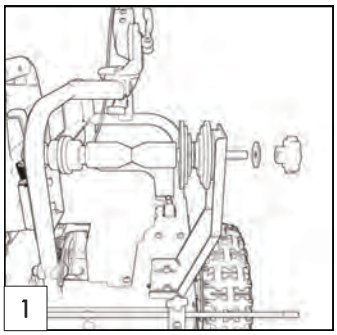
3.1 Installera gränskabelns spole

Din Kabelläggare för gränskabel 600MH^{TM} är utformad för att fungera med de allra flesta kabelspolar som tillhandahålls av tillverkarna av robotgräsklippare.

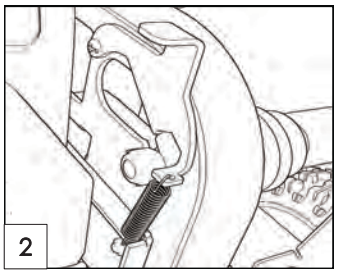
VIKTIGT: Sex stegade distanser finns för spolar med olika bredd och centrumdiameter. Välj distanser som gör det lättare att sätta in stången och spolen med den mest direkta vägen till trådstyrningen bakom bladet.

3.1.1 Trummonterade spolar

De komponenter som medföljer passar för montering av de flesta modeller upp till 800 meter (beroende på kabelns diameter):

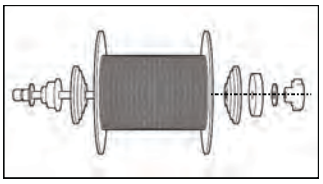


1) Skruva av vredet och ta bort det tillsammans med den platta Brickan;



2) Lyft axeln samtidigt som du öppnar blockeringsanordningen;

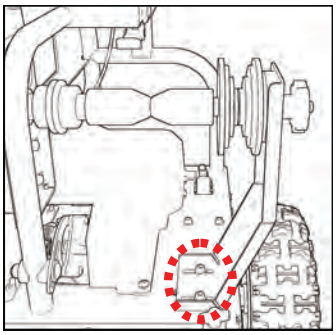
3) Avlägsna axeln (tillsammans med komponenterna). Avlägsna sedan komponenterna;



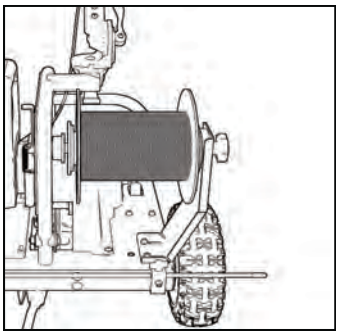
4) Utför monteringen i önskad ordning beroende på vilken s lags spole som används;

NOTERA: Se till att tråden är fördelad från toppen av spolen.

a. Avståndsbricka(-or);
b. Vänster centreringsnav (mot spolens insida);
c. Spolen (stötta i rätt läge beroende på dess diameter) på navet;
d. Höger centreringsnav (mot spolens insida);
e. Avståndsbricka(-or);
f. Gummibricka.



NOTERA : Spolens hållarm kan behöva vara justeras för att passa spolen och för att undvika onödigt vridning av handtaget vid inställning av rullspänningen.



5) För in den gängade stången genom att skjuta in den i de avsedda spåren (båge och justerbart spolstöd). Byt ut den plana brickan och klämhandtaget på gängstången. Vrid spännhandtaget tills det finns tillräckligt med spänning för att förhindra att spolen roterar fritt.

NOTERA: När du har ställt in tillräcklig rullspänning, kan du dra åt handtaget med låstappen för att hålla den på plats. Dra inte åt för hårt för att förhindra att gängorna på stången skadas.

3.1.2 Spolar utan trumma.

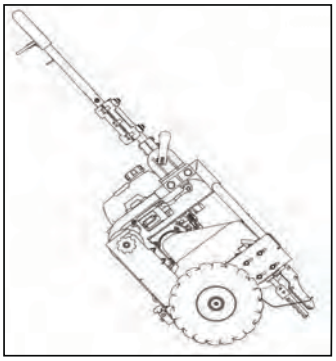
3.1.2.1 Spolar som vindas ut från insidan

Vissa tillverkare tillhandahåller spolar där utvindning sker från insidan. Två (2) GRÄNSKABELLÅDOR på **18 x 18 cm (artikelnr. PWMA-0002) och 22,5 x 22,5 cm (artikelnr. PWMA-0003)** finns tillgängliga som valfria tillbehör till Kabelläggare för gränskabel 600MH^{TM} och gör att du kan använda denna typ av spole (upp till 17,5 respektive 21 cm i diameter, beroende på den låda som används).

3.1.2.2 Spolar utan särskild formdefinition

En del tillverkare tillhandahåller kabel som ska vindas manuellt runt trumman. En **GRÄNSKABELTRUMMA (artikelnr. PWMA-0001)** finns tillgänglig som valfritt tillbehör till Kabelläggare för gränskabel 600MH™ och gör att du kan vinda upp den kabel som tillverkaren tillhandahåller.

3.2 Flytta maskinen till arbetsområdet



För att flytta maskinen till arbetsområdet:

1) Lossa handtagets klämspak;

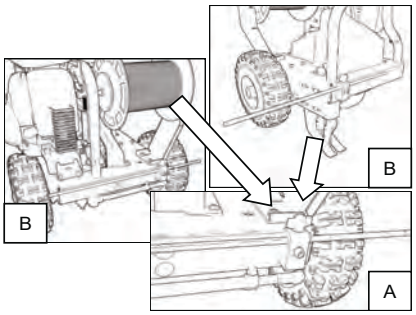
2) Vinkla handtaget så att det står vertikalt ovanför maskinen;

3) Lyft upp stödfoten på maskinens framsida;

4) Dra eller tryck maskinen till arbetsområdet.

3.3 Använda avståndshållaren

Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ är utrustad med en justerbar avståndshållare. Den används för att rikta in maskinen längs med arbetsområdets kant och lägga ned kabeln med ett avstånd på mellan 15 och 45 cm. **Avståndshållaren kan monteras antingen på maskinens framsida eller baksida** beroende på vad du föredrar.



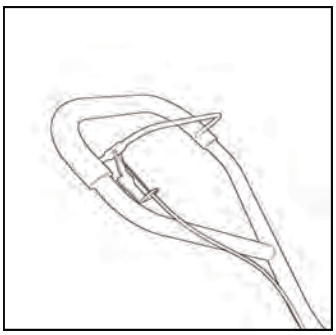
För att använda avståndshållaren :

1)Skruva loss vingmuttern (***se A***);

2)Placera avståndshållaren på önskat avstånd med hjälp av linjalmärkningen (på maskinens fram- eller baksida). Med linjalen kan du ställa in ett avstånd på mellan 15 och 45 cm med en centimeters precision (***se B***);

3)Dra åt vingmuttern.

3.4 Självgående



Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ är utrustad med självgående drivning. Det ger en konstant nedläggningshastighet och minskar användarens ansträngning betydligt.

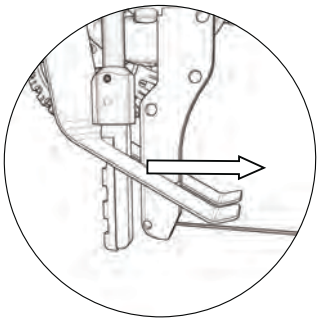
3.5 Föra in gränskabeln i kabelguiden

Gör enligt följande:

1) Dra ut kabelns ände från spolen;

2) För in kabeln i kabelguidens rör;

3) Mata in kabeln tills den kommer ut.

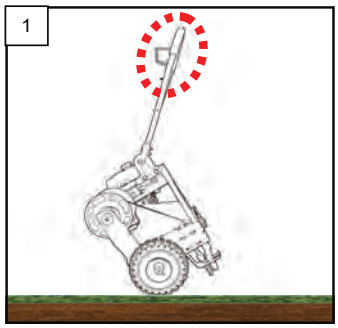


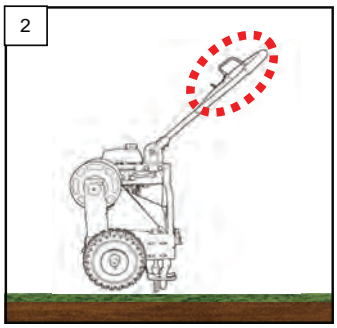
3.5.1 ILägga ned gränskabeln i marken

Se instruktionerna från robotgräsklipparens tillverkare för den tekniska specifikationen av hur gränskabeln ska läggas.

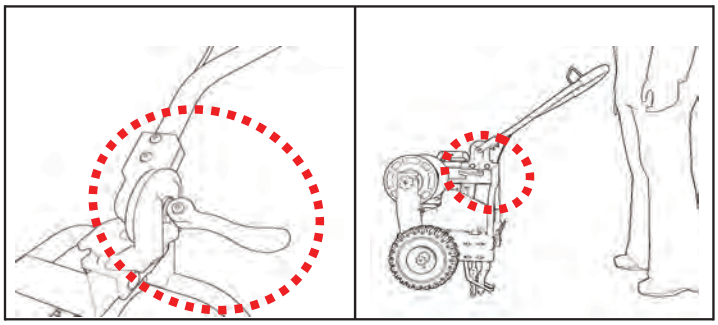
Till att börja med, fäst kabelns ände i en stolpe eller ett verktyg som körts ned i marken.

1) Starta motorn och öppna gasreglaget helt;
2) Lyft upp stödfoten på maskinens framsida;
3) Tryck försiktigt ned bladet i marken genom att trycka handtaget nedåt tills ramen är parallell med marken (figur 1);
4) Tryck på draghandtaget för att flytta maskinen framåt (figur 2).





3.7 Justera handtagets höjd



Det är viktigt att du justerar handtagets höjd innan du arbetar med din Kabelläggare för gränskabel 600MH™.

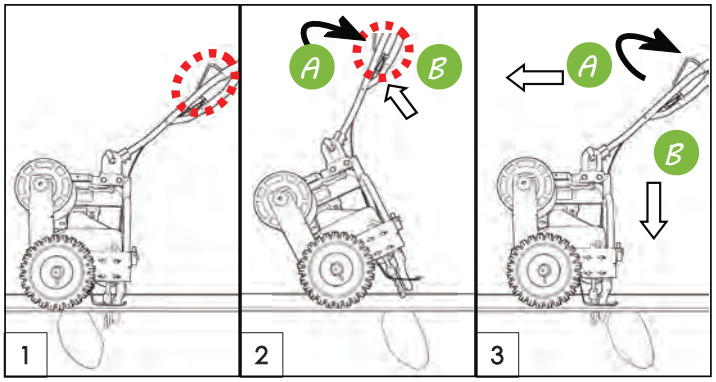
Enligt vår rekommendation ska handtaget vara i midjehöjd, men justera det enligt vad som känns bäst för dig med hjälp av handtagets klämspak.

3.8 Ta sig över hinder i marken

När du lägger ned kabel i marken kommer du att stöta på vissa oundvikliga hinder, såsom stora stenar eller rötter. För att undvika skada på bladet och/eller maskinen, följ nedanstående instruktioner:

⚠ DANGER TRYCK ALDRIG BLADET MOT HINDRET FÖR ATT FÖRSÖKA SKÄRA IGENOM ELLER FLYTTA DET.

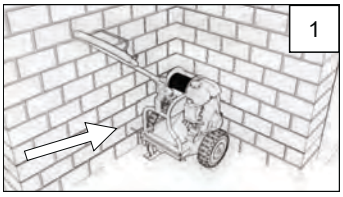
1) Släpp draghandtaget (figur 1);
2) Tryck handtaget uppåt samtidigt som du försöker se till att bladet och kabelguiden inte lämnar marken (figur 2, A);
3) Tryck lätt på draghandtaget för att passera över hindret (figur 2, B);
4) Sänk ned maskinen tills ramen är parallell med marken (figur 3, A);
5) Återuppta arbetet genom att trycka in draghandtaget (figur 3, B).



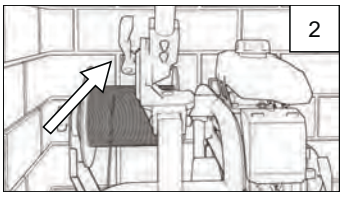
3.9 Lägga ned kabel i ett trångt hörn

Din Kabelläggare för gränskabel 600MHTM är utformad för att kabeln ska kunna läggas ned så nära arbetsområdets ytterkant så möjligt utan att du behöver lägga ned den manuellt. Exempel på denna utformning är den kompakta storleken och att bladet är förskjutet 15 cm från hjulets utsida.
Handtaget är även framtaget för att du snabbt och enkelt ska kunna vrida maskinen för att hantera trånga hörn.

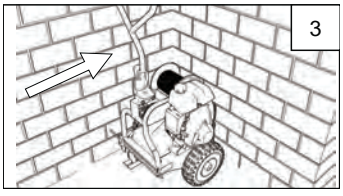
Följ nedanstående steg:



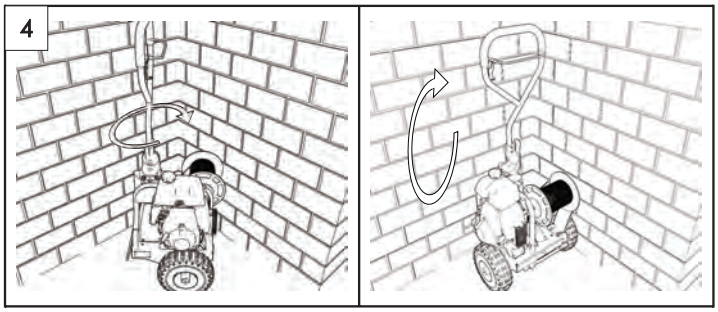
1) Gå så långt som möjligt in i hörnet (se det avstånd som tillverkaren rekommenderar);



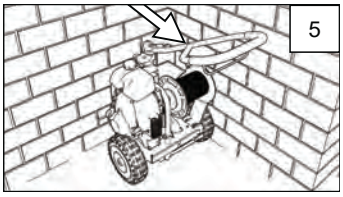
2) Lossa handtagets klämspak;



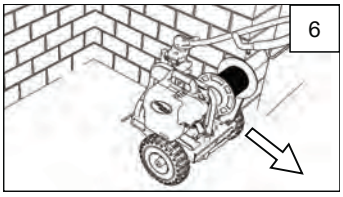
3) Lyft upp handtaget tills det står vertikalt ;



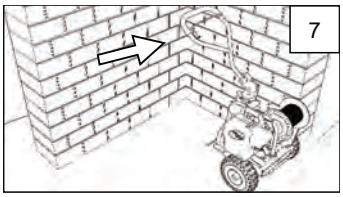
4) Vrid maskinen åt önskat håll genom att ta tag i bågen;



5) Vrid maskinen åt önskat håll genom att ta tag i bågen;

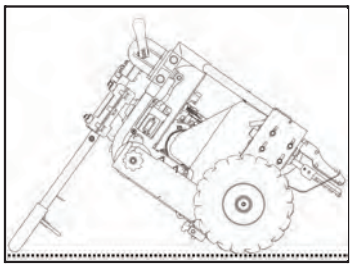


6) Placera din vänstra hand på bågen och din andra hand på dragspaken. För maskinen framåt tills det finns tillräckligt med utrymme bakom för att återgå till det normala arbetsläget;



7) Så fort du har kommit ut ur hörnet, flytta tillbaka handtaget till önskad position för att fortsätta lägga ned kabeln.

3.10 Transport



Det bästa sättet att transportera 600MH är att fälla handtaget framåt parallellt med marken. Med fotstativet ihopfälld, luta maskinen nedåt tills handtaget ligger på transportfordonets golv. Fäst den med ett spärrband. Se till att gastankventilen är avstängd.

Om du transporterar 600MH inuti ditt fordon, var medveten om att bränsleångor kommer ut ur bränsleventileringslocket. Ångorna kan stoppas genom att tillfälligt placera en plastfilm mellan locket och tanken.

4. Underhåll

För att maskinen ska bevaras i gott arbetsskick behöver vissa justeringar utföras regelbundet. Underhållsschemat följer nedan:

ÅTGÄRD	NNAN/VARJE					EFTER
	Användning	10 timmar	25 timmar	100 timmar	Förvaring	Användning
Kontrollera bladets fäste	X					
Kontrollera kabelguidens fäste	X					
Kontrollera äcktrycket	X					
Vérifier le niveau d'huile	X					
Kontrollera bladet	X		X			
Rengör maskinens överoch undersida			X		X	X
Rengör bakom och under alla skydd			X		X	X
Rengör bladets fästanordning			X		X	X
Rengör kabelguidens insida			X		X	X
Rengör däcken			X		X	X
Smörj bladets kraftöverföringsaxel		X				
Inspektera och justera remmarna			X		X	
Inspektera och dra åt bultar och muttrar			X		X	
Kontrollera motorn enligt Honda manualen			X	X	X	

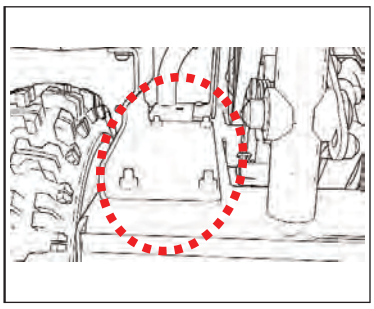
4.1 Remjustering

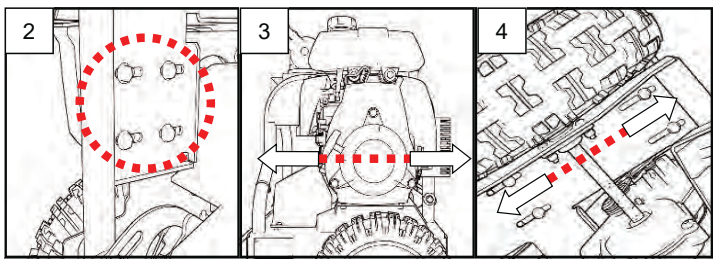
Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ är utrustad med tre (3) remmar. Dessa ska inspekteras och/eller justeras var tjugofem (25) användningstimme. I vissa fall behöver de bytas ut. Den vanligaste anledningen till att byta ut en rem är sprickor, materialförlust, upplösning, ojämnt slitage eller områden som blir glansiga på grund av värme eller slirande.

NOTE: Dra inte åt remmen för hårt! Bältet ska röra sig cirka 1 cm när trycket appliceras mitt i spännvidden.

4.1.1 Justera motorns rem

- Lossa de åtta (8) skruvarna utan att ta bort dem (figur 1, 2);
- Med hjälp av handen, tryck på motorns infattning tills remmen är spänd (figur 3);
- Dra åt de åtta (8) skruvarna.



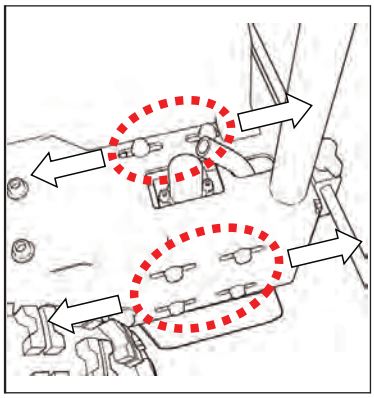


4.1.2 Justera bladets drivrem

1) Lossa de sex (6) skruvarna (se figur);

2) Justera bladets drivrem till du uppnår önskad spänning;

3) Dra åt de sex (6) skruvarna. Maximalt vridmoment: 10 N-m (90 in-lb).

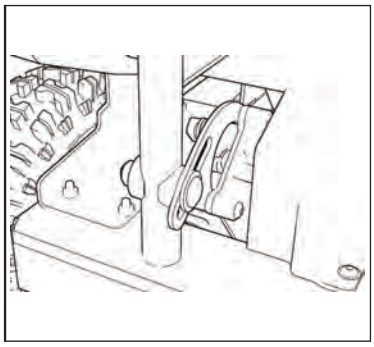


4.1.3 Justera hjulens drivrem

1) Lossa muttern med en skiftnyckel på 13 mm;

2) Vrid kraftöverföringen runt dess axel tills du uppnår önskad spänning;

3) Dra åt muttern.



4.1.4 Smörja bladets kraftöverföringsaxel (var 10:e timme)

På grund av axelns vertikala läge kommer troligen fett att komma ut under normal användning. En liten mängd fett bör tillsättas i kugghjulet för att tillsätta ytterligare fett i axeln. Följ instruktionerna som medföljer flaskan fett (PWMA-0009) som medföljer din 600MH. En flaska innehåller cirka 10 påfyllningar. Finns som reserv.

⚠ DANGER ANVÄND ENDAST SMÖRJMEDEL PWMA-0009.

4.1.5 Förvaring

Förvara alltid din Kabelläggare för gränskabel 600MHTM stående på hjulen.

4.2 Motor

Underhåll motorn enligt instruktionerna i Honda-motorens bruksanvisning.

5.0 Övrig information

5.1 Reservdelar

Reservdelar finns tillgängliga från din återförsäljare eller genom att kontakta oss direkt. För artikelnummer, se sprängskissen i bilagan i slutet av denna handbok.

5.2 Garanterade

Din Kabelläggare för gränskabel 600MHTM från Portable Winch Co. är garanterad mot tillverkningsdefekter under den tid produkten ägs av ”ursprungsköparen”, enligt definition nedan. Med ”ursprungsköpare” menas den person eller enhet som har köpt maskinen någon av Portable Winch Co.:s auktoriserade återförsäljare, vilket framgår av originalkvittot.

Garantin går att överföra om den nya köparen innehar en kopia av originalkvittot. Garantin gäller inte för produkter som sålts ”i befintligt skick”.

Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ från Portable Winch Co. täcks av:

- 1 års garanti (service utförd av Portable Winch Co. eller någon av dess återförsäljare).

Portable Winch Co. reparerar eller byter ut defekta delar utan kostnad för reservdelar eller arbete om defekten beror på fel i material eller hantverk under garantiperioden.

- Delar som inte täcks av garantin :

Delar som normalt sett underhålls av användaren och som slits med normal och regelbunden användning, inklusive remmar, blad, kabelguide, fäste mellan kabelguide och blad, fjädringar, kablar och alla andra delar som kommer i kontakt med marken eller kabeln.

5.3 Teknisk specifikation

- Motor: 4-takts Honda GXH-50cc.
- Stålram
- Självgående drivning
- Vikt (utan batteri): 31,5 kg
- Övergripande mått: 118 cm X 57 cm X 130 cm
- Maximal kabelnedläggningshastighet: 15 meter per minut

5.4 Ljudnivåer

Akustisk trycknivå vid arbetsplatsen:

- L_pA **85 dB(A)**.

Garanterad ljudeffektnivå (L_WA) :

- L_WA **108 dB(A)** med en inkluderad säkerhet på KwA = 2,5 dB.

5.5 Vibrationsnivå

Uppmätt vibration är **11.94 m/s²**

5.6 Tillverkare

Din Kabelläggare för gränskabel 600MH™ är tillverkad av:
Portable Winch Co.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, Québec, J1G 5G5 KANADA
Telefon: +1 819 563 2193
Kostnadsfritt (Kanada och USA): +1 888 388 7855
Fax: + 1 514 227 5196
E-post: info@portablewinch.com
Webbplats: *www.600mh.info*

DETTA DOKUMENT HAR FRANSKA SOM ORIGINALSPRÅK

5.7 Försäkran om ce-överenstämmelse

CE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

VI
MED ADRESS

PORTABLE WINCH CO.
1170, rue Thomas-Tremblay
Sherbrooke, QC J1G 5G5
CANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

INTYGAR PÅ VÅRT ENSKILDA

ANSVAR ATT PRODUKTEN:

KABELLÄGGARE FÖR GRÄNSKABEL
Modell 600MH
Serienummer 80190001 och mer

AVSEDD FÖR DENNA ANVÄNDNING:

Begrava en tråd till ett djup av 4 till 6 cm på mark där gräset växer.

uppfyller maskindirektivet 2006/42/EC
samt följande direktiv:

2004/30/EU

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.

-2000/14/EC

Direktivet om buller i miljön.

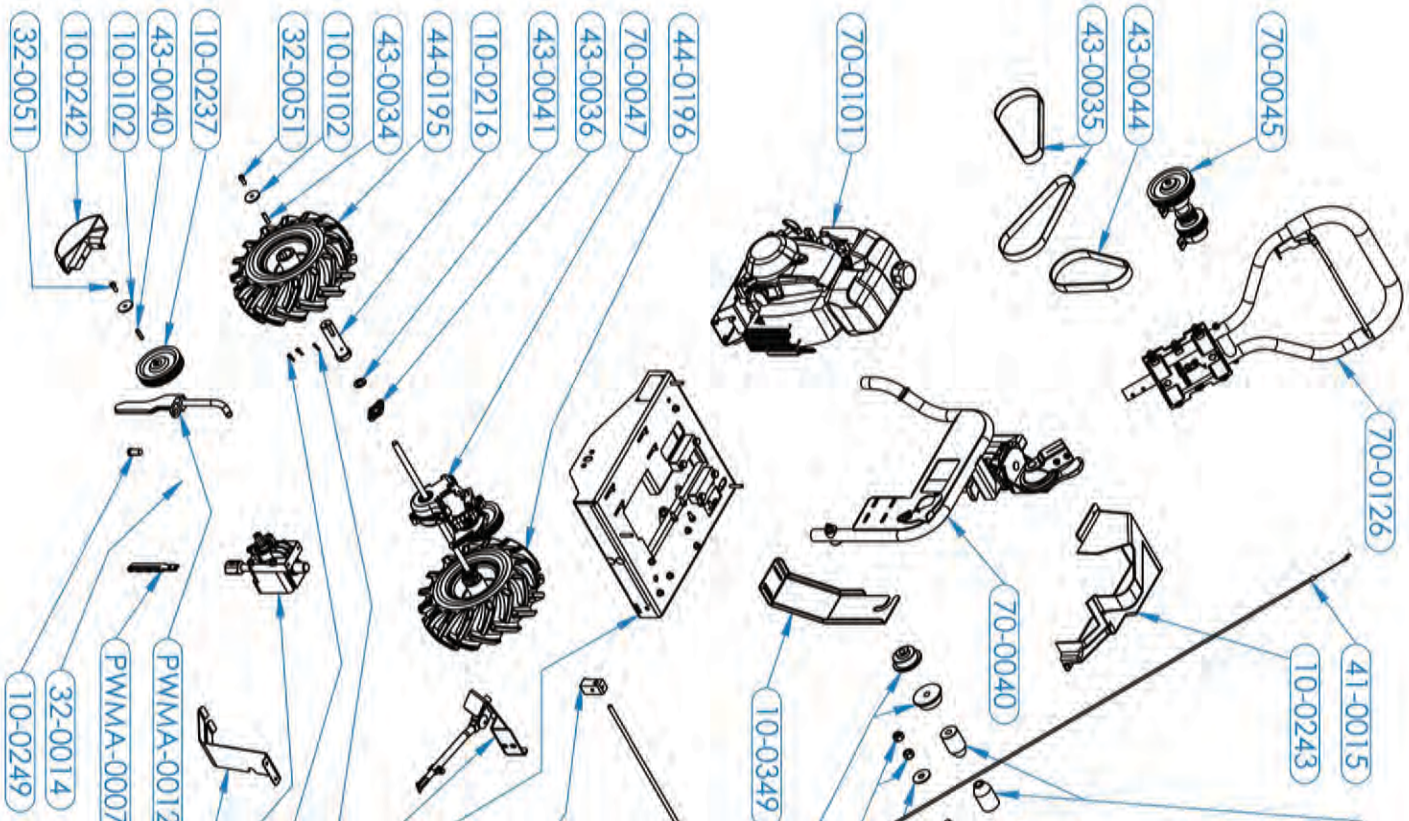
M. Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
Österrike är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentationen.

Underskrivet av:

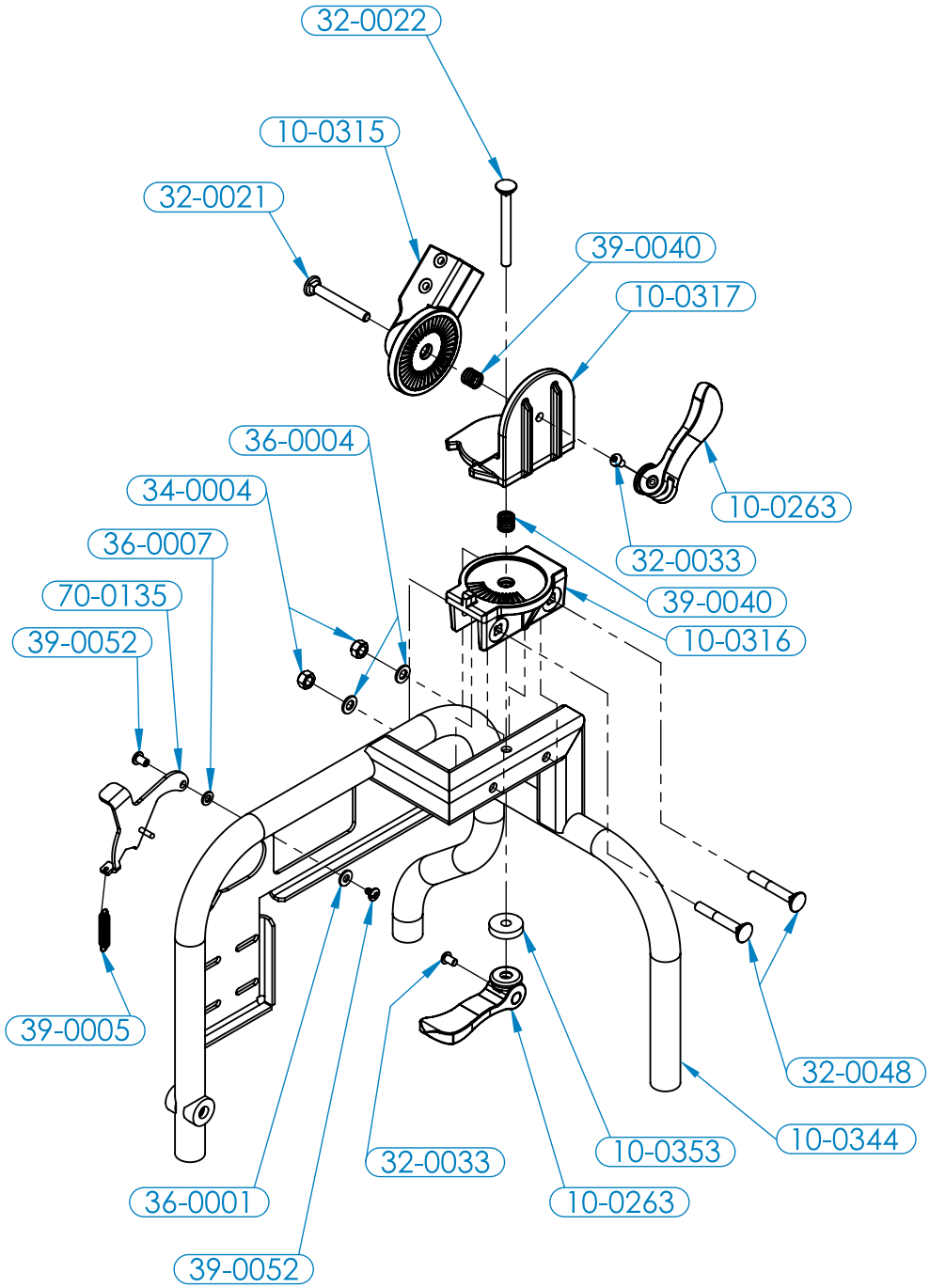
Namn: Pierre Roy
Befattning: Verkställande direktör

Sherbrooke, QC, Kanada
Fredag 23 november 2018.

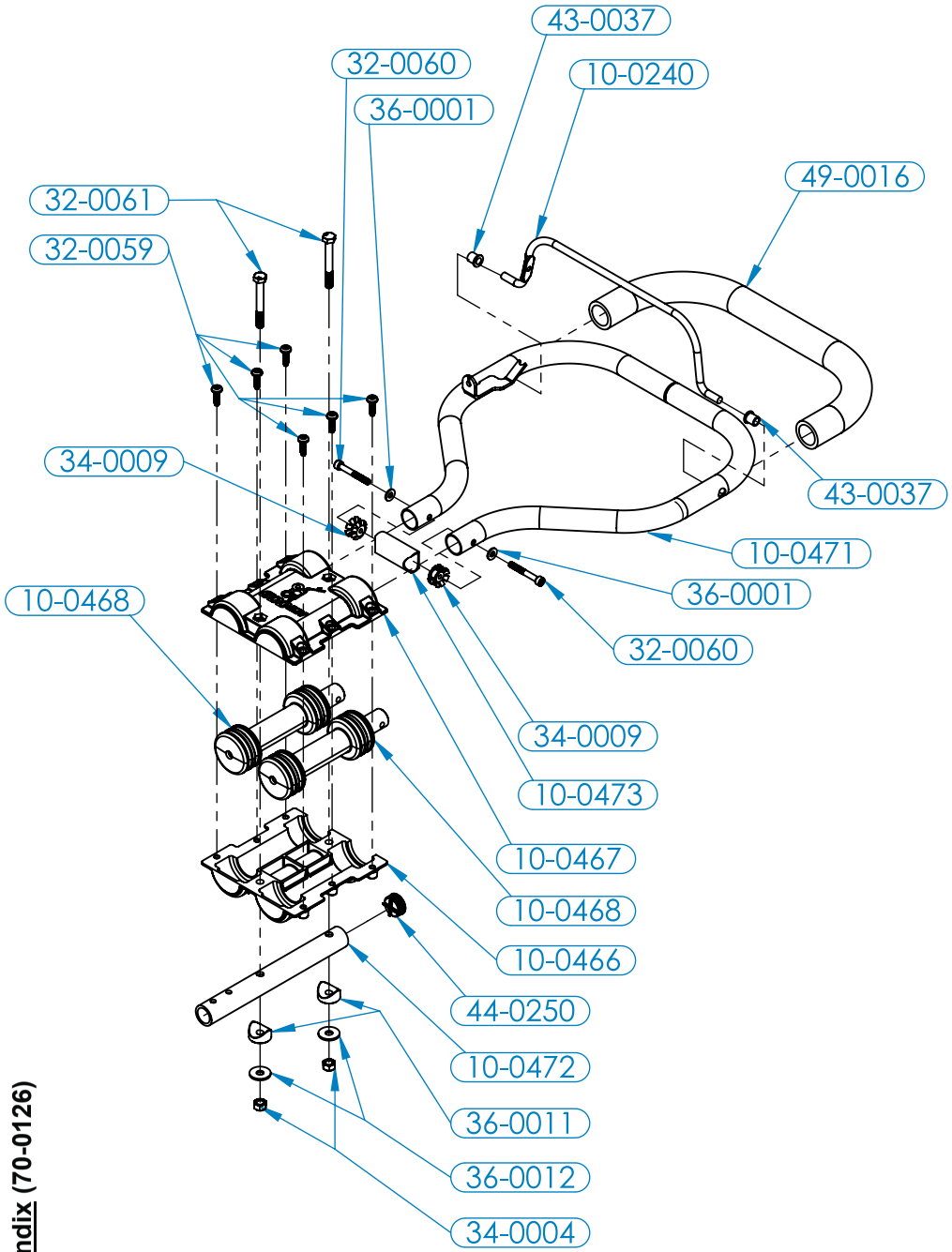
Appendix



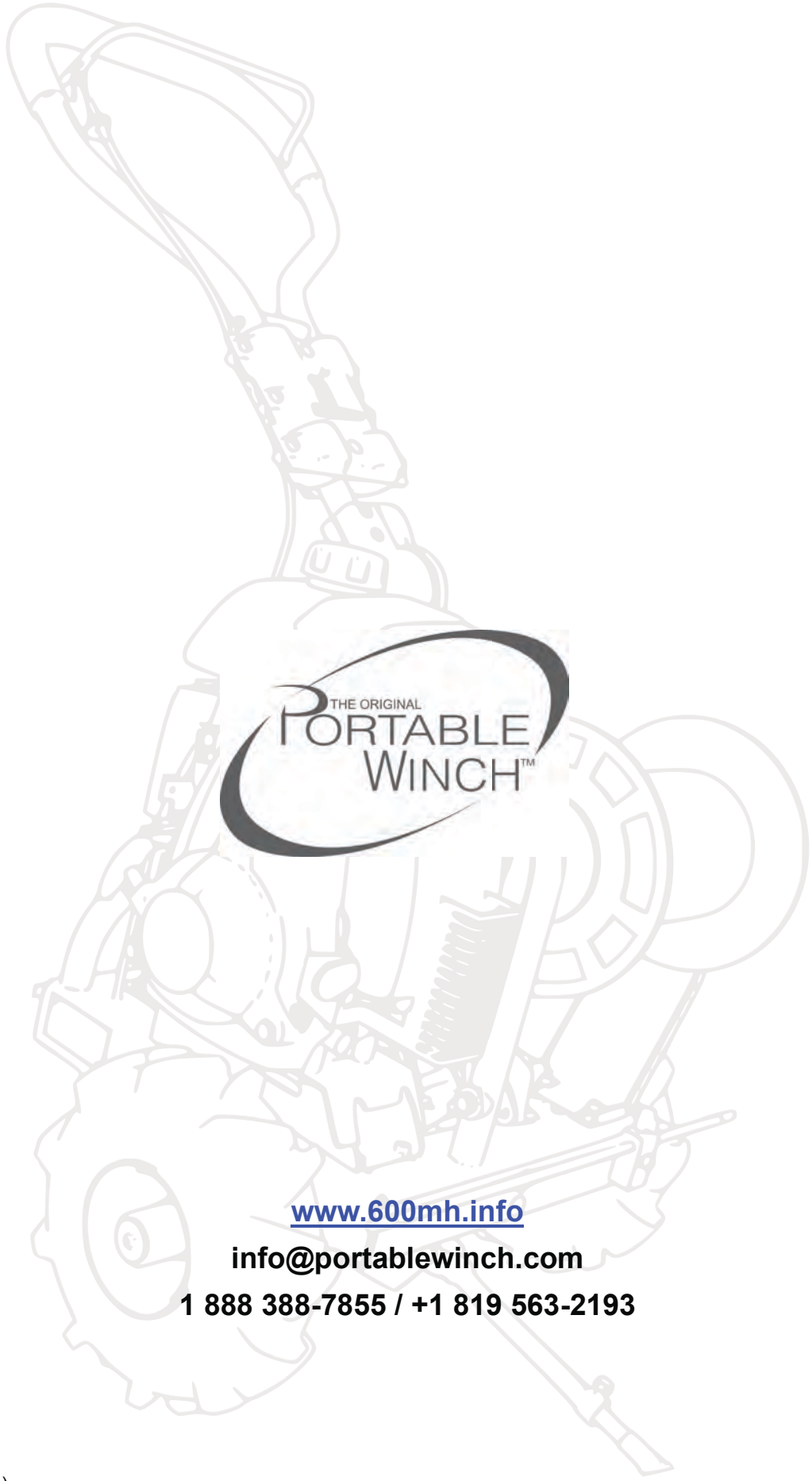
PART No.	DESCRIPTION
10-0102	RETAINING WASHER (1/4 X 1-1/4 OD) - ZN
10-0206	STEEL FRAME
10-0216	WHEEL CENTER HUB
10-0218	DISTANCE ROD BLOCK
10-0220	RUBBER DAMPER
10-0231	SPOOL CENTER HUB
10-0237	PULLEY TYPE J 100 MM - SHAFT 15 MM
10-0242	BLADE PULLEY COVER
10-0243	BELT COVER
10-0249	WIRE GUIDE PIN
10-0257	SHORT PLASTIC SPACER
10-0258	LONG PLASTIC SPACER
10-0304	SLIDING FOOT
10-0348	THREADED ROD M12
10-0349	SPOOL SIDE ARM
10-0395	FIBER GLASS DISTANCE ROD 5/16" X 19"
32-0014	REAMER BOLT M6-1.0 X 23
32-0032	SHCS M4-0.70 X 20 MM
32-0051	SHCS M6-1.0 X 16 MM - ZN
32-0052	SHCS M6-1.0 X 35 - ZN
34-0003	NUT M12-1.75 NYLON - ZN
35-0001	INTERNAL TOOTH LOCK WASHER 1/4 - ZN
35-0004	FLAT WASHER 1/2 - ZN
39-0049	WING SCREW PLASTIC M6-1.0 X 10 MM
39-0050	COILED SPRING PIN 4 MM X 24 MM
41-0015	TRACTION CABLE
43-0034	KEY 1/4 X 1/4 X 1
43-0035	BELT MICRO-V 220-J - 8 GROOVES
43-0036	VERTICAL MOUNT PLASTIC BEARING IGUS EFOM-12
43-0040	KEY 5 MM X 5 MM X 25 MM
43-0041	PLASTIC THRUST WASHER
43-0044	BELT MICRO-V 190-J - 8 GROOVES
44-0195	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" RIGHT
44-0196	CHEVRON TIRE ON RIM WITH TUBE 4.10" X 10" LEFT
70-0035	BLADE TRANSMISSION ASS'Y
70-0040	ARCH ASS'Y
70-0045	INTERMEDIATE SHAFT ASS'Y
70-0047	WHEEL TRANSMISSION ASS'Y
70-0072	KICKSTAND ASSEMBLY
70-0101	ENGINE GROUP ASS'Y
70-0126	ANTI-VIBRATION HANDLE
70-0136	EIGHT LOBED KNOBS WITH LOCKING SCREW
PWMA-0007	REVERSIBLE BLADE TYPE 7
PWMA-0008	HEAVY DUTY SOLID CARBIDE BLADE TYPE 8
PWMA-0012	6 MM WIRE GUIDE ASS'Y
PWMA-0013	4 MM WIRE GUIDE ASS'Y



PART No.	DESCRIPTION
10-0263	CAM LEVER
10-0315	HANDLE TOP PIVOT
10-0316	HANDLE BASE PIVOT
10-0317	HANDLE CENTER PIVOT
10-0344	ARCH FRAME
10-0353	RETAINING WASHER (.33 X 1-1/8 OD)
32-0021	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 65 - CLASSE 8.8- ZN
32-0022	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 80 - ZN
32-0033	BHCS M6-1 x 10mm - BLACK
32-0048	CARRIAGE BOLT M8-1.25 X 55 - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0004	FLAT WASHER M8 - ZN
36-0007	NYLON PLASTIC WASHER M6
39-0005	EXTENSION SPRING DWX-03 OD - 8.5 - SS
39-0040	COMPRESSION SPRING 0.480" X 0.500" X 0.067"
39-0052	STEEL BINDING BARREL AND SCREW 10-24, 3/8 TO 1/2 - ZN
70-0135	SPOOL HOLDER



PART No.	DESCRIPTION
10-0240	TRACTION LEVER
10-0466	ANTI-VIBRATION HOUSING BOTTOM
10-0467	ANTI-VIBRATION HOUSING TOP
10-0468	ANTI-VIBRATION RUBBER WITH INNER BAR
10-0471	HANDLE WELDMENT
10-0472	JUNCTION TUBE
10-0473	HANDLE JONCTION SPACER
32-0059	TAPTITE 2000 SP MR6-1,0 X 20mm TORX DRIVE - ZN
32-0060	SHCS M6-1,0 X 45mm - ZN
32-0061	HEX CAP SCREW M8-1.25 X 65mm - ZN
34-0004	NUT M8-1.25 NYLON - ZN
34-0009	CROWN NUT M6-1.0/21.4
36-0001	FLAT WASHER M6 - ZN
36-0011	SADDLE WASHER FOR TUBE 1" - HOLE 0.325" - ZN
36-0012	FLAT WASHER M8 OVERSIZE - ZN
43-0037	PLASTIC FLANGED BUSHING ID:5/16 X OD:7/16 X 1/2
44-0250	CAP FOR ROUND TUBE 1 OD WALL 0.134-0.083
49-0016	EPDM FOAM GRIP 1" x 20"



www.600mh.info

info@portablewinch.com

1 888 388-7855 / +1 819 563-2193

Rev: 03 (2021-10-06)
44-0173-R03

Skriven och publicerad i Kanada